REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六五六二號

每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

●總社地址：香港荷李活道一一〇號●
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
●旺角辦事處：上海街四九七號●
台灣分處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六一四一號

中國大陸形勢突變

繼鄧小平之後 陶鑄即將復出

當年南天霸潛在勢力並未削弱

周恩來贊同美日延續安全條約

（時事社倫敦十四日電）由於鄧小平復出就任副總理，因此，此間中國問題專家們認爲同樣在文化大革命期間失勢的前副總理陶鑄，甚有可能和鄧小平一樣恢復在北京指導階層之中的權位，中國問題評論家的哈里斯支持此項見解，陶鑄是在文化大革命期間由廣州突然被調至北京，但在短短三個月內即失勢，其後一直毫無消息。

（中央社倫敦十三日電）倫敦中共問題觀察家說，並無跡象顯示，鄧小平再度出現，意味他已重握某種職權及專責的地位。哈里斯今天在倫敦泰晤士報撰文說，謠傳廣州地區共黨首要陶鑄也將復職。哈里斯又說，這種復職，對于最高階層權力鬥爭問題，並無任何助益。哈里斯指出，一九七〇年九月毛澤東和林彪尖銳的歧見初次暴露以來，中共「中央委員會」即未舉行全體會議，而最高職位仍虛懸。哈里斯又說，經常預測但是現在不再提及的「全國人民代表大會」，始終未曾召開。使得共黨未能取得適當的合法支持。

（路透社澳洲坎培拉十四日電）倫敦國際問題研究所研究員麥花夏今日在澳洲國際事務研究所舉行會議席上謂，北京政府已改變其對美日安全條約所採之態度。彼謂，北京外交人員現時稱：彼等認爲美、日安全條約之性質，已變成更具防衛性。北京總理周恩來曾告日本代表團謂，彼十分了解日本需要核子保護傘來對付蘇聯。

明天抵日訪問 大約逗留一月

北京先遣人員赴美設立聯絡處

廖承志率領代表團

（路透社北京十四日電）此間靈通人士今日稱，由外交官韓叙率領之北京官員先遣隊，明天將啓程前往美國，俾在華盛頓設立北京聯絡處作準備。該先遣隊將乘搭專機飛赴東京，然後轉赴美國，韓叙將爲北京聯絡處副主任。

（時事社東京十四日電）日本內閣官房長官二階堂，十四日中午在記者會上表示稱：以中日友好協會會長廖承志爲團長的中國訪日代表團。定十六日下午前來日本訪問。廖團長等一行五十五人，擬於十七日上午十一時半前往首相官邸拜會田中首相。又廖承志等極少數的北京代表也甚有可能另行與田中首相舉行會談。二階堂長官又稱：據北京方面通過日本外務省通知日本政府，廖團長搭乘的專機，除了訪日代表團一行人員外，另指派有六名北京駐日大使館人員及北京駐美聯絡處職員十人。北京駐美聯絡處職員將在東京改乘民航客機赴美。

（特訊）東京電台十四日廣播稱：以中日友好協會長廖承志爲團長的北京訪日代表團定於十六日來訪日本，大約在日本逗留一個月，期間的日程已大致決定。據中日友好在十二日向日本方面的歡迎委員會聯系，北京代表團全體人員十九日出席田中首相主辦的歡迎會，廖承志團長準備與田中首相，大平外相等日本政府首腦舉行會談，然後前往名古屋，大阪，箱根等地，其他團員分成小組，分別前往四國，東北，四國地區以及北海道東北九州，沖繩等地，以加深日中兩國的交流，然後於下月十六七日左右由東京起程回國。

（特訊）東京電台十四日廣播稱：三井東亞化學公司和東洋工程技術株式會社與中共方面進行了出口製造化肥成套設備的交易，已經達成協議，十二日在北京簽訂了合同。這批交易是由三井東亞化學公司和東洋工程技術株式會社，同中共技術進口總公司洽談的成的，將要出口到中共的設備是一日產一千噸的製造合成氨和日產一千六百噸的製造尿素肥料成套設備，以及這些成套設備的附屬設備。成交價格三億一百一十億日元，又關於化肥成套設備的對中國出口，這還是初次成交。

尼克遜呼籲河內

遵守巴黎和平協定 撤退入侵高棉共軍

（路透社華盛頓十三日電）白宮今天再次呼籲北越軍隊撤出高棉，另一方面，跡象顯示尼克遜總統正擬定時間採取鞏固他共黨對龍諾總統政府軍事壓力的措施。

白宮新聞秘書齊格勒稱共軍對付金邊的活動，爲頗具侵略性的攻勢，政府軍借助美國的轟炸，迎擊敵軍。

他未暗示美國更進一步的措施爲何，一位官員私下說：美國十分關注，但他們不以爲局勢已到達危急的程度，需要總統馬上作重大的決定。

此間政府強調美國繼續轟炸與空運，及同時直接及間接發出停火呼籲，政府相信高棉共軍將會受挫，終必接納龍諾總統的停火建議。

白宮並未顯示危急的徵兆——這是總統迅速採取行動的訊號，齊格勒又否認美國與高棉政府達成任何秘密諒解。

參議員哈菲特說：他相信美國除了轟炸和空運之外，準備透過與龍諾總統的秘密諒解，介入高棉。齊格勒重申美國不打算，無意亦不希望地面部隊再次介入印支。

官員們說：現正擬定緊急時期的計劃，但否認南越軍準備再次出面協助龍諾政府。

施亞努大爆內幕

曾與美國談判 可惜絕無成果

高棉只有抗美到底

（法新社東京十四日電）流亡中國大陸之高棉前元首施亞努親王，昨晚在北京對記者自稱爲「高棉全國抗美鬥爭領袖」施亞努力否認其所領導之「高棉王國民族團結政府」爲流亡政府，理由爲該政府「有行政機構，有軍隊與一切必要之職權」據中共新華社「一本日發表之施亞努記者招待會博形稱：施亞努聲明高棉決不停火，亦決不妥協，「如果美國不停對高棉的干涉，高棉將繼續鬥爭，高棉可以打許多年，只要美國願意，高棉就一直奉陪」施哈諾指美國不準備與之談判，故只有戰鬥下去，但縱使談判，亦只能談美國「不干涉高棉」一問題，決不能談停火問題，施亞努又要求蘇聯「愛惜名譽」停止對金邊政府的承認。

（美聯社日本東京十三日電）被黜下野的高棉元首施亞努親王透露：「兩個月前，他曾與美國接觸，希望大家一起研究出解決高棉問題的辦法，但據他表示，美國並不準備談判。」此行年五十歲的王子謂：「美國不準備和我們談判，因此我們祗有繼續反抗」。

高棉戰事激烈 共軍迫近金邊

美機支援作戰高棉軍反攻 企圖奪回金邊對外交通綫

（路透社高棉金邊十四日電）在美機支援下的高棉部隊，今日在被包圍的首都三處主要前綫，與共軍展開大戰。據軍方消息來源指出：「政府軍隊企圖重佔被佔領供應至首都的路綫，據報激烈的戰鬥發生於南方。」龐大的美國轟炸機，昨日空襲茶膠省府四週附近，目前該市曾受炮轟及地面進攻的襲擊。另一場戰事在范那鎮僅五百碼以外處發生，該處距離茶膠以南二十五哩處，目前尚未有傷亡報告。一項消息來源指出：「戰爭在其它兩處正處于膠着狀態，一處在金邊以東二十哩的金邊至西貢公路，另一處則在通往高棉主要工業區東北卅哩的公路上。」

蔣總統派嚴副總統歡迎阮文紹總統伉儷

越南共和國總統阮文紹伉儷及其隨員一行，十二日下午搭乘專機抵華訪問三天，受到我國朝野人士的熱烈歡迎。圖爲：阮文紹總統伉儷（中）抵華時，蔣總統派嚴副總統伉儷在機場歡迎。（中央社）

印尼國防部長說

如南越情勢惡化 撤退和平監督隊

（路透社印尼耶加達十四日電）印尼國防部長彭加賓今日稱：如果南越的情況繼續惡化，則印尼將考慮撤退駐南越的國際和平監督部隊。他在與蘇哈圖總統舉行會議之後告記者稱：現在我們須要估計，印尼的維持和平部隊是否能適當地執行他們的職務。我們不願讓我們的維持和平部隊在那邊成了犧牲者」。國防部昨日發表一文告，聲明稱：在南越的印尼和平維持部隊曾向政府報告，南越若干地區的情況惡化。他們又稱：波蘭及匈牙利的和平維持部隊，亦促請他們的政府把他們調返國。

（法新社加拿大渥太華十四日電）加拿大外長夏普昨日稍後時間向到訪的挪威外長伕威克簡報越南局勢，隨後伕威克謂他曾勸挪威可能擱延其對兩個越南之援助。伕威克稱：局勢比他所想像者更壞。兩人亦談及歐洲經濟同盟與美國間之關係問題，此對美國是一種首要的問題。并謂他們同意重建一穩定國際貨幣制度的需要。今日再會晤加拿大反對派之伕威克，定於下週一日經美國返回挪威。

跑馬地黃泥涌道 1—3號

怡豐大廈

現已入伙

面積 …… 尺

上層單位 3,6… 尺

下層單位 …5,58… 尺

租

洽租處：嘉年企業有限公司

香港中環大廈十七樓 電話：H二二五〇七六

枇杷園

PIPER VILLA

純粹租房

即日開始營業

獨特設計 精巧設備
氣派豪華 環境幽雅
情調高尚 前後花園
廣闊車場 滿鋪地毡
彩色電視 立體音響

九龍塘金巴倫道25號
近三角花園
電話：366176—8

花梨木，酸枝木
古色古香傢俬
歡迎現洽定造

大南洋木器公司

銅鑼灣伊榮街十九號（儀華戲院後）
電話：五·七六九二三三

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300呎至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免用金免付傭

九龍建業有限公司

謝啓

敬啓者：同仁等忝任本院癸丑年總理，於四月十四日舉行就職典禮，荷蒙行政局華人首席議員簡悅強爵士，親臨主持監誓，列位官紳各界嘉賓，各大社團首長，鄉紳耆老，駕臨指導，藻詞獎飾，勗勉有加，復承寵錫多珍，或惠貺花籃花牌，或折賀代金，襄助善舉，高誼雲情，曷勝銘感，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統祈亮鑒！

博愛醫院主席 鄧文樊 張錦鴻 古道誠 劉皇發 蔡國楨

總理 邱曾基 楊偉培 林中培 葉生 黃鄭瑋瑛 黃源章 伍思敏 戴權
何新權 李松 劉志輝 陳照輝 包安 梁水發 張桂煥 陳仲銘
葉寶禎 彭鑒然 李潤文 朱亨 鄺科 黎家翹 陳策文 鄧華
詹振合 雲大棉 陳錦福 彭錦榮 李景勳 吳國雄 區樹洪 劉姚朗 朱啓明

敬啓

囍

次男帝平 長女崇清 經於主曆一九七三年四月十四日在美國 FOREST HILL BAPTIST CHURCH RALEIGH CITY, N.C. 舉行結婚典禮請韋理信牧師主婚特此敬告

諸親友

李善輝 梁張夢齡 敬啓

囍

謹詹於公曆四月十五日爲 三男錦波 四女煥霞 在加拿大安省溫莎鎮大會堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

陳子石 杜寶基 鄺球 李培旺 敬啓

囍

結婚啓事

幼女德芳與黃成傑君已於公曆一九七三年四月十四日在婚姻註册署成婚隨後蜜月旅行一切從簡特此敬告

諸親友

蔡人傑 蔡顧美珍 謹啓

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

培中英文書院

招考：下年度中一（FORM 1）男女新生

考期：五月六日（星期日）上午十時

報名：即日開始（假期照常，星期日休息）

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

旺鋪招租

（一）銅鑼灣波斯富街22號（近紐約戲院）地下：九百六十尺 閣仔：五百餘尺

（二）九龍西洋菜街134號（新華戲院對面）地下：八百餘尺 閣仔：一千餘尺

地點適合：旺盛營商最佳銀行、珠寶、證券行。

知租處：協成行

電話：H二三四五二三 二五〇八三

工廠招租

（一）勝利工廠大廈 香港仔黃竹坑道16號 尚餘七、九、十、十一樓共四層每層八千八百餘尺

（二）官塘廠房 偉業街122號 由地下至十樓共十層 每層由三千七百尺至四千五百尺 各層均有獨立冷氣設備

知租處：協成行有限公司

電話：H二三四五二三 二五〇八三

香港仔工業學校

招收一九七三—七四年度新生

班別：祗招英小五、英小六年級（寄宿生）

年歲：英小五：十一歲（即未足十二歲），英小六：十二歲（即未足十三歲）。如稍爲超齡則將予以個別特殊考慮。

報名：（一）四月廿一日星期六下午二時至五時在九龍天光道十六號培正學校（中文大學新亞書院對面）。巴士：五號由佐頓道碼頭；八號由灣仔；十三號由統一碼頭）。（二）四月廿四日至五月六日：每日下午二時至四時，星期六、日下午三時至四時在香港仔黃竹坑道一號香港仔工業學校。（巴士：七號由統一碼頭，七號B：每廿分鐘一班車，至本校校門。）

手續：（甲）領取報名表格（繳交報名費兩元）（乙）立即填寫報名表格（姓名、出生日期等應對出世紙或宣誓紙）（丙）請帶備證件物。

附註：一、取回考試證。二、入本校英中一或以上各班均由本校小學畢業生遞升，不另招生。

詢問處電話：五—五二七四二八。

校長 王若翰神父

電威工業大廈招租

地點：官塘開源道四十九號，每層一萬五千方呎。

環境：四面單邊，車位足，電梯多。

租金：每月一萬一千元（不包差餉）

尚餘數層，欲租從速歡迎洽詢，請到本大廈租務處。

中區某大電器貿易公司

招請男性職員

營業員：中學程度，能講普通英語，持有電單車駕駛執照。

請具履歷，近照，地址及電話函香港郵政信箱二四六四號。

明慧幼稚園招生

高班、初班、幼兒班。

報名日期：四月十七、十八、十九三天

報名手續：備出世紙及相片

開課日期：八月十三日

中文部—北角渣華道一二二四至一二三〇號

英文部—北角七姊妹道二二至八號

校監 劉惠瓊

香港中文大學

徵聘出版部文員男性中學會考五科E級或以上包括中英文能打字及略有實際工作經驗者優先月薪五七五至一三七五元視資歷經驗而定另有公積金醫療福利年假及病假請親到新界沙田本大學人事組索取表格填寫兩份本月廿四日前寄還人事組封面註明「應徵」五月十六日未獲約晤或應試者落選。

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工業學院承認

各科新生定五月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，機械各科日夜班

考試：四月十八日及廿四日。下午六時半及七時半。

校址：九龍啓德機場，由宋皇臺道進入，報名相片三張

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

誠聘助理材料估計測量師

香港置地有限公司擬招請有經驗之助理材料估計測量師，能自行在詳細圖則計算材料數量在實地量數，年齡須在二十五歲以上，及有量家測量師學會之中級程度，應徵者，請將詳細資歷等用英文投職信寄往：

香港，中環，德輔道中，告羅士打行弍樓。

香港置地有限公司，建築部經理收。

蘇聯又中傷北京
利用澳門開賭 獲得龐大利潤
指出北京無意改變港澳現狀

（路透社莫斯科十四日電）一家蘇聯報紙，今天指責北京通過葡萄牙在遠東的殖民地澳門，同南越和羅德西亞大做生意。「蘇維埃俄羅斯報」在一篇評論中指出說：北京雖然宣稱澳門和英國殖民地香港爲其主權所屬。但它並無意收復這地主權。原因是經濟因素超於政治意見。該報說：北京除了每年與澳門通商獲利五千萬美元之外，還從賭博及其他可疑來源獲取巨額利潤。

（路透社美國華盛頓十四日電）美國國會一個考察團今天說：在蘇聯對其境內的猶太人居民進行騷擾，和阻撓他們移居外國時期，美國與蘇聯之間的關係無法趨向正常。它說它歡迎兩國之間的關係，特別是貿易關係有所改善。但警告說：美國人不能對蘇聯猶太人受約束一事置之不理。該團曾於去年十二月份在蘇聯訪問十一天，它向參議院對外事務委員會遞呈以報告書中作口述表示。美國國會大力評擊蘇聯的移民政策。華盛頓州民主黨參議員亨利傑克遜曾提出一項禁止向蘇聯作出貿易讓步的法案，倘若蘇聯不削減其對猶太人採取的苛捐出境稅收和不消除這此一人的移民障礙。

獨行盜在機場打扮工作人員
搭英航順風貨車 刦走白金與鑽石
約值數十萬鎊，爲倫敦希留機場前所未見最大宗刦案。

（合衆國際社倫敦十四日電）一個搭順風車的男子，搭上英海外航空公司一架小貨車，搶去四十六萬七千鎊（一百二十萬美元）的白金後，今日希斯留機場官員決定加緊安全措施。

星期五的刦案是機場報導向所未有的最大刦案。

警方宣稱，該男子求搭該小貨車，然後以槍指嚇，綑綁司機，乘私家車逃去。

當時司機正駛運由西非英屬黃金海岸阿拉克運來的十箱白金與鑽石，他說，因爲他以爲該男子是機場職員故將之載上。

機場官員今日稱，他們很詫異這樣貴重的貨物，竟然無武裝護衛隨司機運送，但現已採取措施以保證不再有此等事發生。

官方稱何以會不採取預防是令人難解的，我們急需改善安全措施，已事至明顯。警方宣稱，司機由三架飛機載上鑽石之後，才停車載上該年約三十歲的男子。

警方稱：自八年前英鎊中被掠去價值一百萬鎊（二百五十萬美元）的貨金以來，這是機場中最大一宗刦案。

刦匪行動 異常快捷

（路透社英國倫敦十四日電）警方及保安人員今日對一名搭順風車刦賊如何刦走價值五十萬鎊鑽石和白金大感困惑。該批貨物品屬英海外航空公司的飛機從倫敦機場卸下，從約翰尼斯堡起飛，另一架加納航空公司飛機從阿克拉運鑽石抵此間。司機在卸好貨車開行後不久即被一名假裝爲機場職員男子截停。司機稱：該男子穿着白色罩衣，及着有整理的鬢邊式短髭，他的外型使人覺得他在附近飛機工作。該男子打手號表示他欲乘車一程，當他登上車後，他即與司機聊天，但當貨車駛入機場附近街道中，該陌生人即拔槍命令司機駛入附近之多層停車場。迫令司機將價值四十六萬七千鎊的白金和鑽石搬往一架酒店汽車。然後刦賊脫下罩衣，悄然駕車而去。

美國專家的意見
家長應助兒童 明白性愛知識

（美聯社美國塔撒斯州侯斯頓十四日電）西那庫斯大學教授說：十幾歲少年之生產率劇增，而年輕成年人則告降低。這是性教育失敗的最佳論據。哥頓教授週五告訴記者：成年人包括家長及醫生俱沒有成功地給予靑年人足夠的性教育，哥頓抵此間參加週五結束的美國家庭計劃醫生聯會全國大會討論年靑人對性的態度。他說：家庭性教育部份問題係很多家長對性置諸不理。哥頓說：今日很多人認爲年靑人知道性事比他們更多，但他說：他指導的研究顯示：靑年人越早有性經驗，則對性所知更爲少。他說：家長對性事應具坦白及誠實之態度，當兒童發問時，家長應以簡易名詞詳盡解釋而不要企圖欺騙兒童能明白多少。

日本一群縣長訪問白宮

四月十三日美總統尼克遜在華府白宮接見日本縣長一隊，並帶領遊玫瑰園情形由左起：賀川縣長金平正野，尼克遜，千葉縣長木村守江，一馬縣長鈴木竹戶，一知事會議員，及長崎縣長武楝熊利。（合衆國際社無綫電傳眞）

澳抗議南國 槍決三名 南國人民

（路透社南斯拉夫布爾格萊德十四日電）澳洲大使館的一位官員稱：澳洲駐此間大使羅拔遜今日向南斯拉夫外交部提出一項照會，抗議南國當局槍決三名或有澳洲國籍的南國人民。南國外交部亞洲及澳洲司司長類維域接受這抗議照會。雖然，該大使館員沒有透露抗議照會內容，但瑞培拉方面昨日宣稱：澳洲總理韋林昨日所提的抗議，表示對南國當局的拘捕、審訊及處決這三人，事先並未照會澳洲政府。

日本天皇訪美一事
突然發生問題
大平外相表示應由皇室決定

（時事社東京十四日電）日本大平外相十三日在內閣會議後對記者表示：關於天皇與皇后訪美問題，本人目前並未與宮內廳長官宇佐美毅進行協商。大平外相並稱：天皇訪美問題應由皇室作最後決定。在野黨所指摘的天皇訪美不能被利用作爲某種政治目的，政府方面也有所理解。按有關天皇訪美問題政府首腦爲了美國方面再三邀請，本來很想在今年中促其實現，但由於在野黨方面認爲日美兩國由於通商問題等而成微妙狀態，如果天皇於此時往訪美國，甚有可能被政治利用而表反對。田中首相與大平外相有鑒於此，因而決定愼重加以處理。一般認爲政府首腦的此項決定可能使天皇訪美的計劃，頗難在近日中得出結論。

（時事社華盛頓十四日電）爲了出席日美知事會議而現正在美國訪問的日本知事代表團，十三日前往白宮拜會尼克遜總統並進行了談話。席上，尼克遜總統表示稱：我們正在等待日本天皇與田中首相能夠及早來訪美國。又，關於田中首相的訪美時期，日美兩國有關當局現正在協商之中，但尚未作最後的決定。另一方面，日本知事代表團則對尼克遜總統關於日本的經濟問題作了說明，說明中指出：日本的經濟力是在未在過公共事業與公害對策的狀態下急速成長的，因此經濟基礎還是相當薄弱，希望美國方面有所理解。

高雄加工出口區管理處長吳梅邨談
台灣資源與加工出口工業

本報駐台北記者 溫念君

台灣爲一海島，其經濟發展形態自然是海島經濟，我國財政當局歷年來均循此一路綫發展，所以，台灣的外銷工業以及投資情形，都受國際政治逆流的衝擊，但未受到太大的影響。目前台灣的加工出口工業仍不斷在發展中，經濟部設立的三個加工出口區，即高雄，楠梓，和台中三個出口區，投資的工業家很多，高雄與台中兩加工區早已告滿，楠梓加工區所餘廠房亦不甚多，足證台灣的加工工業仍繼續不斷在發展中。

台灣資源有限最宜發展加工工業

台灣雖然爲土地肥沃的島嶼，但平地甚少，可耕地面積僅九十六萬餘公頃，約佔全面積約三分之一，目前實際耕地早近飽和，近年來耕地面積增加極微，每寸可耕土地平均每年均有兩次以上的耕植與收穫。台灣土壤有機物及養份含量本來就低，加之長輪番種植，地方消耗甚大，因此農作物的栽培是乎全靠化學肥料，若一旦停用或減用化學肥料，單位面積產量必得下降。現在台灣各種農作物的種植面積與收穫量，已呈現起伏不定現象，這一切，正顯示土地的利用及單位面積產量的提高，已漸趨於極限，易言之，台灣的農業發展已到了極限的地步。

台灣的林產原極豐富，林地面積有一九六九，五〇〇公頃，約佔全省面積百分之五十五，但原是較具開發價值的資源。惟以環境特殊，高山峻嶺，河流湍急，全年降雨多集中於夏秋兩季，脆弱，夏秋時有颱風，因此，發展林業頗受水土保持及國土保安等目的牽制。

台灣四面環海，且爲寒流和暖流匯集地區，水溫適中，具有發展漁業的先天條件，惟台灣沿岸及近海的漁業資原，大都已經充分開發，目前發展方向只有遠洋漁業了。但遠洋漁業，無論技術、設備、產銷等問題，都相當複雜，求其一蹴即成，也非容易。

其他如畜牧，礦產只屬職業性質，台灣的畜牧事業由於受天然環境限制，不能大規模發展，只能成爲農家副業。台灣是一個海島，礦產相當貧乏，除白雲石藏量較豐，約有一億二千萬噸外，其餘如金，銀，銅，鐵，石油，天氣等，雖有出產但藏量不豐。煤礦也淵，且品質欠佳，礦主無心也無力更新設備及引用新的開採方法，所以，台灣的礦業沒有發展前途。

原因和成就 加工出口區的設立

如前所述，台灣農業耕種面積及單位面積的提高已漸趨於極限，林業則林相欠佳，漁業僅有遠洋漁業尚有可爲，畜牧當屬副業性質，礦業則因藏量不豐而有滅退現象，水資源也尚待開發，從以上各種情形來看，只有工業尚在急速發展，而其前途無量，是發展經濟最有效的途徑，惟與其他先進國家比較起來，台灣的工業水準，似尚在萌芽階段而已。

說到台灣的工業發展，吳梅邨處長認爲只有加工出口工業，確是台灣目前及未來若干年內發展工業建設最適切可行的工作之一，他分析應發展加工工業的理由如下：

①可以製造大批就業機會——台灣尚有大量隱藏失業人口，這些人口構成經濟成長的障碍。但若能製造大批就業的機會——則這些人口立即變成生產者。無論其工資待遇如何，一經就業，他們即不是家庭的寄生虫，不但不再是障碍物，而且成爲經濟發展的重要資源。加工出口工業多屬勞力密集工業，正是可以製造大量就業的機會。以高雄加工出口區爲例，自民國五十五年成立以來，至六十年底止，這塊小小的彈丸之地，在五年內已經製造了四萬餘人的就業機會。如果繼續按比例增加，則其創造就業機會的功能，當可達成解決全面就業的理想。

②可較易於建立——一般重工業不但需要鉅大的資本，而且須要很長的時間，和較高深的技術，才能建立，且資本收回較慢。但加工出口工業多屬輕工業或中間產品工業，不須很大資本，也不須極高深技術，更不須很長的時間，即可建立，而且很快即可得到報酬，對勞資雙方都頗有利，而又不抵觸重工業的發展。香港和日本於第二次大戰後，極力發展加工出口工業，且都得到良好的成就。高雄加工出口區的成績，也極引起國內外人士注目，就是很好例子。

③可以吸引外來資本——再以高雄加工出口區爲例在民國六十年底止，經核准的一百六十家外銷廠商中，華僑投資和外資合計約投資四六，一九五，九〇八美元，其中僑外資佔三一，〇六三，五一四美元，這是非常値得注意的事實，因爲我們欲以之資金以建立自己的工業，所以外資的流入，成爲極寶貴的機會。外來資本不但可以增加台灣的出口及進口能力，也有助於台灣經濟的成長，這些外在的經濟資源，實有助於國內經濟建設。

④可提高進出口能力——茲再以高雄加工出口區爲例，民國六十年全年出口額爲一五六，四一八，七九三，三一美元，約等於全國出口額十三分之一，進口額九八，六六八，一五九，三五美元，約等於全國進口額二十分之一，加工區呈出超現象，可以使政府獲得大量的資本財和外匯，用之於經濟發展。

蘇聯從東歐附庸國
調動大批軍隊駐防中蘇邊境
蘇聯長程潛艇窺伺美東西岸

（泛亞社東京十四日電）出席第廿九屆亞洲遠東經濟委員會大會之中共代表團，今日在南越代表發言時，又相率退席。以表示不承認南越政府之存在。今日爲大會之第三天，亦爲中共代表第三次退席。南越代表，責中共將「橫蠻的政治」帶入會場。

（特訊）台北電台十四日廣播：稱：波恩消息：西德「世界報」報導說，蘇聯與中共最近加強了在邊界對抗。「世界報」記者指出：若干在北京的外交觀察家透露，最近已在中國大陸邊境增加了從東德和捷克調回的兩師到三師軍隊，該記者報導說：「儘管西方人士還不能證實蘇聯已將部分軍隊從東歐調回東亞，但是由於蘇聯正在和西方國家討論裁減駐歐洲部隊問題，所以蘇聯從東歐調回軍隊也很有可能。中共去年十月指出中蘇邊境的蘇軍人數大約是一百五十萬人，但是可能增加從東歐調回的五十萬兵力。」

（合衆國際社德州杜勒斯十三日電）美國國防部長克里曼今天在世界事務委員會的午餐會上說：蘇聯長程潛艇停泊在美國兩海岸，配有原子彈頭，指向國內各大城市。他又說：蘇聯的潛艇可與美國抗衡，有些方面更優於美國。他又說：蘇聯的潛艇隊不單有能力，而且規模日益擴大，其力量已超乎本國自衞所需。克里曼又說：「我國安全所受的威脅日益嚴重，我們不能容許任何國家批判我國海上的優勢：我們必須採取有力的行動：維持我們的優勢。」克里曼又說：「蘇聯海軍擴展兵力，顯示蘇聯意圖在世界各地留駐，而不理會美國的感想。」

錫金王對記者透露
錫印達成改革政治協議

（路透社錫金岡托克十四日電）錫金國王昨日在王宮接見新聞記者，發表對時局問題的談話。這是自從兩週前，反王室的群衆示威運動爆發以後，他初次露面，接見記者。他說「關於錫金王國之政治改革，我已與印度政府成立一項諒解」。

今日本報新聞精華

失職教師將採紀律處分
教育司署對本報記者證實：政府各補夜校，十三日全無捐教。對失職教師，須視當時情形，個別需要，將採紀律處分。（第二張第一頁）

「空中論壇」論股市發展
港電台「空中論壇」昨夕討論最近股市發展情況，施爾榮專員指出，市民對股市過份信任，或不信任，都會做成狂漲狂跌，故希望證券者保持冷靜，同時，亦希望新股上市所隔時間亦延長。出席者認爲政府此次對股市狂瀉的處理，甚爲適當。（第一張第四頁）

刦萬國寶通銀行四疑犯
三日前土瓜灣萬國寶通銀行被刦巨款九萬元案，警方於前日在旺角一酒樓內拘獲四疑犯，並搜得疑贓萬元，手槍一枝，刀一把，刻仍在警方偵查中。昨日澳門警察擒獲刦案兩疑犯，亦拘得上月偽警欲刦案兩疑犯，該兩疑犯係與刦萬國寶通銀行刦案有關。（第一張第四頁）

小輪載車減少百分十二
油麻地小輪公司昨年會報告，去年駛車小輪業務因受海底隧道通車影響，減少百分之十二，故業務仍保持平穩，今年加強服務，開辦新綫及發展地產。（第二張第二頁）

博愛醫院擴大醫療服務
新界博愛醫院總理就職宣佈本屆工作計劃，決增加擴展醫療服務，增加急救設備，擴設手術室，萬能X光機及物理治療等。（第三張第一頁）

津貼小學校長詳論罷教
認爲教師罷教不無理由，校長既不能阻抑，亦不應阻抑。（第三張第三頁）

東協五國外長會議
菲回教徒問題 將有微妙爭論

（法新社曼谷十四日電）菲外長羅慕洛在此間稱，下週一在曼谷召開之東南亞國家協會外長級會議，討論南國掃平菲國南部回教徒叛亂之問題，據路透社報導：羅慕洛係於昨夜自馬尼拉飛抵曼谷，他說印尼及馬來西亞雖爲回教國家，惟亦應「請在我們這一邊」，菲律賓爲一天主教國家，菲回教徒曾指責政府迫害，引起中東及印尼馬來西亞等回教國家之關切，雖然各所指之外國干涉究爲何國，並未說明，下週一討論此事時，是否會引起爭端，很難預料，東協之會員國尚有新加坡及泰國。

英美合作 製新航機

（法新社美國華盛頓十四日電）美國海軍部長華納拉於週五宣佈，美國與英國正研究聯合發展英國哈里維垂直起飛戰鬥機，先進型之可能性。渠謂，兩國兩家公司參與此順計劃。此乃英國勞斯萊斯公司與美國麥唐納道格拉斯公司。哈里維機是世上此型之唯一飛機，現已由美國海軍陸戰隊操作。

阿游擊隊釋放美烟公司經理

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯十四日電）美烟草公司董事長布林甘比上週日被綁架後，已於週五晚獲釋，但贖金數目未明。消息又表示他的健康良好，警方未發表有關布林甘比獲釋之報道，消息指布林甘比在城外一公路獲釋，他自行乘坐計程車返家。

巴游份子炸毀黎南部美油庫

（路透社貝魯特十四日電）此間接獲消息稱，相信係巴勒斯坦突擊隊的武裝男子，在黎巴嫩南部美國橫過阿拉伯油管公司的煉油廠，炸毀其四個油池之一，星期二日以色列軍襲擊貝魯特及西頓後，巴勒斯坦突擊隊發出警告稱，他們將攻擊美國在黎巴嫩的公司，其後即有此次攻擊。美國人員曾被指控涉及以色列之突襲，在突襲中三名巴勒斯坦突擊隊領袖遭擊斃。

薩蘭尼號油廠接近西頓港，油管每日由沙地阿拉伯將原油五十萬桶輸至煉油廠。據報道，襲擊者攜油廠人員及三名公司職員，在油池裝炸藥時將之囚禁。十分鐘後炸藥爆炸引起油池大火。爆炸後一小時半消防員仍在灌救中，爆炸發生於當地時間二十時，現恐怕大火延及其他三個油池，油池之容量，目前尚未有詳細報道。

北越拒絕泰國邀請 杯葛東協外長會議

（法新社泰國曼谷十四日電）泰國高級官員今天在曼谷說：北越拒絕泰國之邀，派出觀察員來此出席將於四月十六至十八日在巴泰雅海邊舉行的東南亞協會外長會議時，表示感到出乎意料的驚奇。據東京電訊報導：北越通過印尼駐河內代辦表示拒絕泰國的邀請，理由是泰國軍隊曾充當美國傭兵參與侵越作戰，並且公開要求美軍留在東南亞地區。

（路透社泰國曼谷十四日電）新加坡外長拉惹勒南今日稱：泰國建議舉行亞洲十國會議的時機尚未成熟。拉惹勒南在抵達此間出席東南亞國家協會之時，發表談話稱：這樣的一個會議是否舉行，將視乎北越的是否願意參加。泰國曾建議，會議應由北越、南越、寮國、高棉、緬甸、及五國東南亞國家協會的成員包括印尼、菲律賓、泰國、馬來西亞及新加坡出席。

水淹科羅拉多小鎮 四月十二日，美國洪水沖毀拉當姆水壩，將科羅拉多州有四百戶居民之知墨城淹浸。附近另有學生一千名，曾須遷往高地。圖示該處牧畜已被水淹過腹情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

因空氣污染致病日人
將獲政府醫療現金賠償

（泛亞社東京十四日電）日政府宣佈自今年十月份起，凡因染污之空氣致病者，將可獲更多之醫療賠償，此即受害者至痊癒時爲止，一切醫藥費全免。另一方面最高現金賠償額，亦由目前之一百五十四萬日元增至二百七十九萬日元。受害人凡曾入院治療十五天以上者，按月之現金賠償將由六千日元增至七千日元。入院八天以下者，亦由五千日元增至六千日元，未入院而只作門診者，則視乎情況之輕重而予賠償，最高且可獲五千日元。

表示此行成就甚大 歡迎中韓經濟援助
阮文紹總統返抵西貢

（中央社西貢十四日電）越南總統阮文紹訪問了中華民國、美國和其他歐亞國家之後，已於今天下午五時從台北返抵西貢。阮文紹總統在機場告訴越南人民說，一項國際性的戰後開發計劃會議，將在一個月內舉行，所有他訪問過的國家，都同意與會討論援助越南戰後的重建。在對三萬名歡迎他回國群衆的演說中，阮文紹總統說，越南歡迎中華民國和韓國給予的援助。他說，越南用不着向中、韓兩國解釋越南的反共立場，因爲它們比任何國家都了解共黨的叛亂侵略野心，它們願意與越南合作反共，並以投資的方式協助越南的戰後重建。

但是阮文紹總統說，他曾極盡努力地向歐洲國家解釋越南的立場，因爲共黨，尤其是蘇俄的宣傳，使它們誤解越戰和越南政府。阮文紹總統告訴他的國民說，他將以改組內閣爲人民服務，並派員下鄉從事農村建設來實踐他改革國家與社會的諾言。阮文紹總統的專機，在六架F——五噴射戰鬥機的護衛下，於下午五時抵達西貢。

謠傳巴游攻擊 伊利莎白郵輪
不少遊客臨時取消定位

（合衆國際社英國倫敦十四日電）「伊利莎白二世」郵船赴以色列的組織者今天說：一些曾計劃前往以色列的美國猶太富翁們已取消此行。但租該輪組織此行的美國旅行社發言人說：繼傳說該輪可能遭受攻擊之後會有一些人撤消。但這位發言人否認有幾百人取消此行之消息，他說：將約有五百八十名乘客於週日乘「伊輪」啓程，每位費用爲千鎊（四千九百廿美元）。

星期文論

中國大陸新情勢
從鄧小平復出說起

李文

一身帶着反毛嫌疑，走資派，國民黨特派……等萬劫不復的罪名的鄧小平，在「文化革命」時期一直被鬥爭，被打擊，被海外左傾份子作爲寫文章大題目的「賣國賊」鄧小平，現在竟然復出了。而且是堂堂皇皇的復出。如何使鄧小平再出現於北京政壇，看來周恩來是經過一番安排的。且看下列報導：

（一）美聯社北京十三日電稱：「一度『失寵』的中共前任總書記鄧小平再度得勢，現恢復中共副總理的職位。周恩來星期四晚在北京歡宴高棉流亡元首施亞努，新華社報導參加宴會者的名單，鄧小平赫然以副總理名義出現，六十九歲的鄧小平在文革時期遭嚴重清算。經過五年之後，鄧小平突然復職，可能在未來數月之內，其他著名的反毛份子會紛紛恢復他們的地位。日本通訊員指出鄧小平出席宴會時，看來健康者神態自若，以微笑與親密的朋友握手。」

（二）路透社北京十三日電稱：「北京副總理鄧小平今晚在這裏舉行的宴會上露面，這是文化大革命以來的第一次，鄧小平現年六十九歲，鄧小平今晚由外交部部長助理王海容扶着，隨周恩來總理等進入人民大會堂宴會廳，受到中國高級官員的歡迎。他們和鄧小平握手，並且鼓掌，表示歡迎。」

周恩來陪同，王海容扶着，舊友握手，鼓掌歡迎。如此場面，並不平常。作者以爲鄧小平這次「大難不死」，「東山復出」，頗有點當年袁世凱復出之意味。鄧小平是代表中共一派力量而復出的，並非他個人無緣無故復出。

是那一派力量？作者並非反共專家，對中國大陸形勢一向缺乏認識。作者之看法，只是「在情在理」如此想而已。

是團結還是妥協

鄧小平復出反映中國大陸情勢之變化，即使台北方面亦殊爲重視的，我們可看看台北官方的看法。據中央社台北十四日電稱：「中國國民黨中央文化工作會主任吳俊才指出：鄧小平的復出，顯示共黨內部的鬥爭，愈演愈烈，並有新的發展。吳俊才是昨天單獨答覆中央日報記者訪問時，作上述分析。他說，鄧氏原爲共黨「總書記」，在「文化革命」期間，和劉少奇、彭眞等一起被鬥爭，現在又復出擔任×「國務院副總理」，是×政府的職務而不是共黨中的職務，值得注意。吳主任進一步指出：鄧小平復出，是周恩來拉出來的，端在擴充周的實力，作爲與江青鬥爭的資本。同時此舉也是對內統戰的手段，表示共黨內部「團結」，共幹過去雖犯「錯誤」，但是只要「改過」，即可復出。吳俊才說爲：周恩來把鄧氏拉出來，必然得到毛澤東的許可，毛氏並非既往不究，只是要拉住周恩來作對外統和的工具，一方面對國際作統戰，一方面對海外作統戰。事實上毛、周是相互利用的。這從國際問題專家強調此事表現共黨內部的動盪不安，如果共黨內部果眞穩定，此舉則不必要。把過去鬥臭鬥垮的人拉出來再用，足以顯示共黨內部的不安，被迫非把「牛鬼蛇神」拉出來用不可。」

作者個人的看法，認爲吳俊才先生的分析有一部份値得重視。就是○鄧小平復出是周恩來安排的。○鄧小平復出中共主席毛澤東同意。其他之觀點，見仁見智，作者不願批評。

北京力謀團結內部是舉世人士有目共睹之事實。這是配合外交政策改變所必要的。所謂連根拔起「劉鄧派」，看來並非毛澤東周恩來之要求，而是下面那些熱中份子表錯情而已。一個黨內有派系是難避免的，即使英國的保守黨，美國的民主黨，日本的自民黨也有派系。但在派系鬥爭中誰能對誰殺絕滅絕？作者以爲是沒有可能的。既然沒有可能，黨內派系鬥爭在某一個時期是可以停止或妥協的。什麼時期？就是內外形勢潛在之危機表面化，彼此感到均受威脅的時候。中國大陸今天所面對的，不能說是內外危機越來越大，但要是不能應付蘇聯威脅，不能抗衡美日壽化，不能滿足人民要求，不能制止軍人囂張，不能糾正普遍的左傾幼稚病風氣，不能消除過去一手攝下的什麼階級仇，不能一擦坐井觀天，自高自大之惡習……北京是很難立於世界之上的。所以周恩來的五原則，對外是力求妥協，對內同樣是力求妥協。從這一角度看，鄧小平復出可以說爲中共內部妥協的結果。妥協所表現的形式及製造出來的氣氛，說之爲團結，亦未嘗不可。

想到陶鑄

鄧小平復出之後，海外人士自然想到陶鑄。「南天霸」的陶鑄，自有其潛在之勢力與存在之條件。就是英國專家們，也注意到陶鑄動態。據中央社倫敦十三日電稱：「倫敦中共問題觀察家們，並無根據的地位，哈里斯說：鄧小平再度出現，意味他已重握某種職權及重要的地位。哈里斯認爲：陶鑄在倫敦泰晤士報撰文說：謠傳廣州地區共黨前領袖陶鑄也將復職，哈里斯說，這種復職，對於最高階層權力鬥爭問題，並無任何助益。哈里斯指出，一九七〇年九月毛澤東和林彪尖銳的歧見初次暴露以來，中共『中央委員會』即未舉行全體會議，最高職位仍然虛懸，哈里斯又說，經常預測但是現在不再提及的『全國人民代表大會』始終未曾召開，使得共黨未能取得適當的合法支持」。

哈里斯過份重視大陸「人民代表大會」是錯誤的，將中共權位分開來看也是錯誤的。其實中共的「階級」分得極爲嚴明，一緒一毫不能錯亂，有了位，便有權。甚至連排名先後，也與權位有密切關係的。

此時討論陶鑄復出，殊屬過早，但陶鑄假使如鄧小平復出，也是代表一派勢力，並非他個人之「宦海浮沉」。過去陶鑄既能做「南天霸」，自有其一定之條件。今日之事，就要看「南天霸」之勢力與條件是否依然存在。

且看共黨如何對待人民
蘇俄的強迫勞動營

以布魯塞爾爲基地的「蘇聯國內人權保障委員會」最近發表了一份臨時報告，述說蘇俄一千餘強迫勞動營內一百多萬犯人的悲慘命運。本文摘要敘述一些詳情。

（世界論壇倫敦訊）在今日蘇俄的一千餘強迫勞動營中，有一百多萬的犯人。以布魯塞爾爲基地的「蘇聯國內人權保障國際委員會」最近發表了關於蘇俄勞動營的臨時報告，作了這個結論。

聲援被迫害蘇聯人民

該委員會本身是個無黨無派的組織，於一九七一年由法國的諾貝爾和平獎獲得者卡新教授發起成立。它的主席是比利時的諾貝爾獎得主，他曾被禁於納粹集中營內。其他發起會員包括西歐各國的名流學者多人。委員會的基本目標是：爲蘇俄國內所有被迫害的人們——根據聯合國人權宣言原則——爭取正義。

根據各方面的資料，包括蘇俄官方的刊物及地下秘密報紙，還有逃亡者及起義者的口頭供述，這個國際委員會記載下了蘇俄國內一千多個的強迫勞動營，一切證據指出，每個勞動營平均拘禁一千二百人，所以，全部勞動營人口約爲一千二百萬。

除掉西方已知的勞動營地點如伏庫加，克拉千達和馬格丹外，這份報告和附帶的地圖示明，勞動營散佈於蘇俄的大多數省份內。在蘇俄的歐洲部分，勞動營特別多，因之，索仁尼辛在「那一天」所描寫的高聳監視塔，武裝警衛，鐵絲網等物，仍是蘇維埃制度的構成部分。

勞動營的一千萬人

當史達林於一九五三年死掉時，相信在勞動營中拘禁有一千萬人以上。隨後四年間，營中的人數略爲減少。但今日在布勒茲涅夫世紀中，勞動營人口又在增加中。

還有，上述的數字並不包括臨時扣押，苦工監獄或那些「心理治療」的監獄，醫院。此外，報告提出的非常重要一點是，營中的情況越來越惡化。

報告提到營中生活最壞的一面是，永恒的飢餓困擾着犯人而永無休止，再加上強迫體力勞動，其結果甚爲悲慘。例如，一九六七年因主編地下報紙「鳳凰」被捕的加蘭斯柯夫便於一九七二年二月從莫洛維亞勞動營中向紅十字會國際委員會呼籲。他犯有嚴重的胃潰瘍，不能吃囚糧，而每天被迫勞動八小時。他在信中說：「五年來我一直爲健康及生命掙扎——剩下的兩年刑期中，他們一定會弄死我」。到一九七二年底，加蘭斯柯夫便一命嗚呼。

營養不良是勞動營制度的構成部分，馬成科在「我的見證」中對此作了分析。馬成科提到，囚糧的熱量約爲二千四百加路里，英國醫學協會認爲，體力勞動需要四千加路里以上熱量。

勞動營當局壓制犯人的方式還有：禁止食物郵件，拒絕訪問者和甚差的醫療。寒冷也是個永恒因素。如果一個犯人熬滿了刑期，他找工作和住處都有極大困難。他不得居住於任何一城市的一百公里範圍之內，變成了「罪人」。

百分點五人口被拘禁

報告總結起來說，在蘇俄的總人口中，約有百分之點五在拘禁中。（英國爲百分之點〇七、法國爲百分之點一六、美國爲百分之點二。）因之，蘇俄的數字比先進國家高過二倍半至七倍。

報告並說，在和解世紀中，西方應嚴加注意打交道的政權究是什麼樣的。和虐待自己人民的政權達成和解的有效程度是值得疑問的。

在西方充滿着抗議的今天，蘇俄勞動營中的不幸人們或許次缺引起西方注意的一個重要因素，這個奇妙因素便是美國作家與藝人所謂的「激烈的俏皮」。

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973
CITY HALL

大馬週一慶祝謨罕默德誕辰 傳有種族暴亂 軍警已加戒備

馬華協會可能退出執政內閣

（法新社吉隆坡十四日電）新聞傳星期一日慶祝先知謨罕默德誕辰時，吉隆坡可能發生種族暴行，現吉隆坡的軍警已作日夜不停的戒備，警察已加緊巡邏敏感地區，但民衆則未有嚴重緊張或驚惶的跡象。據報市民已屯積糧食及必需品。

現深恐在首都的大巡遊中會發生糾紛，並料有代表馬來、中國及印度回教團體一萬人參加巡行，爭論幾的馬來統治者將領導遊行，內閣部長及回教外交人士亦將參加。

警方發言人稱，現已採可能的預防，以防止任何事故。他說，民衆毋須驚慌。

種族緊張的謠言係由上週此間與他處的中國學生示威而起，學生因馬來文考試成績過劣在最近的劍橋大學試中不能及格，三萬三千學生中不及格的學生約一萬四千人，大部份爲華籍學生，學生謂考試部分不公，政府否認此說，據悉示威係由馬華協會組成，據報示威者而威脅若政府不檢討此局勢及准在其他科目成績優良的學生及格，則他們將脫離內閣。

馬華協會在執政的同盟黨內代表華人，同盟黨中包括馬來政黨及當地印度政黨。

大馬股票投資人公會要求 政府制止空頭活動

（泛亞社吉隆坡十四日電）由一般投資人組成之「馬來西亞證券投資人公會」今日由會長古勒拉蓋向政府提出要求，請即制止股票市場之空頭活動，以確保股票市場之健全。古勒拉蓋又要求經紀商與星期向政府局報未清理之合同，要求股票交易所增加買賣時間。

星八週來股市不振 迫不及待恢復全日交易

（泛亞社吉隆坡十四日電）星馬股市已定十六日起恢復全日交易，原因爲八週以來股市一直不振，每天交易額不及平時之一半。星馬股市係今年二月十九日因股市指數猛升與交易額達到空前狂熱，致而決定縮少交易時間，停止午後交易。

此間股市之作法，往往抄襲香港方面之辦法，但香港目前尚未恢復全日交易，而此間已迫不及待。

為保護國內商人 肯雅採取步驟 監視日商活動

（泛亞社東京十四日電）非洲之肯雅政府現正採取嚴厲步驟，抑制日本貿易商在該國之活動，目的在保護本國商人之利益不受日商之嚴重侵害。據此間接獲日本對外貿易組織駐肯雅首都奈洛比聯絡處報告，肯雅政府已制令十三家日商詳細呈報彼等在該國之活動情形。報告中未說明十三家日商之名稱，惟相信多爲日本之著名出口商行。

日本擬對緬甸提供建設貸款

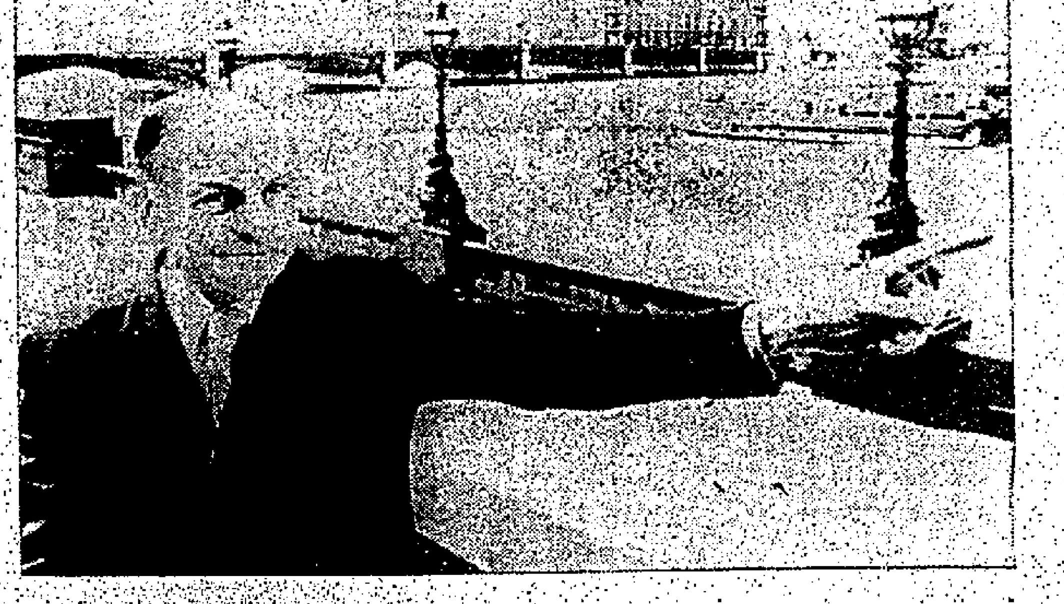
（時事社東京十四日電）據日本政府有關人士透露，預定十八日前來日本訪問的緬甸革命評議會議長奈溫，在二十日與田中首相舉行會談時，日本方面可能答應對緬甸提供建設石油精煉設備與商品援助。按：緬甸的石油精煉設備約需七十億日元的貸款。又商品援助，以纖維等爲中心達六十六億日元左右。

日印尼談經援問題

（時事社東京十四日電）爲了協商日本在一九七三年度對印尼提供的直接經濟援助問題，兩國政府代表會議，定十六起在東京召開爲期一週的會議。此項會議是爲了五月七、八兩天在荷蘭召開的印尼援助國會議之前，決定的七十六億美元之中，日本應對印尼提供的援助問題，交換意見而召開的。

日蘇漁業談判 仍未達成協議

（時事社東京十四日電）決定鮭魚、鱒魚捕撈額的第十七屆日蘇漁業委員會，正式會談十三日表示，蘇聯方面今年的鮭魚、鱒魚捕撈量分配額爲八萬噸之數字，顯然較爲日本要求增加，但距離日本所略見的九萬五千噸，仍相差甚遠，因此，日本方面未表同意。



倫敦選舉工黨勝利

倫敦市府選舉，最近爲工黨勢力所控制。圖爲新選出之議長，在其背後者爲倫敦威斯敏士打橋，再後爲英國國會大廈。（合衆國際社無綫電傳真）

瀛海一勺

金門橋設欄杆 防止跳橋自殺

（合衆國際社三藩市十三日電）在過去，利用金門橋自殺死亡者近五百人，爲了防止有人利用從橋上跳下自殺，金門橋管事局通過撥出設計六萬七千美元，作防止及工程研究與建一自殺障礙。該管事局以十二比五通過，該項研究在卅日內完成。

一堵八呎鋼條障礙欄，假設耗八十萬至八十二萬五千美元，該種鋼條之直徑爲八分之三吋，即使是很瘦的人亦不能穿過鋼欄，亦不能把它扭曲，鋼條間的距離爲六吋。

畢加索畫 裸婦被竊

（美聯社聖路易斯十四日電）官員們星期五說：聖路易博物館一幅名「裸婦」的畢加索油畫失竊，這是他一九〇六年的作品。美聯邦調查局人員出動調查。該博物館在一九三四年以八萬五千美元購買這幅八乘十四吋的油畫，並且購了保險。

日設專院 研究老人

（泛亞社東京十四日電）日政府成立「老人院」，院長爲田中角榮首相，副院長則由總理府總務長官坪川信三，厚生相齊藤邦吉兩人相任，其他人員尚有政府各省廳之次官十五名。秘書處即設於總理府。此一機構將爲首相之私人顧問，研究與老年人有關之問題。其第一次會議定本月底召開，出席者將包括廿一位學者。

三賊偷去 耶穌名牌

（合衆國際社耶路撒冷十三日電）三名偽裝成教士模樣賊人，今天來到聖墓教堂，先將守堂牧師擊倒，然後爬上祭壇，從耶穌背十字架之聖像頂盜去雕有耶穌名號之牌子。被賊人擊落樓梯之美籍守堂牧師古薩，五十八歲，傷了右腕及左腿。

車中看警匪戰 小童喝采遭殃

（路透社巴西里奧熱內盧十三日電）一名劫匪因爲厭惡一名十二歲男童觀看槍戰時發出喝采聲，于是上前向孩子的頭部開槍一響。警方稱：慘劇發生于昨日下午，當時有六名匪徒行劫保證儲蓄銀行一間銀行，一隊巡警趕至，與他們展開槍戰。三名劫匪在銀行內劫得五萬六千克魯塞洛（三千七百美元），另外三人則在門外把風。四名警察在槍戰中，不敢莽動。當時該名男童施袍在汽車內觀看該場十分鐘的槍戰。他以爲那是荷里活式槍戰劇，遂喝采起來。其中一名劫匪行近該車，向該男童開槍。施袍接受腦部手術後，今日仍然生存，但情況危殆。警方捕獲三名劫匪，其中包括射擊施袍的狂徒。

華僑日報出版
新界風
每本五毫

麗宮
今天禮拜五場獻映
追兇屠龍
羅拔韋漢 泰利沙維拉 聯合演
愛刺激者，睇得心滿意足；好此道者，看到眉飛色舞。
影評大讚

阿利士提麥連繼「六壯士」、「冰國戰雲」、「壯士雄風」、「警匪快艇搏命戰」後
又一作品改編搬上銀幕
ALISTAIR MacLEAN'S "WHEN EIGHT BELLS TOLL"
安東尼鶴健士 妮妲莉狄龍 羅拔摩利 積鶴健士 主演

上天入海搶金塵
密切注意映期

樂聲 新聲 全冠
狂滿五場 今午仍加開夜場
美高梅公司王牌劍鬥愛情宮闈秘辛大名片。
學生必讀的名著！影迷必看的名片！
史超域加蘭格 狄波拉嘉 占士美臣 三大王牌全盛之作
忠肝鐵胆 義薄雲天 力扶真正 智勇雙全 情天莫補 遺恨綿綿
氣勢磅礴
古堡藏龍
全部特藝七彩
日月同光龍虎門！美人如玉劍如虹！
名著改編 娛樂性強 藝術價高 看完本片 再讀原著 印象深刻 事半功倍 莘莘學子 不容錯過 全新印行 再版發行 未看要看 看過再看 百看不厭

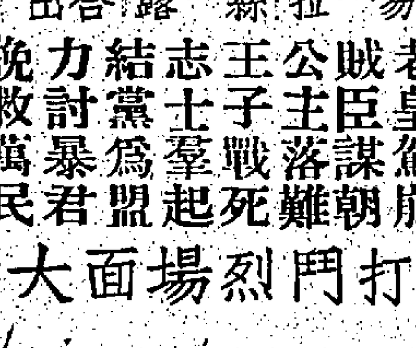
紐約
今天加開特別早場十一點正 減收座價
鬼馬賊狗公
MY DOG THE THIEF
和路狄斯尼出品七彩故事片
人物生動 諧趣十分 老幼咸宜

萬年大戲院（慈雲山）
MANNING THEATRE
快將開幕
新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美
敬請留意開幕日期

海運・京華
兩院今早十二點四點 開映以來西片賣座冠軍！
海神號遇險記
榮獲本年度兩項金像獎
今晚午夜場十一點半 海運：脂粉金剛 京華：虎落平陽
京華十點半：洪門兄弟
海運十點半：鬼馬萬能車！

歷史宮闈打鬥巨片！

安樂公司榮譽貢獻！
東城 域多利 國華
今天五場
新劍俠英雄傳
「決鬥太陽谷」主角
麥戴蒙 領銜主演
路易戴維拉 姬絲黛 妮露 聯合演出
老皇駕崩 賊臣謀朝 公主落難 王子戰死 志士羣起 結黨爲盟 力討暴君 挽救萬民
打鬥烈場面大
動作至上・老幼咸宜



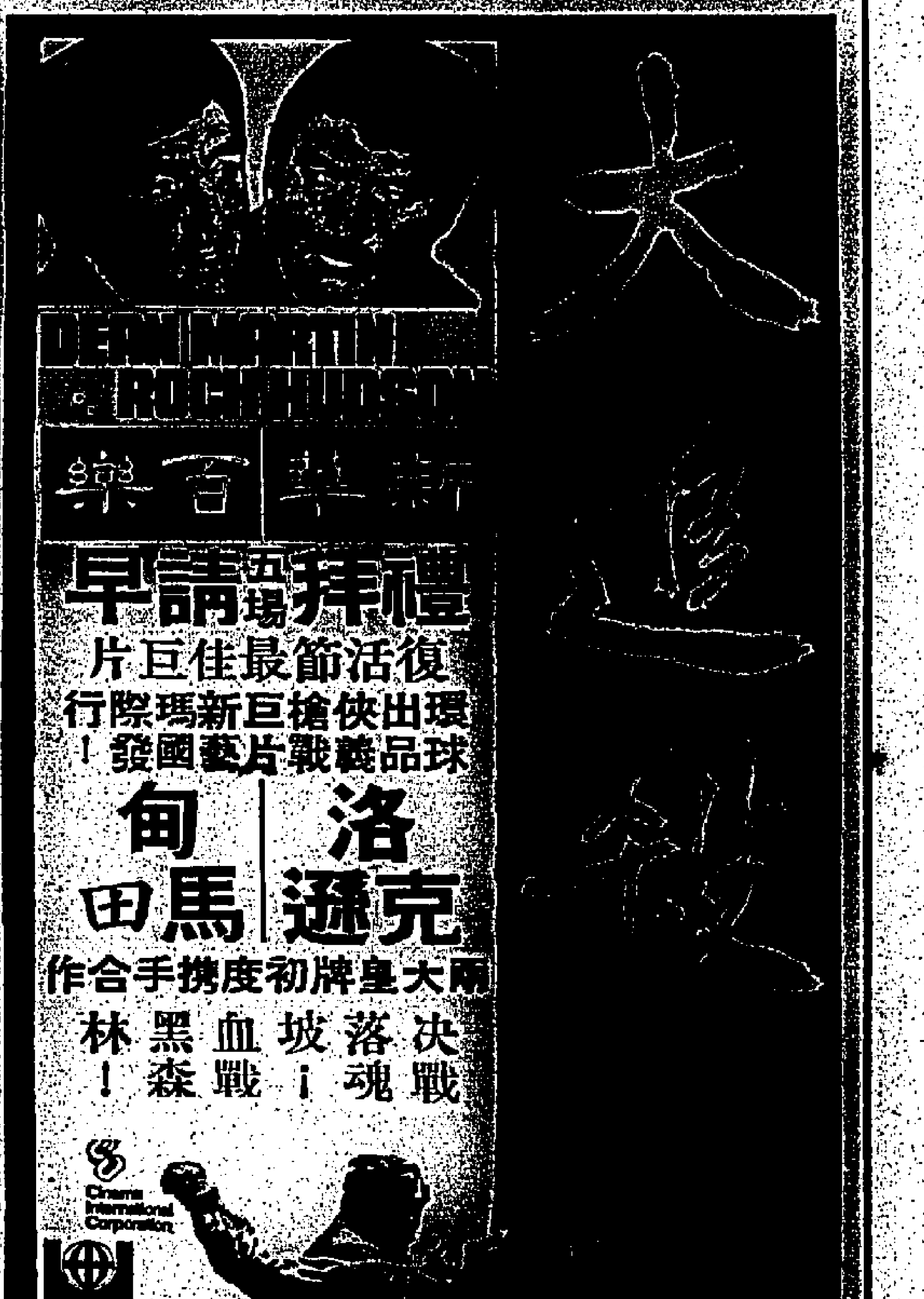
昨夜爆滿！
張徹導演
報仇
姜大衛 陳美齡 領銜主演
狄龍客串主演
人人喝采！
兒童不宜

明珠 翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 明月 英京 亞洲 好景
今晚 全綫十一點半再映一場
禮拜午夜場
SHAW SCOPE
・女皇壽辰假期夜遊無禁・
購票請早遲來自悞

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折
售書處

鄒文懷
快樂 金門 寶聲 金陵 今日早場
豪華 皇后 京都 京華 麗聲 文華 快樂 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際
今晚十一時半十二院映 午夜場
羅維 王羽 再度攜手 更見精彩
衣依 田俊 潤馬 利子 羅維 李昆 田豐 韓英傑 金山 主演
國片從未拍過 深水肉搏驚險刺激

匯豐出品 嘉禾發行
鐵定復活節假期優先午夜場 嘉禾出品
王羽 戰神灘



本港新聞

港電台「空中論壇」昨討論 股市最近發展
施爾榮專員盼新股上市相隔時限延長 出席者認為政府對此次波動處理適當

（港訊）香港電台中文台昨（十四）晚空中論壇，邀請證券事務監察專員施爾榮，證券事務監察專員辦事處郭曾瑞紛女士，遠東證券交易所主席李福兆，金銀證券交易所副會長楊志雲暨香港證券交易所委員馮秉芬等出席討論證券市場最近發展問題發表意見。首先，郭曾瑞紛女士譯述施爾榮專員所講述之意見謂：渠對最近股票市場感到有少少不滿意及不放心，因市民對證券事務似乎失去信心乃一種危險之事。但對兩月前之過份信心亦屬危險。因此，最近證券事務監察專員辦事處及銀行監理處長所分別發出的兩份通告，希望四間交易所盡量將公開發售之新股相隔十日一檔之期再延長甚至暫停發行新股上市。同時顯示各銀行對貸款有所改變，股市近又稍見回升。不過，施爾榮專員希望市民今後對投資證券應有更深認識及維持合理信心，導向本港股市更健全化。該處印存小冊子，以備市民參考，歡迎索取。

李福兆認為政府對今次股票動盪所處理方法甚佳。因股市之起跌，人心關係好重要。政府兩無之通告使到股市得以穩定，因此，四交易所亦聯合公報將原定四月廿六上市的新股押後一個月，並且同意將十日發出一檔之期改為十二日或十四。關於交收例，李氏表示要嚴格執行。渠相信四會亦將一律看齊，乃係即日交易，廿四小時內交收，如有特殊情形，最多再延廿四小時。李氏謂：遠東交易所新例每日要填寫未能清發者之登記，積極獲取資料，採取行動杜絕投機，相信對穩定股市有極大幫助，但盼市民仍應保持冷靜，不要再有瘋狂現象，暴起暴跌，務必審慎其穩定。至於發現假股票問題李氏謂有經紀負責，市民實在不必為此担心。

馮秉芬謂：今次因有大批新入行之股票投機者，但政府及時發出通告，市民對股票尚有信心，關於交收時，馮氏認為如能取消五元印花稅，會對交收方便。其後馮氏表示謂：假如今後市民買股票祇作保值投資，相信不會再有大起大跌現象。

楊志雲亦認為今次政府對股市動盪之迅速處理非常好，但教訓好大，楊氏謂：市民應認識投資股票與投機不同，投機性者係非常危險的事，如果投資，應認識了解各種股票是否有前途，祇求逐漸發展，如此便不會有大起大跌。

楊氏又謂：曾建議將十日交收期改為廿四小時內交收，用以杜絕投機者，但執行更嚴格，主持人綜合今次討論的一般意見，認為政府所採措施非常適當，同時希望市民應認識清楚作保值投資，不要希望有大起大跌，證券事務監察專員辦事處印有小冊子指導市民如何投資，歡迎索取。

附圖為港台「空中論壇」錄音情形。

（左起，馮秉康，施爾榮，郭曾瑞紛，李福兆，楊志雲，歐陽穎德。）

汽車噴廢氣遭檢控 本月已超過二百輛

（港訊）自本月初以來，共有超過二百輛汽車因噴出黑色廢氣而被市民及警務人員檢報。

警方發言人昨日稱：上述車輛有一部份是由熱心公益，不怕麻煩之市民檢報的。

如有市民欲檢報該等車輛，須舉出該等車輛係於何日，何時，在何地噴出黑色廢氣，指出車輛之車牌號數，廠名，顏色，並約略述明噴出廢氣量之多少，濃度，及廢氣在車後伸延約有多遠，以便警方對該等車輛進行檢控。

發言人續稱：如有關見證人能提供本身之姓名及地址，則警方更表歡迎。

彼謂：汽車所噴出之廢氣，除將空氣染污外，更使路人見之感覺煩擾不堪。

彼解釋謂：汽車噴出黑色不潔廢氣，即表示該車之機件性能不佳，此乃違反道路交通（建築及使用）規例者。

羅素街破賭檔 廿一男女被罰

（新亞社）本月十三日灣仔警署出動百餘名軍裝及便裝警員，及女警由中西警督率領，大舉搜查灣仔地區，此次行動，收獲未豐，祗獲羅素街六十一號C座四樓之一賭檔，當場拘捕二十一名男女，並在現場搜獲一千一百元現款，及賭具一批，隨即帶署落案，警方為防止賭客於担保出外後，由別人代替出庭應訊，昨日受審前，要全部賭客交出身份證，由警方抄錄號碼，以杜絕其用替身，此案昨解銅鑼灣裁判署由馬倫法官受審訊，首被告開賭者認罪判罰款七百五十元，其餘二十名賭客，各人罰款五十元，全部賭款及賭具，沒收充公。

被告：（一）唐文，三十歲，被控本月十三日，在羅素街六十一號C座四樓，開設一賭檔；（二）潘少奇，二十二歲；（三）女子梁曉卿，五十三歲；（四）佘銘銘，二十五歲；（五）劉達，六十三歲；（六）張耀，三十九歲；（七）吳宗信，五十歲；（八）鄧文彩，三十九歲；（九）林興泉，五十三歲；（十）陳永夫，四十五歲；（十一）劉錦源，四十七歲；（十二）梁四，六十二歲；（十三）林木經，六十九歲；（十四）林益順，五十一歲；（十五）林謂成，七十歲；（十六）戴海，三十三歲；（十七）林基，七十歲；（十八）陳培，五十六歲；（十九）

涉嫌於三月十九日在澳門毆警奪槍之疑犯某（右）及關某（左）

械劫土瓜灣萬國寶通銀行案 四名疑犯全部落網 獲贓萬元手槍一枝
澳警亦拘傷警奪槍兩疑犯與港劫案有關

（特訊）四名持槍械劫九龍土瓜灣萬國寶通銀行劫賊，經警方人員三日來不眠不休偵查，並根據銀行內裝置自動錄影機錄下歹徒影像，閃電破案。警探分別在前日及昨晨六時四十五分，在旺角一間酒樓及大角咀角祥街一幢樓宇，拘獲四男三女，起回一萬元贓款，一枝手槍，五顆子彈，一把利刀。據可靠消息：所搜獲的一枝手槍，係澳門警員被奪去之配槍。與疑犯同行三名年輕貌美女郎，昨晨仍在警署協助查詢此案，認人手續將於稍後進行。

前晚在萬金酒家被拘獲三名疑犯後，另一名陳×成，廿四歲，混名「亞仔」，於昨晨七時四十五分，由旺角警署帮辦屈錦江，探長鄭鐵鐘，謝忠，高級探目黎東，幹探陸強，李超榮，前赴大角咀角祥街海鷗大廈B座某樓拘獲。

該宗九萬元互劫案於本月十日發生後三天，警方即迅速破案。較早時消息傳稱，該宗劫案匪徒所用手法和九龍城嘉華銀行被劫，警長謝淵華被擊斃的過程如出一轍，故此，警方在扣留該六名男女後，偵訊工作進行得特別審慎。

萬國寶通銀行劫案發生時，由於行內裝有自動攝影機，已將匪徒面貌攝入鏡頭，其後，有關方面將其沖曬，放給偵緝人員觀看，以便進行追踪。

警方探員通日對出沒在九龍地區的男女，異常注意，至前晚十時前，機警探員發現有三名與影片放映出來的劫匪樣貌頗為相似的男子，當帶三個年輕貌美的女孩子進入旺角山東街四十號地下萬金酒樓，乃立即通知旺角區探隊。

旺角探隊在華探長梁鑑，嚴林，葉為禮率領下，大隊捕至，先封鎖了酒樓各處通道，並派人先行進內埋伏。當時，該六名髮飾和衣著皆為新潮的男女，正在杯上杯落，興高采烈地喝酒進餚，探隊一聲暗號，上前將六人逮捕，可疑人物在毫無抵抗下束手就擒。

六男女先被帶往旺角警署接受查詢，由於案件的劫案發生在土瓜灣區，他們於深夜被解往紅磡警署，在案發時，四名青年劫匪配備有一枝手槍和三把尖刀，失欵港幣八萬多元，美鈔九百七十七元。

被捕四男子皆報稱失業，他們為：李×林，廿一歲，住石硤尾新區，姚陶，十七歲，住沙田坳村，姓蔡，十八歲，住荔園道某無門牌木屋，陳×成，廿四歲，住大角咀角祥街某號，三女子年齡由十八歲至廿一歲。（合）

（澳門特訊）澳門警察配槍被奪，與香港土瓜灣萬國寶通銀行被劫兩案，至昨（十四）日已為港澳警察破獲，港警方拘獲一疑匪，澳警方拘獲兩疑匪。

在去月十九日深夜，澳門亞豐素街一當值警察，被三飛仔駕汽車奪去配槍，本月十日香港土瓜灣萬國寶通銀行被四名匪徒持槍，短劫去十萬元的事件發生後，港澳警方，對劫萬國寶通銀行匪徒所持的短槍，被懷疑是澳門警察被三仔奪去的配槍，引起研究，港澳警方，對這兩案作慎密的調查與追緝匪踪。

直至昨（十四）日凌晨，港方警務處已拘獲到一名行劫萬國寶通銀行的疑匪（廿四歲男子），從該男子的口供中，乃獲知其中一名劫匪，又逃過澳門來，這一名劫匪，亦即涉嫌在澳門曾毆警奪取警察配槍的。

故在昨（十四）日上午六時許，澳門警方憑線索在渡船街十七號三樓，拘獲與上述兩案有關之同謀人鄭××（又名黃××，廿四歲，印務工人）。

澳門警方，又另將一名涉嫌奪取警槍之謝××（又名坡仔，廿六歲，夜間的士司機）拘獲，因關於兩年前因涉嫌在澳門偷汽車零件，被法院在缺席宣判入獄兩年，當時他未有露面，故被通緝。在本月四日，在途中為警察認出，刻已在市牢服刑。

被奪去配槍之警察，昨日為鄭，謝二人被拘後，到司法警察認人，乃將上述二人認出，當晚該警察被奪配槍，係由在港方被拘的陳成就向這警察詢問某別墅地址，由鄭向警察摇頭，××則擔車行事的。

該警察的所配槍為一六九六〇七號碼，被奪後八天，被偷運過香港做世界。本月十日土瓜灣萬國寶通銀行被劫，當時，除陳成就參加外，還××亦過港行事，至澳門警察被奪手槍事，係港方陳××於事前來澳，邀集黨及謀同謀的，該槍內六彈，尚未發射。澳警方已證實該警察被奪配槍，係用作打劫香港萬國寶通銀行的那枝槍。該銀行被劫案發生後，鄭××返回澳門來，他持有港證A八二八四四八號，回港證B九三九一七四號，在香港居於德利街某號六樓。

與女童造孽 一飛判囚但准緩刑 另一判受感化年半

（特訊）一雙小姊妹不知世途險惡，誤交損友，為飛發引她們到公寓強迫與他們發生性行為。事後為警方揭發，將五名青年拘捕，落案檢控。兩星期前，至案在高等法庭審畢，經由四男三女的裁判團，退庭商議五小時後，以五比二之數裁定首次兩被告的强姦罪名不成立，但判首被告與十三歲以下女童發生性行為，次被告非禮十六歲以下女童有罪。正按察司李比爵士諭將案押後十四日，待感化官報告後始判。另外三名被告被裁定無罪，不成立，昨日此案復審，當庭開釋。

正按察司宣判首被告入獄一年，但准緩刑十八個月，次被告則判感化十八個月。

被告：（一）張坤宏，十七歲；（二）楊華英，十八歲；（三）姓梅，十六歲；（四）林德強，十八歲；（五）何偉權，十七歲。控罪兩項：（一）指首被告於去年九月十二日，在西洋菜街四十一號三樓樂靈公寓，强姦一名十三歲姓周少女，其餘四被告，則從旁協助；（二）指次被告，同時同地，強姦一名十五歲姓周少女，其餘四被告，則從旁協助。五人均否認控罪，首次兩被告延胡總維大律師代表，第三，四，五被告，則延施柱城大律師代表。

案情透露：受害女童在暑假工作時，認識首被告。案發日，首被告約兩女童去看戲飲茶，先後遇見第三，第四被告。稍後第四被告提議到西洋菜街一公寓開房打牌，原告女童雖不願意，但仍隨之。不久，第二，四被告亦到來，兩女童見情勢不佳，欲離去，但為被告等阻，一千人等，分乘兩部的士往一地點，留兩，三小時，在該處伴侶，被告等其中二人作為伴侶。在威迫下兩女童終於選擇首次兩被告，時為巡警發覺形跡可疑，帶返警署調查，此案遂告揭發。（葉）

旺角三賊劫提款者萬元 警聞報追捕拘一人並贓

（特訊）昨日上午十一時左右，一名商行職員前往旺角一銀行提款一萬元，出來時即被三名匪徒跟蹤，隨而從後箍頸，當街強劫，該職員無法反抗，旋被劫去所提取的現款一萬元，三匪得手後立刻逃走。

事主操往警署報案途中，與編號三七六×的警員相遇，事主向警員投訴，並謂三匪仍在前面逃走。警員聞訊，馬上截停一輛的士，追向前去。追至彌敦道與豉油街交界處時，已將三人追及。警員與事主立即跳下車，向三人追捕，三匪立刻分頭逃走。警員不捨，仰尾追踪，結果將一名可疑男子捕獲，而最幸運的，則是在被捕的疑人身上搜回疑是事主被劫去的全部現款一萬元。

事後該疑匪被帶回警署查訊，至於在逃的另外兩名男子，則被通緝中。（合）

兩男子當街講手 被控認罪囚兩週

（新亞社）兩名男子，當街開片，結果同被拘捕落案檢控，昨解上銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官主審，兩被告認罪，惟次被告於打鬥時被打至口眼紅腫，鼻亦受傷，前額有紗布包裹，首被告則無傷損，首被告向法官求情，謂彼當時與次被告等飲及一項工程，後次被告向首被告飲酒，彼勸次被告回家，次被告不聽，遂起衝突，至於次被告，則無話可說，法官聆案畢，判兩人各入獄十四日。

被告男子（一）王志坤，二十二歲，（二）謝有，三十八歲，同被控，本月十三日，在廣押道十八號外，行為不檢，互相毆打。

案情透露：當日晚上八時許，兩被告且行且談，復以手作勢，俄頃即止，不久，演成對罵，後且打鬥起來，卒驚動警員到場，兩被告仍未止鬥，經警員制止，並將首被告帶署，後，發覺次被告血流披面，乃送其往醫院敷治，兩人均被落案檢控。

金舖銀行兩劫案 逃脫疑犯亦成擒
共被控四罪一併解高院審

（新亞社）大角咀街嘴銀行及土瓜灣七喜金行，於去年十一月中，先後遭同一匪幫械劫，當五名持假槍及刀之劫匪，行劫七喜金行得手後，正擬逃去時，與警探相遇，警探鳴槍制止，疑匪逃走，兩人當場中彈，另兩人則束手就擒，一人要脅店員，從後門逃去，警方事後調查四名被捕疑匪，并將彼等起訴，日前在新蒲崗裁判署循簡易程序，進行初級偵訊，結果，法庭裁定表面證據成立，四疑犯定期轉解高等法院定讞。

至於在逃之疑匪，警方於月前在荃灣地區拘獲一人，疑與案有關，乃落案檢控，昨日在新蒲崗裁判署提堂，控方申請將案直解高等法院定讞，萬閣偉法官如所請。

被告何寬，廿三歲，住荃灣，被控四罪：（一）去年十一月廿三日，與其他人等，行劫七喜金行七十二枚白金戒指，及四隻金鐲；（二）同時同地，擅藏一柄玩具槍；（三）去年十一月十七日，與其他人等，行劫大角咀街嘴銀行馮潮榮二萬六千餘元；（四）同時同地，擅藏一柄玩具槍。

擅將誤入己戶股票拋售 男子被揭發檢控押候判
以為冷手執個熱煎堆誰知自己攞來衰

（新亞社）一打字機公司老板擅將收到在過戶中誤入自己名下之兩千股合和股票拋售，東窗事發，為警方拘控，昨解上中央裁判署審訊，被告認罪，但表示願將所得售價二萬零八百元，分別償還有關股票之兩名持有人，哥夫法官聆訊後，諭將案押候本月十七日星期二下午四時，以便交還宣判。

被告要求担保出外候判，哥夫法官認為案情嚴重，拒其所請，不准保釋，還押監房看管。

被告男子呂××，卅六歲，住尖沙咀漆咸道三九一號A十一樓，報稱打字機公司老板。被控兩項偷竊股票罪名。

案情透露：遠東交易所屬下會員之一的一家證券投資公司，一九七二年九月八日廿日，及卅日，先後有一男子吳成安，一女子王麗清，及被告等三人，前來委託代為購買合和實業有限公司股票，每人一千股。同年十月十八日，被告及吳王等三人并個別委託該證券投資公司將所購入之股票代向合和實業有限公司中央登記處辦理過戶手續，可能由於經辦職員一時處理錯誤，竟將吳成安及王麗清二人所購入之二千股於登記過戶時全部轉入被告名下戶口之三千股股票。十一月十三日，竟將其中二千股股票飽另一經紀拋售，以每股十元零四角之市價售出，共計得款二萬零八百元。最近由於吳成安及王麗清二人，屢久未見寄回登記戶之股票，報警追查之下，因而將案揭發。

糾黨夜劫歸人 積犯囚半年

（新亞社）一中年積犯，夜出糾黨搶掠行劫，事後為警方拘捕歸案，昨解控於北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。

被告男子李軒，四十歲，被控一項糾黨行劫罪名。

案情透露：原告男子譚雄，卅八歲，四月十日晚上十一時四十五分，看完尾場電影之後，步行返家，途經旺角大角咀岸松街附近，突有大漢二人，從黑暗中閃出，其中一人在後，將譚頸部箍住，被告則在旁動手搜劫，將譚身上所有手表及銀包取去，銀包內有現款六十五元，及身份證等物，然後分頭逃去，臨離去前，被告等警告譚不可呼尾追踪呼叫，否則置之死地，事後警方據報展開偵查，四月十二日晚上十一時五十五分，跟踪到旺角道與上海街交界拘獲被告，當場在其身上，起回被劫手表，被告直認係與一名叫亞牛之男子，糾黨行劫，但不知亞牛之下落，警方根據所得證供，將其帶返警署落案，被告曾先後犯有十八次案底，一次性質相同。

九龍兩劫案 男子失八千外婦五百

（特訊）昨午十二時十五分，一男子在紅磡馬頭圍道三六號梯間返家時，至突被兩歹徒箍頸搜身，結果被劫去現款八千餘元，兩匪得手後，急步逃去無踪，事主幸未受傷，稍後，事主向警方報案。

被劫巨款之男子姓梁，五十歲，刻警方正追緝兩匪徒歸案。

又油麻地南京街廿五號附近，一外籍女子昨下午六時，行至上址，遭兩年約二十歲之徒箍頸，截劫，劫去現款五百元，及戒指兩隻，後逃去無踪，事後事主即赴警署報案。（合）

復活節假期三天 港澳輪今起加班

（澳門特訊）復活節中，港方有多天假期，由昨日起，已有不少港客來澳度假，飛水翼船及客輪間乘客均告擠滿，今明兩夕，尚有回來的，五艘客船，為疏導旅客，定由今（十五）日起至十七日止，一連三天，加班行走，所加班次如下：

△四月十五日（星期日）
泰山　上午十時正
松山　下午一時半
南山　下午三時半
華山　下午五時半
泰山　晚上八時半
東山　晚上十一時
南山　晚上十二時

由澳返港：
泰山　晨早三時正
華山　晨早四時正
松山　晨早五時正
南山　上午十一時正
泰山　下午五時正
東山　下午五時半
松山　下午六時正
南山　晚上八時半

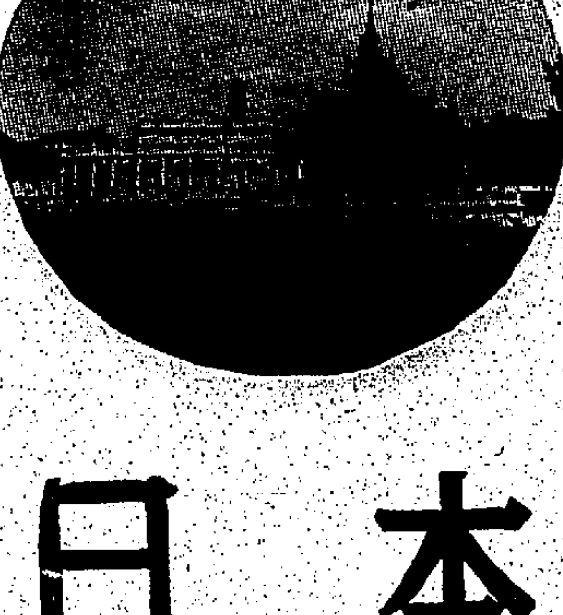
△四月十六日（星期一）由港往澳：
華山　上午十時正
東山　下午一時半
松山　下午二時半
泰山　下午五時半
華山　晚上九時正
東山　晚上十一時
南山　晚上十二時

由澳返港：
泰山　晨早三時正
華山　晨早四時正
松山　晨早五時正
東山　上午九時正
南山　中午十二時
華山　下午四時正
東山　下午六時正
泰山　晚上九時三刻

△四月十七日（星期二）由港往澳：
華山　下午十時正
松山　下午二時半
泰山　下午五時半
華山　晚上九時正
東山　晚上十一時
南山　晚上十二時

由澳返港：
華山　晨早四時正
松山　晨早四時正
南山　中午十二時正
華山　下午三時正
東山　下午六時正
泰山　晚上九時三刻

華僑日報讀者
東南亞觀光團
七海旅運公司週年榮譽貢獻
華僑日報　泰國航空公司
聯合主辦
・一流酒店膳宿　・超級豪華享受
・粵語專人領隊　・全部簇新節目



泰馬星
九天豪華組：$2,750—
12天豪華組：$2,900—
5月14日　6月25日
7月27日　8月17日

日本
九天豪華組：$2,900—
5月19日　6月9日
7月21日　8月25日

台灣
十天豪華組：$1,490—
6月20日　7月21日
7月25日　8月5日
九天豪華組：$1,390—
（逢星期六出發）

詳情請詢：
七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5-455635
華僑日報中區辦事處　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報　電話5-231637

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

第十六團五月十八日至六月十一日
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團一　將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

HK$ 10,200

REFERENCE LIBRARY
16 APR 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

教署證實 各種夜班全無罷教

對失職教師須視當時情形 倘屬需要將採取紀律處分

（特訊）教育司署發言人，昨日對本報記者證實，教育司署夜學部屬下各種班級，工專夜學部及其他政府各種夜班，在本月十三日（星期五）晚上，各教師及學生均依照原定時間返上課。

全港十三個教育團體聯合秘書處於本月十二日曾舉行記者招待會，會上該秘書處副總秘書林興煦曾謂所有各政府夜校均將於本月十三日罷教一天，以響應文憑教師於該（十三）日日間之罷教行動云。

教育司署發言人昨日表示，截至目前為止，教育司署已收到大部份由各校校長提出之報告，陳述有關教師在「罷課日」的校內情形，計小學方面收到達百分之七十五，中學方面達百分之八十，其餘學校報告書，預料在較後期間將會陸續收到。

發言人指出：港府當局將對此等報告予以詳細審查，然後始有決定，至於是否會對失職的教師採取紀律處分，倘須視當時實際情況而定，倘認為是有所需要的，亦可能會採取紀律處分行動。

全港教育團體聯合秘書處總秘書司徒華表示，教師將繼續要求調解，並與各有關方面接觸云。（琳）

女王壽辰閱兵典禮 行車泊車特別措施

特班巴士來往天星碼頭督轅間

（港訊）英女皇壽辰閱兵典禮將於星期一（四月十六日）在港島維多利亞公園舉行，受檢閱隊伍於儀式舉行後，將沿灣仔操至洲際酒店，同日下午，荃灣方面亦舉行閱兵儀式，而督憲府亦將於下午舉行園遊會。

是日港島及荃灣地區將實施特別交通及泊車措施。

在維園舉行之檢閱儀式將於上午十時開始，受檢閱部隊於儀式完畢後將操經興發街，海傍道，波斯富街，洛克道，軍器廠街及部份夏慤道至輔警總部。

路線兩旁 夠容觀眾

警察交通總部發言人昨日稱：在維園及上述路線兩旁，均有足夠地方容納觀眾，惟在部隊進行時，彼等切勿走進路心。

由本月十五日（星期日）午夜起，至次日正午十二時止，在維園附近及巡行路線兩旁之泊車位將停止使用。貼上紅色或綠色標誌之車輛，可在維園內停泊，無特殊標誌之觀眾車輛，可於十六日上午九時後，在興發街接運維園及裁判司署之各停車場停泊。

洛克道介於波斯富街及軍器廠街之一段，將於上午九時至正午十二時左右禁止車輛行駛，至巡行隊伍所經之其他道路，將隨各隊伍之到達而陸續作短暫之封閉。

發言人謂，警方在各部隊通過後，將儘早使被封閉道路重開，惟若干程度之阻延，仍將難以避免。

市民觀禮 宜搭公車

發言人特別勸諭前往參觀檢閱步操之市民應盡量乘搭公共車輛。

荃灣方面之閱兵典禮，將於星期一下午二時十五分舉行。兵隊將由德士古道西面行車綫開始沿青山道南面行車綫步行，經設於眾安街附近支路之檢閱台，然後在新界交通總部散隊。

德士古道介於青山道路口與沙咀道及介於沙咀道與楊屋道兩段西面行車綫將由上午九時四十五分至下午三時半以封閉成為閱兵場。至於德士古道之東面行車綫將改為雙程行駛。

由下午一時三十五分起，青山道介於德士古道與沙咀道之一段南面車綫（前往新界）將予封閉，直至閱兵典禮完畢為止，北面行車綫將採取雙綫行車措施。

大河道將由下午一時十五分起予以封閉，不容車輛通過（有標貼之車輛除外），直至下午三時三十分為止。

設立標誌 指示車輛

閱兵場地鄰近街道，亦將實施臨時特別行車辦法，屆時將設置臨時交通標誌以指示駕車人士。

所有沿青山道北行之公共小型巴士及九龍巴士公司之巴士將由下午一時三十五分起改沿德士古道進入沙咀道，直至青山道南面行車綫重新開放車輛為止。

發言人謂：「為求車輛迅速通過荃灣，警方或需臨時執行交通改道措施。」

「此外，軍部將分別於十五日（星期日）下午三時，及十六日（星期一）下午二時十五分，在荃灣放鳴禮炮二十一響，向皇家致敬。在發放禮炮時，來往車輛均須停駛，而行人則務請遵守警方指導及勿行近禮炮。」

督轅園遊會 乘車宜注意

督轅園遊會，將於下午四時舉行，貼上標誌之車輛可在特別指定地點停泊。

除貼上標幟貼有標誌之車輛，公共巴士，的士，重逾兩噸之貨車可由與畢利街口沿堅道向東行駛外，其餘車輛一律須改道由與畢利街向下行駛。

在堅道西行之車輛將不得右轉入亞畢諾道。

中華巴士公司將於下午三時三十分至五時三十分間，開特班車行走天星碼頭至督憲府之間。

駕車人士如非參加園遊會，請由雪廠街便臣道西行或由干諾道東行，以免駛進督轅附近道路。屆時將設立交通標誌及派員在場指導駕車人士。

王壽假期服務要緊 部份機關照常辦公

（港訊）大會堂及政府若干部門將於本月十六日（星期一）如常開放，為市民服務。該日乃英女王壽辰，為公眾假期。

大會堂及餐廳將如常開放。香港博物美術館將於下午一時至六時間開放，而李鄭屋古墓則於中午十二時至晚上七時間開放。

大會堂圖書館、坪石圖書館及窩打老道公立圖書館將由上午九時至下午一時間開放，九龍公園油蔴地公立圖書館及香港仔薄扶林圖書館則休息。

學生溫習室則由下午一時至五時開放。港九、新界及離島區將有多間郵局從上午九時至中午十二時辦公，其中包括郵政總局及九龍中央郵政局在內，以便市民辦理郵務。

是日亦將派信一次。

海事處港口管理處，輪船出入口領證處及海事處牌照所將由上午九時至十一時辦公。

工商業管理處處長昨日促請市民注意，本月二十日至二十三日為復活節假期，擬申請出口證及來源證在假期內或於假期後隨即付貨者，必須儘速申請。為便利上述期間內付貨，該處特別寬限辦法：如申請上述期間之出口證者，可毋須在付運日期兩工作日前將申請書遞交該處。同時，凡在本月十八日星期三下午五時以前，將來源證或出入口證申請書遞入香港干諾道中四十六號該處之來源證及出入口證簽發事務處，該處當盡量在本月十九日星期四簽發；至於在本月十九日星期四下午五時以前遞入之申請書，則於本月二十四日星期二簽發。

工商處長又督促申請出入口證及來源證之人士時別小心填報正確無訛之資料，以防延誤簽發手續。

香港一週大事

恢復執行死刑阻嚇罪案

本港可能執行自一九六六年以來第一次死刑，在元朗洪水橋犯謀殺罪的蔡國昌的赦免申請，已遭港督會同行政局拒絕。

據港府公佈：「港督麥理浩爵士，在考慮行政局建議後，決定不批准赦免蔡國昌死刑，該犯於一九七二年十一月二日被判謀殺吳崇波之罪名成立，處以環首死刑。」

該死囚，與另外兩名被告，於一九七二年一月二十六日，在元朗洪水橋行刧一家雜貨店，並刺謀殺該店少東吳崇波（又名吳學光）。

據悉：行政局在最近的會議中，大多數議員都認為，鑑於暴力罪行的增加，刧匪動輒使用暴力殺害市民，甚至執行職務的警務人員（指三月二十八日嘉華銀行刧案殉職之警長謝淵堂），因此促請當局對犯刧殺罪名者，處以環首死刑，以期嚇阻暴力案之增加。

本港自從一九六六年九月八日，被判謀殺中建國貨公司看更人陳佛生的黃啟基罪名成立處以死刑，并決定不予赦免，於一九六六年十一月十六日在赤柱執行絞刑後，此次為八年來第一次拒絕赦免死罪。

社會人士對港府這一決定，均表欣慰，一般認為對目前猖獗的兇殺罪案，將會產生有效的阻嚇作用。

賊刧萬國分行損失八萬

土瓜灣三三七號A萬國寶通銀行分行於四月十日上午十一時，被三名匪徒持一槍兩刀，闖入行刧，掠去現款八萬餘元。

事發時，銀行內共有八九名職員。三匪入內後，首先制服站在銀行內門口旁邊的銀行護衛員，並繳去其手上的鳥槍。繼到一隅去持槍的匪徒喝令職員不許呼叫，而其中一名持刀匪徒即跳入櫃面來，以閃電手法將抽屜內的現款放入帶來的一隻旅行袋中。一切行動，異常敏捷而迅速。得手後，三人一起奪門而逃。由出門口，即轉向左方，折返浙江街，逃去無蹤。

市局獨立扮演重要角色

市政局於四月一日起獨立後，下午三時，港督麥理浩爵士主持交權與新主席沙利士二委員後，市政局隨即正式展開它的正常工作。

新市政局舉行第一次會議，港督麥理浩爵士在該局舉行成立儀式時致詞，表示市政局在港府進行全面性改善本港市民日常生活方面扮演一個重要的角式。他強調，市政局的工作是任重道遠的，而且和市民的關係極為密切。

港督致詞後，於簡單而隆重的儀式中，將市政局權柄交與市政局新主席沙利士，而市政局首次月會，隨即舉行。

教師態度反覆再度罷教

文憑教師選擇了四月十三日星期五，舉行本月內之第二次罷教。

由於罷教關係，部份官立學校雖然未有上課，但其他學校則未有影響。

較早之前，教師會向港府提出四項改革教育制度建議，聲言港府如予以接納則取消罷教行動，但終於又實行罷教，社會各方對此項行動，大都極感迷惑。

官方的消息說：聯合秘書處的態度，反覆不明，該處在態度上屢屢轉變，令人對他們的誠意，動機及目的何在，實不能不懷疑。

「在四月七日的聲明中，聯合秘書處曾經說過：「我們敦請地宣告，如果政府接受以下四點改革本港教育要求的話，我們願意取消原定在四月十三日，五月二日及三日的罷課及杯葛升中試行動。」又說：「我們願意犧牲小我，成全大我。」

「他們致送予輔政司的私人函件中亦一再重申上述各點。」

發言人認為「當局對聯合秘書處的聲明已有積極反應，並聲稱為他們的各項提議中的目標與政府政策一致。政府又保證教育委員會會慎重考慮聯合秘書處所提出之各點，三位宗教領袖已為該委員會之成員，而教育委員會主席胡百全議員亦表示願意與他們討論其他各項建議。」

「聯合秘書處卻故意忽視政府聲明的實質與他們對政府建議之聲明斷然拒絕，這當然是為其本身的理由而採取激烈行動，致令學生及家長均感憂慮，我們深表遺憾。」

股市暴瀉之後再復上升

股市於星期一開市後，繼續作大幅度下瀉，跌幅甚大，星期二恒生指數一〇六，一二點，使恒生指數成八一八，三九點，為近一個月來股市之最低指數。

但自星期三後，情況轉變。股市大幅度轉升，恒生及遠東兩個指數均漲一成以上，個別項目竟有漲幅超過四成者，有更多的項目漲一成半或一成以上，星期五各交易所收市時，總成交量達二億八千餘萬，恒生指數連續三日回升後，又復衝破一千大關。股市陰霾大有逐漸消散之勢。

星馬鱗爪 吳培基

種族和諧 人情深厚

星加坡和馬來西亞兩地仍有不少相同的特別，當然也有彼此不同的發展。最難得的是不同種族或不同語言的居民能夠和諧相處。

據一位星洲老華僑強調說，星加坡確是絕無種族或籍系歧視的地方。雖然當人中有屬「廣府」各籍和「上海」各省籍；但彼此誠和無間。他承認道是難能可貴的精神。說到官話，星馬兩地通行多種語言，英語、馬來語、國語、粵語之外，還有閩南語、潮州話以至客家話，對遊客會較方便。尤其華僑不少像官話專家，甚至售賣零食的小孩子也懂幾種語言。

香港人大都知道星加坡的法定語文是包括中文，在星馬街道上的商店招牌幾乎全部中英文並用，但政府建築物及街道名稱則祇用英文，至少主要街道是如此。不過兩地的中文報業有相當的水平。

在馬來西亞方面，由於教育當局最近推行一項來文措施而在華文學校與一些學生之間引起一點辯論，當記者們上週觀光時就曾有一批學生作和平的示威據。說當地中文有趨於退落之勢，由於學生測重研讀英文和馬來文，有些中學生中文翻譯亦不大通。

星馬一般生活程度較本港低，尤令馬來西亞方面更顯著，據說一家四口每月有馬元三百元已夠生活，較好的四百元已不錯，吉隆坡每月四十九元在內，以包伙食作個則，如好的氣候終年如夏，也是當地生活費較低的因素之一，居民大可省卻換季的服裝費，幾件恤衫、沙龍已很舒適。不過兩地的生活費亦止遏高之中，星加坡今年來更見顯著，馬來西亞的米價由本（四）月起報漲，最大漲幅超過百分十七，鄉村居民為此焦慮，以米作原料的食品商也為成本激增而作緊急會商。

星馬各地的「大牌檔」一是出名而吸引遊客的，除了有些地方性的食品之外，似乎和香港相差不大。較大的情趣可能在於使人擺脫世俗的拘束而有更自由的感覺。港人熟悉的沙爹在那裏是物美價廉，牛肉每串只一角，比較新鮮。小販特別介紹的兩道小菜是「鐵板」和「仙女散花」，大概和「啫啫」「猪潤」「生菜包」相似。

在吉隆坡首都長公館一個豐富的自助餐招待會中，有一種地道甜品很甘美，據說土名叫BB R DON，是用土產的椰漿、薯仔製成，喜愛甜品的當會欣賞，如果在街邊小販攤，每碗一角。

該城地價的廉宜會使港客感興趣，據說每方呎由三元到廿五元之間，可以建屋，價錢以距離市中心遠近而定。在八哩外的郊區每方呎五、六元至一百倍，星洲的地價則如本港趨於激漲，有高達五十倍的，據說是過去的股市所造成。不過當地約七萬元可購一座三房住宅，不少經理級職位已由青年人出任，尤其有關旅遊事業方面。而另一難得的是人情味深厚，例如記者們一行到處獲得旅遊，文娛以及同業各方面的熱情接待與幫助，使人有知遇之感，這是當地人情味的盛意，但據說他們一貫如此，深厚的情誼。

此外，兩地還有不少好風光，像神秘的蛇廟，浪漫的... 人生的旅途是如此匆促，來去匆匆，正是走馬看花。作為一個觀光客，實際要知的其實祗是一句「SELAMAT JALAN」——再會。（完）

數千學生維園觀閱兵預演

（特訊）明日英女皇壽辰，有盛大之閱兵典禮，昨日上午維多利亞公園先來一次預演，場地上招待數千名男女小學生。

昨早九時，一大批小學四、五、六年級之學生，由學校當局帶領，進入檢閱台兩旁之公眾觀座，依照明日之大閱兵過程，一一由駐港三軍預演，時間三輛陸、海、空總司令之座駕車，駛入檢閱台前，象徵三位總司令已登台，隨後港督座駕車到達，一位高級軍官暫扮港督，會同三軍司令接受敬禮，並乘檢閱車巡檢閱各隊伍。一週串在司令台前接受各部隊步過敬禮之後，皇家空軍亦派出直昇機隊飛過檢閱台前，在半空中展出英國國旗及放出彩色烟幕。近十一時一切項目依表完竣，市民及學生散去後，不少人圍攏場中陣列待發之重型裝甲車。預演中，曾有兵士暈倒，由救傷隊將之舁出場外。（文）

維園大閱兵預演情形（本報記者攝）

回首當年

（一九五八年四月十五日）

△世界道德重整會議會員五十人來訪問——由台北飛港，在港演唱各項事宜，傳播該團之宗旨，彼等今假九龍美麗華酒店對記者發表談話稱：該團之宗旨，在使世界各地脫離痛苦，恐懼及憎恨等心理，以求世界各民族和平相處，該團在菲律賓召開會議時，到會之代表共達三百餘人，彼等均來自世界各地，雖言語不同，膚色各異，但各人之坦白真誠，及促進世界和平的熱忱，溶解了彼此的隔膜，大家相處親如兄弟，該會議完畢，團員五十人，作各地遊歷，彼等一行，將於今晨乘搭機抵港訪問，並定（十七）日晚假依利沙伯中學獻演一部英語話劇名為：「他不在此」。免費招待各界人士參觀，該團午間應何世禮將軍夫人之邀請，前赴其私邸採訪，何夫人並以豐富茶點招待。

△牛津大學病理學教授法羅里爵士——獲一九四六年諾貝爾獎金之盤尼西林發明人之一，偕同其夫人，乘澳航海外航機由雪梨飛抵港，港大副校長賴廉士博士夫婦在機場歡迎，據法羅里爵士對記者稱：渠日前應澳洲國立大學邀請，由英赴澳洲參加坎培拉化幹冠田醫學院開幕典禮，渠此次來港，將有三四天逗留，即回返英國，並定明日在香港大學演講病理學專題。法氏為現任英國牛津大學病理學教授，渠在港期內，為港大副校長賴廉士博士夫婦之嘉賓。

△世界教師會召開亞非教師會議——為探討亞洲及非洲各地之教育問題，世界教師會將於本月二十三日至卅日，在錫蘭首府可倫坡舉行「亞非教師會議」，以討論亞非兩洲之整個教育問題，世界教師聯會於該會議甚有價值，經派完會長李瀚洲總秘書李耀波，中文部主任梁熾英參加，三代表已決定于本月二十日道經途由港赴錫蘭與於下月初返港。

△絃樂四重奏樂隊乘英機抵港——裴聲國際之亞瑪杜斯絃樂隊今晚乘英航「不列顛號」抵港，明後晚八時半，在港大陸祐堂公開演奏兩次，然後赴澳門演奏一次，該樂隊參加在日本大阪舉行之第一屆國際藝術節演奏，深得好評，此次抵港，係應香港音樂協會邀請。

四月十二日開始

夏季已來臨

大減价

冷氣機 及 家庭電器用品

全部美國名廠出品

發達牌 冷氣机

美德牌 自動洗衣/乾衣机

AMANA 雪柜

AIR KING 抽濕机

請即選購大減价之家庭電器用品 机會難逢，勿失良机！

數量有限之陳列貨品，廉价出售，請駕臨九龍陳列室

加士達雪柜

		原價	減售
B2110型	6立方尺	$ 950.-	$ 450.-
B2111型	6立方尺	$ 995.-	$ 490.-
B1070型	6.5立方尺	$1,040.-	$ 520.-
B2310型	7.5立方尺	$1,165.-	$ 595.-
B2311型	7.5立方尺	$1,258.-	$ 695.-
B2511型	9.2立方尺	$1,270.-	$ 795.-
C.664型	10.6立方尺	$1,625.-	$ 895.-

加士達自動洗衣機

自動洗衣機 618型11 lbs.	$1,450.-	$ 950.-
自動洗衣/乾衣機11 lbs.	$1,950.-	$1,295.-

電視機

加士達 NA247-1 電視機24"	$1,350.-	$ 650.
加士達 NA 244-1 電視機24"	$1,350.-	$ 650.

九龍分行
上午九時三十分至下午六時三十分
(星期日上午十一時至下午六時三十分)

營業部：陳先生 電話：3-675027 服務部：徐小姐 電話：3-891261

通隆有限公司

姬仙蒂婀 新裝

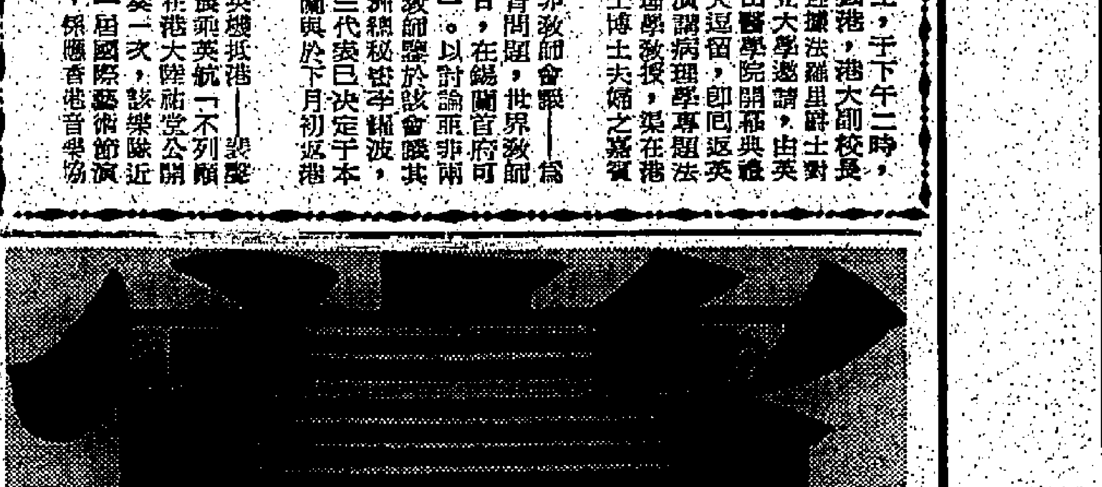
充滿羅曼蒂克氣氛絲質百摺裙套裝，清雅大方，色澤方面有綠色格仔或藍底金格仔。

另一款（右）姬仙蒂婀新裝，日常便服，輕便舒適，腰間束腰帶，有蝴蝶結，美麗怡人。色澤方面，米黃色底配橙及啡色，或玫瑰紅及海藍色。

獨家在 女裝部

Lane Crawford

香港：中環德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號



緝私隊籲請市民 提供情報

市民如有任何情報，向緝私隊舉報有關偷運毒品、黃金之消息，或烟、酒、輕化油等之瞞稅事宜，請致函香港郵箱第一三六三號緝私隊助理總監。

倘能根據情報拘捕罪犯及／或搜獲物品，其後並已將其判罪及／或予以沒收，舉報之人士可獲賞金。

所接獲之情報，概由緝私隊絕對保密，消息來源亦決不洩露。

本港新聞 ②

受海底隧道通車影響
載車小輪業務減少百分十二
加強發展服務開辦新航綫及水上的士
去年溢利千四萬今年逢金禧向前邁進

（特訊）香港油蔴地小輪船有限公司第四十五屆股東週年常會，昨（十四）日正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓該公司辦事處舉行。會議程序包括省覽一九七二年營業報告，宣佈分派股息，選舉董事及選聘核數師等事宜。

董事局主席劉鑑國致詞時稱：油蔴地小輪船有限公司去年營業所獲溢利（未除溢利稅），計共一千四百五十七萬三千六百四十五元，比較一九七一年所獲之溢利，減少一百七十七萬七千七百六十二元，即減少百分之十點九。查是年之溢利，尚須扣除應繳溢利稅及外幣貶值損失準備金後，餘下一千二百五十八萬七千七百五十二元，再加上上屆撥下餘利七十六萬一千一百二十二元（其中須除政府溢利稅調整條數，及支付上屆撥回未領股息），故實共獲利一千三百三十四萬八千六百二十九元，此項溢利，除於去年十月派發中期股息，每股一元，計須撥款二百零一萬六千元作派息之用外，尚存一千一百三十三萬二千六百二十九元，可供運用，關於此項溢利存款之分配，董事局已作如下建議：

（一）宣佈分派末期股息，每優先股擬派四元正，每普通股擬派三元五毫正，即以去年全年計，連同中期所派股息計算在內，每優先股共派股息五元正，每普通股共派股息四元五毫正，查與一九七一年度之派息額相同。

（二）撥款三百萬元入普通準備金。

餘下一百二十七萬二千八百七十九元則撥入下屆計算，至於存放外地之資金存款，因受美元貶值影響，已撥出港幣三十五萬元作爲外幣貶值損失之準備金，亦已列入年結損益帳內。

關於本公司之營業開銷，費用日增，去年曾將屬下員工之薪金增加，今年初，又將員工之底薪及生活津貼調整，其他開支，當亦難免遞增，故爲彌補支出計，本公司已力圖提高各船隻之服務效率，及將其盡量加以利用，以助收入。

海底隧道自去年八月啓用後，對於本公司載車小輪載客及載車渡海數量所受之影響程度，現可從下列之統計中見到：

一九七二年港內各綫載車渡海小輪之載車總數爲六百萬餘輛，比較一九七一年之載車總數，減少百份之十二。

一九七二年港內各綫載客小輪之載客總數爲一億六千九百萬人，比較一九七一年之載客總數，減少百份之六。

旺角航綫 乘客劇減

本公司早已預料到有部分渡海車輛及乘客會改用海底隧道，但鄙人現在樂於向各位報告，直至目前爲止，本公司之載車渡海小輪，仍能保持相當之貨車渡海數量。至於港內各原有小輪航綫之搭客，雖稍有減少，但其中減少幅度最大者，則屬於由旺角碼頭駛往大角咀新建渡海小輪碼頭之旺角至中環航綫，由於此新建碼頭之地點比較偏僻，而陸上交通亦缺乏完善之服務，以致來往不便，故此綫之搭客人數減少很多，現希望距碼頭不遠而正在興建中之龐大住宅樓宇落成入伙後，可能吸引較多之搭客。

本公司於去年五月一日，開始試辦一條通往觀塘及中區之新載客小輪航綫，蓋於本港現有四份之一人口居住於觀塘及其附近地區，故此條新闢航綫，正好供給該區居民既經濟，又快捷之渡海服務，自開辦後，由於受到廣大搭客歡迎，故在試辦期滿，即已向政府申請將該新航綫加入爲本公司之專利權內，以便繼續經營。

港外航綫 業務甚佳

去年，本公司港外各綫小輪載客總數爲九百六十萬人，比較上年增加七十八萬人，即增加達百份之八，其中尤以前往長洲及梅窩之人數最多，由此足見該兩地區最受旅遊人士之歡迎。

在過去一年間，本公司繼續致力將屬下船隻改良，求趨向簡化及現代化，並將兩艘載客總數達七七十九人之載客小輪「民寧」及「民匯」號沽去，而將兩艘載客總數達二千七百九十四人，及新建成之三層載客小輪「民健」及「民遊」號加入服務，此類新船，每艘頂層當設有茶點座位，並裝備空氣調節。「民健」號除平日派出行走港內各航綫外，每日午，並兼營「海上午餐」，及在晚上經營「海上夜總會」生意，船上特備麥茶供應，晚上，更有各種節目表演，以娛顧客。直至一九七二年底止，本公司已擁有船隻，共達六十一艘。

在去年期間，本公司已分別定造以下各種新船：

（一）向財利船廠定造每艘載客二百三十五人，時速達十三海哩，及船身以「玻璃纖維」造成之載客小輪兩艘，此兩艘小輪，將會計作不分等級服務。由於速度較快，已準備派出行走荃灣至香港之小輪航綫，藉以加強該綫之服務，此種用「玻璃纖維」造成之小輪，保養既易，費用較少，故可減低支出。

（二）向香港船廠（本公司附屬公司）定造：

海上的士 行將開辦

（甲）每艘可載客五十四人，船上設備空氣調節，時速達十五海哩，船身用「玻璃纖維」造成之小輪兩艘，此種新船，即如報章所稱之「海上的士」，預備計劃派出行走位於荃灣之美孚新邨及中區碼頭之作試驗性之服務，此項服務申請已於今年送呈政府審核，倘候批准，將來試驗如獲成功，本公司將會定造更多此種新船以加強服務。並計劃將航綫伸展由中區至青衣村、香港仔與淺水灣之間。

（乙）與「民道」號同型之三層新船兩艘，每艘可載客一千三百人，其中第一艘已於前日由財政司夏鼎基先生之夫人主持下水典禮，而第二艘則將於今年八月間完成，到時，本公司擁有此類型之小輪，將會增至六艘，此種三層小輪，用途甚廣，在平日可派出行走港內各航綫，週末及假日，則調往行走港外航綫，以疏導大量前往各離島遊覽之旅行人士。

（丙）一艘全長二百一十呎，並可載貨車約四十四輛之雙層載車渡海小輪。

一九七二年初，本公司向政府承租位於觀塘及大角咀兩座新建成而內部設備完善，及現代化之載客渡海小輪碼頭，並已先後投入使用。是年，更與承建商簽訂興建荃灣及三家村碼頭之合約，連同批准興建觀塘載車渡海小輪碼頭在內，本公司所需承擔之碼頭建築費用，已超過二百萬元。在去年期間，本公司仍繼續與政府當局商討有關港外綫碼頭加建一層之技術性問題。

梅窩海濱 興建酒店

關於本公司之資產物業發展情況：位於大角咀之「油蔴地建設工業大廈」一座第一期工程，已於去年動工，直至今年一月三十日，此座工業大廈之地下二樓及三樓，經已建成，並獲准發給入伙紙，而第一批租客，亦於今年二月十七日開始遷入，訂租約，其餘各層，均已全部租出，預算將來全部租金收入，每年可達二百五十萬元，同時，現正預備將第二期之發展計劃，積極實施，此外，本公司位於梅窩銀礦灣海濱之地產，有關換地條件，終於在今年初與政府當局解決，並計劃在該地目前「海屋」之位置，興建一新型酒店，以供旅遊人士渡假留宿，其建築圖則，現正在設計中，該酒店之第一期計劃，設有客房四十間，至於本公司於去年十二月廿七日向各位股東宣佈，由本公司全權管理之附屬公司「香港油蔴地建設有限公司」一部已將「香港船廠有限公司」全部收購，因此，使本公司之業務，擴展至小輪之建造與修理範圍，以期獲得更大之收益，及適應本港目前之需要。去年間，「香港油蔴地建設有限公司」更與政府當局商討，擬將大嶼山之「長沙」區地皮，發展成爲一渡假旅遊中心，此項計劃，與上述發展銀礦灣之計劃相同，並有可供旅遊人士居留渡假設備，現正等候政府之批准。

筲箕灣區 增闢新綫

本公司今後之發展計劃：如無特別意外，位於筲箕灣及三家村之新建小輪航綫碼頭，預算可在今年五月落成，並準備由六月一日起，增闢兩條新載客小輪航綫，行走筲箕灣至三家村，及筲箕灣至觀塘。

在去年底，本公司獲准興建觀塘至北角之載車渡海小輪碼頭，有關打樁工程，現正開始，但經營停車場上蓋及雙層汽車天橋之圖則，仍待政府批准，該新航綫之開航日期，可望在今年秋天開始。

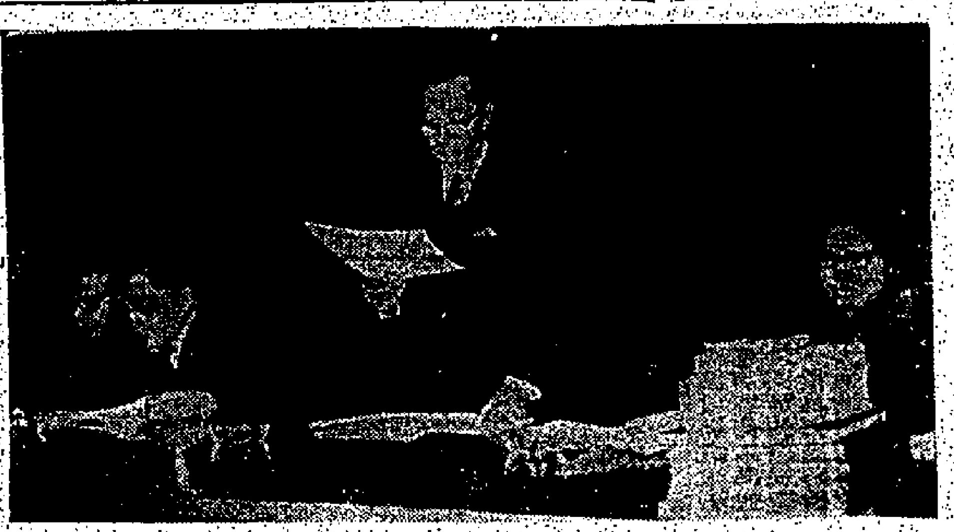
有關港外綫碼頭加建一層之各項技術性原則，雖未決定，但如在短期內獲得批准後，建築工程即可招商承建，此項碼頭工程之目的在改善乘客候船設備，同時本公司亦有與政府當局商討有關已改建與佐敦碼頭之統一問題。

去年，本公司之業務，獲得進展，實有賴全體職員工之努力服務，鄙人謹代表本公司股東對全體員工表示謝意，更對各界人士之忠誠相信，實表感謝與今後亦冀能一如以往，繼續保持與政府各部門合作，並對各有關部門人士，於去年給予本公司之協助及合作，申謝。

鄙人特別提出，一九七三年乃本公司成立第五十週年，在過去半世紀以來，本公司不斷努力合作，幸得各股東之支持，使本公司能安渡過各種困難，向前邁進。鄙人相信本公司在未來之歲月中，亦必能克服一切困難，向前邁進。

資本擴至港幣一億

隨後，董事局續開股東特別會議，通過董事局建議將資本額由港幣三千萬元增至港幣一億元，會議即提出撥加普通股現存備金項下港幣七百六十萬元，作爲股本，即每股面值十元，凡持有本公司普通股三股者，可獲發紅股一股，此項紅股將派予於今年四月十日已登記在本公司之股東，是項建議已獲得全體股東通過。



油蔴地小輪船有限公司股東年會，主席劉鑑國（左起）等合攝。（本報記者攝）

助產士要無贖當值 辛勤工作值得同情
華員會護士組決予同情支持

（港訊）香港政府華員會護士組就助產士行動發表聲明稱：政府助產士多年來在港、九、新界及離島各地方，爲了母嬰的健康，辛勤地工作。她們爲爭取合理待遇，早於兩年前向當局提出，當局一再拖延的態度，影響了她們的工作情緒。現在她們感覺不能再容忍了，採取了按章及不做超時工作的行動。我們與她們有很密切的關係，我們明白她們的工作，和我們一樣，除了每週四十多小時的工作外，還要無贖當值三、四十小時，從而得知她們的要求和行動是合情合理的。

由於人手不足，部份產所更要派出護士前往輪班，這是我們護士所能理解的，因此我們支持她們的要求。目前，當局關閉了多間產所，將工作人員集中幾間產所，以維持「正常」服務，這樣緊急措施，正好說明以往至今她們只足夠維持部份產所的助產士身上，由此可見，人手缺乏的情形，多麼嚴重。

幾天來的緊急措施，直接增加了產婦的不便，間接影響到醫院診所的正常工作，我們護士平日工作已經十分繁重，現在無疑更是百上加斤，因此，我們政府護士都十分關懷事情的發展，我們認爲當局有責任正視市民的利益，正視助產士的合理要求，從速並徹底改善港九醫療和助產服務。

全港公開溜冰比賽
本月廿九在維多利亞公園舉行
民政署及街坊會贊助發展青年活動

（港訊）由港島東區民政司署及東區銅鑼灣街坊會主席岑才生先生贊助，香港小童群益會維多利亞公園康樂輔導主辦之全港公開溜冰比賽將於四月廿九日下午在港島維多利亞公園溜冰場舉行，並於五月六日，午在同一地點舉行決賽。

近年來本港之青少年對於溜冰運動，興趣日濃，他們經常利用附設於各公園內之溜冰場進行練習，並組成了若干小規模之「溜冰會」，互相研究溜冰技術，此次舉行之公開溜冰比賽，目的在集中本港對溜冰運動有興趣之青少年，使他們能夠藉這次比賽的機會，互相觀摩和研究來提高他們的溜冰技術和聯絡感情，而更進一步推廣此項有益身心之運動。

此次比賽共分三組，爲青年組（十八歲以下）、少年組（十四歲以下）及公開小組接力賽（十六歲以下）男女皆可參加，比賽內容青年組爲個人花式表演，少年組爲規定表演動作，小組接力則爲四人接力賽。

截至目前已參加此項比賽之人數衆多，除港島各區外，九龍長沙灣、黃大仙、荃灣以及新界粉嶺等區亦有青少年組隊參加，料想此次比賽之情形必定精彩萬分。

凡有興趣參加之青少年，由即日起可向東區民政司署及東區銅鑼灣街坊會或維多利亞公園康樂輔導處索取參加表格，報名費用全免，但每名參加者需繳交相片兩張。

請求安置廉租屋宇 理由充份均獲通融
兩局議員辦事處接受投訴排難解紛

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處發表之個案摘要三宗，均與屋宇事務有關，第一宗係申訴人之住屋被拆卸前之問題，申請將其從住屋徙往廉租屋，自後此問題，轉由房屋委員會解決。另一宗則因申訴人之丈夫雙目失明，申請准許其家人加入其戶籍；第三宗則因其屋宇被宣佈爲危樓，申訴人之請求，辦事處以理由不充份，故不加干預。

盲人夫婦獲得優待

有一廉租屋女住客，雙目失明，因其父母亡故，當局遂令其遷至較細之單位居住，俾騰出其現住之單位。爲此，該住客乃親到辦事處呼籲，請求准其繼續留住原有單位。事緣該單位乃爲其父母生前所租住，此外，又以其姑與之同居，故該住客請求准其留居原有之單位。辦事處經向當局申請，當局批准其夫、家姑及小叔等遷入其現住之單位，與其同居。

審明辦理，後，該處長認爲所請有理，准予通融，與其夫家同住。

另一宗係申訴人之居所被宣佈爲危樓，須予拆除，申訴人要求房屋安置處編配較大單位，以安置其家人。經調查後，房屋安置處指出申訴人並非居於該危樓，已早遷離，故不加干預。居住單位。

從其他住戶探悉，該申訴人一家，已遷至別處居住，而其所租賃之空房，則作爲儲物之用而已。此外，租務調查處亦曾派人調查，情形完全一樣。事實上，該志願團體亦曾代爲出頭，而從徙置事務處又復安排第三次之調查，所得之報告，亦無不同之處。迨後辦事處約見該申訴人，向其解釋經過情形時，家人確於宣佈爲危樓前十二個月，遷至另一地址居住。於是案情大白，而辦事處決定對此事不再加以干預。

各方善長響應助學

救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款，響應芳名如下：

林潔怡、天碩先生六拾元，MR.CHAN KWING CHOI六拾元，岑妙娟女士弍十元，余二先生弍十元。

香港團隊九龍中隊 進駐漆咸軍營
週二黃昏舉行進駐軍操儀式

（港訊）皇家香港團隊E中隊（九龍中隊），將在尖沙咀漆咸道軍營設立中隊部，該中隊之官兵現定於本月十七日（星期二）黃昏，舉行一項簡單的軍操儀式，以慶祝該隊正式進駐漆咸道軍營。

九龍中隊於一九七一年九月間成立，現時的基地乃在皇家香港團隊跑馬地體育路總部內。該中隊有隊員六十八人。

皇家香港團隊已有近一百二十年歷史，屆時亦將出席參加該項儀式。皇家香港團隊負有協助維持香港安定的重要任務，該團隊具有高度機動性，擁有現代化設備。與軍事性組織不遑多讓，其主要任務是支援駐港英軍。目前該團隊共有隊員約七百人，以及永久性文職人員六十多人。

而司令官，副司令官和軍需官及教練等，都是從英軍方面借用的，現時皇家香港團隊，包括五個偵察中隊，一個總部，一個步兵運輸中隊，和一個特務中隊。

近年來該團隊不斷擴展，招收十四至十八歲的少年，該團隊乃在一九七〇年，成立少年領袖團，目前共有團員四百四十名。少年領袖團，並非爲軍事目標而組織，純爲青年人提供另一個社會活動出路，以培養組織才能，領袖才能及自立精神。活動範圍廣泛，包括步操，射擊，划艇，帆船，汽車駕駛，獨木舟和攝影等。

英國陸軍牙醫部 爲水上兒童醫牙

（特訊）英國陸軍牙醫部鶴士少校，於昨（十四）日上午十時，前往油蔴地避風塘爲水上居民兒童治療牙疾，鶴士少校并有四名牙醫部人員。他們爲水上居民兒童檢查後，患有牙疾兒童，由每星期六上午往九龍英軍醫院牙醫中心，接受治療。將每星期六上午，派出一部巴士將六位兒童，由油蔴地避風塘接送往治牙，直至全部接送爲止。

英國陸軍牙醫部，在過去兩年內，曾實行龐大計劃，有六十位水上居民之佑光小學兒童獲得免費牙科治療，今年決定繼續舉辦，此項亦爲油蔴地民政署工作之一。（陸）

被中共指爲間諜
五名日人獲釋抵港
日本領事館派員羅湖橋頭會晤

（特訊）兩名曾被中共指責爲間諜的日籍人川崎及中川，昨已被中共釋放，昨上午十時四十五分越過羅湖進入本港。兩人均穿整齊的西服，從外表看來，他們的神情甚佳，日本駐港領事館一批領事官員前往羅湖與該兩人會晤。

川崎及中川均攜帶三件行李及兩個紙箱。日本領事館一名發言人指出，該兩人表示將會返回日本。同時他們早於四月十日離開北京。

該兩人表示在大陸期內，得到良好的待遇，同時，倘若一切手續順利完成的話，他們將會儘快乘搭飛機返回家園。

彼等在羅湖邊境停留片刻，隨即乘搭一輛私家車進入市區。

另外還有三名日籍人，亦於同日下午一時四十八分被中共釋放，越過羅湖進入本港。

葵芳兒童中心 本月十八開幕
福利署長李福逑剪綵

（港訊）社會福利署在葵涌葵芳邨設之葵芳兒童中心，將於本月十八日（星期三）下午四時舉行開幕典禮，由社會福利署長李福逑主持剪綵。屆時，石硤尾兒童中心之兒童將在場表演民間舞蹈，石硤尾兒童中心兒童表演健身操，葵芳兒童中心兒童表演音樂，葵芳兒童中心設有遊戲，女童手工藝，男童手工藝等設施，以造福該區之兒童。

該兒童中心係在葵芳邨政府廉租屋邨第八座地下。

徐主教任贊助人 勉執委努力工作
公教青年會議七月舉行
大會以中文爲基本發言語文

（新聲社）香港天主教青年聯會主辦的公教青年會議，原定於七月十三日開始，在中文大學聯合書院崇基學院舉行，但因該日期被人租用，因此順延至十六日，及二十日至二十二日，改爲七月十四日，仍分作兩次共六天舉行會議。

天主教青年聯會現已獲得徐誠斌主教答允爲公教青年會議之贊助人。徐主教並籲請各有關人士積極支持該會議，並勉勵執行委員會繼續努力工作。

該會並邀得余福紳神父，惠保德神父，任澤民神父，孟家理神父，鄧樂賢神父，梁潔芬修女，駱錦祥先生，寶運小姐及唐福鍵先生爲顧問；其他尚有接觸中。

執行委員會對參加會議代表之條件，已加以嚴定：（一）團由堂區青年小組，教區性善會或公教學校校長選派；（二）代表有責任出席會議全部過程；（三）對善會，堂區或學生團體工作有認識；（四）男女青年教友均可參加；（五）年齡由十六歲至二十五歲，已婚或未婚；（六）學歷不拘；（七）大會將以中文爲基本發言語文；（八）代表須繳交三十元作爲參加費用。

公教青年會議所需用預算約爲二萬元，除由天主教青年聯會資助五千元及各出席代表負担部份費用外，不敷之數約一萬元，端賴各教友及熱心人士樂助云。

香港政府公佈

香港遺產稅局通告

本局由一九七三年一月十日（星期一）起，已在九龍分署（地址：九龍彌敦道六六四號香港上海匯豐銀行旺角分行大廈二樓後座）附設遺產稅詢問處，協助市民填寫遺產呈報表格及解答有關遺產稅繳交事宜及有關個別已故人士遺產稅之問題。凡已呈報在案者，仍須在遺產稅局香港總辦事處辦理（地址：香港雪廠街十六號西洋會所大廈八樓）。

遺產稅九龍詢問處之電話爲三—九六二九四七。辦公時間：星期一至星期五上午八時四十五分至下午四時正。（星期六、星期日及公衆假期全日休息）。

遺產稅局局長 黎彥博

交通處佈告

交通措施—英女皇壽辰園遊會

一九七三年四月十六日星期一下午四時將在督憲府舉行園遊會，屆時將採取下列各項交通措施：

（一）泊車位暫停使用
由正午十二時至下午五時三十分，下列車位將暫停使用：
（甲）介於上亞厘畢道與下亞厘畢道間之連接道路。
（乙）紅棉路天橋底堅尼地道對開之公衆停車場。
（丙）美國領事館大廈後面之支路。

（二）泊車措施
（甲）祇准有督憲府標貼之車輛停泊在督憲府之場地內；
（乙）有藍色標貼之車輛必須停泊在：
一、介於上亞厘畢道與下亞厘畢道間之連接道路；或
二、紅棉路天橋底之停車場；或
三、美國領事館大廈後面之支路（經設大廈前面之主要車路）
（丙）無正式標貼之車輛可停泊在政府合署之地面及地下停車場（經下亞厘畢道）。該兩個停車場共有三百七十五個車位，滿額時車輛將被引導前往花園道停車場及拱北行鄰近之多層停車場。

（三）行車改道
（甲）祇准有旗幟之車輛，有標貼之車輛，巴士及超過兩噸重之貨車由與卑利街路口沿堅道東行。所有其他車輛將改道北行，沿與卑利街向下行駛，並須沿荷李活道，雲咸街／下亞厘畢道向東行駛。
（乙）車輛將不准由堅道右轉進入與卑利街。

（四）公共交通
由下午三時三十分至下午五時三十分，中華巴士公司將派出特別巴士行走天星碼頭與督憲府鄰近之花園道。

屆時將有交通警員值勤及設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

謝

姻戚世友宗鄉

先室何母區太夫人之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情存歿均感
謹此鳴謝

杖期夫 何國柱
孝男 如景 如佳 如顯
媳 祝燕利 陳玉燕 陳錦坤
孝女 好勝
婿 何元焯
孫男 元洪 和銘
孫女 美娟英芳 美麗容儀鳳

泣叩

徵求出租
港九各區住宅樓宇

詳情請函 香港花園道一號差餉物業估價署政府租約事務科
或撥電話 五—二四九〇二一內綫〇六，〇七或五十三

交通處佈告

九龍天星碼頭廣場的士站

自一九七三年四月十七日上午十時起，所有的士將不准在東面之的士站停候，上落或搭客（每日由下午四時至下午八時之一段時間除外），但可隨時使用西面之的士站。

屆時將設置適當交通標誌以顯示受限制之地區。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

交通措施——一九七三年英女皇壽辰閱兵典禮

香港

一項閱兵典禮將於一九七三年四月十六日星期一由上午十時十五分起在維多利亞公園舉行，隨後將舉行步操儀式，而步操隊伍將經過興發街、海傍道、駱克道及一段軒尼詩道，屆時將採取下列各項交通措施：

（一）車位暫停使用
由四月十五日午夜十二時至四月十六日正午十二時，下列各停車場將暫停使用：
（甲）樂聲戲院停車場
（乙）高士威道北面行車綫之停車位
（丙）介於謝斐道與海傍道之一段波斯富街之停車位
（丁）介於波斯富街與軍器廠街之一段駱克道之停車位
（戊）百德新街東面之一段記利佐治街之停車位
（己）介於記利佐治街與恰和街之一段百德新街
由四月十五日午夜十二時至四月十六日上午九時，下列各停車場將暫停使用：
（甲）維多利亞公園附近之興發街停車場
（乙）銅鑼灣裁判司署停車場
（丙）興發街對開維多利亞公園之咪錶停車位

（二）臨時道路封閉
爲方便步操儀式起見，下列道路將於四月十六日暫予封閉，不容車輛通過：
（甲）介於波斯富街與軍器廠街之一段駱克道（由上午九時至大約正午十二時）
（乙）興發街（由上午十時四十五分至大約正午十二時）
（丙）波斯富街東面之一段海傍道西面行車綫（包括由英皇道起之一段清風街天橋）及介於海傍道與軒尼詩道之一段波斯富街（由上午十時四十五分至大約中午十二時，但不包括由上午十一時三十分至上午十一時四十分之一段八至十分鐘之短暫時間）。
（丁）介於堅拿道東之一段告士打道及謝斐道東面行車綫（由上午十時四十五分至大約正午十二時）。
（戊）添馬艦東閘附近之一段夏慤道東面行車綫（由上午十一時四十分起，爲期約十分鐘）如無步操隊伍經過車輛可橫過駱克道各路口。

駕車人士應注意，雖然在上述之八至十分鐘時間海傍道西面行車綫之交通將暫時恢復正常，但大約於上午十一時四十分步操隊伍將經過軍器廠街，如當時彼等仍未橫過軍器廠街，則可能須停留約十五分鐘。

在十一時四十分前由海底隧道駛出之駕車人士可經海傍道前往中區，其後約十五分鐘之一段時間內，彼等必須改沿跑馬地天橋行駛，經堅拿道東，摩理臣山道及皇后大道東，或在海傍道與軍器廠街交界處停留約十五分鐘，直至步操隊伍經過後交通回復正常爲止。

隊伍將由軍器廠街橫過夏慤道，但約於上午十一時四十分時步操隊伍將須停留約十分鐘，前往海底隧道之駕車人士如欲避免遭受阻延，可改沿金鐘道，皇后大道東，摩理臣山道及堅拿道西天橋行駛。

（三）泊車設備
參觀閱兵典禮人士，如無特別泊車標貼者，可將彼等之車輛停泊在興發街對開之公衆停車場及維多利亞公園與銅鑼灣裁判司署附近之公衆停車場，屆時將採取先到先得辦法。此等停車場將於四月十六日上午九時起開放，而駕車人士應注意祇有二百個車位可供使用。

荃灣

一項閱兵典禮將於四月十六日下午二時十五分舉行，兵隊將由德士古道西面行車綫開始沿青山道南面行車綫步行，經設於眾安街附近支路之檢閱台，然後在新界交通總部消散。該處將有車輛接載兵隊及裝備。該等車輛將停泊在中國染廠對面之公衆停車場，荃灣理民府停車場及通往荃灣理民府之道路。屆時將採取下列各項交通措施：

（甲）德士古道
由上午九時四十五分至下午三時三十分，介於青山道路口與沙咀道及介於沙咀道與楊屋道之一段德士古道西面行車綫將予以封閉，成爲閱兵場。
由上午八時至大約下午三時三十分，德士古道之東面行車綫將改爲雙程行駛。

（乙）青山道
由下午一時三十五分起，介於德士古道與沙咀道之一段青山道南面行車綫（車輛可沿該行車綫前往新界）將予封閉，直至閱兵典禮完畢爲止。
介於德士古道與沙咀道之一段青山道北面行車綫將採取雙綫行車措施。位於青山道旁邊而背向眾安街之支路將由上午七時起予以封閉。車輛將不准由眾安街進入兆和街，預料該區之交通約於下午四時三十分回復正常。

（丙）大河道
大河道將由下午一時十五分起予以封閉，不容車輛通過（有標貼之車輛除外），直至大約下午三時三十分爲止，沿街市街行駛之車輛將須右轉，而沿海壩街行駛之車輛將須左轉。
屆時將設置臨時交通標誌以指示駕車人士。
所有沿青山道北行之公共小型巴士及九龍巴士公司之巴士將由下午一時三十五分起改沿德士古道進入沙咀道，直至青山道南面行車綫重新開放車輛爲止。

（丁）一般情況
警務人員如認爲有所需要時可採取任何其他行車改道措施而不事先發出通告。

交通處處長 惠柳新

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

本港新聞③

香港西區扶輪社 慶祝授証十九週年
創社社長馮漢柱講社務發展

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十三）日下午一時，假希爾頓酒店舉行例會，慶祝該社「授證」十九週年紀念，出席社員及友社社友五十多人。

社長梁浩蛟主持會議，請創社社長馮漢柱講「十九年來事工發展」，馮氏並主持切「生日餅」儀式。

馮漢柱社長致詞稱：

本社成立至今已有十九週年，回想本社於一九五四年創立時，做成兩個很有意義的新紀錄：第一個，本社採用之方言爲廣州話，卽由是香港大多數居民是能廣州話的，俾能多設廣州話的扶輪社，則扶輪社的實際會更得大衆的認識，扶輪的精神更能加速推進。時至今日，本港已增加兩個採用廣州方言的扶輪社，一個是九龍西區，其他一個就是最近成立的新界扶輪社。在三四五區內而言，採用本地方言的扶輪社，爲數更多。第二個新紀錄，就是本社與香港東區扶輪社於一九五四年五月廿八日同時領證，此舉不特爲香港首創先例，就是國際扶輪社也很爲少見，當時國際扶輪總社刊「扶輪人」的編輯來函申賀，並指出這是不常見及不平凡的創舉，還破例將我們當晚在麗海夜總會舉行聯合慶祝授證禮所攝的照片，在「扶輪人」刊載，使全世界的社友都知道香港有這一件盛事。最近香港東區社創社長阮維揚社友，被選爲下屆三四五區總監，本社爲孿生姊妹社，實在與有榮焉。

本人忝屬創社社長，眼見社務蒸蒸日上，深感愉快，回溯十九年前初葉，社友祗得三十餘人，目前已增至六十餘人，本來社員人數可以大量增加，但是本社一向本着扶輪宗旨，均以重質而不重量，我對於歷來新增社員的成就，深感滿意。

關於我們四大途徑服務，每一個途徑，均辦理得相當好。例如社務服務方面，出席人數，經常保持很高紀錄，會議程序辦得好評，彼此間之團契與日益彌深。向來來港外社友到訪，均給予最溫暖的接待。本社初期集會地點在金龍酒家，自從轉移到希爾頓集會之後，更容易致接較多海外社友參加集會。關於財政方面：一向均感充裕，例如每次集會捐助紅箱，以輪流決定捐助數目之多少，此種捐籌辦法，在本港而言，亦係本社首創使用，值得一提。關於職業服務方面：簡括而言，例如創立青年就業指導，同時也曾舉辦商業講座，該項活動方式，頗得好評。關於社會服務方面：我們曾創立兩個少年服務團——一個在嶺南中學，一個在聖公會協合書院，他們的活動方針，例如冬天贈送寒衣與貧苦大衆，得獲溫暖。尚有一事尤使人難以忘懷者，乃當年溫黛小姐風災，在壓星散與建一個扶輪村，給予災民得以棲身，此舉至今尤爲人口稱頌。關於國際服務方面：與日本桐生南社結爲姊妹社，又在我們前社長黃顯民領導下，會集社友訪問團前往日本訪問。對於「保羅哈理斯」基金，本社參加人數共有十五位之多，榮獲國際扶輪總社幾項獎狀，亦即三四五區之領先者，本社有五位社嫂，已參加爲「保羅哈理斯」基金會員，此舉在本區而言仍屬罕見。又以扶輪社每個單位來說，本社在一年內參加人數最多，榮居首席，綜合本社關於扶輪基金已達到一百份之七千，佔全世界之第三名，本屆在梁浩蛟社長領導之下，將於社務的推進與各項成就的優良，陳漢明爲下屆社長，實在深慶得人，相信本社同人必能通力合作，再接再勵。下屆社務必有更長足的進展。記得我們前社長李子夏社友就職時所說的名言，「擴張前進」，現在他的理論經已實現。但我們社友不要滿足現狀，今後仍須「擴張前進」，同時大家應要將社務來一個自我檢討，我以爲我們須留意下列幾點：（一）保持本社的優點與優越的服務。（二）廢除徒勞無功的工作。（三）推行新計劃與服務活動。總而言之，以我社濟濟多士，人材輩出，倘能稍加策勵，自必百尺竿頭再進一步，自能體會到（服務最多獲益最大）的眞諦。本社今日之成就，實賴歷屆社長與各位社友努力所得來，但飲水思源，我們對於當年負責組織本社勞苦功高的幾位保姆：宋增俊，嚴炳光，衛文錦，蔡東生和林思濟五位社友，應致衷誠的謝意。

香港西區扶輪社授證十九周年紀念，創社社長馮漢柱主持切餅。（本報記者攝）

東華三院總理 拜祭九龍義山

（特訊）東華三院董事局主席僑治強，副主席：區廣垣，高國元，江永安，總理：熊德威，葉慶忠，陳堅，潘演綱，許煥榮，劉家鈞，翁紹輝，王建倫，周演森，莊輝倫，顧家振，趙光國，劉湛慶，陳國材，嚴振芳，黃宜弘，昨日上午偕同三院職員拜祭九龍及新界各處義山。

三院義山在九龍及新界者有鑽石山義山，荔枝角義山，沙嶺墳場及粉嶺和合石義山等。和合石義山係於一九五一年將鑽石山墳場遷葬於和合石義山，包括有沙嶺義塚及西安輪候雜葬區。

東華三院主席僑治強暨總理拜祭九龍義山

贊育服務處 培養青少年五育 辦多項康樂活動

（港訊）贊育服務處爲提倡青年德、智、體、羣、育的認識，舉辦多項活動，培養青少年：

兒童乒乓球組：四月中至六月底，逢星期四下午二時半至四時，包括基本技術，示範練習，十四歲以下男性，費用五元。

兒童手工組：四月底開始，逢星期二下午二時半至四時，包括摺紙，繪製玩具，由八歲至十四歲，費用五元。

西方土風舞組：由四月十八日開始，逢星期三下午八時至十時，歡迎十六歲以上青年男女組員參加，費用每期五元。

東方舞蹈組：由四月廿七日開始，逢星期五下午八時至十時，包括舞蹈之基本訓練及舞蹈練習等，歡迎十六歲以上青年男女參加，費用每期五元。

海報設計組：由四月底至六月底，逢星期二、五下午八時至十時，包括基本設計，理論，圖案，顏色的運用及實習，歡迎十四歲以上青年男女參加，費用每期十五元。

攝影組：由四月底至六月底，逢星期一下午八時至十時，包括沖曬放大，歡迎十六歲以上青年男女參加，費用每期十五元。

健身組：由四月底至六月底，逢星期三下午八時至十時，包括臂力，腰力，彈跳力的訓練，徒手體操，吊環，雙槓，歡迎十四歲以上男青年參加，費用每期五元。

木工組：由四月底至六月底，逢星期二下午八時至十時，包括基本技術，用具製作，實習，歡迎十四歲以上青年男女參加，費用五元。

歡迎青年男女參加，請到西營盤西邊街贊育服務二〇五室或電話五——四六三〇二四查詢。

織昌堂黃氏宗會 選出第一屆職員

（國際社）織昌堂黃氏宗親會（有限公司），獲批准成立，昨在會所選舉第一屆職員，選出：會長：黃振中，黃滏，黃萬，黃陶，仕徽。（理事長）：名池，副：志堅，黃年，智錫，黃倫，總務：宏勝，森林。財務：黃迎，黃南。福利：文傑，國堅，文淼，王麟，忠平。稽查：子才，世用，交際：黃興，黃河，康樂：黃平，通明，黃標，炳南，婦女：黃杏儀，少尼，理事：黃添，傑佳，國強，少涵，智祥，佛枝，祖森，國榮，偉鏞，才益，公權，理偉，黃光，古標，培城，祖偉，德益，榮輝，黃東，振華，國輝，月均，顯勝，輿芝，依光，黃孟，國良，敬容，祖發，美國。（監事長）黃仁，副：克剛，視偉，衍茂，黃發，瑞祭，朝標，世財。監事：大章，榮藩，錦耕，木輝，金安，榮植，祖淡，蔭海，炳宗，錦利，水添，富恩，世其，黃侯，碩柳，黃棣，朝依，富尉。

保良局主席陳景福 講任內辦理工作

（港訊）前任保良局主席陳景福，于日前在保良局新總理就職時講上屆總理十一項工作成就，指出：

（一）與工務局商討大廈以擴展社會服務，預算於今年十一月間落成。

（二）將灣仔譚臣道本局舖位四間，拆建爲商業大廈，以增加嘗產收益，已於三月廿一日敦請民政司陸鼎堂主持奠基典禮，並經招商承建。

（三）完成保良局第一中學籌辦工作，恭請麥理浩督於二月廿一日親臨主持揭幕典禮，同寅促民政府撥地增辦中學及小學，以適應社會需求。

（四）創設福珍獎學基金，以培植局童及各局校之品學兼優學生升讀中學及大學，蒙熙名善長慨捐廿五萬元，同寅復將籌辦舞會所籌得之款撥助五萬元，並擬就獎學金章則呈報永遠顧問華民政務司核准施行。

（五）本局兒童除繼續供給其就讀小學、中學及大學或施以職業訓練，以培養成材外，同寅更增強局童之德育訓練，以培養其品德，使納於正軌。

（六）增闢兒童宿舍，本局對於局童管理，向採家庭制度，以每一宿舍爲一家，每家兒童十餘人，設家長一人護理之。上年度已有二十五家，同寅更根據保良局工作小組之建議，在西環大厦增闢兩家，以期逐漸減少擠迫情形及實現小家庭制度。

（七）港九各新區人口激增，對托兒園之需求殷切，本局除已辦有三間之外，同寅更申請徙置事務處及屋宇建設委員會，在各新區再撥租地方，以資增辦。

（八）同寅於開放日增設賣物會及舉辦徵文比賽，歡迎各界人士參觀，使徹底瞭解本局之辦理實況，及以書面提供擴展局務及增進服務意見。

（九）本局因局務之擴展，增聘員工，提高待遇；遵照永遠顧問華民政務司核准，員工福利章則於一九七二年八月一日起實施。同時更資助職員深造，以提高工作效能。

（十）捐款急賑：去年六月豪雨成災，災情嚴重，同寅午開懇親會，立即合捐五萬元，於六月十八日親自送交社會福利署急賑，並準備地方以爲臨時收容受災居民之用。政府發動急賑，本局首先捐款倡導。

（十一）屢次舉辦籌款，如助學，賣旗及慈善遊藝等，均獲各界人士熱烈贊助，統計全年所得達三百餘萬元，使各項工作均得順利進行。

社團春祭

區歐歐陽會

（新聲社）區歐歐陽宗會，今（十三）日正午十二時，在會所拜祭祖，並派分發胙肉，理監事長區振忠，歡迎陽宗會員參加。

羅氏宗親會

（中國社）羅氏宗親會會員，今（十五）日正午十二時，假新界錦屋村豫章羅氏公祠春祭，上午十時派出分在佐敦道佐治公園前集合，乘旅遊車出發，遊覽風景，十二時舉行祭禮，繼後聚餐分派胙肉。

新興同鄉會

（中國社）新興同鄉會，今（十五）日下午三時，往鑽石山掃墓，由理事長梁仲偉主祭，甘樹帶，彭聯席陪祭，成後分派胙肉。

莫氏宗親會

（國際社）莫氏宗親會，昨（十四）日下午三時，在土瓜灣會所祭祖及拜祭先友，到會有理監事會員莫京，莫培，莫鏡，莫子堅，莫潤，莫駿，莫揚，莫名，莫保，莫全，莫光，莫燦，莫民，莫熙，莫生，莫和，莫炳培，莫如德，莫堯，莫金，莫伙，莫義，莫祺，莫根，莫棠，莫德等百餘人，理事長莫祐主祭，禮畢，假座旺角三寶酒樓敘餐，筵開十餘席，觥籌交錯。

蘇氏宗親會

（港訊）僑港蘇氏宗親會，昨（十二）日在會所祭祀先人，到會宗親近百人，下午七時舉行三獻禮儀式，蘇鵬瑞會長主祭，理事長蘇銘，蘇健，蘇康，蘇其瑞，蘇汝，蘇源，蘇根，蘇祭等，蘇尚理，蘇禮，祝文，儀式完畢分胙。

觀塘坊會函促交諮會 觀塘對外交通擠塞 汽車渡輪應速開辦

（港訊）交通諮詢委員會於一九七一年八月三日接受觀塘區街坊會建議，開辦觀塘至北角汽車渡海輪，以疏導陸上交通擠迫，並答允於隧道通車前逐步予以實現，表示彷彿在興建一座永久性汽車渡海小輪碼頭之前，可能作出汽車上落船之臨時安排，以應急需。但自隧道通車迄今，爲時已久，汽車渡海輪碼頭尚未建成，汽車上落船之臨時安排未見舉辦。觀塘坊會鑒於該區陸路交通之擠迫混亂情況，已令居民難以再度容忍，該會昨特致函交諮會催促，要求切實從速建成開辦之日期，並盼從速實現。

大埔半春園 建佛七法會

（特訊）香港迦祇淨苑大埔半春園，每年農曆清明節前後及盂蘭節舉行佛七法會，超度先靈。星期三（夏曆三月十六日）起在大埔半春園啓建彌陀佛七法會一連七天，禮請覺庭法師主持，晚上施放大蒙山，藉此功德回向世界和平，人民利樂，普度中外陣亡將士及一切天災人禍罹難幽魂暨該園紀念堂淨先，與一切孤魂成登淨域，免費爲社友者附薦先靈。（琳）

九龍獅子會改選 夏沙膺任會長

（特訊）九龍獅子會，昨午一時，假半島酒店，舉行例會，選舉下屆新職員，由會長金德潤主持，出席有創會會長廖烈武，前會長王漢熙，能炎生，黃允生等，選出會長夏沙，第一副會長吳彥男，第二副會長馮炎生，秘書翁和茂，司庫黃允生。

九龍獅子會改選，新職員與首長合攝：（右起）王能、楊湛、郭永泰、馮炎生、吳彥男、盧邁尼、夏沙、金德潤、苗天培、告雲士、過杰慶、翁和茂、黃允生。

梅氏宗親會 理監今就職

（中國社）梅氏宗親會，今（十五）日下午七時，假旺角新雅酒家，召開會員大會及舉行（第四屆）職員就職典禮，敬老大會，並籌辦會務及會產財政決策。大會先舉行註冊有限公司，大會定價每位廿元，招待七十歲以上宗親，歡迎宗親攜眷參加，理事長梅自強，秘書梅賢、歐林，監事長梅國森、友莊、惠恆，東巡社團領袖觀禮。

大會堂節目

四月十五日 星期日

音樂廳	上午九時	佐生銀行有限公司私人會議
音樂廳	下午八時	遊藝會：香港青年協會主辦
劇院	下午五時半及九時	印度電影
正座展覽館	上午十時至八時	一九七三年巴西高級傢具展覽：雅緻廣告有限公司主辦
高座展覽館	上午十時至七時	美術作品展覽：正流藝術學院國際函授學校聯合校友會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：基督教頌主堂主辦
北演講室	上午十一時至一時	國學講座：孔聖堂主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳漢鈞主講「北宋詞」：華滋書樓主辦
北演講室	下午五時至七時	「游樂公園」座談會：聯合國香港協會主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	芭蕾舞班：石聖芳主辦
南演講室	上午十一時半至一時半	現代舞蹈班：吳景麗主辦
南演講室	下午二時至四時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午四時至六時	佛學講座：香港佛教伽聯合會主辦

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到遮打道電報大廈地下大東電報局領取爲荷：

宜樂翁耶彝大厦六樓廿七號韓紫英。

瑞富邨瑞建樓一二〇八室郭後饒。

灣仔萬茂台十四號一樓吳海池。

干諾道西一八〇號十五樓黃庭榮。

元朗東成里唐仔芬師宗。

亞公岩道廿六號六樓六二六室陳斌。

皇后大道西一三九號A六樓周北湛。

旺角廣東道一〇二五號B座五樓劉普垣。

石硤尾徙置新區廿七座四樓一二三號陳王卿、陳萬全代甫成泰。

秀茂坪新區廿一座十一樓一〇四六號施淑呂

旺角街坊會擬定 暑期康樂活動節目 歡宴首長榮任善團議員

（新聲社）旺角街坊會，昨（十三）晚七時假新雅酒樓召開理監事聯席會議，出席者多人，主席曾紹松作會務報告，經由各部主任報告通過三月二日特別會員大會議案，及本年度舉辦各項暑期青少年康樂活動節目，計有：（一）龍舟競賽，（二）夜劇晚會，（三）旅遊新界，（四）參觀工廠，（五）游泳旅行，（六）遊藝晚會，（七）敬老游海旅行，（八）訪問安老院，（九）乒乓球賽，推定各項活動負責人。

會後設宴慶賀會長僑治強，高國元榮任東華三院正副主席，法律顧問劉漢榮任總理，會長劉世榮任九龍樂善堂副主席，創會人陳祖添任總理，永遠名譽會長吳耀榮任保良局總理，會長蔡國楨，法律顧問吳納祺，胡炳烈，陳子鈞，鄒炳榮任市政局民選議員。

主席曾紹松致歡迎詞，對各位首長出任善團主席及總理，深具爲市民服務，善頌善禱，繼由僑治強，蔡國楨致詞，多謝同人設盛筵，舉杯互祝健康愉快，氣氛洋溢，賓主盡歡。

周寶瑄頒發車匙與得主。（右起）文洪發、李廸雲、周寶瑄、黃文讓。

三〇三區獅子會 慈善獎券頒獎

（特訊）國際獅子會三〇三區聯合慈善籌款會，爲籌募社會服務基金，發行慈善獎券，在天星碼頭公開銷售，成績美滿，第一特獎名貴汽車一部，由各獅子會捐贈，十個頭獎四門大房車，三月卅日晚舉行攪珠，大會主席黃文讓，昨（十四）下午二時四十五分，在愛丁堡廣場舉行頒獎儀式，到有獅子會三〇三區總監周寶瑄，大會主席黃文讓，業務秘書葉天文，獎品組主席文洪發，三〇三區公共關係組主席李啟勳及黃尚斌，周寶瑄總監以頒獎後並與得獎者拍照留念。

申請入英籍啟事

鍾石田（CHUNG SHEK TIN）又名鍾石培（STEPHEN CHUNG SHEK PUI）又名鍾石培（CHUNG SHEK PUI）現住香港九龍旺角文苑街文福樓四十號十一樓，現向港督申請入英籍，如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

浸信聯會今舉行 和好運動出發禮

（港訊）香港浸信會聯會，爲推動和好運動，響應世界浸聯會和好運動委員會之發動，今日下午七時半假界限街浸聯會大禮堂舉行和好運動出發禮，浸會會友萬人參加敍會，大會主席由黃汝光博士擔任，張有光牧師主持升旗禮及致詞，活力表現由浸會學院，顯理中學，培正中學，培道中學，培僑中學，培英學校同學擔任，道生牧師祈禱，羅光榮牧師讀經，廖志勤牧師代表和好運動事工祈禱，千人詩班担任獻詩，周聯華博士講道，浸會學院張蔭徒詩歌頌，安德活博士主持出發禮。各堂代表，機構代表，西教士列隊巡遊會場一週，安德活博士主持爲女傳道會代表參加亞洲婦女大會出發舉行差派禮，節目豐富，歡迎各界人士。

醫療輔助隊通告

四月十四日，醫療輔助隊總監鄧永榮醫生發出通告第七號：

泳屋：本隊本年由獲得市政局分配泳屋兩所：一在淺水灣泳屋一七八號，二在新界近水灣泳屋十八號，凡隊員及其親友，在星期日及公衆假期使用泳屋，開放時間由上午十時至下午七時。如欲在週末使用者，可與總部陳寶銓君接洽，電話：五—一七六九〇八七。

夏季制服：由四月廿二日起，隊員凡參加戶外訓練或當值，須一律穿着夏季制服，直至另行通告爲止。

聯歡舞會：隊員福利組主辦之聯歡舞會，本月廿八日下午七時半，在理工學院新士城堂舉行，由本隊樂隊演奏流行音樂。

更生會通告：更生會週年大會，本月廿六日下午七時半在會所舉行，開會前舉行雞尾酒會，歡迎會友踴躍赴會。

醫院訓練：下列隊員須照下列日期時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：伊利沙伯醫院：第四三四班——四月十六日至廿一日——黃少泉，李裕明，熊日明。第四三五班——四月十六日至廿二日——趙寶婷，翟志芬，周翠薇，蔣金玉。第四三六班——四月廿三日至廿七日——黎鴻洲，梁劍虹。第四三七班——四月廿三日至廿九日——陳玉蘭，鄺婉甜，鄭惠卿。瑪麗醫院：第二二四班——四月十六日至廿二日——朱燕文，黃惠玲。第二二五班——四月廿三日至廿九日——王碧儀，林寶貞。瑪嘉烈醫院：第五〇一班——四月十六日至廿二日——孫淑娟，陳寶蘭，梁月卿，鄭靜嫺。第五〇二班——四月廿三日至廿九日——新彩霞。那打素醫院：第三九九班——四月十六日至廿二日——謝月好，鄭珠蓮，羅潔儀，陳玉嫦。第四〇〇班——四月廿三日至廿九日——李淑明、梁林茵。

僑港新會商會公祭先友義墓通告

本會公祭和合石先友義墓定於四月廿九日（星期日）正午十二時舉行，凡已繳清年費之會員及鄉親參加公祭者，希於四月廿一日以前攜同會證親往香港德輔道中三〇九號三樓本會登記領取參加證，如備有乘車證者登記時領取乘車證以便分配車輛臨時參加者恕不招待，詳細辦法希向本會（電話五—四三八三五九）查詢特此通告

主席 黃頌民 副主席 陳孟輪 湯兆松

會員鄉親

一九七三年四月十四日

僑港新會商會通告

本會第卅八屆職員就職典禮暨同人春節聯歡大會定期於四月廿八日（星期六）舉行聯歡宴會並設粵劇名伶歌唱助慶席金每位十五元歡迎會員鄉親參加希於廿一日以前駕臨德輔道中三〇九號三樓本會辦事處（電話五—四三八三五九）定購額滿卽止屆時恕不在會場售劵特此通告

主席 黃頌民 副主席 陳孟輪 湯兆松

會員鄉親

聘請司機

某公司聘私家小巴司機多名，每天供膳食一餐，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

青年尋職好機會

某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由卽日起携備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水 皮膚膏 皮膚粉

香港中華大藥房出品

召開天后廟道42至60號業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例茲定於一九七三年四月卅日（星期一）下午七時正在本大廈48號地下召開業主同人大會，共商事務如下：

（一）依照上述條例第三項進行組織本大廈管理委員會；并

（二）卽席選出該委員會主席及秘書各壹名。

除另函個別通知外，懇請各業主依時出席爲荷

召集人：陳金城 林妙婉 駱俊明 伍永康 黃炳楷 黃可傳 冼李寬樂

中國聯合銀行分派股息通告

本銀行一九七二年度股息業經本年四月十二日股東常會議決自本年四月十四日起開派請各股東到本銀行簽領爲荷

總理 余兆麒敬啓

一九七三年四月十四日

耳聾機

汽車世界三七期出版

汽車世界卅七期經已出版，是期陣容強大，內容充實，各報攤書店有售。

利舞台

今明兩天三場 加演日場三點・七點半・九點半

東京 松竹歌劇團 TOKYO KOKUSAI SHOCHIKU REVUE

票價：$7-12-20-30-

主辦：華星娛樂有限公司

承退股聲明

啓者：九龍彌敦道五十一號二樓「順利證券投資公司」向由丁永泰，寓香港英皇道一百三十一號至一百三十三號月明樓十三樓A座，商人（以下簡稱退股人）及邵西郵，寓九龍金馬倫道三十三號八樓六號室，商人（以下簡稱承股人）二人合資經營，現雙方同意拆股，退股人已於一九七三年四月十日退出該順利證券投資公司股東，並將其名下所佔之股份及一切附屬權益由承股人承受，並於一九七三年四月十日簽訂退股書，嗣後由承股人仍以「順利證券投資公司」名稱繼續經營，以後所有生意盈虧及一切業務債項與退股人無涉，特此通告。

承退股人代表律師 黃余院律師行

香港皇后大道中四十八號萬年大廈九樓

一九七三年四月十五日

體育

甲組足球聯賽今兩仗
南華大戰東昇　警察决鬥電話
分在埔頭花墟交鋒四時一刻開波

甲組足球聯賽今日有兩場分別在港九兩地舉行，東昇對南華在埔頭角逐，電話對警察，在花墟火併，俱于四時一刻開波。政府大球場無序幕戰。花墟球場則續序幕戰預備組賽，警察對電話，於兩時半先打頭陣，東昇對南華門票分五元，四元，三元五角，及一元五角，花墟電話對警察門票一律收兩元五角。

本屆爭奪聯賽冠軍之形勢，目前已趨白熱化階段，南華與精工各先八分，已成對峙緊張局面，南華絕不容再失分。東昇自從入一九七三年以來，恢復巔峯狀態，未曾吃過一場敗仗，東昇已奪得銀牌決賽權，將與精工爭奪銀牌冠軍，為了增強銀牌決賽號召力，東昇以一挫南華為榮，而南華在形勢上，亦會迫使其搏殺，估計屆時必有一番劇鬥，始能分出高下。兩隊實力半斤八兩，搖一幕五五波，龍虎門，非細察至終場，誠難預料鹿死誰手。

警察十九戰僅得十一分，排在倒數第二位，降班危機已十萬分嚴重，今仗勢必瘋狂地向電話身上搶分。兩隊實力不相伯仲，將有白熱化惡鬥。電話十九戰得十七分，已不受降班威脅，今仗可踢風流波。兩隊俱無必勝把握。要憑臨場演出鬥志後勁球運決定勝負。雙方均為守勝於攻，打和較為合理。四隊可能出賽陣容如下：（七卧）

（東昇）廖錦明　朱柏和　曾廷輝　張錦洪　馬迎祥　鄧沛强　麥天富　盧洪滔　黃龍裕　黃善財　李國强

（南華）仇志強　陳世九　梁兆鏘　駱德輝　陳志佳　羅桂生　陳國雄　王春霖　黃文偉　陳覲基　袁權益

（電話）郭秋明　江達祥　李崇剛　劉同興　黃志鵬　胡秀文　陳志偉　盧祕興　許樹霆　余國樑　黎錦林

（警察）何義新　陳光榮　劉倫炳　劉東鵬　李子忠　遇二生　黎容達　黃成　陳榮傑　羅利士　李志友

昨日甲組足球聯賽，流浪以三比二勝東方，圖為：東方科士打與梳奇（白衫）雙雙頭頂攻門，流浪門將卡胡磁撲出救危球。（本報記者攝）

世界乒乓賽 單雙打八强產生

世乒單項比賽已踏入高潮，男單、女單、男雙、女雙都已打剩最後八强。男單方面，僅郗恩庭一人為亞洲人，歐洲五人，女單方面，亞洲五人，歐洲三人。

茲將四項十六强會戰成績錄後：

男子單打十六强會戰成績

郗恩庭（中共）勝戈英茲科夫（蘇）廿一比十六、廿三比廿一、廿一比十四。

斯蒂潘契奇（南）勝李富榮（中共）廿一、廿一比十六、十七比廿一、廿一比十八、廿一比六。

奧洛夫斯基（捷）勝河野滿（日）廿一比十九、廿一比十一、廿一比十四。

博塞伊（匈）勝今野谷二郎（日）廿一比十五、廿一比十二、廿一比十六、廿二比廿、廿一比十六。

藍爾蛋揚（蘇）勝尼爾（英）廿一比十七、廿一比十八、廿一比十二。

女子單打十六强會戰成績

安東尼安（蘇）勝鄭敏之（中共）廿一比十六、十五比廿一、廿一比十五、十六比廿一、廿一比九。

格羅祖娃（捷）勝莎齊（匈）十一比廿一、十七比廿一、廿一比十五、廿一比十九、廿一比十四。

朴美拉（南韓）勝枝野富枝（日）廿一比十八、十七比廿一、廿一比十七、廿一比十九。

大關行江（日）勝鄭懷穎（中共）廿二比廿、九比廿一、廿一比十九、廿一比十九。

胡玉蘭（中共）勝亞麗山德魯（羅）廿一比十二、廿四比廿二、廿一比十七。

拉格貝里（瑞典）勝林美羣（中共）十七比廿一、廿一比九、廿一比十六、廿一比十五。

張立（中共）勝雪爾哈諾娃（捷）廿一比十四、廿一比十三、十九比廿一、廿一比十六。

鄭賢淑（南韓）勝里德洛娃（捷）廿一比十九、廿一比十三、廿一比十六。

男子雙打十六强會戰成績

雪克萊丁、皇士坦特（法）勝何祖斌、李富榮（中共）廿一比十三、廿一比十七、廿一比十三。

郗恩庭、王文華（中共）勝河野滿、田阪登紀夫（日）十六比廿一、廿一比十九、廿二比廿、廿一比八。

貝格森、約翰森（瑞典）勝多揮西、格奧爾基（羅）廿一比十二、廿一比八、廿一比十九。

舒爾貝克、斯蒂潘契奇（南）勝卡諾爾、羅爾肖（法）廿一比十八、廿三比廿一、廿一比七。

克倫帕、瓊耶爾（匈）勝科普蘭、諾維奇（南）廿一比十、廿三比廿一、廿一比十三。

于貽澤、刁文元（中共）勝斯納卡托夫、布爾約齊安（蘇）廿一比十四、二比廿二、十七比廿一、廿一比十八。

梁戈亮、余長春（中共）勝A約翰森（瑞典）、道格拉斯（英）廿一比十九、廿一比十一、廿一比十一。

諾維奇（南）勝班爾卡拉、戈英茲科夫（蘇）十一比廿一、廿一比十七、廿一比十八。

女子雙打十六强會戰成績

勞蕊諾娃、馬戈斯勝高潮良子、今野安子（日）廿一比十三、十八、廿一比十六、廿一比十五、廿一比十二。

雪爾哈諾娃、里德洛娃（捷）勝尼古娃、倫吉洛娃（保）廿一比十七、廿一比十六、十七、廿一比十七、廿一比十一。

阿部多津子、枝野富枝（日）勝亞爾納斯、洛特萊爾（匈）廿一比十四、廿一比十四、廿三比廿一。

李愛斯萊（英）、哈沙齊（匈）勝富斯萊（英）廿四比廿一。

帕拉蒂努什（南）廿一比九、廿一比十八、廿一比十。

朴美拉、李愛麗莎（南韓）勝安托尼安（蘇）廿一比十八、廿一比十八、廿三比十一。

張立、鄭懷穎（中共）勝烏爾松（瑞典）廿一比九、廿一比十四、廿一比十三。

胡玉蘭、林美羣（中共）勝卡林斯卡、諾伏薩娃（波）廿一比十四、廿一比十一、廿一比十。

大關行江、濱田美穗（日）勝亞麗山德魯、紹勒爾夫人（羅）比十五、廿一比九、廿一比十三。

「長鶴牌」保齡球獎昨在四海頒發每週獎品，由來利崇代表梁錫高主持。（康伯樂攝）

昨花墟足球大戰
流浪打垮東方
三比二科士打射十二碼罰球宴客

昨日甲組足球聯賽流浪對東方，在花墟火併，經過九十分鐘劇戰結果，流浪以三比二挫東方。頭場序幕戰預備組賽東方勝流浪五比一。觀衆九千七百〇七人，收入二萬四千一百七十一元八角。

流浪青年軍氣力充沛，組織整體合作均遠勝老邁東方，昨戰一開賽流浪即佔上風優勢，上半場〇比〇雙方均未打開紀錄。下半場流浪越戰越勇，東方後防漏洞百出，抵當不住高速之流浪前鋒閃電突擊凌厲攻勢。流浪卒以三比二打敗東方。雙方堅持猛烈，流浪踢得過勇，火藥氣味形濃全場。下半場東方卒以一比三落後時，得一只十二碼罰球，科士打操刀宴客。東方球運太不濟。臨終場前一分鐘，流浪後衛鄭國威擺烏龍，替東方追成二比三終場。

兩陣對圓，上半場十分，馮成明近射，卡胡禮擋出。十八分科士打吊龍門，卡胡禮擋出，馮再將球吊前，被畢偉康勾消。廿分前會，尼根滑腳馮成明射卡胡禮被記名。廿五分，陳若奇開右角球，科士打衝頂入網，但先推人犯規，東方吃詐糊，空歡喜一場。卅一分宗啓明在離門約六碼勾入，被頭兩腳波，盧松江交布運再擲與梳奇扣殺，中右柱不入。卅六分鄧鴻昌吊前，球被扶運頂中右上角門肩彈回。上半場〇比〇，兩隊未分優劣。

易地再戰，流浪鄭國威入替李志強。三分鐘布運開角球，尼根頂中柱出界。七分郭家明傳中，刁漢文交中路，畢偉康中央突破射中上路掛網而入，一比〇流浪首開紀錄。十三分漢根尼單刀，石志偉施絆馬栗被球證記名。盧松江踢罰球，擲交梳奇頂前，陳若奇再用頭攻頂太正，被卡胡禮撲去。十五分鄧鴻昌踢跌陳若奇被記名。十九分鄧鴻昌踢跌陳若奇被記名。二十分葉肇偉交郭家明底線刮出，葉肇偉立即側前接應第一時間扣關中網，二比〇流浪再下一城，超前兩球。廿二分東方反攻，陳若奇開角球，曾銳泉頂後，科士打鋼頭一搖皮球應聲入網，一比二東方追回一球。廿六分，郭家明交刁漢文傳葉肇偉已佔位抽射入網成三比一。廿八分，東方林劍雄入替盧松江。卅五分陳若奇被葉肇偉等區內石志偉托手球被判十二碼罰，科士打操刀宴客，竟射中下路太正，被卡胡禮倒地撲平。四十四分陳若奇踢罰球大腳吊前，混亂中鄭國威擺烏龍踢球入網，替林方追成二比三。未幾終場，流浪卒以三比二險勝東方。兩陣如下：

（流浪）卡胡禮　石志強　宋志偉　曾啓明　鄧銳泉　葉肇偉　畢偉康　鄧漢文　刁扶昌　戴扶運　郭家明

（東方）羅灶石　黃振烈　鍾讚　李錦奇　盧松江　陳融　布運　陳若奇　科士打　漢尼根　馮成明

公開羽毛球聯賽
各組優勝者產生
單雙打週二揭幕

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球聯賽經已結束。各組獲得錦標者如下：

甲組冠軍九印會。亞軍九龍埔會。

乙組冠軍奇利華。亞軍香港男青年會。

丙組冠軍奇利華。亞軍合羣。

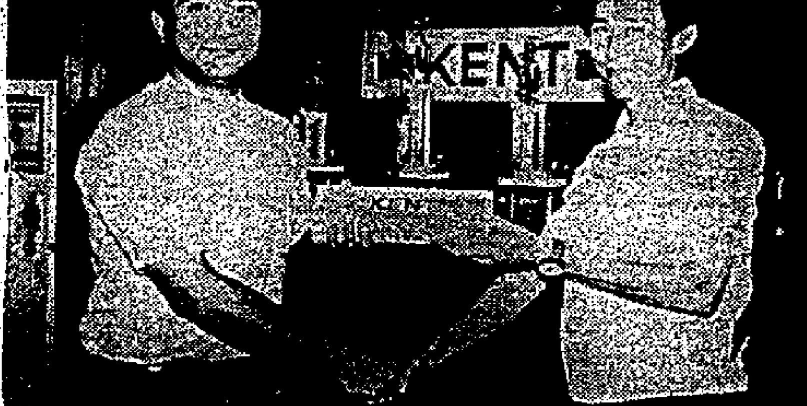
丁組（新秀組）冠軍愛羣。亞軍九龍女青年會。

混合雙打冠軍港大。亞軍九女青會。

又悉：每年度全港公開羽毛球錦標賽已定十七日（星期二）揭幕。決賽則在五月一日（星期二）及五月十五日（星期二）分別在香港印度會及九印會，九女青年會舉行，因參加踴躍，部份要排在日間上演。

今屆單雙打錦標賽分甲、乙組，乙組四月十七日至五月一日，甲組五月一日至十五日，決賽排在九印會上演歡迎參觀，由下午七時至十時，全部共十二個項目，甲組男單，雙打，女雙，乙組男單，雙打，混雙，女雙打，此外元老單、雙打，混雙打，百齡盃雙打，全部除元老賽外均採十五分制。因參加太多，賽程不能更改。

美國米亞米海灘四月十二日澳洲少女世界網球名將古拉岡在米亞米海灘卡時銀行公開網球賽女子單打半準決賽以六比一，六比二，直下兩盤戰勝取發爾南德斯。圖為古拉岡在比賽中開球頭髮飛起之精彩鏡頭。（合衆國際社無線傳真）



泰國帕泰雅海灘四月一日澳洲高爾夫球名將馬殊在帕泰雅海灘邁稱鄉村俱樂部舉行之泰國高爾夫球錦標賽以二八六桿總成績完成四天七十二洞賽程，奪得泰國大賽冠軍，贏得首獎二千五百元美金，圖為馬殊獲勝後手持獎金與銀杯之笑容鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

美國加州洛士貝辟士四月十二日澳洲世運游泳三面金牌得主現古爾德（左），現時正在美國接受其中學課程及訓練，準備參加下屆之世運。圖為現古爾德時在聖弗朗西斯中學校園內玩劍時攝。（合衆國際社無線電傳真）

公開手球賽 今日有四場

香港手球總會主辦公開手球比賽，今日在南華會有四場上演，二時（女子）葛師對柏青，三時（男子）南華對國際。四時（男子）端正對柏青，五時（男子）中青對紅隊。

美國加州聖地牙哥三月卅一日前世界重量級拳王克雷（右）在十二回合非正式名位戰以點數負於無名小卒諾頓（左），圖為第一回合克雷（右）避開諾頓（左）左直拳，克雷（右）用右拳正擊諾頓之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

新界羽毛球賽 今午全部決賽

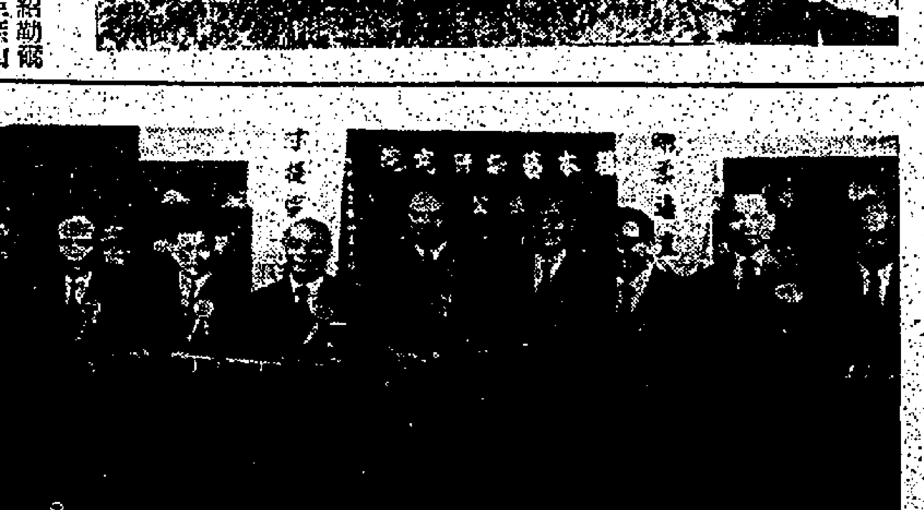
大會元朗體育會與元朗體育會主辦新界羽毛球賽今日下午五時在元朗大會堂舉行各項最後決賽，由鄧奕晉頒獎，主席古道誠主持頒獎禮，今屆參加人數特別踴躍，各項決賽的秩序下午二時開始。

男雙打冠軍賽鄧希恩、劉榮坤對趙啓東、謝婉祥。

男中級單打冠軍賽許秋成對霍兆裂。

男初級雙打決賽陳榮根、周若偉對任國明、郭宗偉。

男中級單打亞軍賽鄧玉基對黎大模。



務本藝術研究院總剪綵時留影。右至左：莊敬修、梁玉、鄭家良、馬院長、金波、羅細監、伍卓琪、弘守、胡鑾飛、陳强、盧兆祺。

籃聯下屆用新例
週三介紹並示範

香港業餘籃球總會及籃球裁判會，本月十八日（星期三）下午七時正假伊館場介紹新球例，將國際籃球協會去年在慕尼克製訂的國際新例講解與有關人士，並由見竇遊樂場協會派員到各球隊用新例作實。下屆籃球比賽將全部採用國際籃協指定之新球例。

有關製訂之新例，主要為取消了最後三秒鐘，而於開賽第一秒鐘開始，球隊攻過半場後即不得回傳後半場，目的增加救援速度。其次是在比賽中，被選球隊如在五秒鐘內仍然不能將球擲出，則在該球點由對方跳球爭控球權，以取代現行由對方發球的規則。（正）

港澳埠際單車賽
今晨錦田爭高下

第六屆港澳單車埠際賽，由七喜玉泉贊助，今晨九時在新界錦田舉行高級組六十公里，初級組四十公里，路程由錦田經錦上路，石崗返回錦田總行四週至六週。全部平坦公路，競爭必烈。澳門隊昨晨已抵步下榻好世界，香港單車聯會定於今晚八時設宴款待澳隊，並舉行頒獎禮，由幹合汽水廠贈送品獎金泉主持。

巡迴排球示範賽 今首在葵涌舉行

港九排球聯會，市政事務署，新界新界區排球主辦全港九新界區排球巡迴示範賽，今日在新界葵涌球場舉行，仍然由男女子隊各表演一場，並由排聯會主席石振達當場講解，此乃首次在葵涌舉行者，將有一番熱鬧。

（波士頓四月一日）全美籃球總會主辦之籃球準決賽事，大卡衛爾士（十八號）——義爾迪斯隊眼巴巴看着阿聯塔隊之佐治塔拔（三十號）上籃而無能為力。（合衆國際社無線電傳真）

（紐約四月一日）十八歲美國女子網球新秀伊凱絲，以六比〇、六比四擊敗西德艾沐俠斯獲得世界女子組球賽冠軍。（合衆國際社無線電傳真）

務本同人慶祝
祖師寶誕　新員新職

務本藝術研究院乃黃飛鴻嫡傳，林世榮嫡傳之海內外門人所設立，可稱虎鶴雙形拳術世家，已歷十六週年，訓練得國術人才甚衆，該院由馬榮之，梁玉，盧國柱，陳根，黃英陶等成立籌備，並復進會務。去年底已得政府批准依合法註冊有附公司，並公選出監督馬榮之、梁玉、劉家良、弘守仁、胡鑾飛等分任正、副院長，名譽院長有革基舜、關德興、馬汝墳、伍卓琪、石堅、楊大名、林祖、盧兆祺、陳強、莊敬修、黃培枝、馬立冠、潘太樑、鮑金炳、歐陽宙、馬紹廉等，名譽顧問、庫、陸紹昌等三十餘位及各部門職員，執禮禮任。昨該院特假座九龍中國大酒樓舉行恭祝林世榮祖師一百一十三週年寶誕，暨務本藝術研究院有限公司合法註冊第一屆職員就職典禮，由主席七時三十分，嘉賓均先後抵達。司儀潘文依時登台宣佈典禮開始，請教育司署馬育監金波蒞臨主持揭幕，由鄭偉雄、伍卓琪及名譽院長陪同剪綵，恭祝祖師寶誕，全體面向祖師肖像行三鞠躬禮致敬，馬榮之院長致開會詞，簡述本院歷史及註冊合法經過，請揭幕主持人金波，鄭耀邦主持監誓及致詞，各職員到台前宣誓就職，港九中醫師公會榮譽會長伍卓與主持頒發選任證書並致詞，致送紀念品由院長馬之守仁、梁玉、胡鑾飛五位分別致送予各節目主持人，各位名譽院長及司儀潘文稻，梁炳基等，先後接受錦旗，梁玉副院長致答謝詞，名譽院長盧兆祺為醒獅點睛，醒獅採青及國術表演（由該院學員表演），博得全堂掌聲雷動。全體拍照，歡宴，直至子夜十一時多主各院長職員在門前歡送嘉賓，始告禮成。

倫敦三月卅一日英國甲組足球聯賽，德比隊以一比〇勝兵工廠隊，圖為德比隊麥克法蘭（右）及兵工廠隊蘿治（左）雙雙跳起爭頂頭球之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

香港小球總會主辦第十一屆「總會盃」小球賽，昨晚舉行頒獎典禮，恭請永遠會長張英東主持頒獎，圖為：冠軍東方隊兩代表領獎。（本報記者攝）

警察何義新力保山河
今天對電話全力取分

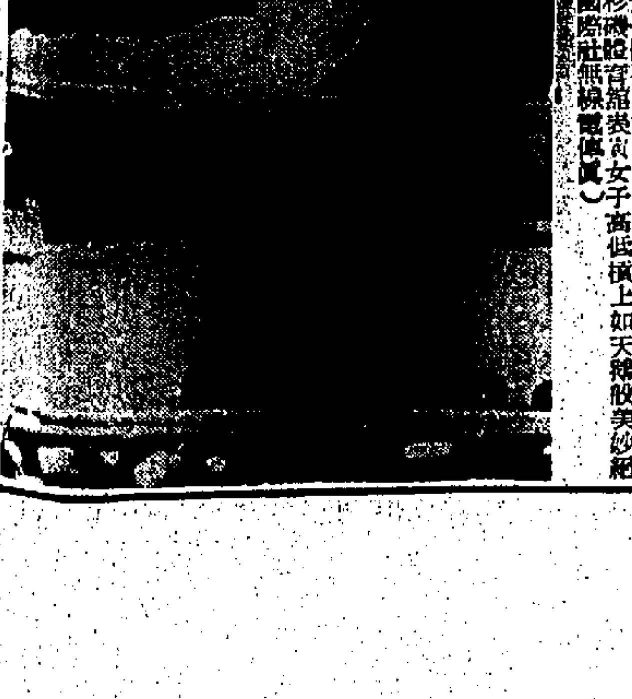
（特訊）警察今天對電話，為爭取降班致殺分，一場惡鬥，重要的一戰。警察就中事家的教練何義新，此分的去路，以警察依然取勝的分數，警察應戰實力，取則分了今天的分數，敗則有前途，今天是警察的生死戰。在昨晚，警察教練何義新說：「門將不過，將勝負未可知，比賽今天能好好的表現出來，以保住甲組地位，」（自浪）

亞青盃揭幕戰 伊朗勝日本兩球

亞洲青年足球賽昨日在泰國曼谷開幕，首日比賽，伊朗以二比〇勝日本。巴基斯坦、印尼、馬來西亞、伊朗、日本、泰國等隊參加比賽。

香港青少年乒乓賽 今最後一夕

香港乒乓總會主辦之青少年乒乓團體賽，今晚七時在修頓舉行最後一晚比賽，男子少年組由南華對「生力軍」，今晚紅軍對...



（洛杉磯三月十四日）蘇聯女子體操選手世運三面金牌得主在洛杉磯表演之精彩鏡頭。圖為在高低槓上如天鵝般美妙絕倫。（合衆國際社無線電傳真）

（圖片說明）榮得本年度香港區學界校際籃球賽男子甲、乙、丙組三項冠軍之荔枝角中學全體學員領獎後與聯會會長盧衍瑞（中立者）及學校協秘書長高國廉合影。

南昇勢均力敵 和波最合道理

（特訊）今天港府大球場「南昇」大戰，兩隊近況平平，而南華方面，黃文偉上山大登消息，伍德休假未復，又因馮志強傷，伊朗仔能否出賽，仍未能確知，今日將「少林兵」出陣，可能再以王春霖改任左翼。東昇方面，中場亦搶射，鋒線打中路，雙方均勢均力敵，和波最合道理。

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

新界版

博愛醫院總理就職決擴大服務
增設急救備
簡悅強爵士監誓勉為貧苦謀求福利
主席古道誠報告本屆繼續推進各項醫療

（特訊）新界博愛醫院董事局，於昨（十四）日舉行癸丑年新舊任總理交代就職典禮，敦請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主持監誓，觀禮嘉賓有：新界民政署長黎敦義、[illegible]、新界鄉議局副主席陳日新、陳伯棠、鄧乃文、陳友才、鄧英奇、黃文端、梁德、林保文、[illegible]、梁乃順、黃金業、張枝繁、鄧同光、趙玉全、黃松泉、周有、黎家駒、周雁濱、文桂枝、葉天、何約翰、梁福、柯榮福、蔡木、林炳榮、文富好、林達榮、何新榮、林則文、陳習恩、陳冠成、趙煥、文壽游、李威、侯潤槐、鄧群，新界鄉議局、東華三院、保良局，各區鄉事會首長及各社團領袖逾千人，由該院主席及全體總理迎迓。

典禮上午十時半，各總理先參拜神器，十二時正就職禮開始，首由壬子年主席鄧任安致詞，報告任內院務工作；主要有：（一）完成北區大廈建築工程；（二）擴展醫療服務；（三）加強急救設備；（四）籌募經費，超過預算成績，共得善款四十四萬餘元。

癸丑年總理宣誓就職，請由簡悅強爵士監誓並致訓詞，略稱：「博愛醫院創辦迄今，已有五十四年歷史，經為新界唯一規模宏大之慈善醫療機構，尤以年來新界人口激增，對加強醫療設備，擴建院舍，倍感需要，才能負得起時代所賦予的責任，適應地方環境所需求。在過去數十年來的悠長歲月中，歷屆主席總理出錢出力，任勞任怨，担當慈善醫療的責任，貢獻造福新界居民不少，也分担了政府對新界居民醫療照顧的責任。近年以來，政府對協助貴院擴建院舍，擴展醫療服務，與增加設備，的確收到很好的成果，因此聯想到貴院歷屆主席總理之博愛精神，與其所創立之豐功偉蹟，不特令人敬佩，而且將必與貴院同垂不朽。

今天剛剛卸任的壬子年主席鄧任安先生，對過去一年來的院務工作，已有詳細報告，足見鄧主席和全體總理熱心推廣全面計劃和擴展醫療服務等多方面措施，今日功成身退，但其對貴院貢獻當必為社會人士，永留深刻的良好印象。

癸丑年主席古道誠先生，在博愛醫院服務多年，曾連任總理六屆及副主席兩屆，且才識卓越，幹練英明，平素熱心社會工作，出錢出力，義不後人，自當任主席以後，當必能步武前賢，繼往開來。至於四位副主席及各位總理，或為連任或為新任，均為社會俊彥，自今天開始共同担負起慈善工作，必能和衷共濟，推進院務，使博愛醫院不斷發揚光大，使社會大眾，謀求更多福利。最後本人謹藉此機會，預祝列位新任總理馬到成功，博愛善業，發揚光大」。

㊁添置萬能X光機，以切實用。㊂將中央大廈地下之兒童病房，改為手術病房。㊃由本屆總理捐贈新救護車一輛以應救急之需。㊄增加物理治療設備，使手術後病者提早康復。㊅推廣婦科及耳鼻喉科診療。

（二）興建不牟利殯儀禮堂——在新界地區殯儀禮堂，人口眾多，惟鄉民遇無殯儀禮堂，多於簷下或曠地搭蓋竹棚或帳幕治喪，不特有礙觀瞻，而且[illegible]。本院曾倡建不牟利殯儀禮堂，[illegible]年來均因風水問題無法覓得建址，最近[illegible]新界民政署長黎敦義、元朗理民府官[illegible]鼎力贊助支持，並在青山九咪棚租得公地一幅，作為興建社會福利計劃，本屆同人一片熱誠，對此地方其早日完成，現已決計促圖表中，務望各界善長屆時賜予多多協助。

（三）籌建本院大禮堂及醫生宿舍——查本院醫務日益擴展，員工人數益多，公餘之暇，缺乏活動場所，同時本院每年舉行就職典禮，或其他慶典，均搭竹棚，已不雅觀，復不經濟，本屆同人有見及此，擬在本院右側空地籌建大禮堂一座，二樓作醫生宿舍，因本院距離市區遙遠，聘請醫生困難，如果供應舒適宿舍，可供眷屬同住，使醫生居住安適，樂於在本院服務。

（四）修建殮房通道——本院後面已建成小型新式殮房一所，以供貧苦大眾之用，惟通道狹窄，致須抬至小商新村門前出殯，此種情形，至感不便，本屆同仁援決定由小商新村至殮房修建行車通道一條，以使靈車可駛抵殮房，以免影響附近居民一般情緒，而且方便得多。以上數端，乃較為顯著，其他如建築四週院界，繼續執行全面擴建計劃，當竭力所及，陸續促其實現，故未來院務之推進，必定相當繁重，務望列位官紳嘉賓、各界善長、鄉紳父老、街坊賢達，鼎力支持，多多賜教，使本屆任內工作，順利完成，並預先多謝各位，並祝在座各位健康愉快，福有攸歸。」詞畢，繼介紹新任總理與嘉賓認識，最後由壬子年總理劉鐵漢致謝詞，該院護士向簡悅強爵士夫人獻花致敬，禮成拍照。

該院癸丑年當年總理如下：主席：古道誠、副主席：張錦鴻、劉阜發、鄧文燦、蔡國禎。總理：葉中生、黃瑞璋、林偉培、黃源榮、楊晉、伍思敏、邱湛、劉毅、陳照輝、包安、梁水發、李松、張桂煥、何新權、陳仲、朱宇、鄧科、李潤、黎家、鄧蘅、彭鋒然、陳策文、葉[illegible]。

新界人口增．醫療倍急需
仍期加派手術醫生
四項新猷將擴設手術病房、添置萬能X光機、增購救護車、推廣耳鼻喉與婦科，并增物理治療助康復。

新任主席古道誠致詞稱：博愛醫院為新界居民提供醫療服務，已具有五十四年悠久歷史，自創立之初，設備簡陋，以後經前賢苦心擘劃，擴建院舍，加強設備，提高醫療服務，凡此種種，以及隨時代不斷擴展行政效能，固然使經費支出，逐年增加；而歷年董事局的負荷，也日益繁重，不過本院院務能夠循序推進，歷屆董事局能夠完成各項建設工作，和擴展任務，完全得力於政府長官和各界人士的熱烈支持，才能獲致今天的成果，同人等自當秉承傳統，服務至上，恢宏博愛善業而努力。茲謹將本屆董事局未來工作大綱，撮要報告：

（一）加強急救設備——目前本院除每逢星期四，政府派遣醫療隊來院主診外科手術外，其他每天所實施之外科手術，則由本院駐院醫生主理，為適應目前環境之需求，特擬作以下的改善：㊀積極請求政府加派外科手術醫生及麻醉師駐院。

新界博愛醫院癸丑年總理昨就職，簡悅強爵士監誓。（本報記者攝）

（上右）簡悅強爵士主持監誓後致詞。（上左）新任主席古道誠致詞。（下）癸丑年總理宣誓。

元朗四邑同鄉會 定期舉行就職禮
新置會所同時開幕

（特訊）元朗四邑同鄉會（有限公司），昨舉行第二屆第一次全體委員聯席會議，商討有關第二屆委員就職典禮暨新置會所開幕聯歡大會事宜，決定於五月十一日在元朗龍祥酒家全座舉行，敦請由元朗理民府副長官丁禮祥監誓，鄧乃文太平紳士揭幕，新界總商會理事長鄧同光、元朗商會主席[illegible]、元朗商會主席蔡劍榮，研發全體委員證誓，並有麥鋼助慶。會議出席，有主席郭運福、[illegible]、黎榮當、黃成榮、甘乃洲、甄照、盧賢香、吳煥林、朱文德、林達時、黃高舉、梁少堆、李牛、范極、呂直南、盧德顯、呂士廷、李證、鄧炳良、賈展文、盧根等。（田）

新界旅英鄉民
僑匯逐年增加
旅居西歐各國亦多

（特訊）新界不少人士曾於十數年前即開始旅英工作，彼等多以經營餐館，或受僱於英國及歐洲各國謀生，其中除有少數能申請其家人共同前往外，其留在新界之親屬，則由旅英人士賺取接濟，由於旅英及西歐人士為數年增多，故此郵匯及信匯寄返本港之款項，逐年漸增不少。

據有關當局統計：在一九七一年至七二年度內，該項匯款數達四千六百三十萬元，對上一年為三千七百八十萬元，再上一年則為三千五百二十萬元。

本港旅英人士絕大部份為新界人，從事餐館工作者估計凡三萬五千人；除英國外，旅居西歐國家之人士亦為數不少。

擴建小輪碼頭實現
長洲填海近四千呎
當局公佈徵詢民意

（特訊）長洲小輪碼頭，當局已決進行擴建，港口工程部已選定有關工程之擴建地點，商進行擴建工程，同時亦根據條例，發出公佈，如有反對該項工程或對私人權益有影響者，須用書面向工務司提出。

新界離島由於小輪班次之加密，交通大為改善，因此近年人口亦大告增加，而港九人士於假日前往旅行者，尤為眾多，夏季前往游泳者更見擁擠，各區首長對於促進當地之旅遊，地方繁榮發展，早已甚為注意，但促進旅遊發展，仍需有賴小輪之加密班次及當局之協助與配合，始能獲更大之成就，在離島言，最重要為改善海上之交通與設備。

行走離島之小輪，已陸續加以改善，班次亦續漸加密，來往人數較多之長洲及梅窩，更加派新船行走，並將最新之三層客輪，亦派出加入行走，但長洲之碼頭，因設備關係，如需泊三層較大之小輪，則至為困難，亦無法在樓上落客。

長洲鄉事委員會，以來往長洲之人數日增，若在夏季，前往旅行[illegible]

已陸續改換較大之船隻，以代替小型船隻行走，數年前更增建新型較大及較快之民航及民來號加入行走，不祇使載客量增加，而座位亦加以調，使乘客倍感舒適，航行時間減少，小輪約需一時十分，但新小輪不足一小時即可到達，無異使兩地之距離縮短，如能派三層之新型小輪行走，將更快捷與舒適，但此等新型三層小輪，船身較為長大，而長洲之碼頭，建成已甚久，實不能適合此新型小輪灣泊，小輪公司已決定於短期內加密長洲之直航班次，使每小時均有一班來往長洲與香港，故對碼頭之改善與擴展伸長，更感迫切需要。

工務當局已發出有關擴建長洲小輪碼頭佈告：在一假面積約三千九百五十方呎之政府海床範圍內，將進行長洲小輪碼頭擴建工程。該範圍之東面，以去年七月三日公佈之憲示第一七二一號所核准之範圍之西面邊界綫及現有長洲碼頭之一段，以及現有長洲碼頭向北面延伸之邊界綫為界，北面以直綫由上述東面邊界綫之北末端起，向西伸展約六十尺；西面約長約五十五尺；南面亦以一直綫為界，將上述東北兩面邊界綫之西末端連接；該假設政府海床之界限，已由工務司署擬定圖則，存放田土廳備查。凡有任何人士對該項工程或該項擬議之工程權益有關者，須於公佈之日起兩個月內具函向工務司署呈請，列明其反對之理由或性質，並須附呈明所預計之損失，並須申述該項損失係因此而致私人權益之終止者。（山）

新界各區將建公共新邨
當地居民優先入住
鄉議局主張住一年可申請

（特訊）新界民政署當局，曾透露新界公共房屋新邨申請入居辦法，謂新界人士可享有優先權。新界鄉議局特展開廣泛之研討，該局議員張人龍、黃源章、吳煥林、陳日新等均有意見發表，一致認為應根據從事，最後並決定三項，如下：（一）凡在新界居住一年以上者，有權申請入居新邨房屋。（二）各區定額，由當地鄉事會與理民府會商決定。（三）遇有特別情形時，主辦機構應對申請者予以特別考慮。

張人龍認為政府在沙田興建新邨的房屋，應先撥給沙田居民。黃源章認為原則上如與居民無關，但與鄉事會應商研，以大埔元洲仔為例，該處有八千餘居民（政府統計則謂五千餘人），都要入居新邨房屋，每區有不同環境，不能用百份比來作定額標準，大埔新邨地點係在油站，當時放棄其他計劃而用來興建新邨，給予元洲仔居民居住，如果用來供應外來人申請居住，此乃不公平之事。以大埔鄉事會意見，新邨房屋給予當地居民申請入居的定額，應超過百分之八十以上。理民府與政府其他機構之處理方式不同，對於此問題，應作特別考慮。

吳煥林認為：沙田目前已有[illegible]，但其中有些人數多，家境貧窮，人口眾多，甚至兄弟只有一間祖屋，[illegible]博芋、和華、沙角、美林等五個新邨的興建計劃[illegible]陳日新則認為在新界居住六年以上才可申請，張人龍則認為行不通，祇要在新界居住一年，就可申請。

[illegible]、李泉勳、彭錦榮、吳國雄、陳錦福、區樹洪、振合、朱啓明。（本）

新界中山同鄉會 大會選出理監事
鄭星池獲推選出任會長

（特訊）新界中山同鄉會有限公司，於昨下午四時，在元朗該會召開會員大會，同時改選理監事。大會出席會員百餘人，由鄭星池任大會主席，作會務報告，提請通過上年度財政收支賬目，決議委託鄭學熙會計師核轉政府。旋一致推選曹麗姬太平紳士為名譽會長，鄭星池為會長，繼投票選舉理監事，至下午八時開票完畢，新員順利產生，隨到好運來飯店叙餐聯歡，筵開十桌，觥籌交錯，共話桑麻，直至子夜，盡歡而別。當選之理事：鄭瑞豪、吳添、林家榮、徐汝強、楊合、林之松、高煥時、李秉璋、鄭國樞、高明輝、梁仲、張榮、陳暉、高平、伍興生、蕭兆偉、鄭紹梧、何根威、何祥。監事：何得發、余溢中、謝雲龍、楊啓、先培昌、羅志中、單啓芳、鄭汝、梁有、李文台、阮麗亭，并定二十日下午四時，互選首長及分配各組工作職員，就職日期。（田）

飲醉酒後打傷老友 錦田村民判罰三百

（新亞社）論語：「惟酒無量，不及於亂」，但世人却甚難師法孔子之所為，有一年逾不惑村民，在新界元朗錦田八鄉一家酒吧中，與一相好之休班警員，飲酒消遣，[illegible]，該休班警員猝不及防，面頰即受傷，[illegible]，後向警方報案，將傷者送院救治，[illegible]，警方根據所得線索，一到八鄉查緝，將其拘獲，落案控以傷人罪。昨被告解粉嶺裁判署訊，判其罰款三百元。被告男子鄧尼發四十五歲，錦田八鄉村民。被控罪名：本月十二日晚上十一時卅分，在錦田八鄉一家酒吧，毆打一名邱德非，使其身體受傷。

發展福利．服務青年
聖公會在葵涌設 麥理浩夫人中心

（特訊）聖公會港澳教區為發展社會福利事業，特在北葵涌興建一間社會服務中心，服務該區之青少年。此建築物由政府撥款，美國聖公會及遠東證券交易所資助興建，並崇蒙港督麥理浩夫人之答允，將此中心命名為「聖公會麥理浩夫人中心」，同時為該中心之名譽會長。稍後期間，港督夫人將親臨中心主持開幕典禮。該中心董事會主席白約翰會督，中心管理委員會由葵涌當地人士，及教會領袖組成，負責處理中心一切行政措施。該中心將在六月開放，服務對象為十四至廿五歲之青少年，主要服務地區為石籬、石蔭、梨木樹之新區及附近各工廠之青年工友。

曾福琴行總代理 日本ACETONE電子琴
田白百合小姐示範表演

具五十七年歷史的曾福琴行，為了預祝其九龍流動分行在本年五月間開幕營業，最近不惜重資，安排了一連串音樂活動，目的在不斷提高本港人士對音樂的興趣。這次專誠禮聘日本首席青年電子琴家「田白百合」小姐來港公開示範表演，將會哄動本港樂壇，誠為愛樂人士一大喜訊。

秀外慧中的「田白百合」小姐 MISS YURI TASHIRO，隸屬日本手執牛耳的ACETONE電子琴廠「皇牌」之一。早期卒業於日本「桐朋大學」音樂系，主修「鍵盤」樂器，如鋼琴，電子琴等。該大學係日本著名音樂家的搖床地，人材輩出，「田白百合」便是其中之表演者。

「田白百合」小姐於一九四九年出生，天聰過人，自小酷愛音樂。五歲開始學習鋼琴，成績斐然。其後對電子琴發生濃厚興趣，遂致力鑽研，更具心得。剛滿二十歲，她首次在日本公開表演，極獲好評。尤得當時音樂[illegible]多得之天才。因而奠定其後獻身音樂成為電子琴家的基石。

天聰加上不斷嚴格的訓練，「田白百合」的琴技一日千里，造詣非凡。當時實可以稱得上炙手可熱；成為日本各地電台，電視台及夜總會爭相羅致的一名「美藝獨王」。

一九七一年間，「田白百合」小姐第一張電子琴獨奏唱片面世，登時掀起一陣狂熱旋風，魔了當時熱愛新潮音樂的青年。短短兩年間，「田白百合」小姐陸續推出了二十三張長壽唱片。其受歡迎程度，實屬令人驚異。

「田白百合」小姐為人好學不倦，她明瞭到「學無止境」這句名言的真諦。早年曾放洋美國深造音樂。返國後不久加入了日本極負盛譽的樽內濱治「四人將士大樂隊」作巡迴演出，亦經常在「日本電視」主持綜合性的音樂節目，可說名利雙收。

「田白百合」小姐不但精於鋼琴及電子琴，撰寫及改編樂曲亦具心得，充份表現其過人的音樂天才。

香港電視廣播有限公司製作部經理蔡和平先生獨具慧眼，誠邀「田白百合」小姐於四月十七日之「歡樂今宵」節目中作嘉賓表演。ACETONE電子琴香港總代理曾福琴行亦欣然答允，好讓本港廣大觀眾能夠欣賞到「田白百合」小姐精彩的演出。翌晚八時半，「田白百合」小姐將於本港大會堂出席曾福琴行與知彼娛樂公司聯合主辦的「四月之歌」中客串演出。屆時她將會示範ACETONE電子琴。悉聞該晚門券甚為暢銷，所餘無多，願好電子琴的人士，幸勿失諸交臂，及早訂座。

本港新聞

籌募三軍福利金 偉大的邱吉爾義映

（港訊）[illegible]「偉大的邱吉爾」[illegible]

李宏祥宏茂昆仲定週六
為李建琇翁祝嘏

（港訊）[illegible]李建琇[illegible]李宏祥、宏茂昆仲[illegible]本星期六（廿一）日[illegible]荃灣[illegible]館址荃灣河背街廿二號至廿四號頂樓云。

澳洲首任駐中共大使
費澤羅博士攜眷抵港

（特訊）澳洲新任駐北京大使費澤羅博士，於昨（十四）日下午一時半[illegible]由吉隆坡抵港，同行者[illegible]。

（記者招待會）[illegible]

大人雜誌本期要目
陳公博八年回憶

（港訊）大人雜誌三十六期已在昨日出版，本期要目計有朱子家：「陳公博惡死之哀」，附刊從未發表過的陳公博撰「八年來的回憶」全文。陳存仁：「抗戰時代生活史」。徐悲鴻遺作：「任伯年評傳」。張樂平畫入勝。馬王先生：「政海人物面面觀」。「七十二家房客」。陳定山：「新世說」。上官大夫：「大人小語」。蘇雪山：「也談徐悲鴻」。大方：「新浮生六記」。高伯雨：「蔡哲夫名士風流」。周志韓：「血淚當年館報史」。周志輔：「一八大拿的時代背景」。陳蝶衣：「梁祝哀史考證」。老吉：「馬場三十年」等，名作如林，不及備載，全書一百二十四頁，每冊二元，各大報攤均有出售。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

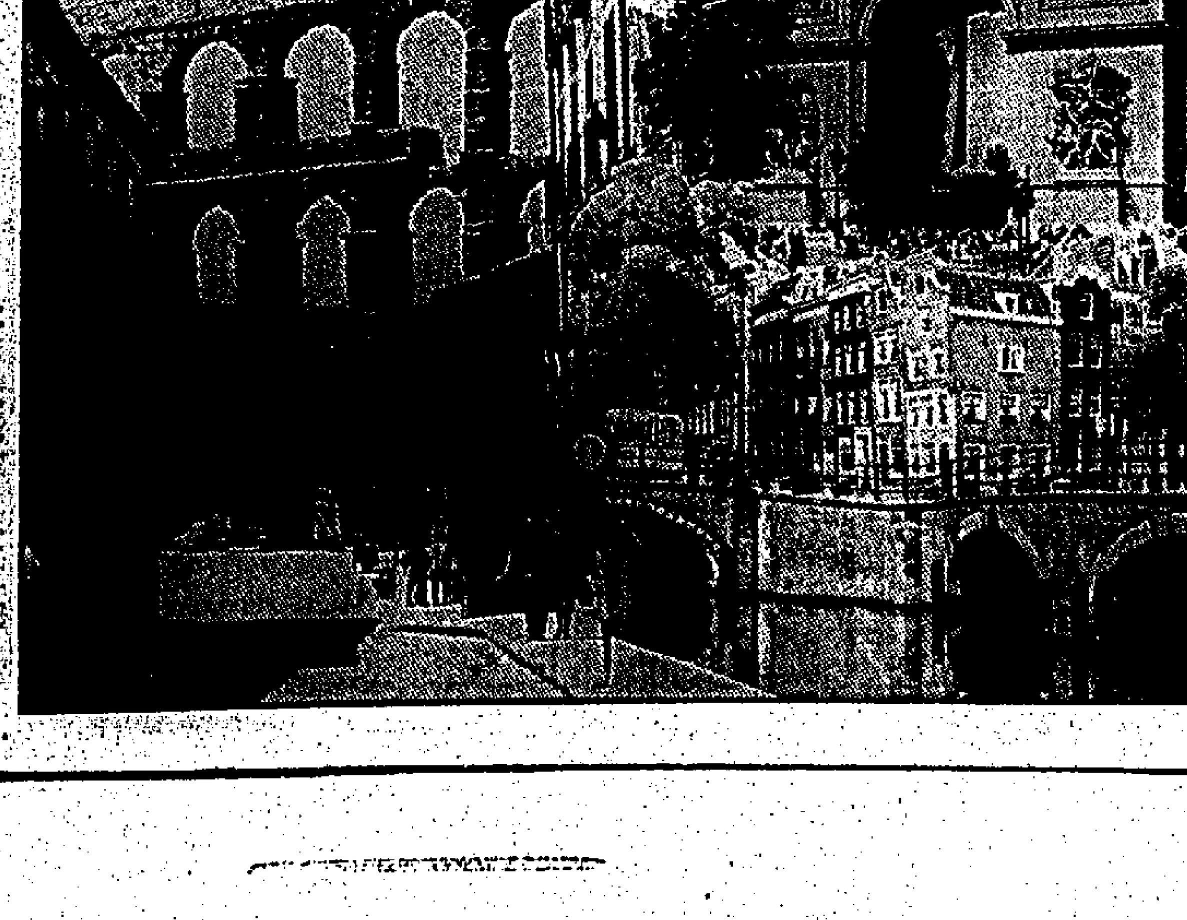
歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大厦地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



華僑日報主辦、醫務衛生處贊助
第三屆兒童健康比賽

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東鄧肇堅醫院	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㊀窩打老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㊁油麻地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	五月七日	五月廿八日
青山：屯門醫局	五月八日	五月廿九日
長洲：陳恩美國際托兒所	五月九日	五月三十日
荃灣：雅麗珊健康院	五月十日	五月卅一日
元朗：博愛醫院	五月十一日	六月一日
上水——粉嶺：粉嶺鄉事委員會	五月十六日	六月六日
大埔——沙田：大埔醫局	五月十七日	五月三十日

新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊健康院舉行

（四）上述三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：
冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券二百元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第三屆兒童健康比賽
報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

本港新聞

各界人士及聾童父母注意
多種聾疾可以避免
如及早發覺從速醫治可能治癒
蔡永善醫生在啓聾學校校慶席上演講
倪彥文校長提醒家長們留意治療訓練

（港訊）啓聾學校爲港區教導失聰兒童之特殊學校，由東區扶輪社捐助校舍，創辦已逾十三年，曾教育不少失聰兒童升學或就業。該校十三週年校慶暨畢業禮經於昨（十四）下午三時半在校內禮堂舉行（銅鑼灣興發街），蒞會者有教育司署高級官長貢德，及何瑤、吳鎮助、吳儀浩等教育官，東區扶輪會會長，社會福利處顧媽姿、慈女士，暨校董黎彥、倪太平紳士等多人，開會時，新歷後由校監自居雅女士致詞，語多勗勉，繼由校長倪彥文女士報告校務並闡述失聰兒童除醫藥外應接受及早之訓練和教育（另稿）。繼由蔡永善醫生伉儷頒發證書及致訓詞，詳述聾疾之醫療及補救辦法，介紹聲學常識，盼市民留心子女有無聽覺上之缺陷，以便從事醫藥或教育上之補救，最後由該校學童表演節奏樂、舞蹈、韻律操、詩歌朗誦等助慶，茶點後乃告散會。茲將講詞錄後：

蔡永善醫生致詞

在貴校攻讀學生多是出生時已有嚴重失聰缺陷，本人趁此機會，對社會人士及聾童父母講及聾疾的問題，因爲有多種聾疾是可以避免的。如在兒童學習言語階段之前及早發覺從速醫治，最理想是在嬰兒六個月前便發覺，則醫治極大可能。

先天性之聾疾原因極多，大約有百分之五十其成因未能確定；其他百分之五十爲利便診斷及處理，可分爲三大類：

（一）出生前：遺原因可能與母親有關，例如母親在懷孕初期患有風疹，梅毒或尿症，藥物方面之影響和服食金雞納霜或某種鎮靜劑的，若缺陷在於中耳或外耳則可用外科手術治療。

（二）出生時：內耳損壞原因可能由於難產或分娩時期過久，出生時之損傷或不足月之出生。因此應採取良好之產前護持法和生產時加以特別照料可以預防。

（三）嬰兒及幼兒時期：有傳染性之疾病，例如腦膜炎，腦膜炎，麻疹。中及內耳炎，受傷，及耳毒性藥劑亦可使聽覺器官受損傷的，以致兒童不能利用言語交談。本人特別着重在嬰兒時期及早發覺聾疾之重要性，因爲延遲一個月可能增加智力遲鈍及情緒不穩定之缺陷，傳染性之疾病可以用預防及抗生素治療。

本人三調查多種聾疾是可以預防的，目前本港[illegible]

[illegible]之早見爲重要。

本人建議所有兒童三一八個月時，還未能了解言語，便應受診驗。醫司亦應留意兒童，是否有失聰之可能，但亦要父母合作留意。

教育司署特殊教育組，於該處教育聽力中心，曾經以政府學校一年級學生聽覺測驗，經調查結果有百分之十兒童，有某一類之聾疾必需診治。

現在本人要講述中耳部份之發炎，當兒童先有急性耳炎，應立即往醫師診治，利用適當之抗生素治療，本人認爲此類之中耳炎，永不能求治於生草藥。

生草藥對聾無裨益　因生草藥對此絕症無裨益的，本人曾診治此類因用草藥塞入耳道引起嚴重之併發症，急性中耳炎，可治療甚至無併發症之遺患，但此症若經年不診治或診治不當，病者將會患嚴重性之聾疾，再者，慢性中耳炎除聾疾外會有併發症之存在，但並非不能醫治，現代醫學之倡明，已能利用外科手術使大部份患者能恢復聽能。

其次中耳之聾疾有耳硬化，此爲成人之聾疾，亦可施用外科手術補救，此聾疾爲漸聾，患者多數是婦女。

本人認爲在某種情形下，甚至內耳之聾疾，若及早積極醫療或用外科手術可有補救，例如耳病性眩暈，耳血流受阻，骨折牽涉及耳，此類病者，會常患眩暈，及聾疾和耳鳴等狀況。

過覽損傷之原因亦有因劇烈聲音所致，本人認爲在地盤工作，修路或機房工作者竟不用耳罩保護，現代之流行音樂家亦然，此類都能成爲致聾及內耳損傷之因素。

最後本人希望社會人士明瞭多種聾疾是可以避免的，對於聾疾應有所戒備，欲詢及有關輔導及醫療，請向「香港聾人福利促進會」詢問。此爲不牟利之機構，地址乃在九龍加連威老道三十三號六樓，電話：六七〇一七一，今日備有多種由該會出版之小冊子以供各位觀看。

倪彥文校長致詞

今日本人特別邀請蔡醫生來校演講，因爲本人希望社會人士及家長明瞭有關多種聾疾是有醫藥之補救治療，若失聰兒童之聾疾是醫藥或外科手術所不能治療的話，爲父母的，要迅速接受輔導，使失聰兒童立刻接受訓練和教育。

現時各國人士已普遍認爲聾童之失聰可以有補救的，但在最初期，即在兒童出生過程中學習言語之時期，給以治療及訓練。若兒童在後天患有聾疾，如早發覺加以料理，施以教育，亦裨益不淺。

目前很多聾童教育專家皆認爲幼兒最初五年是學習言語最重要的階段。聾童教育最大的問題是要使失聰兒童建立言語基礎。在英國，聾童教育之實施由幼兒兩歲開始。由於普遍能在嬰兒或幼兒時期接受聽覺測驗，及早發覺聾疾，父母便積極接受輔導，使他們能在家庭日常生活中教導失聰兒童學習言語，及早進學校接受教育。

及早診治，適當家長輔導及訓練，學校教育對失聰兒童有莫大的幫助。現在本港官立小學設有聽覺班及津貼聾童小學三所，已經設教育，盼望每一個失聰或弱聽兒童能及早接受教育和訓練，以冀他們將來能自立謀生，成爲對社會有貢獻的良好公民。

神經友刦女子 判入青山醫院

（新亞社）一青年男子通宵遊且在油麻地渡船街文英樓升降機門外伺機行刧夜歸女子，當場爲看更人擒獲，報警拘控，昨在南九龍裁判署受審，被告認罪。法官鑒因精神病專家對被告檢驗之結果及感化官對被告身世之調查報告後，認爲被告之神經不大正常，判其入青山精神病院接受治療，爲期六個月。

案由多路法官主審，陳鑒強幫辦主控被告潘仲偉，卅二歲。被控於一月廿一日，在九龍地區，行刧女子馮素明一百八十四元六角及一條頸鍊。

案情透露：原告女子馮嘉明，住於油麻地渡船街文英樓十九樓，一月廿一日凌晨四時四十五分，自外返家，在樓下等候升降機，當機由樓上降落，機門自動開啓之際，被告突然從旁閃出，猛力將她推入機內搜刦，原告抗拒呼救，看更人聞訊，偵騎趕至，當場將被告擒住，致電報警到場調查，人贓並獲將其帶返警署落案。

山頂巴士 廿四號綫 今起撤消

（新亞社）香港中華汽車公司

行走山頂纜車總站及明德醫院之廿四號綫巴士，昨（十四）日爲行走最後之一天，由今（十五）日撤銷，不再派車來往。

該綫自一九六四年因山頂的士停止行走後，前交通諮詢委員會當時請求中巴派出巴士維持山頂交通，并編定爲廿四號綫，多年以來向以新本行車維持該區公共交通，行車將逾十載，現該公司鑒於山頂方面已有案頭公共小型巴士行駛加列山道一帶，足維持該區交通，因此第廿四號綫之巴士已無繼續行走之必要，故由今（十五）日起停止服務云。

柴灣海旁 建抽水站

（港訊）水務局將於柴灣新海旁上興建一座新海水抽水站，每日可抽水二千四百萬加侖，供柴灣區居民沖廁之用。

新抽水站亦將有助柴灣區鹽水工程之進行。興建工程可望於今夏開始，約需時十五個月完成。

柴灣區發展迅速，現有之抽水站已不敷應用，乃有興建新站之必要。新抽水站之設計且已顧及計劃中發展的需要。

涼氣漸消退 今繼續和暖

（新亞社）清涼氣流漸告消退，本港昨日東風輕和，天氣較爲和暖，但天色仍然不佳，除短暫時間較爲明朗外，密雲，有幾陣毛毛雨，入晚間且有陣霧，濕度仍高。預料今日天氣，將會繼續和暖。

本港地區昨吹輕微至和暖東風，密雲有幾陣毛毛雨及霧，由凌晨至上午九時前，室外氣溫最低攝氏廿一點一度，下午回升逾廿四度，濕度百份之八十以上，由午夜至上午十一時止，天文台有微量雨量紀錄。

中共要求 在港設處 係英倫之事

（特訊）港府一發言人昨日就一項報導稱中共要求倫敦方面批准在港設代辦事處，乃作以下評論：「該事件在港府方面已擱置下來，但在過去數年間，均與英國政府提出此事，惟至目前正，並未有正式官方的討論，而此事件祇是英國政府，港府方面與中共政府間的商談。」並未對此事作進一步的評論。

由日抵港 印尼外長

（特訊）印尼外長馬力克隨從四人，於昨日下午二時乘日航機由東京抵港。馬力克出席長係於日前赴東京出席亞遠經委會會議。馬氏已定今日上午十時五十五分乘泰航機由港飛曼谷，取道返耶加達。

蘇富比拍賣行來港發展 本港將成古物拍賣中心

（港訊）世界馳名拍賣行SOTHEBY & CO蘇富比拍賣行將於今年十月十六日，與IDL歐洲古物館合作舉行首次拍賣，上述消息乃由IDL歐洲古物館執行董事何太MRS. M. HOWS於今日返港時透露。

該項拍賣包括中國藝術作品，陶器，古銅，瓷器，玉器，雕刻品，石器及木器藝術品以及其他各類製品。該項拍賣將由蘇富比拍賣行執行董事湯臣與歐洲古物館何太等合擬。

拍賣物品將由蘇富比拍賣行東方部執行董事湯臣負責監督進行。拍賣物品將由本港及倫敦各地古物收藏家分別供應。

何太表示：「我相信本港收藏中國古董人士宏然十分樂意參加這個拍賣大會及出售其本人之珍貴收藏品，在物個拍賣會舉行之後，香港將會成爲這一類拍賣業行之中心，我與希望日本，歐洲及美國各地買家都能出席這次拍賣大會。」

何太最後指出：「這次拍賣乃是蘇富比公司首次在港舉行拍賣，而中國藝術品之價值與日俱增，相信此次拍賣各類貨品的價值將會創出新的紀錄。」

IDL歐洲古物館將在十一月十六日之前一星期內，展出部份拍賣物品，讓本港收藏家及海外買家可以先睹各類物品品質。

華僑日報 讀者 善款待領

本報昨十四日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助先天道安老院者：馮靜一百元，李武一百元，李文一百元，李嫺一百元，李瑜一百元。

捐助牛池灣安老院者：馮靜一百元，李武一百元，李文一百元，李嫺一百元，李瑜一百元。梁枕屬捐助香港防癆會五百元。無名氏捐助梅富何二妹一百元，謝潤章遺孀沈瑞梅五十元。

今日潮汐

高潮：上午一時四十八分。下午二時零五分。

低潮：上午八時十五分。下午八時四十四分。

九龍天星碼頭 廣場的士站 後日新措施

（港訊）交通處宣佈：九龍天星碼頭廣場的士站，由四月十七日（星期二）上午十時起所有的士將不准在東面之的士站等候，上客或落客（每日由下午四時至下午八時之一段時間除外）但可隨時使用西面之的士站。屆時將設置適當交通標誌以顯示受限制之地區。

華僑公關旅運公司主辦各國旅行團持旗出發。圖（上）線振球致詞，其右爲岸領事，西鉅雄顧問，爲川村領事，日航梁勝（下）各團團長接旗後攝。

華僑公共關係旅運公司主辦
各國旅團盛會出發
適應社會創四日團

線振球分析世界旅遊趨勢，創台灣曼谷四天逍遙遊，均八九八元

歐洲九國廿六天七千八，七國廿一天五，二九五元。暢遊全歐名勝，萊茵河……

（特訊）倡用昭著，實際可靠之華僑公共關係旅運公司主辦，由旅遊家線振球領導策劃復活節各國渡假旅遊團，[illegible]

該公司爲適應事務人士需要，特舉辦短程渡假團計（甲）台灣四天逍遙遊，特價八九八元，五月十八出發，（乙）曼谷四天逍遙遊，特價八九八元，五月廿五出發，名額無多，隨時爆滿，另有暑期（甲）鹿兒島九州本州，七月廿一及八月十八出發，特價二，九〇〇元（乙）九州四國本州關七月十八出發，特價三，一八〇元，日元以增值，仍照舊價，切勿失諾交臂，報名處中環李寶泰大廈五一八室，電話四四六四一八及四三一六九七號。詞畢介紹各國領隊與團友見面，並請該公司榮譽顧問黃鉅雄頒授旗出發，由各團團長何李錦，黃稼鐸，許光華，洪子明太太，麥潛龍及張兆祥等接受錦旗，全場掌聲雷動，旋開始聚餐，至十時始告盡歡。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

醫學解答完全義務服務

FKW君問：

向貴會提出問題，是否要繳交費用？

香港醫學會答：

香港醫學會舉辦此「醫學常識解答信箱」完全是義務爲市民服務，不收費用的。市民提出問題絕不需繳費，而本會之答覆刊登於本港各大中文報章上，本會亦無收取稿費。但市民要明白這個信箱之目的是解答有關醫學常識問題，而不是一種義務醫務服務，因爲市民身體有病，是應該找西醫生診視，而不應寫信求醫的。

壞血病是缺乏維生素C

吳偏紅君問：

（一）何謂壞血病，原因是什麼？

（二）壞血病的徵象是什麼？

（三）是否有藥物可以治療？

香港醫學會答：

（一）壞血病是缺乏維生素C，因食物長期缺少新鮮蔬菜及生果而致，通常是有缺乏且白質及礦物質。

（二）壞血病的徵象是疲倦，牙肉腫及出血，皮下出血，瘀傷等。

（三）壞血病乃嚴重內科疾病，要由內科醫生治理，糾正維他命C及其他物質的缺乏。

減肥方法節食運動均重要

急知人君問：

做運動是否可以減少脂肪，應做何種運動？

香港醫學會答：

肥胖是因爲食物過量而且運動過少，運動當然可以減少體內脂肪，因爲運動可以消耗體力，使身體要應用到積聚之脂肪以供給體力。所以任何運動都適合，只要有恒心及毅力去做。

不過節食較運動更加重要。必定要下決心，節減食量，少吃脂肪質及澱粉質，如肥肉，煎炸食物，甜品，粉麵飯，西洋麵包等。

蔡永佳君，荃灣一讀者曾子平君，陳君，周培而君，請賜回郵地址，以便函覆。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

良好公民希望港府與教師互相禮讓

編輯先生：素仰貴報爲民喉舌，公正嚴明，立論正確。我是貴報讀者之一，也是一位良好市民。因教師薪酬及政府堅持態度，雙方不讓，長門下去，教育不但無法改良，而社會亦無益。香港儘敗甚多，科稅年年增高而輿論皆中同情政府，者亦不敢出一言，正所謂「開將抽板」，令人痛心！既然大多數人同情政府對教師之立場，那我們只有永遠「順民」生活，長久動彈不得。香港常聞人道：「禮讓運動」。今天政府與教師互不禮讓，不但令市民憤怒，且影響社會。以我個人觀之，政府不應堅持態度，教師應宜政府，所謂不要二零五零元，寧要「一九五零元」，這就是教師對政府之禮。而政府亦要禮讓教師，將薪級升至一七五零元時，每隔二年升一百元。換言之，任教師的薪酬當升至一七五零元後，隔四年之悠長歲月後升至頂點一九五零元。這樣不但是政府對教師表示愛民之熱忱，且是增加統治者和被統治者的感情。正所謂利己利民之良策，何樂而不爲呢？

良好公民 中心叩 謹上。

讀者對維護公安運動亟應及早施行

鄧浩然

盜賊橫行，刧案滋生，市民生命財產，毫於毫無保障，經過多年來之嚴重治安問題，迄無善法制止，反之，變本加厲，與日遞增，例如最近刧殺猶太人日光族，及警長謝淵華，與刧斃女佛學事件——指不勝屈。鄙人昨年曾撰文指出，「繼香港清潔運動之後，請再來一個維護公安運動」，可惜當局決策綏慢，等待今年六月，纔開始推行，市民未免有急不及待之感矣！治安惡劣，帶來許多有形無形之災害，有如市民減少夜出，影響夜市生意，打擊旅遊事業，外來投資裹足，國際聲譽低落，經濟繁榮褪色，男女夜歸，提心吊膽，精神威脅，莫此爲甚。維護公安運動，關係每一個市民之切身利害，此運動乃正義之行爲，必得到全民廣泛之支持與擁護，熱烈響應。

香港目前之環境，亟須推行一個「聯防互衞」之制度，仿效戰前廣州玉器墟之精神，（當日廣州玉器墟，時有搶刧發生，後來聯防互衞，凡遇搶刧，各店商民合力將橫頭棧攔截通道，匪徒無一漏網，刧風自此停息）。

聯防互衞之作用甚大，效果顯著，其優點是：事起倉卒，援救迅速，聲勢浩大，賊人不敢過兇，當局一向倚重於警察力量，而忽視市民潛力，此點誠屬錯誤，其理由是警察不能夠每一街道，每一樓梯，電梯，派駐警員。在顧甚及之情況下，則聯防互衞，守望相助，實屬需要。如救火然，聯防互衞，是猶起火時，立即將火撲滅，如事後報告警方，則賊過興兵，匪黨遠颺矣。聯防互衞，必須配備通訊電鈴網，響鈴，響笛，鑼，木棍等，以資防衞，聯防互衞，不但防盜，亦可防拐，防色狼之有效作用。一面充實警力，嚴招新警，及藍帽子，與市民密切聯繫，打成一片，俾遇事時能迅速馳援。其實許多突發事件，是可以避免的，防患未然，尤爲要着，積極消禍之防範，警方亦可運用權力，規定銀行，金舖行均須有報警鐘及攝影系統設備，金舖則要裝配防盜玻璃，（須知一般匪徒心理，取易不取難），防盜勝於捕盜，週密防範，則可以消弭禍患於無形，事後周章，則徒費人力於無補。

維護公安運動，應要集思廣益，要有週密之計劃，要有街坊會，民政司，各大社團，與各派領袖之協助，方能收事半功倍之效。另一方面，尤盼政府當局應採取治亂世，用重典之嚴厲措施，對破壞公共安寧，爲非作歹之徒，絕不能予以寬恕，嚴刑峻法，爲對付嚴重盜刧之不二法門，姑息適足以養奸，養癰適足以貽患，仁慈於兇暴，必殘忍於善良，今日匪徒之膽大開爲者，以有仁慈法律爲之作護符，（今應省用案中，因搶一包糖果，判囚五年），倘若因時制宜，修訂法案，給予懲罰，則匪徒失去屏障，自收阻嚇作用，減少犯案發生矣。罪惡嚴重之今日，死刑必須恢復實施。

維護公安，要官民合作，上下一致，羣策羣力，廣宣宣傳，方收指臂之效，羣衆對此運動，已萬民渴望，咸盼早日實施。遇事報案，尤應盡量簡化手續，免使居民有感到招惹麻煩之恐懼心理。且夫，兇暴之比數，約佔千分之一，安份守己者，約佔千份之九百九十九，犧牲千份之一，以保障九百九十九，甚爲值得者也。孟子所謂：「權然後知輕重，度然後知短長」，物皆然，心惟甚，此之謂也。

若夫，感化，教育，與德育之培養，此乃長遠之計劃，應該相輔而行，而不可以一蹴而幾，兩者不能以偏廢，當務之急，嚴刑峻法，願有司之資者，三復斯言。

中大畢業生任教津小待遇參差不齊

編輯先生：鄙人乃中大畢業生，一九七一年九月任教於津貼小學。對於教師新酬之釐定，不明之處極多，而同一資歷之教師，其新酬竟有不同者。就以任教於津貼小學之大學生爲例：

一九七〇年九月任教者，現支新爲一四〇〇元。一九七一年九月任教者，現支新爲一〇二五元。一九七二年九月任教者，現支新酬爲一一〇〇元。三者比較之下，發覺其中差異頗大。七〇年較七一年多達三七五元，而七一年則少於七二年，究竟理由何在？是否其中核算也有錯誤。又七一年任教者之新酬應爲若干？請有關當局早日公開答覆爲盼。

一教師上。

華僑文化

序陳風子先生點印錄

伍宜孫

近世審美觀念，日臻進步。藝術風格，亦自趣時；印章當無例外。明清以還，金石作品，代有革新；至丁敬身開浙派先河，而印面尤重書法布白。嘗觀西泠八大家印譜，皆神韻獨運，揮灑自如，有龍拏虎踞之姿，鸞舞鴻飛之勢。變化萬千，了無束縛。夫印章面積小，而字體有簡繁，配合至不易；唯浙派最善安排，出神入化，故靈活古勁，瀟灑清高，堪稱逸品。

先生：浙人也。其所治印，以幼年得師承西泠前輩，作風趣尚自然；襄且自出心裁，別創一格。壯歲足跡遍大江南北，遠及西陲青藏。於古代遺物，得有機緣，觀摩而善，體會益豐。旅港廿二年來，間以斯道傳授後學，從游者衆，國際蜚聲。其治印本爲自娛遣興；顧求者日多，外國人士亦慕名踵至，所作益繁，因哀集付刊，公諸同好。先後出版者，有求是山房治印新譜，甲辰百印集，皆足津逮後學，睥睨藝林。今者又有點印錄付梓，爲其近年作品之第四輯。予竊有幸，得快先睹：欽佩之餘，喜爲之序。

雙清圖（國畫）　馬來西亞蔡松泉作（正統國際函授十四週年紀念美展，現在大會堂八樓舉行）

（正統藝術書院國際函授學校十四週年校慶，師生美展，由錢世年議員主持開幕）

叔惠擬題惜取眼前歡五首每結一字

潘新安

詩：

村邊有紅杏，行人悅其色。春風將蝶來，翩翩若難即。樹木云十年，花開幾朝夕。折歸插本眞，寧不爲物惜！

芳池多游鱗，洋洋得其所。靜觀渺天趣，恍惚易地處。嗟彼持竿人，蓑笠坐烟雨。香餌誘饞腹，仁者所不取。

乃得煩踢舒，驅車陟修阪。飛泉鳴壑春，鵑羽竹林晚。鳥歌名不知，少日學詩懶。物小身著破，悠然逃出眼。

白雨收旁午，采虹橫中天。槐陰爭蟬唱，清響隨流泉。相攀本無心，何爲忽懷牽？荷衣且自適，沈吟薰風前。

中谷滅小樓，廻環亂峯攢。三更始見月，盈盈浮雲端。舉手探不得，空庭獨盤桓。披襟沐清光，宛然親所歡！

寬如寬榮兩法師續講楞嚴經攝錄

則我無著，名爲心不？正例自已妄計。意謂佛既云一切無著，名之爲心，是則我心亦無所著，可之爲心否耶，蓋非眞實知見，語泛遷浮，不敢決定，其實未悟，所引聖言，如鸚鵡學語耳。

壬二，破斥

可見妄想無在無著，本是佛正意，二祖覓心了不可得便覺祖位。六祖慨題無所住而生其心，即傳心印，衣鉢南傳。佛知其未得眞旨，展轉妄計。若眞無著，則消滑周偏，不執一處，向下遂云：一推窮尋逐，以爲心故，我將爲心，一以六識爲分別，六根爲覺知，一卻執以眞心用妄心。此執無著，亦屬情見妄想而已，故遊誠之，使無著亦不住，令懸崖撒手，死後再活，俾百尺竿頭，更進一步，可謂婆心悲切矣。

佛告阿難：汝言覺知分別心性，俱無在者。

此牒定其所計，謂此會心性，俱無所在者，再無變更，覺明知如法分別之此會心性，俱無所在耶？

世間虛空，水陸飛行，諸所物象，名爲一切。

此略釋一切者，意謂：汝言一切者，若論依報，有形則如世間之山河國土，無形則如虛空；若論正報，則水中魚龍游泳，陸地人畜行走，空裏鳥雀飛騰之有情衆生，依正在萬物，此類，總名一切矣。

汝不著者，爲在爲無？

文句云：阿難既認緣影爲心，則是[illegible]有一物，但不著在一處耳。故佛破云：「世界虛空，水陸飛行，諸所物象，名爲一切」。汝既言一切無不著，則此不著一切之心，爲離一切而另有所在耶？爲無所在耶？此雙牒也。（未完）

出版消息

中文文摘　「中文文摘」五十六期出版，內容：一代鼎雄希馬君步文（風流）；附圖（圖片十餘幅），[illegible]每冊二元，圖片百有售。

「天際歸舟」王燕玲篆（孔聖堂中學師生書畫展，本會廿一起在大會堂正座舉行）

「大澳」張伯勳作（孔聖堂中學師生書畫展，本月廿一起在大會堂正座舉行）

（右）君子風（楊鐘山作）、（左）山水（譚蓮蓮作）（正統藝術書院，國際函授學校，聯合校友會，本月十四起，在大會堂師生美展中展出）

石香台禊集序

陳荊鴻

永和九年，癸丑之歲，蘭亭盛會，咸集羣賢。流光不居，及今二十七周甲矣。緬懷千載，仰接古歡，爰修禊事於流浪之石香台。斯時也：惠風和暢，百卉暄妍而繁芬。川流清泠，原隰芳翠。飛鳥飛翔於林表，游魚唼喋於淥波。羨暮春之佳辰，美靈氣之和柔。遂乃命駕郊坰，邀約儕侶，裙屐翩翩，少長畢至。園亭明麗，水竹清幽。赤柱側門，左右羅列。潋灧雲雪，飛閣流丹，錦幄張設，珠簾映日。於是陳樽爨，布几筵，迎嘉祥，臨百福。或詠歌乎涯涘，或濯足乎滄浪；或淪茗弈棋，或揮毫對客。歡笑尙窈，觴酌交酬。已而斜陽在林，暮煙照夜，遠山如睡，宿鳥催人。始扶携中道，結伴言歸。樂假日以聘懷，信茲游之可念也！歲癸丑三月三日，陳荊鴻序。

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

華僑教育

復活節假期雖開始 學生難釋辛勞

各項公開考試相繼而來 中大入學試及升中試考期更近在眉睫 應屆考生須利用假期溫習 以求及鋒而試

（特訊）明（十六）日乃英女皇壽辰公衆假日，而由後天起，又爲香港學校復活節假期的開始，因此，本港逾百萬學子可將有一個較長的假日，以一舒平日功課忙迫的求學生活。

按教育司署擬訂之本年度學校假期，復活節假期係由四月十七日至四月廿六日，共十天，本港學校多參照行事。

由於復活節學校假期達十多天，學子擧多習加利用，藉舒平日功課緊張的一口氣。但有許多學子驟於本年度各項公開考試排期日近，均不敢鬆懈，要利用假日，溫習功課，以便及鋒而試。當中尤以參加本年升中試的學生爲然，因爲考期距今只不過十八日，時日已無多。

中文大學入學資格考試，在學校假期間（四月十七日）開考，港大亦於四月廿六日起擧行高級程度考試，兩項考試啓開本年度各項考試之開端，小學升中入學考試，則定期五月三日擧行。

香港學生對考試之過份偏重，雖屢受社會批評，然各項考試仍將年繼續擧行，而學生之重視亦如故。今年更由於各項考試的報考人數繼續直綫上升，預見各項考試之競爭性更形激烈，考生們於功課之準備亦無形緊張。

就升中試言，今年報考人數即有八萬五千多名，而能在這考試中有機會獲派學位者，估計約四萬名左右，預見本年的考生仍將有半數未能獲學位升學。（成）

珠海本屆六百餘人畢業 各種考試定期陸續擧行 假日紛作學術體育活動

（港訊）珠海學院期中考試，擧行一週，昨日完畢，與試學生二千餘人。明（十六）日英女皇壽辰放假一天，十七日起，復活節放假六天。全校教職員乘假日旅行新界，校長江茂森參加，并在生生漁邨酒家設席歡讌，以謝全體同仁對學校辛勞之意，及交換發展校務意見。羅香林、黃文山、李璜、任國榮等教授，多所致辭。

各院系學生，亦在假期中，紛作郊外旅行、球賽、學術研討營等活動。一年一度之系際足球賽，商管系獲冠軍；新聞系亞軍。社會學及社會工作學系，假烏溪沙擧行之研討營，一連三日，興趣熱烈。各研究所，各院系之內部出版物日多，學術氣氛日濃。

該校創辦廿餘年，至本年秋季畢業，本科爲第廿三屆，應屆畢業者四百餘人，預科第八屆結業者二百餘人，文史研究所第四屆，經濟研究所第三屆，獲學位者共二十餘人。研究所畢業試，已聘定校外委員，首先擧行。大專部畢業試五月下旬，新學期試六月下旬擧行。七月開始招生，下年度課程已在安排，教師亦在多方聘請中。理工學院下學期起，將集中於亞皆老街校址上課，俟在興建中之新校址落成後，再從新分配云。

（港訊）珠海書院社會學及社會工作學會，定今日（星期日）下午七時卅分，假九龍士道「香港童軍總會」擧辦「聯歡舞會」，目的是爲出版社會學學刊「穀道」第三期，及「社會服務組」籌募經費，當晚定有一番熱鬧。

代郵

（一）曾一民、林孟靈兩先生：請速惠中史、世界史廿五期稿。（二）徐有燊先生：請速惠英文廿五期稿。（三）梁長桓先生：請速惠生物廿五期稿。（四）鄭大衞先生：請向教育司署直接詢問，可獲正式答覆。 編者

香港大學學生謀求爭取權力 港大學生事務主任認爲非必要

（新亞社）香港大學學生事務主任彼得基特，日昨向港大學生提出警告稱：假如學生欲在校內獲得較多權力，以爭取改革港大制度，則彼等將以香港大學教職員作爲彼等之敵人。彼得基特在港大學生研討會中提出上述之警告，並謂爲學生在非正式之研究下所得之成就，較爭取權力爲尤佳，須知如想港大製度有所改變，並不需要透過權力云。

港大前任學生會主席陸氏，則不同意彼得基特之意見，並謂祇有爭取到權力，方能有所改變制度。學生會在港大校董會中，要有更多學生代表參與會事，然後能改變制度。學生會亦需在校董會內有權力，方能使學生代表提出討論事項，而使到事項獲得通過。

香港科管協會 開辦兩項課程

（港訊）香港科學管理協會爲協助廠商將基本工作人員訓練成優良之管理員，自一九六九年以來開辦工廠管理訓練課程，已歷十四屆，參加者非常踴躍，茲繼續舉辦此項訓練課程，以應需要。該課程以實用教材爲主，兼顧於實際工廠經驗之共同研究，俾學員受訓完畢後，即可獲得其妥當之管理學識及增強其管理能力，以致工廠則能提高生產效率，降低製造成本及促進業務繁榮。上課時間爲四月廿四日至六月七日，逢星期一、二、四及五下午六時至九時上課，凡由僱主保送之現任管理員或具有管理能力之負責工作及年齡在二十一歲以上者，均有資格參加。學費爲六百五十元，如屬香港科學管理協會或香港工業總會會員，學費爲港幣五百五十元，凡上課節數達到全課程百分之八十者，將獲頒發證書。

科管會另設一「商業管理訓練班」，專供商業及服務行業管理員參加，下屆課程將於五月開課，歡迎各界人士報名參加，詳情可向跑馬地堅尼地道二十六號香港科管協會或電（五－七四九三四六）查詢。

讀者來函

教師有罷教之理 校長無壓制之由

一位津貼小學校長讀者作客觀分析 立論精確 值得當局參考

編輯先生：最近文憑教師們擧行了兩次罷教行動，政府方面，教師方面及社會人士，都發表了不少意見。本人是一位津貼小學校長，我很希望能在這裏談談我個人對罷教事件及教師新酬問題的意見。

罷教會對學生有影響嗎？是無可否認的。但新酬問題已拖延兩年多，到了這個地步，我以爲討論最迫切的事件，應該基於兩個原則去討論：第一是罷教是否合法；第二是罷教對學生的影響與不罷教對學生的影響孰大。

關於第一點，罷教是否合法，政府始終未有提出。假如罷教是違法的，政府應該公開聲明，相信大部份文憑教師都不會以身試法。但是，假如罷教是合法的，則文憑教師有權這樣做，政府實不應利用電台、報章施壓力，使社會人士對教師的行動產生誤解；更不應通告校長制止。我以爲人權是很重要的，合法的行動是不應受干涉阻礙的。

第二點，罷教的幾天，阻礙了學生的學業，這是很明顯的。但事情發展到這樣的地步，教師們的情緒極度不安定，所產生的教學效果又如何呢？我覺得教書是一種「自覺」和「問心」的工作，教師們照常工作，不如普通一般工作，即很可以一件一件的計算出來。一個教師是否盡心盡力去教學生，只有他自己知道，校長們只能從旁加以指示和鼓勵，如果要施壓力的話，效果只是表面的，而見不到的反效果，對學生的學業影響更大。所以這兩次的罷教行動，假如我們以爲非罷不可的話，我以爲讓他們爽快的幹；就算校長或任何一方施壓力，迫使他們教書，反而會嚴重影響以後教師的工作情緒，這一點我相信其他校長們都會同意的。所以，社會人士以關心學生學業而反對罷教的，倒不如設法使教師新酬問題及早解決，使教師們情緒安定，教學才能愉快地進行。

關於文憑教師的新酬問題，客觀而言，政府的理由是不充份的，不過政府很懂得玩弄手法，混淆社會人士的視聽。這點最令文憑教師們感到憤慨。關於新酬起點的七十元之爭，政府答覆要求師範畢業生資歷提高才能實行。但他們忘記了近年投考師範的人仍有數千名，數千人中選取數百名，其資歷不高嗎？至於資歷方面，只是會考及格的一定範圍，大多已是預科生，所以近年師範生的資歷是無可置疑的，這只不過是政府堅持已定的新酬而已。至於新酬頂點方面，十一年內加三次薪，除了文憑教師之外，還有那些公務員薪級是這樣的呢？爲什麼教師們到了最精壯的年齡，教學經驗已充足的時候，反而要五年，三年，三年的加一次薪呢？政府完全沒有解釋，而且一七五〇元之後的三百元薪金，它爲額外薪級，不列入新酬制度之內，將來公務員薪金調整時，這些額外薪級是取消了，抑不加調整呢？還是跟着調整呢？政府一直沒有明確解釋，只向外界公佈文憑教師最高薪級爲二〇五〇元，殊不知其中有許多技術性的問題，是外界人士所很難明白的，否則文憑教師們爲什麼不接納二〇五〇元，而堅持要一九五〇元呢？

所以，我很希望政府能明確的解釋以下兩點：（一）教師罷教是否合法？（二）十一年加薪三次，理由何在？

最後，關於秋季升中試的行動，我很希望聯合秘書處能否再三考慮，第一，這樣做是否會收到預期的效果？能否迫使政府答允要求？第二，八萬考生，十六萬家長，六年的心血，六年的期望，都集中於這一天，假如發生了阻礙，那時，廿多萬沮喪的心，恐難之詞，如果換來仍是一無所得的效果，是否值得？請司徒華先生三思，四思爲盼。

一位津貼小學校長
一九七三年四月十四日

1973 中學會考試題預習專欄

地理科（廿四）。地研社。

（一）試述中國林產的分佈

由於中國開發很早，凡可耕的土地都多砍伐森林，闢爲耕地，至今除交通不便的山嶺外，保存的天然森林很少，林地佔全國面積不足10%，比較重要的林區如下：

（1）東北林區：面積廣闊，是現有林木蘊藏及生產最多的區域，西從大興安嶺起，東北到長白山，環繞東北平原西北東三面的山地，略成半圓形分佈。主要的伐木區在鴨綠江，松花江，牡丹江，圖們江四河流上游的長白山地。

（2）西南林區：主要分佈於四川盆地周圍，雲貴高原及康西山區的岷江，大渡河，雅礱江，瀾滄江怒江等上游各地。因交通不便，開發尙少。

（3）東南林區：包括台灣山地，福建西部武夷山，浙江甌江流域及安徽，江西二省的南部。

此外，華中區的秦嶺山地，西北區的甘肅賀河洮河各地，新疆天山北坡等地，均有林產。

（二）試述中國煤礦，石油的分佈及開發生產情形？

（1）煤礦：——

中國煤礦分佈全國各省，儲量以華北區的晉陝高原最富，東北僅次，華中較少，華南更少。

全國煤礦儲量分佈與開採並不一致，煤礦開採最多的地區，是沿鐵路及與河流兩旁交通便利的煤礦區。

中國煤礦的開發與生產，目前以東北最盛，重要的產區爲：（A）東部的撫順，烟台，本溪，通化，蛟河，穆稜等，以瀋陽爲中心，撫順爲中國最大煤礦，附近有鞍山鐵礦，故爲中國之重工業中心。（B）西南部的阜新，北票等，以鐵路運胡蘆島輸出，爲東北第二大產區。（C）北部佳木斯北邊的鶴崗及滿州里附近的札賚諾爾，都是重要的產區。

其次是華北，因交通不便之故，儲量雖居全國之冠，產量次於東北。重要的產區爲：（A）開灤煤礦爲中國第二大煤礦，以唐山爲集散地。（B）河北省太行山東麓的井陘，臨城，磁縣，北平西山，河南北部的六河溝及焦作等。（C）山西省太行山西麓的平定，壽陽。高原北部的大同盆地，中部的太原盆地等。（D）陝西北部的銅川。（E）山東泰山北麓的淄川，博山，南麓的棗莊等。

華中及華南地區，人口稠密，農業發達，但煤產不足限制了工業的發展，較重要的煤礦如下：（A）安徽的淮南煤礦，是華中最大產煤區。（B）江西的萍鄉煤礦，位於浙贛鐵路上，是華中第二產區。（C）湖南的來陽，四川的北碚等地，均有出產。（D）華南區的煤礦如台灣的基隆，福建的南平，龍岩，廣東的曲江，樂昌，廣西的賀山，貴州的貴陽，雲南的昆明，宜良等地，也有少量開採。

（2）石油：——

中國的石油礦，分爲原油礦與油頁岩礦兩大類，原油礦分佈於新疆，甘肅，陝西，四川，台灣，油頁岩礦分佈於東北撫順和廣東茂名。

現原油礦開採，新疆天山北麓的烏蘇，南麓的庫車特盛，甘肅開採以玉門和敦煌爲中心，陝西開採以北部延長爲盛，台灣開採以苗栗爲中心。油頁岩礦開採以東北撫順最盛，廣東茂名近來有油頁岩礦開採。

（三）試述中國鹽的生產情形？

中國所產之鹽，分爲海鹽，井鹽，池鹽三類，產量以海鹽最多（約佔全國總產量80%），次爲池鹽（15%），再次爲池鹽。

海鹽產於沿海各省，製法有曬，煎兩種，二者以蘇北淮河口爲分界，在淮河口以北的海岸，因天氣乾燥，雨日較少，適於用日曬法製鹽。淮河口以南海岸，因雨量較多，適於用火煎法製鹽。

井鹽主產於四川之岷、沱二江之間，開採以自流井和貢井爲製鹽中心。

池鹽產於西北乾燥地區的鹹水湖內。

（四）試列舉中國鐵礦分佈和生產情形？

中國鐵礦的分佈，多集中於地質較古之東北和華北，華中和華南較少。

東北鐵礦儲量豐富，爲全國第一大鐵礦區，因鐵礦皆在鐵路綫附近，運輸方便，開採最盛，鐵砂產量佔全國首位。現鐵礦開採以鞍山，本溪，遼陽，通化等爲中心。尤以鞍山最盛，是中國最大的鋼鐵產地。

華北鐵礦比較分散，山西的儲量最豐。張家口東南的龍宮鐵礦（龍山，宣化一帶）是次於鞍山的全國第二產區，其他重要的開採中心是山西的平定，長治，晉城，河北的滦縣，易縣，井陘，山東的金嶺鎮等。

華中鐵礦主要分佈於長江沿岸，因水運方便，儲量雖不多但產量甚盛，較著名的產區是安徽當塗的馬鞍山，繁昌縣的桃冲鎮，湖北的大冶，四川之綦江，威遠等地。

華南鐵礦甚爲貧乏，只有廣東的雲浮，福建的永泰，海南島的石碌與田獨等。

（五）試述中國人口分佈之情形？

中國人口約八億，在地理上的分佈極不平均，人口分佈比較稠密地區是東南半壁，因氣候溫和，地勢較平坦而肥沃，農產豐富，交通便利，故人口較密。西北半壁，因乾燥少雨，氣候惡劣，多高原和沙漠，地力磽瘠，交通困難，故人口稀少。

東南半壁人口稠密地區上的人口分佈亦不均勻，人口最稠密核心區有七。

（1）珠江三角洲：廣東珠江三角洲平原土壤肥沃，高溫多雨，農作物產豐富，且水陸交通便利，而沿海有漁業，爲華南人口最稠密地區。

（2）東南沿海平原：包括台灣西部平原，粵東韓江三角洲，閩浙海岸平原，均因土壤肥沃，氣候溫潤，農產豐富，沿海有漁鹽之利，成爲東南沿海人口最密集地區。

（3）江淮三角洲：長江下游江淮三角洲平原，土壤肥沃，雨量充足，農產品豐富，沿海有漁鹽之利，而城市工商業發達，水陸交通便利，能容納衆多人口，爲長江下游人口最稠密地區。

（4）長江中游平原：包括江西鄱陽平原，兩湖平原之江漢平原及洞庭平原，均屬冲積土壤，肥沃宜農，氣候溫和，雨量充足，農產豐富，江湖漁業頗盛，水陸交通便利，能集中大量人口，成爲長江中游人口最稠密地區。

（5）四川盆地：四川盆地之成都平原，土壤肥沃，水利灌溉發達，盆地內之梯田利用廣闊，氣候溫和，雨量充足，各種農產品均豐盛，又有鹽礦之利，水陸交通亦方便，人口分佈以成都平原與重慶附近爲兩大稠密地帶，爲長江上游人口最稠密地區。

（6）華北平原，包括華北平原與山東半島，是北方旱糧農作物最盛地區，山東出產煤鐵，沿海有漁鹽業，鐵路和公路交通均方便，而人口密集，爲華北人口最稠密地區。

（7）東北平原：東北地方，地勢平坦，夏溫頗高，雨量也充足，物產豐富，交通便利，因爲開發較晚，人口較稀，是一個理想的國內移民地區，人口現正逐漸增加，以遼東半島西南端的人口較密，成爲東北人口最稠密地區。

此外，西北半壁的少數灌溉農業區，如黃河三套，河西走廊，新疆塔里木盆地內各綠洲等處，都是人口密度較大的地帶。

（六）試述東北平原的成因，河流、氣候、土壤、物產、交通及人口概況？

（1）成因——南部是遼河冲積而成的平原，中部是侵蝕作用形成的北原，北部是松花江及其支流嫩江冲積而成的平原。又稱「松遼平原」。

（2）河流：——北部平原有松花江及其支流如嫩江、呼蘭河、牡丹江等，南部中有遼河，各河冬季均結冰，夏季能航小輪船。

（3）氣候：——冬季嚴寒，冰期長，南部遼河流域約有三個月，北部松花江流域約有五個月，夏季炎熱，氣溫介於75° F—78° F間，年雨量27吋左右，大部在夏季降雨。

（4）土壤：——北部屬肥沃的黑土區，南部爲含有石灰性的冲積厚土，都肥沃宜於農業耕種。

（5）物產：——農業發達，有高粱、大豆、小麥、小米、玉米等，北部尙產甜菜，爲一季旱性農作區。礦產有煤、鐵、石油等。工業發達，以重工業之鋼鐵機械較盛。

（6）交通：——河流夏季能通航，陸上交通便利，鐵路網密度冠全國。

（7）人口：——人口分佈在東北南部較多，尤以遼河流域最稠密，北部人口較稀。

試分別說明下列都市的位置和重要性？

（1）廈門：——位於福建省南部廈門島之廈門島西南岸，爲一港寬水深的天然良港。閩南之蔗糖，菸葉，茶葉等均由此輸出，閩人向海外移民，亦由此出口。

（2）桂林：——位於廣西東北部桂江上游西岸，有湘桂鐵路通湖南，城郊山水秀麗，有「桂林山水甲天下」之稱。水陸交通便利，爲桂北商業重鎮。

（3）杭州：——位於浙江省錢塘江下游北岸，浙江省會，居滬杭甬與浙贛鐵路交點，和全省公路交通中心，交通便利，商業發達，工業以絲織最盛。城西有西湖。

（4）青島：——位於山東半島膠州灣東南岸，爲港闊水深良港，宜於輪停泊，有膠濟鐵路與內地聯絡，工商繁盛，爲僅次於天津的華北第二海港。

（5）鄭州：——原稱鄭縣，位於河南省開封之西的黃河南岸，居平漢，隴海二鐵路交點，陝甘高原之貨物多由此轉運天津，青島，漢口各埠，商業繁盛。工業以棉紡織最著。

（6）包頭：——位於綏遠黃河北岸，居平綏鐵路終點和河套航運中心，青海，甘肅之貨物，多順黃河而下包頭，再轉平綏鐵路至天津，商業頗發達。

（7）大連：——位於東北遼東半島南端大連灣南側，爲一深水良港。有中長鐵路北通哈爾濱，爲東北貨物吞吐港，商業繁盛，爲全國僅次於上海的第二大海港。輸出以大豆，煤，鐵等爲大宗。工業以造船較盛。

（8）哈爾濱：——一名濱江，位於東北平原北部松花江南岸，居中長鐵路北段和南段交點，松花江小輪船航運中心，水陸交通便利，工商均盛，爲東北平原北部之最大城市。

預習題目

1. 試述香港農業的發展及有任何主要農作物。
2. 試述香港土地利用的情形。
3. 試述香港漁業發達的原因。並述香港的捕魚方法。
4. 試述香港旅遊事業發達的原因。
5. 香港的地形有何特徵？試述之。

工人世界

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

工商業機構促進福利維繫工人 使有歸屬感

員工生活獲改善自必努力工作

勞工福利事業，本來是造福勞工，使解工友生活困難與給予許多方便的事工，一向爲工友們所期望，而資方也了解到這會帶來資方的益處，起碼可使員工有「歸屬感」，不容易產例「離心力」，專心替僱主工作，從而提高工作效率。可是絕大多數資方，不願意對勞工福利事業，投下一筆龐大資金，作長遠的看法，大都祇是短視的，把盈利分給股東。

勞工領袖認爲：香港工人在生活困難的壓抑下，許多充滿不滿的情緒，雖然他們仍能謹守崗位工作，但仍然提不起勁，這種現象很顯然的，同是一樣的材料，同是一樣的尺度，但製作過程是否精細，就有分別了，速率又有差異了，其間微妙之分野即在此。明智的僱主們，應該對勞工投下「福利的種子」，則日後的收成是相當豐富的。

事實上，任何工商業的經營，首先要勞資合作無間，儘管你有資本，也有完善的發展業務計劃，也必須倚靠工人爲主要的動力，則以爲有合理的待遇，不愁請不到工人，仍然要有勞工福利相輔而行的。

分配宿舍及廉價品員工受益

談起勞工福利，絕非單給予個人免費醫療服務那樣簡單，其實，工人所需要的，是更爲實際的福利，例如：已婚宿舍，勞工子弟學校，勞工子弟教育補助金，生育補助金，婚嫁補助金，女勞工生育有薪假期，工人家屬醫療補助，勞工膳食之舉辦，廉價必需品之供應等等。固然，上述各端，能擇辦其全固佳，即使能擇其數端舉辦也是好的，如果認爲興建勞工住宅所費不菲，但對廉價必需品之供應，顯然是不傷脾胃的，因爲拿了一筆本錢出來，是可以收回來的，甚至可以低息算上去，有何不可？應知目前任何東西落到零售商手上，以鋪租昂貴，人工高關係，利潤起碼要三分錢，也就是說，一元成本的東西，門沽便非有一元三毫以上不可。但如果以非牟利方式出之，充其量售一元一毫五仙便夠了，這樣一來，工人獲得這一類廉價品便減少「中間剝削」，平日一元三毫的貨品，可以一元零五仙，或更低便可以買到，推而論之，你平日花去百元用於各項必需品，便可以省回九十元左右，亦即相等於加了九十元的工資了，工友們對此，當然大表歡迎而增加「歸屬感」，不輕易跳槽，而樂於替僱主努力工作了。

勞工領袖們指出：目前許多工廠正缺乏人手，健全而實際的勞工福利，應該廣泛推行，將成爲吸引勞工的一種優越條件。希望廠方效法之。（燦）

工友學習領袖才能 參加義務工作訓練

專家演講團體領袖所負的責任

身爲工友及學生的學員，繼續學習有關技能方面的義務工作訓練。這一連串的訓練課程，係由旺角民政署及香港青年協會資助，旺角街坊會及沙崙青年中心主辦，目的在於訓練更多工友及學生提供社會服務。

實際工作 青年協會馮振强君，昨對學員講「團體領袖之責任」，他首先解釋，無論任何團體，都有領袖的存在，甚至在最少的兩人團體，也有領袖的產生。領袖可以分爲兩類，其一是天生的，其二是訓練培植而成。

團體領袖的責任，有實際工作，監察工作，決策工作等。領袖的原則及功能方面，則有對被領袖者深切關懷，有決策的能力，留心別人意見，認識團體目標，力求改善，明瞭自己是團體的一份子，培植他人領導能力，對工作目標，使人而非主人，宗旨，經常有堅定信心，與被領導者接觸，促使團體與外界接觸的機會，爭取經驗。

加深了解 一般來說，領袖是具有力量影響他人的人，使被領導者依從其勸導或聽從其勸導，並以同一目標爲依歸，而以行動表現，向此目標邁進。

對團體及歌唱有認識的陳淮松，則講「如何處理團體遊戲」。他說：戶外活動可完全消除多種拘束制度的觀念，離開會議室，課室或有形式的建築物而直接近大自然，則人與人之間的隔膜及禮儀上的拘束，可藉戶外活動而掃除，因而增加了解的機會。

遊戲技巧 領導遊戲的技巧有幾點，如：務使衆人感覺興趣，爲集中衆人，才能收到效果，選擇團契所喜歡的活動，應多準備幾個項目，簡述遊戲方法，用口同團，應有一些反應靈敏的人開始，要專心一志，遊戲方法，有固定的氣來介紹遊戲，公正並堅守規則，爲免混亂，改變遊戲及規則，要迅速，遊戲進行不要過慢，放低聲音，盡可能多變化，轉換遊戲，但不要過度，要在遊戲達到高潮時轉換遊戲，讓全體參加等。

康樂活動 遊戲前，要做一番工夫。團體活動的歌唱項目，並非指由特定的人作表演，而是整體參與歌唱的活動，藉此增加融洽的氣氛，爲隨後的團體活動安排一條康莊之路。戶外活動形式，有郊遊，燒烤，野餐，游泳，遊船河，露營及其他等。一般方法爲：到達目的地後先集合各人擧行團體活動及宣佈自由活動，交誼，集體活動，回程等。工友如果要組織活動，可循上法，必有收獲。（實）

福利機構協助輔導 工人子弟課餘活動

如獲良好教養可避免誤入歧途

望子成才，爲一般家庭父母者必然夙願，但本港環境，基於地狹人稠，其中尤以各居於徙置及廉屋之工人家庭，由於成人工作，居處面積及環境品流複雜，及嘈吵影響，兒童生長其間，倘家庭教育照顧不及，極易令其子弟走向歧途。

工人家庭 有關上述情況，一般工人家庭，雖然同感到家庭對其子弟前途抉擇，具有極有影響力，只可惜極多家庭，由於家庭負荷過巨，爲求平衡一家大細生活開支，家內成人多出而工作。放工回家，因需處理家務或作正常休息，俾求補充體力以應付翌日幹活，影響所及，隨多工人家長，雖感家庭教育對兒童極其重要，但卻普感有心無力。

培養品格 另一方面，很多家庭，成年者頗多均屬文盲，部份過去雖曾讀書，卻普遍不能應付目前中小學繁雜教育之解答，而家長原屬文盲者，不但學術上之家庭教育無從實行，即是個性上之培育亦無從施以善良教導及影響力，相反地很多習有不良嗜好之家長，卻多時將個人壞習感染轉授與兒女而不自知。

實際福利 影響所及，由於上述情況，現經常普遍地發生於現有之工人家庭內，故爲進一步求澈底令工人子弟能獲取實際之學校以外教育，實仍賴一般福利機構予以援手。

有關工人子弟學校以外之教育，其重要價值，本港各福利團體，本年普遍較爲注重，及積極分別予以照顧。

有關上述工人子弟課餘教育，本港福利團體及社團，甚積極推動者，乎以計以設辦區內工人家庭子弟課餘溫習所較見普遍。

設溫習室 有關課餘溫習場所之設辦，其好處不但令其子弟在課餘期間內，能獲寧靜環境溫習功課外，同時，更可藉所內導師之指導及群體之感染及扶助而增廣個人學問及組織。而其中更重要者，由於溫習自修場所之設辦，每令一般工人子弟，不至因父母工作，無人看管而到處遊蕩，對減少青少年感染壞習機會固可遏止減少。

就業問題 除上述外，目前頗多福利機構，對青少年學子之未來就業同表關注，其中如大坑東社區服務中心，除撥地給予區內工人子弟自修溫習外，對參加者之升學及就業問題，同樣關注及給予適當協助。對於上述福利，各方倘能積極普遍推動，則對減少本港青少年犯罪率，當有極大幫助。（行）

爲公衆假期 今日將舉行大會

勞工爭取「五一」

（新亞社）警務處已批准本港勞工分子，於星期日下午三時，在九龍青年中心擧行大集會。勞工代表申請集會日期爲星期一，但到大前日下午較後時間方得到警務處通知，批准在星期日擧行。

此次集會，目的是要求港府批准以每年五月一日勞動節爲本港公衆假期。

今日集會相信有數千工友參加，籌委早已印就傳單逾十萬份，於大前晚在新蒲崗及觀塘西區派發與各工友，在傳單中，促請勞動工人一致起來爭取權益，至參加青年中心集會。

工友不辭辛勞 培養子弟成才

向工商業發展均有前途

工人是工商百業的動力，也是社會繁榮的細胞；如果沒有工人，或工人缺乏，則儘管有什麼發展的大計，也是「癡人說夢」，推動不來的，可見工人在這社會的重要性。而工人子弟也就是繼往開來的接班人，年老的工人逐漸退休了，年青的一代便逐漸去填充，這樣，工商百業的原動力，才能繼續下去而不會停歇。基此論據，工人子弟——青年工友在成長過程當中，如何管教，如何使之就讀，又如何使之就業？這都是身爲父母的工友們，以及勞工計劃所關切的問題。

技術 工人 缺乏 無疑地，工人子弟在幼小時代，是得接受良好培養的，將來才會成爲有用之才。不過，談起培養的問題並不簡單，這包括幼年時代德性的培養，少年時代求學，須接受攻書致學，以選得接受職業教育，以配合就業的需要。在這過程中，誠然有相當心理，也要有人在適當的照顧與提攜，更要不少金錢放在他們的身上。

不過，我們了解到有一個難以達到理想的情形，就是工友們一方面忙於生活，許多日以繼夜地去工作，仍然覺得維持家計乏術，以致管教兒女方面，未能達到理想的安排，換言之，兒童在某些德性的階段中，很少時間受父母的訓誨，反而大部份時間與頑童和壞人接觸，致難以養成良好的德性的基礎，而在入學時期，由於德性基礎敗壞，變成只顧嬉戲，好勇鬥狠，無心向學，致學業成績低落，升級不易，升中更難，另方面，就是勉強讀完了十年八年書，所學極其有限，再加上缺乏就業技能，要他們置身於學徒之列嗎？許多不願意，徒手可幹嗎？沒有技術性的體力勞動工作，這樣一，也就形成了目前技術工人缺乏的主因。

勞工 領袖 勵勉 勞工領袖們也認識到上述情形的實性，對培養工人子弟成爲技術性工人實在不易，認爲目前許多沒有技術性的體力勞動工作，每月收入，也可以獲得五六百元以上；一個從外勞工人或相類工人就有六百餘元，故不少青年工人不願意去進修學徒的生活。要工人子弟對工業方面發生興趣，以致技術工人的缺乏，該把技術工人待遇大大的提高，起碼要有八百元以上（指目前而言），而且要有健全的人事制度，訂明有年終加薪和公積金的制訂，使大衆心悅誠服才行。另方面，爲了培養工人子弟成才，政府除了推行升學義務教育之外，還要有三年的職業教育，配合強迫性施行。如果工友認爲在這階段中缺乏維持家計的人手，因而影響生活的話，大可以在社會福利計劃下，給予援助。但願有關方面對工人子弟的成長，更進一步給予更多助力，則對社會的發展，演進，工商百業多神助良多。（行健）

天后誕廿餘班响鑼

農曆三月廿三天后誕，港九以及離島各處地區，例行有公演粵劇慶祝天后及建醮酬神之舉，至於演劇日期，其中有些地方是在天后誕前兩天開台的，也有些地區是過了誕期之後才補行的，但綜合起來演出粵劇總共有廿餘班之多，目前，距離天后誕日期祇有兩週，各處演戲酬神地區的主會們，已密鑼緊鼓地向有關方面進行申請上演神功戲工作，其中已聘定名班上演者計有十四班之多，現將各演劇地區和演出班牌名稱及老倌陣容分列如下：

△香港仔上演飛新聲劇團，農曆三月廿一晚開台，台柱有石燕子，鄭碧影，南鳳，新麗儀，陳劍聲，陳醒棠等。

△大埔舊墟上演慶送佳劇團，農曆三月廿一開台，台柱有羽佳，陳好逑，尹飛燕，許英秀，關海山，李[illegible]君等。

△荃灣上演碧雲天劇團，農曆三月廿二開台，台柱有鄧碧雲，李寶瑩，林少芬，新海泉，劉月峰，尤聲普等。

△赤柱上演彩龍鳳劇團，農曆三月廿一開台，台柱有麥炳榮，鳳凰女，梁寶芬，梁醒波，文千歲，靚次伯等。

△上水河上演慶祖蓮劇團，農曆三月廿日開台，台柱有蘇少棠，南紅，周麗兒，靚仲坤，新金山貞，林錦棠等。

△平洲鄉上演非凡響劇團，農曆廿一開台，台柱有何非凡，鄭國寶，南鳳，黃立長，梁漢威，張醒非等。

△蒲台離島上演勝豐年劇團，農曆三月廿日開台，台柱有任劍聲，吳美英，李鳳，方錦涵，李龍，許君漢等。

△南丫島上演雛鳳鳴劇團，農曆三月廿一開台，台柱有龍劍笙，江雪鷺，朱劍丹，言雪芬，蓋劍奎，梅雪詩，謝雪心，陳志雄，靚次伯等。

△坪洲離島上演新龍鳳劇團，農曆三月卅晚響鑼，台柱有麥炳榮，鳳凰女，林少芬，新海泉，林錦棠，尤聲普等。

△坑口上演碧雲天劇團，農曆四月初一開台，台柱有鄧碧雲，李香琴，梁鳳儀，靚仲坤，文千歲，平兵君等。

△青山屯門上演雛鳳鳴劇團，農曆四月初十開台，台柱有龍劍笙，江雪鷺，朱劍丹，言雪芬，蓋劍奎，梅雪詩，謝雪心，梁醒波，靚次伯等。

△西貢上演雛鳳鳴劇團，農曆四月十六開台，台柱依照青山屯門一樣。

△石塘咀居民上演新龍鳳劇團慶祝天后誕，由於過去在街市搭戲棚地址，現已興建樓宇，所以今年假座太平戲院舉行，定期農曆四月初七晚開台，台柱有麥炳榮，鳳凰女，任冰兒，譚蘭卿，文千歲，梁醒波等。

△香港離島居民每年農曆四月初一至初十分別演出兩台粵劇，頭台慶祝天后誕上演雛鳳鳴劇團，台柱陣容與在西貢演出一樣。第二台慶祝真君大帝主誕上演錦添花劇團，台柱有蘇少棠，李寶瑩，南鳳，新海泉，林錦棠，尤聲普等。

此外，還有鯉魚門，石澳，筲箕灣，元朗，東涌等多處地區，在稍後時間，例必補行慶祝天后神誕，但上演何班？目前尚在接洽中。（溝）

雛鳳鳴龍劍笙在「英烈劍」中劍耍令旗四個鏡頭（舞蹈取材自京劇家[illegible]，王多[illegible]傳授，且無此舞蹈），[illegible]有此一齣類似的戲，名曰[illegible]。

美電視將以十萬美元購買「蕩寇三狼」版權

不久前，一位曾來港的美國戲院商兼電視主持人，路過台灣時，向台灣電影界人士透露，他將以十萬美元，代美國電視購買張氏（香港）兄弟影業公司創業作「蕩寇三狼」的美國電視版權。

第一影業公司老闆賈卓演，曾就此事向張氏公司老闆張沖致賀道賀。假如他日果真成交，此實為香港及中國電影的光榮，也[illegible]電影首次打進美國電視發光幕上。不過，照調查所悉，此事已成功百份之八十。

就此事向張沖求證，據他說，他曾與該美國院商談及此事。事情經過是這樣的：該院商來港購買片權及考察香港電視事業時，曾看了張沖首次執導的「蕩寇三狼」，對該片極為喜愛，認為很適合美國人口味，所以自動建議代張沖賣給美國電視，並言版權費約為十萬美元。當張沖平白撈多一筆，當然求之不得，遂拜託代接洽。該院商現已返美進行研究版權合約的細節，預料此事不久可實現成交。

昨晨張沖為「蕩寇三狼」發行問題飛赴台北，將於明日中午趕返香港，並約會無綫電視製作經理蔡和平。

披頭四保羅麥卡尼偕同妻兒，於四月十二日飛牙買加渡假，附圖為他一家人在倫敦機場合照。（合衆社）

皇后麗聲皇都院綫近期選映優秀西片
積林蒙一年一部大喜劇

皇后、麗聲、皇都三戲院，自一九七三年組成聯映綫後，以選不出品及發行的優秀國語片為主力，票房紀錄穩定進展，成為一條國語片的最強院綫。

三院當局不以此自滿，除國語片外，更選映最優秀的西片，俾獲致中西合璧更美滿之成績。

復活節過後，三院綫將聯映一部積林蒙一年一部的超特喜劇「眼食食王老五」，內容描寫王老五們過慣寡老生活，忽然思春，想女人想到發狂，因而鬧出連珠笑話。在太多「兒童不宜觀看」的血腥、暴力，色情片的今時今日，積林蒙這部喜劇，可算是一部最宜闔家欣賞的影片了。

獨行神槍俠
義助革命志士

奇連伊士活在「獨行神槍俠」一片裏，與焦薩遜演對手戲。奇連伊士活飾演一個忠肝義膽的獨行俠祖吉，誤信大惡霸哈倫的謊話，追殺墨西哥革命志士查瑪，圖為祖吉千里追踪，在山區的一處窟窿地點找到查瑪，傾聽查瑪對他解釋為什麼他不回去原地接受法庭裁判的理由。

飛車施暴的「慾海雙狼」，是美國地獄天使的寫照，他們將一個企圖逃離魔窟的女子，釘在樹上處死。

地獄天使飛車施暴 狂野一代肆情濫性
慾海 雙狼 反映 淫亂 社會

自「美國飛車黨」一開始，馬龍白蘭度和他穿皮夾克，牛仔褲的不羈青年，駕電單車在公路飛馳，許多年青人皆心嚮往之，不到十幾年，電單車成了現代青年人的坐騎，公路是他們的西部，他們從這中尋找刺激與自由。

電單車的流行，也產生了現代的西部惡徒，那些穿皮夾克，紋身，身戴鐵鉈的地獄天使，他們成羣結隊，有時侵入一個孤寂的小鎮，大肆破壞和劫掠，暴力與性，成了他們太多精力和無名的不安情緒的發洩。他們的惡行，報紙，雜誌俱有刊載，彼得方達在拍以電單車為背景的「浪蕩者」前，曾演一部以地獄天使為中心的「狂野天使」。可惜，這兩部片皆遭本港禁映。

但終於，香港觀衆有機會在銀幕上看到這種將女人裸體釘在十字架上處死，集體輪姦婦女的地獄天使的真面目了。兼有「浪蕩者」的深度和「狂野天使」的狂暴的「慾海雙狼」中，兩個曾經加入地獄天使的青年，因為私刑處死一個少女，為警察窮追，逃入一個豪華的別墅中，威脅屋中的兩個女人，將她們凌辱，虐待，當看到他們那種喜怒無常的性情，視性命如草芥的做法，就會明白他們為何是地獄天使了。

美國的「成人電影」雜誌，激賞這部為實際風格的爆炸性電影，說：「「慾海雙狼」使惡名昭彰的地獄天使，看來像聖方濟派的苦修士。倔服，毫不妥協地反映狂野一代不受羈絆，原始的情慾驚地真實」。

松竹歌劇團
今明加演日場

東京松竹歌劇團在港島利舞台演出以來，博得香港觀衆歡迎，票房紀錄極好，目前正在第三週演出途徑中邁進。

今（十五）日為星期日，明（十六）天為英女皇壽辰，本港公衆假期，東京松竹歌劇團今明兩天均在利舞台加演下午三時日場，至於每晚兩場，演出時間仍為七時半，九時半。

東京松竹歌劇團由八大台柱千羽千鶴、西益美、櫻丘佳子、山宏美、鵬壽美、白羽千沙子、三川惠美子、阿津美領導，演出節目共有廿八個節目，多姿多采，一氣呵成，誠屬四月假期最新最佳娛樂節目。

鍾妮莉雅蘭
黑女的性感象徵

「龍虎煞星火併刺刀黨」女主角鍾妮莉雅蘭，曾被紐約時報稱為「性感尤物」，因此，她就獲得製片家們的寵愛，大力提拔，打開影壇出路。

「我喜愛演戲，當我還在唸書的時候，就夢想成為荷里活的明星，希望自己有一天能像琪烈達嘉寶、羅拔泰萊、保羅紐曼或者是史提夫麥昆等成功的演員一樣，國際知名，廣受世界各地的影迷崇拜。」鍾妮莉雅蘭說。

他又說：「現在我已成為荷里活中的一份子了，但距離自己的理想還遠，我要不斷的努力，務求達到目的。以前，黑人演員是很難冒出頭的，他們只能在銀幕上飾演僕人或被白人救波的角色，現在，時移勢易，黑人演員也有白人一般的地位，蘇尼波達曾獲奧斯卡，占布朗也成國際巨星，所以我相信自己若努力下去，前途也是光明一片的。」

芳齡二十三的鍾妮莉雅蘭，被形容為黑人女星中的玫瑰，她有性感的身段，又具獨特的個性，由於她出身於百老匯舞台，演技自然也屬第一流，小森美高路選她擔當「龍虎煞星火併刺刀黨」的女主角，就是認為她的獨特性格，適合片中的角色，果然，她也不負衆望，演來精彩自如，令人擊節讚賞。

離開哈林區，在水銀燈下闖開天地，鍾妮莉雅蘭苦心鑽研演技，終有出頭之日。

珍雅麗珊帝在「特警雄風」中扮演一位賢慧的妻子。

狄龍減肥原來存有秘方
陶敏明淺笑未呷狗乾醋

（銀海微波）

狄龍減肥有方，據說得力於陶敏明的指導。

狄龍說到減肥時，非常得意地說：「減肥，對我來說，可說是有一點心得的。

「我其實並不算肥，所謂減肥，其實不過一磅半磅罷了！」

他如何減肥呢？他說：「我發覺增肥之後，便想辦法減肥，結果，我只有節食，把每餐食兩碗飯減為一碗！初時有點難抵，心郁郁，漸漸習慣了，我的重量恢復正常了，一直來，我都採用這辦法！」問他何以能堅持，他目陶敏明而笑，可以見得是她大力支持的。

狄龍在張徹執導的「判逆」中客串主角大衛的哥哥，出場的機會不多，演來卻很有性格，搶去姜大衛不少鏡頭。

「聽說你有隻狗很聽話，陶敏明幾乎要呷醋，可是真有此事？」在看「判逆」試片時，就這樣問狄龍，陶敏明淺笑看狄龍，似在看他如何作答。狄龍說：「那有此事，隻狗也很聽明話，她們相處得很好！」陶敏明似乎很滿意狄龍的回答，甜甜地笑，露出雪白而整齊的牙齒。

昨「判逆」映午夜場，很早已滿座，觀衆反應甚佳，今晚繼續映午夜場。

（附圖）——張沖在自導自演的「蕩寇三狼」中。

張沖飛台部署三狼上映
苗可秀對心蘭故事滿意

（顧影心聲）

張沖與胡錦有深厚感情，張沖已經正面承認了。他說「我與胡錦會好起來，有人說是冷門，我自己也有不少這樣感覺。但這可能就是一般人所說的緣份。「胡錦這個人，平日生活十分樸素，由衣著到飲食都如此，你跟她來往了，熟絡了，你就自然會有此感。

她生活為生活，做戲為做戲，兩件事，分得很清楚，一點也不混亂！」

張沖對胡錦有說不盡的讚詞。說到他自己，他說要去台灣兩天，週一返港，因為週二有約會，這個約會十分主要，非依時返港不可。

張沖此次去台，為的是部署他執導的「蕩寇三狼」上映事宜。

柯俊雄與苗可秀聯合主演的「心蘭的故事」日來頗受觀衆讚賞，有人說，該片可惜宣傳工作做得太遲，少人注意，要不，賣座情況會更好。這一點，由上映以來，賣座日見好轉可以看到。

苗可秀對「心」片心表滿意，她說，她一直以來都希望有機會演文藝片，但在嘉禾都總演出拳腳片，因此，能有機會演「心」片，特別覺得高興。柯俊雄對苗可秀的合作與「心」片的賣座情況感到滿意。

田鵬來港已四月
秘密搞完大惡寇

一月間，田鵬來港之初，留宿一間酒店，一到下榻的酒店，酒店中人都和他說日本話，他榮榮格格說個不停，田鵬心裏好笑，等他們停口時，才以國語作答，說明他是來自台灣的中國人，酒店職員當堂面紅如中酒，尷尬不已。

田鵬來港四個月，全心全意為他自資拍攝的動作片作幕後工作——剪接、配音等等，雖然他是第一次來香港，對此間工作環境陌生，但摸摸索索，經過了一段時間後，已摸出了門徑，搞得頭頭是道。

田鵬自資拍片，完全為捧他的弟弟上銀幕做明星，他的弟弟田鶴，是個跆拳黑帶高手，年輕力壯，一味爛打！他們組織的不叫田氏公司，而是叫「巨鵬影業公司」，第一部創業作是「大惡寇」，由田鵬親自編導，領銜主演，田鶴也以領銜主演姿態出現，主演的還有陳鴻烈、易原，王永生，康凱等，王永生是個飄打仔，其有聯合演出的是：唐新、關勇、馬俊、羅獄、魯直、高明、尚止戈、山芬、易復、蔡弘等。

柏美臣破心病疑案

社會日趨繁榮生活日益緊張，患心臟病的人，也普遍地增加。當增加的比率不合常規時，不免會惹人懷疑。能言善辯的柏美臣律師，本星期便為此介入「心臟病專家」一「案中」。該片於星期日（十五日）下午六時，在翡翠台中文台播映。

「心臟病專家」一片的故事，描述美國近來流行冠狀動脈阻塞病，增加率五倍，保險公司方面大傷腦筋，聘請柏美臣律師深入調查，此時，一素有體格健康的人也突然死於心臟病，由法醫官開庭研訊死因之際，狄保羅私家偵探在當年曾打排球時，亦突然患心臟病入院，由此更引起柏美臣之疑心，卒之查出此乃驚人之欺詐案，幕後人來涉福廣，此映動一時之病症，亦為柏美臣查得水落石出。

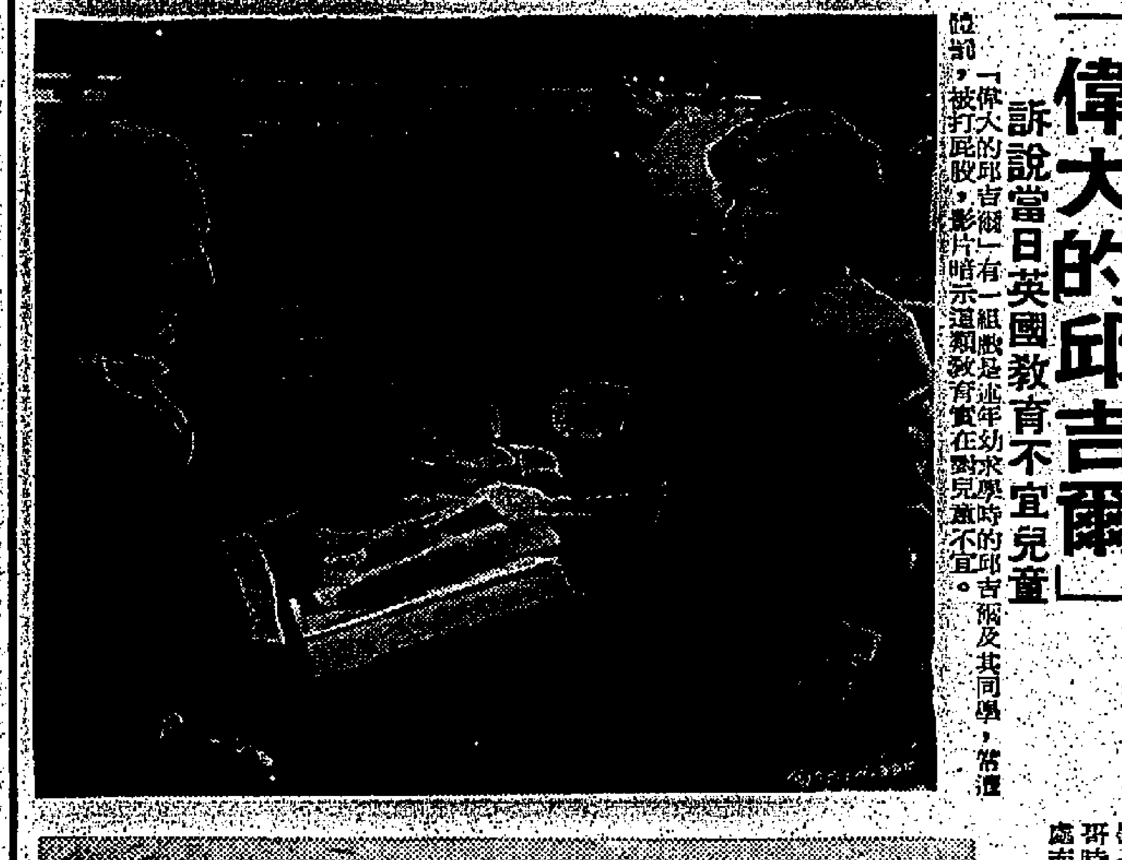
男性硬派演員演出，一個女主角女配角也沒有。全部「…」的一大特色是：全部武功者尤多！「大惡寇」

遠東四將飛曼谷
老細劉秉華送行

「遠東四將」一片原名「爭霸戰」，由「一網打盡」、「死亡新挑戰」的導演[illegible]執導，陳倫主演，[illegible]、馬[illegible]、[illegible]等武打明星聯合演出，昨日先頭部隊[illegible]赴泰國拍攝，將赴泰的「遠東四將」及老板劉秉華在機場送行。

「偉大的邱吉爾」
訴說當日英國教育不宜兒童

「偉大的邱吉爾」有一組戲是述年幼求學時的邱吉爾及其同學，常遭體罰，被打屁股，影片暗示這類教育實在對兒童不宜。



在「武士英魂」中的彼得奧圖與占士古高。

五傻名成利就
成為法國吃香演員

由法國人拍攝的「傻瓜大鬧世運會」在本港上映時，創下很高的票房紀錄。繼「傻瓜大鬧世運會」後，五位傻瓜的新片「傻瓜行大運」又來了！

對於五傻的神經兮兮，不用再多介紹了，不過，在「傻瓜行大運」中，那們「女人迷」的傻瓜有非凡的演出，使人笑口常開。

一老實說，那個「女人迷」傻瓜演出比「傻瓜行大運」之五傻，笑料比[illegible]「傻瓜大鬧世運會」更鬼馬，說到「傻瓜行大運」的故事也妙不可言。

開場之時，是描寫五傻搭巴士，司機以吃飯為理由，溜之大吉。五傻被賣豬仔，苦不堪言。後來，抵達目的地，又被足球員騙了金錢，由於一再被賣豬仔，五傻乃同心合力整蠱那位老細，既搶了他的女兒，又騙了他的財產，搞掂財色兼收。

「傻瓜廣大運」這部電影，是以滑稽動作取勝，笑料迭出，當然，最合小朋友觀賞，大人也感到有趣。

由於「傻瓜」片集到處受到歡迎。故此，「傻瓜」片集一再開拍，五位傻瓜亦由寂寂無名的小子成為影壇的紅人。人們推測，五傻將會像英國的披頭四那樣走紅。又有人說，五傻是影射披頭四樂隊。

傻瓜大鬧花都

蘇大使女兒依玲嘉被父親責怪後，心有不甘，前往各夜總會調查真相，結果尋到莎莉正與狂跳大的爵士舞，依玲嘉好勝心下，盼樂隊改奏蘇聯音樂，大跳俄國舞，兩女舞鬥之餘，遂結爲好友。

片集 玄機妙算

（閒談頻道）

綽號「雪人」之職業殺手，要殺害大使文歐頓，女權偵探服務社負責保護大使，並且要查出「雪人」的下落，制止他的暗殺行動，這一個緊張刺激的片集，將於今（十五日）晚十時正在無綫電視的彩色配音片集「玄機妙算」播映。

罪惡組主任包百克擔任此項任務，與助手白芬尼及其恩師大賓林一同出馬偵查，但彼得每一行動，「雪人」早已獲知，並加以破壞，包百克心中懷疑可能是內奸所為，遂加緊偵查，並把傳真機拋去，使其行動不復為對方所知。

艾歐頓正要舉行會議，包百克知道「雪人」一遂未下手，遂化裝成艾歐頓潛入，「雪人」出現，可是料不到竟被「雪人」知穿，到底「雪人」是誰？女權妙算偵探服務社的幹員能否把他找出來完成任務呢？請屆時收看自有分曉。

無綫後晚介紹「賣花姑娘」插曲

彩色文藝片「賣花姑娘」，片長十三大本，新光，普慶，南華，銀都，太平，南洋，珠江，七院於復活節期間（四月十九至廿三號），五場放映的時間是：十二點三，二點半，五點三，七點半，九點八。該片印有中英文字幕，觀衆都能聽懂。

「賣花姑娘」故事是描寫賣花少女花妮一家的苦難遭遇，它深刻地反映了昔年日本帝國主義統治下的朝鮮人民過着悲慘生活的情景，還將對遭受過日本帝國主義迫害的人們具有巨大的感染力；影片又通過花妮翻山越嶺七百里到監牢尋找哥哥時，一路所見城方到處充滿階級壓迫的鏡頭。

影片著重點出花妮的苦難不僅僅是個人的怨仇，而是千千萬萬受迫害的人們的縮影。影片自始至終就是這樣充滿了強烈的愛和恨；暖和春風年年吹綠遼闊的平原，美麗鮮花開滿遍山，失去祖國不幸的人們沒有溫暖，不知何時鮮花才能開，在我們心間。這是影片中的一首歌詞，影片有許多支優美動聽的歌曲，已印成精美小冊子，現在各院有售。為了特別介紹影片的歌曲，無綫電視將於本月十八日（星期三）晚上九點半至十一點三的時間內播唱，愛好音樂的讀者們可在該晚收聽。

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類集中刊出：各界如有「房屋出售·聘請職員·訪尋職業·介紹職業·物件出讓·訪尋失物·訪尋物件·徵求伴侶·代郵親友·訪查親友·聲明啟事·書院招生·營業招生」等，在此欄刊登，廣告見效非常迅速，收費較平常廉，每字為一個大字四個細字，每天收費[illegible]，四天以上[illegible]，但每種廣告每天須查，[illegible]。且本報設有信箱，以便登廣告者不欲宣佈地址姓名者，將來函寄交華僑日報信箱，隨時取收，便到。

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973
CITY HALL

遠洋主要地區聖誕訂單注港遲滯 訂成數量不理想

出口商綜合英美德加辦家初步買盤，估計今年聖誕單量將減三成，貨值約減一成，出口單價約升二成，成衣鞋靴玩具膠花假髮均弱，棉紡毛紡新興電子製品最佳，收音機平穩。估計五月至九月付運接儎競爭極烈。反映港產成本提高，競爭優勢改觀，與遠洋市場實需收縮。

（特訊）遠洋各主要地區聖誕訂單注港，迄至現時為止仍欠遲滯，訂成數量頗不夠理想，估計今年單量將減近三成，貨值則約減一成，係近十年來最淡者，此亦反映港產成本提高，競爭優勢改觀與遠洋市場實需之減少。

綜合工業界與貿易界人士消息，迄本月前為止，遠洋各主要地區向港訂購今年聖誕節及各季應銷貨品，依然十分遲滯，即使有些買盤注入，訂成的數量仍然不夠理想，根據德綜合英國，西德，加拿大等地辦家的初步買盤，估計聖誕單量將減少百分之三十左右，但因為單價普遍都有所提高關係，貨值則減約一成左右。

據指出，目前本港各類產品的出口單價平均約升百分之二十左右，表現較弱者計有成衣，鞋靴，玩具，膠花，假髮，而情形較佳的則有棉紡，毛紡，新興電子製品等幾門，收音機大致可稱平穩，與往年同此際已全面趨暢銷好的情形相較，已有頗有的區別，工業界及出口商認為：如果這種情形短期內無顯著改觀的話，那麼今年節貨出口可能是近十年來最淡的一年。

據商指出：往年大約三月中，各地買家就紛紛將新單寄到或者是親自到港接洽，而到四月中就進入高峯階段，但今年則三月份內幾無動靜，直到本（四）月初才有些零碎新單寄來，可是訂購數量並不多，故難有太大的支持力。據認為：從現時的情況看，估計到了五月至九月這段時間，是各類製成品付運最旺的季節，而輪船公司的接儎競爭，屆時可能會出現空前白熱的狀況，事關貨少船多，當然就會有此一局面，這也說明港貨的出口成本的不斷提高，與其他地區同類產品的競銷優勢有了改觀，而遠洋地區若干國家的實際需要減少，本土廠家業務指頭，開始感很大的影響。假定在今後一個月左右各地新單注入仍無增加的話，那麼今年節貨外銷的前景肯定會有改觀的機會了。

中國大陸北口藥材供應仍少 港商赴穗準備增訂

去年經營北口藥材獲利很豐厚 但經營西土藥材商家業務平常

（特訊）最近兩天本港藥材商紛紛赴穗參加中國大陸春季出口商品交易會：由於目前本港市場很多種藥材供應稀少，希望在交易會有較多供應。在交易會開幕前，本港藥材市交轉靜，價格亦未有變動。

昨據藥材行人士透露：本港藥材商趁參加中國大陸春季出口商品交易會，最後一批亦已於昨（十四）日動程，由於目前本港市場很多種藥材供應稀少，希望交易會有較多供應。在過去一年間，本港藥材經營北藥的，因為貨價上升而獲利甚豐，但經營西土藥材的，業務平常，故此今回參加春季交易會，以經營北藥的商家準備訂購貨品最為殷切。

現時本港藥材市況，在交易會開幕前，因為買賣兩閒的狀態，買家和賣家都等待交易會開幕後，供應情況及批價明朗然後恢復正常買賣。

近日市價透底如每担一四，五〇〇元至十四，二五〇元，十六枝河南淮山二，〇〇〇元，一，三五〇元至一，四〇〇元，統級川芎一五〇〇元，一等坤北三，〇〇〇元，小對庄虫草五一，〇〇〇元，一節毫芎一，四五〇元，乙級中蜜花一，八〇〇元，一等淅川貝四三，〇〇〇元，甲級貢貝六六，〇〇〇元，乙級貢貝六五，九〇〇元，丙級貢貝五，三〇〇元，甲級杞子五，〇〇〇元，乙級杞子四，〇〇〇元，丙級杞子三，一〇〇元，血杞子三，八〇〇元，三等廣州加工枝藏五，八〇〇元，四等廣州加工枝藏四，二〇〇元，廣州小枝藏二，八〇〇元，上海三等加工枝藏一，五〇〇元，上海加工枝藏四，三〇〇元，四等上海加工枝藏二，九〇〇元，金蟬花三四，〇〇〇元，鳥豆衣二，九〇〇元，南阿膠二，〇〇〇元，一等南阿丹二，六〇〇元，川朴一，二〇〇元，一等中江芍一，六〇〇元，甲級半夏二，五〇〇元，乙級半夏二，三〇〇元，丙級半夏一，〇〇〇元，陳多花一，六五〇元，溪多花二，二〇〇元，海蛤蚧二，〇〇〇元，元皮二，六〇〇元，金蠍蛇四，五〇〇元，上海桔梗二，九〇〇元，三等上海桔梗二，〇〇〇元，四等上海桔梗一，八〇〇元，五等上海桔梗一，二〇〇元，大子沙參一，二五〇元，小子沙參一，四五五元，茯西蕊貝一，四五五元，上海好本二，〇〇〇元，夏枯草四二〇〇元，土陳八〇〇元，西陳二，三〇〇元，新綫陳二，二〇〇元，二等江西薄荷二，三〇〇元，八〇元及四六〇元，粄准南胡四二〇元，綠衣江統西湖荷三二〇元，州枳實四五，六〇〇元，大三等力子五八〇元，紫蘇木瓜八〇〇元，統級天多六陽二，〇〇〇元，五五五，〇〇〇元，乙級西光二，〇〇〇元，花一，〇〇〇元，南木香三〇〇元，一，三〇〇元，內級甘草五〇〇元，三八〇元，西牙本二，〇〇〇元，湖南山梔子一，〇〇〇元，英苡仁一，〇〇〇元，龍利葉三，〇〇〇元，羊腩四，八〇〇元，一號五加皮一，〇〇〇元，甘菊花一，六〇〇元，菊花二，〇〇〇元，香六六〇元，四八〇元，元四〇〇元，內荊芥一，五〇〇元，西大散二，〇〇〇元，別子四〇〇元，沙苑子四〇〇元。

國際金價

（倫敦十三日美聯社）星期五黃金市場收市價格：倫敦：每安士九十一點十美元；巴黎：九十一點九十；蘇黎世：九十一點九十；法蘭克福：九十一點九十；香港：每兩四百二十九點二三元；貝魯特：每公斤二千六百九十三元。

食米出口國家存量減少 將出現短期間統制輸出

英聯邦事務部統計指出

（特訊）英國聯邦事務部指出：由於世界各地在一九七二年第四季對食米需求量增大，因此使各個食米出口國家的食米存量速減，迫使今年的食米貿易將可能遭受管制。

由於食米供應短缺，預料今年各個食米出口國家如南韓、泰國、緬甸及菲律賓等，將會仍然繼續強制食米出口一個短期間。

一九七二年泰國成為世界最大食米出口的國家，估計去年輸出食米約二百萬噸，一九七一年輸出爲一百五十四萬噸，一九七〇年輸出一百〇四萬噸。

泰國在一九七二至七三年度的約米收割已經顯著的減少，因此相信該國一九七三年的食米貿易將會急降，同時泰國當局已拒絕讓泰國的付貨人履行二月份拖欠未付的食米貿易合約，由此可見泰國目前的食米供應已站在一個不穩定的地位。一九七二年美國的食米出口達到一百五十四萬噸，一九七一年輸出爲一百三十九萬噸，一九七〇年輸出爲一百六十九萬噸，而在今年初據報美國的食米貿易已成交了巨大的數額。

去年義大利的食米出口較一九七一年輸出減少百分之二十五，而去年的四十二萬六千噸，可以日本的食米出口亦可能是自從一九六八年以來輸出最低的一年。

雖然詳細的情形不十分清楚，但可以相信去年中國大陸的商業貿易進展已慢下來，在一九七一年中國大陸的食米輸出為六十一萬一千噸。

緬甸在去年尾由於內部面臨食米短缺，因此去年該國的食米出口約為五十四萬噸左右，出口總值比前年減少百份之三十三。

由此觀之，一九七三年的剩菲食米出口貿易將會有一長時期的短缺。

銀緊長期化 週末拆息依然堅俏

（特訊）週末兼逢一連兩天半假期，但銀行業內銀根緊勢並未改觀，同業拆息依然堅企八厘半。

據金融界人士消息：昨（十四）日為週末，而且又是一連兩天半公眾假期之始，按照以往的例常表現，同業拆借活動比較疲呆，頭寸相對並稍鬆，但以昨日情況而言，則業內銀根並無趨鬆跡象，活期拆息依然堅踞八厘半的水平，成交且有相當。

金融界人士認為：目前本港銀行業內銀根的吃緊，已經演變成為長期化，暫時實難有回鬆的機會，何況一連新上市股票之公售，尚須結可觀資金，故頗有影響。

日本去年出口總值三壹四億美元 比前年增百份十八

（東京十二日電）日本通產省在一份修正報告中說，在三月底結束的一九七二會計年度中，日本出口總值為三百一十四億美元，比上個會計年度增加了百分之十八點三。

通產省說，這是自一九六七會計年度以來，日本的出口增長率降至百分之二十以下。

通產省把出口增長率的下跌，歸因於一九七一年十二月日元升值，以及今年初實施的出口管制命令。

但下列商品的出口，仍有大幅度的增加：化學肥料（增百分之四十六點六），船舶（增百分之三十一點六），鋼鐵及錄音機（增百分之二十八點五）和相機（增百分之二十八）。

鋼料出口有中等增加（增百分之五點七）。市場的分析顯示，日本對美國出口的增長率減少，但對西歐出口的增長率卻增加。

對美國的出口總值為九十六億二千三百五十五萬美元，增百分之十三點八，對西歐的出口總值為五十五億二千一百九十三萬美元，銳增百分之四十一點二。

對不發達國家的出口，總值達一百二十億一千九百一十九萬美元，增百分之十六點二。

對共產國家的出口，總值達十六億二千五百零八萬美元，增百分之十六點七。其中對中共的出口總值為七億一千六百四十八萬六千美元（增百分之十一點五），對蘇聯的出口總值為五億二千三百八十五萬二千美元（增百分之十四）。（受明）

香港金融行情表

（四月十四日）

九九金 每司両（最高）五五二．〇〇 （最低）五五一．五〇 （收市）五五一．八〇

	單位	收市價（港幣計）
英鎊	一	一四・二五
美鈔	一〇〇	五二三・七五
美匯	一〇〇	五二四・七五
加拿大圓	一〇〇	五一二・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六・五〇
西德馬克	一〇〇	一七八・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	八・三五
荷蘭盾	一〇〇	一七二・五〇
澳洲圓	一	七・三五
日本圓	一〇〇〇	一九・一七五
菲律賓披索	一〇〇	七〇・五〇
紐西蘭圓	一	六・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇四・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・六五
泰國銖	一〇〇	二五・三〇
印度劳比	一〇〇	五二・五〇
巴基斯坦劳比	一〇〇	二五・三〇
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙（按）	一〇〇	八・〇〇
金邊紙（按）	一〇〇	一・〇〇
南韓圜特	一〇〇〇	一三・〇〇
南越紙（按）	一〇〇〇	六・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

外洋輪隻 貨物進出無大增減

內陸到貨略增

（特訊）香港海事處消息：昨（十四）日本港內共有一百一十二艘外洋輪船停泊，在過去廿四小時內共有三十二艘外洋輪船離港，其中六艘均屬有本港海員工作。在此同時，外洋輪船共輸出貨物一萬九千九百八十噸，及卸下二萬一千〇五十八噸貨品，此外昨日共有二十二艘大陸輪船抵港，較來食品五百三十八噸及二千三百七十四噸其他貨物。

昨天抵港的大陸食品較之前（十三日）減少百份之十五，而昨天到的大陸貨物則較之前（十三日）則增加四成左右。而過去兩天內，外洋船隻的輸出及輸入則較為平均。

港商往菲島設廠 最近有顯著增加

（港訊）菲律賓於去年九月宣佈戒嚴令後，政府有效控制治安秩序後，香港工商界前往菲律賓投資者頗有增加，據悉已知有三間大公司前往菲律賓進行以百萬元計之投資計劃。據悉：長江製衣公司已在菲律賓，但菲律賓法律不准外國人擁有土地，只准有土地上之建築物所有權，因此頗令人迷惑有待菲政府之解釋。

據透露：自一九七一年以來，港菲貿易已增加百分之二十以上，今年估計會增加百分之三十。

菲駐港總領事指出：菲律賓政府對外國投資者已有各項優惠辦法，同時旅行證件手續亦已簡化，持身份證明之香港商人，因取消簽證限制，現時居留時間自由，故赴菲投資者亦漸多。

泰匯報低 日匯仍企

（特訊）昨（十四）日外匯市況，泰銖報價二四．五〇，即在港兌一百一十五元八角。法匯報一一五．二〇，即在港兌一百八十五元八角。德匯報一八五．〇，即在港兌一百八十五元，加匯報五二．五〇，即在港兌一百五十二元二角，越南報二五〇，即在港兌一萬元。菲匯報七四．五〇，即在港兌一百三十四元二角，披索在港兌二百二十八元，日匯報一九〇，即在港兌一百〇八元，即在台灣兌一百九十一元二角。

美至歐洲海運費 五月起調高一成

（美聯社紐約十一日電）大西洋美國港口和歐洲間的海運費，將從五月起調高百分之十，以彌補成本的上漲。

北大西洋美國運費同盟──一連串的同盟──對運費共同採取行動的外國和美國輪船企業團體──最近紛紛舉行這項漲價。他們說漲價是必要的，以抵銷勞工和材料成本的不斷上漲。

一位輪船業界人士說，從百分之五至百分之十一的另外因值的漲價可能在稍後採取，以抵消通貨變值的損失。他說例如，以美元結帳的輪船公司，因為二月十二日美元貶值百分之十，他們損失，再者，大約百分之九十以上要大港口就必須多付百分之十的碼頭費，裝卸費和其他費用。

但是他跟其他業界人士都不願意討論可能因通貨變值而引起的再度運費昇高的展望。任何此類行動都必須等待國會正式批准尼克遜總統的美元貶值命令，因此祇有在那時，運費改變才能發表。同時，運費上漲的幅度──依營運成本上升事實而定，不包括通貨改變匯率的影響──近來很快地由北大西洋大陸運費同盟，張價百分之十溯及三月十五日起生效，大部份都訂在下個月生效，以下列開往北大西洋航綫的包括從緬因州波特蘭以下到佛吉尼亞的漢普頓路港航向歐洲各港口。

聯國糧農組織發表 開發中國家畜產業落後

（中央社羅馬十二日專電）聯合國糧食暨農業組織報導，儘管開發中國家努力加速經濟發展，提高人民生活水準，但是富裕國家與貧窮國家間畜產生產仍然存在着日益加大的差距。

糧農組織本期季刊「世界畜產評論」報導說，一九七〇年肉類每人平均年產量，亞洲及遠東地區增加頂多九點三公斤，但是北美洲增加四十九公斤以上。

報導說，開發中國家畜產業落後，不僅是由於缺乏適當技術和資本，也由於畜產品市場推廣遠停留在原始階段。

不過，適當輸出市場的開闢，可以刺激生產的一項因素，促進外銷，爭取良好價格的機會，因為估計一九八〇年西歐國家每年將缺乏肉類一百萬噸，美國和日本也將有相當的短缺。

米市仍穩定 一連三天均無開盤

照價提用約有千二包 下週二買賣恢復正常

（特訊）昨（十四）日米市，因屬週末，日米市有開盤，今明（十五、十六）日星期假，須待後（十七）日公眾假期，方能恢復開盤售貨。

昨日成交的食米，只照價提用方式，約有一千二百包。泰國新米每担一百一十五元，新米金鑽每担一百〇五元，黃殼米每担一百〇五元，紅禾每担一百〇三元，香黏米每担一百一十五元，雞毛新米每担一百〇三元，新香米每担一百一十元，紅禾米每担一百〇五元，鴨雞米每担一百〇三元，谷仔米每担一百〇八元，金鳳新香米每担一百一十五元，新香米每担一百〇二元，十八元米每担一百〇三元，鴨米每担一百〇五元，香黏鳳新米每担一百一十四元，新米每担一百〇四元。

六元，一百元，黃殼白粘每担九十一元，青草白粘每担九十六元，青白粘每担九十四元，青白粘每担九十四元，三杯白粘每担九十四元，青鳳新糯米每担一百元，三元白粘每担八十四元，黃白粘每担九十三元，大陸新米每担一百〇一元，元，青鳳新粘每担一百〇一元，南粘每担一百一十元，新字新粘每担一百一十六元，一百一十元，天字新粘每担一百一十元，新油粘每担一百一十元，新粘每担一百〇七元，洋字新粘每担一百一十四元，新銀竹粘每担一百一十四元，包新綿苗每担一百〇九元，小包新綿苗每担一百一十四元，一百〇九元，美國筷子粘每担一百二十四元。

去週股價榮辱不同 週息率亦起落互見

（特訊）據香港證券交易所去週股票市價互有榮辱，故去週之週息百分率互有升降，週息率上升者計：聯合企業，聯合橡膠，信昌，亞洲航業，聯合汽水，嘉年地產，青洲英坭，港機工程，中華煤氣，信託，油蔴地小輪，和寶，和記地產，週卡佛，樂古，美豐，南豐紗廠，怡美，建生，利獲家海外投資，屈臣氏，週息率下降者計有太古實業，九龍灯，帝后船塢，恆隆，恆生銀行，海港企業，夏利文，黃埔船塢，香港灯，九龍倉，匯豐銀行，新昌集團，怡和，怡和證券，美漢，美麗華酒店，保華建築，橡膠信託，大新公司，新鴻基，太古，大生地產，友聯銀行，會德豐，會德豐船務及永安等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

	四月十三日週息率	四月六日週息率
聯合企業	四・一七	三・九〇
聯合橡膠	三・七一	三・三三
亞洲保險	二・四六	二・二四
凱聯酒店	四・〇五	四・一五
環球電子	五・四五	五・二二
旭化成	一・九三	一・九三
東亞銀行	〇・九三	〇・九五
太古實業	一・一九	一・六九
國泰股份	二・五五	二・五〇
國泰債券（加認股權）	三・七〇	三・八六
國泰債券（除認股權）	一〇・七六	一〇・七六
長江實業	一・九五	二・〇七
信昌企業	三・八〇	三・六一
九龍灯	一・九五	二・一〇
中華巴士	一・八二	一・五四
均益倉	〇・六三	〇・七七
城市酒店	二・三二	二・一九
大利	五・〇〇	五・〇〇
四海地產	四・三二	四・三二
南聯和記	七・六九	八・〇〇
建屋貸款	四・七六	四・五九
香港發展	四・五七	四・四二
黃埔船塢	〇・八六	〇・九八
香港灯	一・六九	一・七九
中華煤氣	二・〇三	一・八五
置地公司	四・四〇	四・四二
九龍倉	〇・六三	〇・七一
港太投資	四・一七	五・〇八
信託A股	一・六七	一・六五
信託B股	二・一四	一・七〇
匯豐銀行	一・二九	一・四四
倫敦登記	一・五四	一・七六
大酒店	〇・九八	〇・九五
電話公司	一・七九	一・八六
電車公司	一・二七	一・三九
香港毛紡	三・二四	三・〇二
油蔴地小輪	八・二〇	七・六九
新昌	二・〇八	二・二七
和記企業	一・二八	一・四〇
樂古	一・九〇	一・八三
美漢	一・四四	一・七八
美豐	六・〇〇	五・二九
新英華	五・八五	五・六七
美麗華酒店	一・七四	二・〇三
南豐紗廠	六・六七	六・四七
南洋紗廠	三・八一	三・八一
新世紀航業	三・三六	三・五六
新世界發展	一・一八	一・二四
海南發展	〇・九五	〇・八五
海外信託銀行	一・二六	一・五〇
保華建築（新股）	二・一一	一・九二
保華建築	二・三八	二・七八
怡美	一・四三	一・一三
怡濟	〇・九八	〇・六三
建生	六・八八	六・五五
聯邦地產	二・〇三	二・〇三
利必高	四・七一	四・七一
利來商	一・六九	一・六九
鱷魚恤	六・〇六	五・六六
莊士發展	二・二五	一・九一
四海地產（新股）	四・一三	三・八〇
依時製衣	五・三三	五・三三
亞洲航業	一・四三	一・三六
永大	一・二六	一・二六
帝后船塢	五・〇〇	五・一五
金門	一・七五	二・〇七
聯合汽水	二・一九	二・〇〇
嘉年地產	二・一四	一・七八
維達	三・二九	三・八三
麗君	二・五四	二・五八
青洲英坭	一・〇四	〇・八二
港機工程	六・〇六	五・五六
恆隆	三・二五	三・五三
恆生銀行	一・四三	一・五〇
海港企業	一・七四	一・七八
夏利文	一・四六	一・六〇
虎豹	一・二九	一・一九
和記企業（優先股）	一・六三	一・六一
和寶	六・九四	六・〇〇
和豐	六・六一	六・三八
和記地產	二・七五	二・六二
太平洋證券	一・一八	一・一五
香島濃印	七・六九	六・八二
萬邦航業	四・三五	三・七五
怡和	〇・六八	〇・七四
怡和債券（加認股權）	一・四九	一・四九
怡和債券（除認股權）	九・一三	八・九四
怡和證券	一・〇八	一・二五
九龍巴士	〇・七五	〇・九三
熊谷組	二・七〇	二・七〇
週卡佛A股	二・一四	二・〇〇
立興	二・四四	二・四四
廖創興	一・六八	一・七六
隆豐投資	〇・六七	〇・六七
橡膠信託	五・一七	五・五〇
山帝國	三・八五	四・〇〇
三光	〇・三七	〇・三七
生力啤	四・六七	四・六七
邵氏	四・六一	四・二二
船務投資	二・六〇	二・五七
瑞興	五・〇九	五・〇〇
信德	一・三七	一・四三
森那美	三・二〇	三・二〇
先施	〇・八九	〇・八九
利獲家	三・〇六	三・〇六
利獲家證券	〇・七五	〇・七五
利獲家海外投資	三・〇〇	二・六三
新馬製衣	八・六一	八・六一
新力	〇・二三	〇・二三
南華早報	二・二三	二・二七
南海紗廠	四・六二	四・二三
天星小輪	一・一四	一・〇二
寶光	一・七一	二・三〇
大新	一・二五	一・四三
新鴻基	三・一〇	三・一二
宋加利	五・〇〇	五・〇〇
太古船塢	〇・六五	〇・八八
大生地產	一・七八	二・二三
聯紡	三・五八	三・五八
會德豐紗廠	二・七四	二・七四
東麗	二・四四	二・四四
友聯銀行	二・三七	二・七五
怡南	七・五五	七・四〇
大華銀行	一・四七	〇・六九
裕泰	三・三三	一三・三三
華光地產	一・九六	二・一八
華光航業	二・七三	三・一六
屈臣氏	三・四三	三・一一
會德豐A股	一・五一	一・八〇
會德豐B股	一・〇二	一・〇二
會德豐	四・一一	四・八四
會德豐船務	四・二三	四・八〇
永安	〇・六一	〇・七一
南聯實業	六・五〇	六・九六
永高	四・三二	四・二一
長江製衣	〇・〇〇	九・六〇
仁孚	一・六二	一・三六

外滙牌價多見調整 美元企定英鎊報低

倫敦美元告羅士牌價續見掛高

（特訊）據匯豐銀行昨（十四）日所掛之外匯牌價，中英鎊牌價仍無變動，每英鎊等於一四・二八港元，前為一四・三〇港元，即較前少兌〇・〇二港元。最高賣出價每英鎊等於一二・一七七五港元，前為一二・一七五港元，即較前多兌〇・〇〇二五港元。

美元牌價，每百美元等於五〇八・〇〇港元，前為五〇八・〇〇港元。最低買入價每百美元等於五一五・〇〇港元，前為五二一・〇〇港元，即較前少兌〇・〇〇〇五港元。

加拿大元牌價，最高賣出價每百加元等於五二一・〇〇港元，前為五二一・〇〇港元，即較前多兌一・〇〇港元。

瑞士法郎牌價，最高賣出價每百法郎等於一六一・〇〇港元，前為一六一・〇〇港元。

法國法郎牌價，最高賣出價每百法郎等於一一五・五〇港元，前為一一五・八〇港元，即較前少兌〇・三〇港元。

西德馬克牌價，最高賣出價每百馬克等於一八四・九五港元，前為一八五・二〇港元，即較前少兌〇・二五港元。

比國法郎牌價，最高賣出價每百法郎等於一二・九〇港元。

印度盧比牌價，最高賣出價每百盧比等於六一・二五港元，前為六一・二五港元。

星馬元牌價，最高賣出價每百元等於二一一・五〇港元，前為二一一・〇〇港元，即較前多兌〇・五〇港元。

紐西蘭元牌價，最高賣出價每百元等於六九三・〇五港元，前為六九一・〇〇港元。

倫敦美元告羅士牌價續見掛高，比昨日每英鎊等於二・四八一五美元，前為二・四八二五美元，即較前少兌〇・〇〇一〇美元。

倫敦美元告羅士牌價，每英鎊等於二・四八四〇美元，前為二・四八三〇美元，即較前多兌〇・〇〇一〇美元。

美國半導體工業 無生產過剩憂慮

四大公司盈利甚強勁 客戶存貨一般很薄

（特訊）據美國既得投資公司香港分行發表之最新研究報告稱：美國半導體工業概況，大致良好，並無生產過剩的憂慮。據指出：在當我們訪問過四家主要半導體製造公司（德州器材TEXAS INSTRUMENTS，摩托路拉MOTOROLA，美國照相FAIRCHILD，及國民半導體NATIONAL SEMICONDUCTOR）之後，該行的研究員無一擔心，該行在近期若干季度內出現過剩，這是我們估計生產根據的現象。我們估計半導體工業在一九七二年之增加百分之二十至三十，比一九七一年之消耗百分之一九七二年之產量增加四倍，半導體的消耗量比七五年升一九七二年的生產，而在一九七四年至一九七五年期間，半導體業達七十億美元之譜。

由於這種需要熱烈，由於這類外之生產上的銷售達到一個低水平，未能趕上工廠之人手短缺之水平，至一九七四年或一九七五年中期才有此可能。特別是中小規模之產品用家，許多半導體之定單已超過所需要的實際生產之需要，這就是所謂雙倍定單，雖然在長期上對此會有不良之影響，不過客戶半導體之存貨水平甚低，這顯示大部份之雙倍定單其用途不單只向供應公司爭取出貨之優先權，亦是要重視存貨之不足，大部份半導體之供應商都不少都常在今後之八個月之內，據過去之組織來看，半導體之十二個月。

天色爽朗兼週末 佐食品市道較活

淡水魚升勢稍止，鯪魚價獨再扳，膏蟹肉蟹供過於求，惟跌勢已頓。

（特訊）昨（十四）日本港佐食品市道，適逢週末，市民加以天色爽朗，消費者眾，且大色，故此，佐食品市道好轉，亦帶動不少。淡水魚類價格硬爽，市場消息求過於供，因此價格淡水魚類雖然十分殷切，他各類魚價格已有相當升幅，不過價格升勢已稍止，大部份價格企硬，不過魚市場淡水魚價格升有相當，昨日鯪魚價再報上三角，每斤計：鯪魚六元八角，大魚六元四角，中條六元四角，中條六元，細魚五元，鯪魚十八元，中條四元五角，筍殼魚十五元，中條十五元。

水盤貝介類供應求，一般比較協調，只有部份係供過於求，或供過於求，生魚牛皮，市道比較上而言，是相較市道牛皮，市道報價，但肉蟹及膏蟹所供應較量，肉蟹價格依然守價，價格昨日有略跌（略降），但昨日田雞一大陸至已經有相當回落，各貨主故此堅守價位，來報升三角，昨日市價如下（每斤計）：田雞九元八角，膏蟹十二元，肉蟹六元，膏蟹大元八角，花蟹八元，紅衫魚二十元，縈白鱔二十元，黃鱔二十八元，黃魚四元，十二元八角，生斑十四元，鮮二十元，一斤八元，水魚十六元，游水魚十八元，山瑞十九元，響螺二十元，龍蝦三十元。

台幣低順 加元回升

（特訊）昨（十四）日外幣市況，加元高一元，每百加元兌五一二元，即升一元，即較前日一百二十一元，新台幣每百新台幣等於一百二十一元，每百元美元五百元，即少一元，低成七二・〇〇，每百元，加元五元，即少一元，每百元低兌七十二元，披索每百元兌二十二元，即少一元，每百元新台幣兌一十一元四角，日圓每千日元二・〇〇，每百元兌一百〇四元二角，即少兌二元，成二元三角半，披索每百元新台幣兌一百四十二元，即升一元，每百元，少兌五角，元，每千新台幣成五二・五〇，法郎每百法郎兌一百一十元一角，即多兌二角，法郎一百一十元，即少一元，即多一百法郎兌一百七十九元，即多一元，德國馬克一百七十九元，每千台幣成一百一十四元，即合台幣成一百七十九元。

倫敦糖價下跌

（路透社倫敦十二日電）倫敦今天糖價又下跌了九角一角。每噸十六鎊十九八便士。砂糖交易清淡，價格波動很大，中午相比，交易商說，下午的價格跌到三十五點，總共了十五點，一百批。市場人士報導說：馬拉地瓜今天售價每噸八十一萬鎊，標價八千一萬噸到一萬噸。

協助較貧國家推廣出口

美國總統貿易改革咨文摘要（二）

美國將根據國際公平基礎，給予此類關稅優惠待遇。

為了更有效和更有彈性地處理美國貿易政策，我要求取得有限度降低關稅的永久性授權，作為對其他國家的一種補償方式，此種補償在我們照上間新進口限制措施，增設某些障礙的情形下的國家，至可能是必要的，並對於針對我們的出口貨提高障礙，我們將要取得補償之權，我們也將設法作成一項新的談判授權。

一項重要的需要，是關於利用貿易政策以促進國際收支失衡的平衡，我們將爭取修正規章，准許處於須要此類措施等特殊情況下的國家，至面增加或減少貿易障礙，作為協助矯正國際收支失衡現象的一個手段，我們也將設法作成一項新國際貿易規章的協定作為。

我所提出法案的另一個重要內容，將准許美國與包括日本及歐洲共同市場在內的其他先進國家，從事協助改善較貧窮國家的市場的輸出。照這項安排，開發中國家將享有為期十年的優惠待遇，為這些國家的產品，增加它們的外匯收入，創造新的輸出機會，加速經濟成長所必需的較高級進口貨，使它們買得起。

我也要求取得一項授權，以援助美國出口貨物爭取其他國家對美國貿易具有重大利益工具的某些障礙，並在任何一年中減少的輸入不得超過百分之二，如果這些降低關稅的權力受到嚴格限制，其限制之一將是不超過美國進口總值的百分之二十。

這個新授權將能使我們實行我們已經與蘇俄談妥的貿易協定，藉此確保該國償還其租借債款。它也能使我們實行我們對羅馬尼亞的承諾，以及與我們現在正在談判的有關改進其他國家的貿易協定，及蘇俄國會限定予蘇俄最惠國待遇的雙邊協定。

雖然在蘇俄的場合，我了解國會有許多人已經表示關切，我們不能爲拒絕給予蘇俄公民移民出境的應對其收取的深度關切，然而，我不能拒絕給予蘇俄出口最惠國待遇的問題，是處理這個問題的適當或有效方法。

雖然它應當只是使用於例外的場合，但是貿易政策在處理我們的國際收支不平衡時，有時能夠作為有效的補充工具，因此，我要求具備彈性的授權，以便實施提高或降低進口限制以協助矯正我們的國際收支赤字或盈餘。

我們的貿易建議亦包括我在三月三十日所提以一項建議，以作為遏制生活費用上漲的政府努力的一部分，我那時要求國會給予總統新而永久的授權，以暫時削減某些進口障礙至有限制的程度，祇要他決定這種行動在解除全國國內通貨膨脹壓力有必要時，就可以採取。

今日我建議的立法只說明了我們爲促進國家利益必要程度的授權。而且正如在草擬本法案時與國會切取聯繫，相信行政部門在運用所賦與的談判權力時也將與國會切取聯繫。我提議國會設立適當機構，俾貿易談判展開以後用做正當反映其意見的密切磋商、合作工具。

「我的貿易立法建議因而需要國會以重要的談判權力授權給行政部門」。

大一個有關方面，是須要建立多邊保障制度，以保護免遭出國際貿易迅速變遷的紛擾所造成混亂的打擊。

我們國際收支過度盈餘的個別國家，施予進口限制進口，以保證公平的規定，准許各國對對未能採取有效行動，矯正它們規定。

第一、我要求授權在進行磋商協定時得能取銷，降低或提高關稅稅率。雖然要求授權期爲五年，我的願望在較短期內可望達成協定。 （二）

市民生活水平提高

鮮果銷量穩增 價格平穩

復活節假期當更暢市，果業專品零售公司加強服務，新奇士甜橙澳洲青萍吃香。

（特訊）近年來本港市民對水果的需求頗巨，主要是市民的收入年有增加，及知道吃水果的提高講究，在過去十年間，每年的水果入口數值由一億元增加至近十億元，目前每年本港市民的水果不少差不多在五以上。

在水果市場中，鮮橙的銷量爲最大宗，近兩年的入口總值逾一億元，鮮橙的來源多以美國爲主，約佔七成，加州的新奇士橙佔的市場，南非、巴西、以色列、澳洲、日本、台灣等，但以中國大陸爲最多，但品質則遠不及美國，至於目前各類鮮果的供應，亦頗爲本港市民所歡迎，但一部份鮮果商入口貨，批貨與零售而言，市民的購買力亦頗強。該公司仍然過去一貫的作風，以微利爲主，因此在復活節期內，該公司選購果品遠適，亦爲一明智之舉。

零售價格，根據中環的新鮮水果公司的負責人透露：該公司的新奇士橙每箱售價八十八元，南非西橙每箱八十八庄，同售六十六元及一一三八庄，一箱三十八庄，至於其他地區來的西橙，因尚未有售價，因此該公司暫未有售價，發表，此外美國一號八十八庄，蘋果每箱六十八元，澳洲青萍果每箱十八元八角，十八磅庄的非洲黑提子，每箱三十八元。

又據時新鮮果公司負責人指出，最近雖然美元一再貶值，及本港股市投機的影響下，使市民對鮮果汁的需求必然有很大的增加。

尤以每年歲晚台灣供港的甜橙，亦頗爲本港市民所歡迎，目前本港的鮮果約有半數由中國大陸供應，但品質方面則遠不及美國，尤以每年的西瓜果供應，只佔八份之一，但美國的蛇果，供銷這與澳洲的果，此外日本的市場差不多，南非，紐西蘭及阿根廷等地，俱有鮮果供應。

由於近年的家庭普遍電器化，各類的電器用品十分普及，因此目前許多大百貨公司及街頭的店舖，都有果汁機售賣，只要花一元數角便可喝一杯鮮橙汁或其他果汁，相等於一次吃三個鮮橙或半磅水果，尤以夏天將屆來臨，市民對鮮果汁的需求必然有很大的增加。

該公司第一年盈利有跡象顯示甚爲強勁，現時我們估計德州器材，每股盈利大約五元三角，摩托路拿每股四元七角，美國半導體每股四元四角及二元五角，均有增加。合單位售價當會仍然甚爲穩定的。

上述該四十半導體公司

航訊

總統輪船公司終止客運服務

（三藩市電）美國總統輪船公司「旗艦」「威爾遜總統」號於本月廿日返回三藩市海港，結束了該公司具有百多年歷史之客運服務。

「威爾遜總統」號二萬零二百噸，於上午十一時正返抵三藩市第八十號碼頭。在這代表總統役後一次客運的旅程中，載客近三百名。早在一八六七年，太平洋郵船公司派遣「哥多拉多」號橫渡太平洋，成爲美國第一艘前往亞洲的船隻。而在組成如今以四星鷹旗爲標誌的總統輪船公司之芸芸衆公司中，太平洋郵船公司亦是最早之一間。

「威爾遜號」是總統輪船公司之最後一艘客輪。前此，「克利夫蘭總統」號已於本年初退休。現時該公司繼續經營其在太平洋最大規模之美國貨運船隊，該船隊目前已有九艘貨輪，另外有三艘新貨箱船亦將於本年內加入服務。大部份這些船隻均備有客位十二名。

「威爾遜號」此次最後的環球航行於一月四日在三藩市出發，在未段的航程中，繞過美洲，北上墨西哥西岸，經阿卡浦爾哥，然後返回三藩市老家。這艘巨型的輪船一九四七年在阿拉美達下水，至今已行駛三百萬餘英里，載客超過三十萬人次。

在這次最後航程的乘客中，約二百人已不止一次乘搭「威爾遜號」。當船停泊後，覺士船長降下船旗時，不少人都熱淚盈眶，無限感觸。「威爾遜號」及覺士老船長的一言一動都給他們留下了難以磨滅的印象。

覺士出任「威爾遜號」船長以來，已領導該船航行近二百次。而在五十多年的海上生涯中，任職船長的航程次數亦比任何美國艘隻的船長爲多。但他表示，返回家鄉渡假一段時期之後，將仍出任總統輪一艘新貨箱船之船長。在離開「威爾遜號」之前，他與「克利夫蘭號」船長客格力出席了輪船公司主席艾德及董事會爲工人而設立之惜別酒會。

這次最後航行，對其他船員而言，亦具有重大的歷史意義，因爲此後他們要與「威爾遜號」分手了。船員中服務最長久的是輪機長彼頓，自一九四六年這艘船在阿拉美達的伯利恆船塢安裝龍骨時起，他已在船上工作。這次最後航程結束了他四十四年的海上服務，他將在三藩市家園退休，安享晚年。

「威爾遜號」的最後返航結束了該公司五十餘年的環球遠洋客運服務。此項服務於一九二〇年由已故的杜拉船長創辦，而杜拉船長始創的杜拉輪船公司也是總統輪的前身公司之一。

廿五年前四月，「威爾遜號」在三藩市下水，船長五百卅五呎，二萬零二百噸，是有史以來在太平洋岸建造的最大規模輪船之一，當時被認爲是太平洋客輪中的皇后。其傢具設備成爲戰後船隻的標準，曾經乘載不少拿貴的搭客，如杜魯門總統，艾森豪威爾、史蒂文生，日本明仁皇子等。「威爾遜總統」號是三藩市、東京、香港、紐約等世界著名港的常客，更是人們相爭拍照留念的對象。

與「克利夫蘭號」一樣，「威爾遜號」退休後，將駛往亞洲，歸入香港航業鉅子董浩雲旗下繼續服務。

威沙達馬 十八抵港 廿開紐約滿地可

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙達馬」輪，由星加坡來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基等埠。

可達馬士基輪 廿一自日本來 翌開往西貢棉蘭

（特訊）捷成洋行代理之「可達馬士基」輪，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，直往西貢、棉蘭。

順榮輪 十九抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「順榮」輪，由日本來港，將於十九日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

海興輪 廿二抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由沙巴來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

立信士 十七抵港 十九開往 澳洲 各埠

（特訊）福來船公司代理之「立信士」輪，由澳洲來港，將於十七日抵埗，落貨後，十九日起行，直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等各埠。

Phoenix Container Liners Ltd. 鳳凰貨柜海運公司

泰光丸 四月十八日落貨
泰光丸 五月三日落貨
提航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨倉：落貨前兩日五時截止。
非集運貨滙：落貨前一日五時截止。
收貨站 葵涌弍號碼頭 電話：12 225121.
總代理 太平船務
貨務代理 智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505 電話：5-253766 253950.

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基
威沙達馬 VISHVA DHARMA 四月十八日抵港 十九日啓行
威沙利益 VISHVA NAYAK 五月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙孟高 VISHVA MANGAL （香港）五月十弍日到 十四日開 （羅省）六月一日到 弍日開 （三藩市）六月四日到 五日開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）五月廿九日到 卅一日開 （羅省）六月十八日到 十九日開 （三藩市）六月廿一日到 廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、蒙羅非亞、亞別曾、自由市、都亞那、洛必托。
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 四月卅日抵港 五月四日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND 五月卅日抵港 六月四日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、杜拜、當威特、巴連、達文。
藍塘洲輪 "LANTONG CHAU" 第一次：四月廿二日抵港 廿四日開行 第二次：四月三十日抵港 五月二日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU" 第一次：五月五日抵港 七日開行 第二次：五月廿一日抵港 廿四日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA、HODEIDAH、[illegible]
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：四月十八日抵港 十九日開行 第弍次：四月廿八日抵港 卅日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月三日抵港 四日開行 第二次：五月十八日抵港 廿日開行
貨客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101—7

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）（船泊A1號泡）本期：四月十五日抵港 十八日開行 下期：五月弍日抵港 五日開行 直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月廿日抵港 廿弍日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNNSHAN 四月廿四日抵港 廿六日開行 直透：曼谷
接儎部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
盧斯托 ROSTOCK 六月七日到 九日開
佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 六月十八日到 十九日開
往：鹿特丹（卅三天到） 漢堡（卅四天） 盧斯托（卅七天）發往不來梅（如有足够貨儎）
（常備貨箱供應）
香港 日本綫
蓮堡 NIENBURG 四月廿七日到 廿八日開行
直透：橫濱、神戶。 並往：松靑。
荷拔士達 HALBERSTADT 四月廿七日到
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香港—紐約定期航綫 M.S. "GREAT SUCCESS" 福成輪 船泊A32泡
四月十五日落貨 十七日開行
直放 紐約、費城、波地摩、查里士敦、鴦斯敦、紐奧連斯。
總代理：大信航業公司啓 地址：雪廠街中弍五九至弍六五號 嘉羅遜行大廈十五樓 電話：H四三三壹七弍三七五八一 四三三七五弍〇三五九

M.V. "JANE PHOENIX" 新金鳳快輪（時速十五浬，有貨重貨倉）四月十八日由曼谷抵港 弍十日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九一三室 電話：5-226709, 5-234700 曼谷代理：五豐有限公司

M.V. "GOLDEN PHOENIX" 金鳳快輪（時速十五浬，附有貨重貨倉）四月十八日由曼谷抵港 二十日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司與歐浩耀君接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九一三室 電話：5-226709, 5-234700 曼谷代理：五豐有限公司

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
迪克	DIRK MITTMAN	新加坡	十五	美邦
茂比娜	MULBERA	波斯灣	十五	鐵行
孟龍密士	MULUNGUSHI	日本	十五	怡和
月星	MOON STAR	釜山	十五	新興行
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	十五	東洋
榮興丸	EIKO MARU	神戶	十五	永泰
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十五	太平洋
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	十五	港郵
[illegible]	I YUNG	美國	十五	港郵
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十五	金榮
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	日本	十五	萬邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十五	港郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十五	川崎
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	十五	中央
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十五	太來
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
加薩烏布	PRES.KASAVUBU	日本	十五	日郵
捷達	TSEDEK	日本	十五	新興行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十五	順昌
立信士	NAXOS	台灣	十五	福來
健城	KOTA SENTOSA	中國	十五	太平
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十五	金榮
大爵丸	DAIJU MARU	日本	十六	東洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十六	川崎
加利華	KALEWA	仰光	十六	新興行
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
乾山丸	INUISAN MARU	日本	十六	大三
[illegible]	KOTA SENTOSA	中國	十六	太平
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十六	捷成
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	台灣	十六	港郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十六	怡和
捷興	CHIEH HSING	台灣	十六	明仁
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十六	捷成
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	十六	東洋
芬州	FERNSTATE	新加坡	十七	百保利
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十七	捷成
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	十七	天祥
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	十七	港郵
菲列濱	PHILIPPINES	馬尼拉	十七	美邦
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	十七	太古
士打林布	STRAAT LOMBOK	新港	十七	渣華
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十七	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十七	渣華
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	十八	中央
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	十八	港郵
順榮	CRYSTAL PALM	日本	十八	中央
洛達活	NODAWOOD 2	日本	十八	中央
溫拿拉圖	WONORATO	答厘巴板	十八	渣華
邊城棋	BENVRACKIE	英國	十八	邊行
愛邊娜	ELPENOR	英國	十八	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	十八	天祥
麗美登	LAOMEDON	馬尼拉	十八	太古
茂打	MURTER	馬德拉斯	十八	夏利
菲哥利多	PAIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十八	大工
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十八	海陸
星洲至榮	SINAPORE PRIDE	高雄	十八	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十八	小山
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十八	美輪
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	十九	福來
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	十九	大三
紀伊丸	KII MARU	日本	十九	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	英國	十九	太古
馬棠	MAZAL	南非	十九	新興行
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十九	美邦
馬士基華	MAERSK WAVE	日本	十九	捷成
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	二十	太來
興龍丸	KORYU MARU	神戶	十五	協成
渣拿滿地	JALAMOTI	加州	十七	摩拿
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十八	海聯
力高蓮	NICOLINE	波斯灣	十八	捷成
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	十九	大三
利通	JAGUAR	曼谷	十九	利通
天馬圖	TAMERLANE	新加坡	十九	百保利
兆星	LAO	波斯灣	十九	福來
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	二十	福來
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	二十	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
基文天	CLEMENTINE	日本	二十	捷成
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	二十	柏力治
皇上威利	KINGSVILLE	西北太平洋	二十	百保利
亞哈山	AL HASSAN	新加坡	二十	泛亞
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	二十	永泰
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	二十	川崎
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	二十	川崎
大寶	THEBEN	美國大西洋	二十	百保利
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	二十	泛亞
維爾	VENUS DIGNITY	台灣	二十	祥利
海興	HAI HING	沙巴	廿一	多利順

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方翠翠	ORIENTL ESMERALDA	溫哥華加州中南美	十五	美邦
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	十五	總統
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	十五	怡和
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十五	海鐵
迪克	DIRK MITTMAN	西雅圖溫哥華	十六	美邦
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十六	總統
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
福成	GREAT SUCCESS	紐約	十七	大信
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十七	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	墨西哥灣	十八	港郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十八	港郵
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十八	海陸
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十八	山下
捷興	CHIEH HSING	查理斯頓紐約	十八	明仁
寶明德	PROMETHEUS	美亞美美國東岸	十九	太古
亞拉斯加丸	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十九	福來
溫拿拉圖	WONORATO	中南美洲	十九	渣華
芬州	FERNSTATE	洛杉磯委內瑞拉	十九	百保利
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特里爾	十九	捷成
菲列濱	PHILLIPPINES	紐約波士頓	十九	美邦
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十九	大工
海豐	OCEAN HARVEST	洛杉磯紐約	十九	大三
牙買加丸	JAMAICA MARU	蒙特里爾多倫多	十九	川崎
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿大	二十	東亞
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	二十	[illegible]
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	二十	美邦
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	二十	港郵
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	二十	大三
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	二十	美輪
西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	二十	大三
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	廿一	百保利
茂打	MURTER	西雅圖溫哥華	廿四	夏利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
歐洲綫				
北斗丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十五	日郵
由適娜	QUIRINALE	意大利	十五	天祥
施基來	SCHIELLOYD	地中海	十五	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	斯本倫敦漢堡	十五	邊行
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	亞化利物浦	十六	萬邦
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	十七	泛洋
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	十七	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲漢堡	十九	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡歐洲	廿一	太古
邦加大利泰	BUNGA TERATA	倫敦漢堡	廿一	萬邦
紀伊丸	KII MARU	北歐	廿一	日郵
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來提士	廿二	太古
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	廿二	太古
伊利珍尼斯	EURYGENES	倫敦漢堡	廿二	大西洋
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	廿二	天祥
星洲至榮	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	廿二	港郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	廿三	[illegible]
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
德加	TRECARNE	里斯本	廿七	太古
柏力天拿	PALATINO	意大利	廿八	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	廿九	日郵
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	三日	寶隆
平戶	HIRADO	歐洲	四日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	四日	太古
西施	CIRCEA	地中海	四日	沙唔
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	五日	港郵
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	五日	泛洋
英度	INDUS	歐洲	六日	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	六日	沙唔
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	七日	沙唔
美麗利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	七日	日郵
利康	NIHON	漢堡歐洲	七日	寶隆
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	九日	東亞
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	九日	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十日	寶隆
邊城棋	BENVRACKIE	里斯本倫敦漢堡	十一	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	十一	太古
澳洲綫				
柯朗西	ORONSAY	悉尼	十五	鐵行
士打科倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	渣華
立信士	NAXOS	澳洲	十八	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	二十	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
西圖士	CITOS	澳洲	廿三	福來
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿七	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	廿七	太古
印．巴．中東綫				
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十八	鐵行
渣拿滿地	JALAMOTI	孟買馬德拉斯吉大港	十八	摩拿
健城	KOTA SENTOSA	紅海	十九	太平
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿一	捷成
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿二	泛洋
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	廿三	日郵
赫臣丸	HUDSON MARU	紅海	廿三	大三
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿三	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿四	福來
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿五	福來
[illegible]城	KOTO MENANG	也門蘇丹港	廿六	太平
廣啓	KOKEI	紅海	廿七	泛洋
坪洲	PING CHAU	紅海	廿七	太來
太達	TATRA	波斯灣	三十	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	二日	太來
東南亞綫				
永光丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	十六	永泰
[illegible]功	PARAGON	印尼	十七	亞非
正泰丸	MASAHARU MARU	新加坡	十八	海聯
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十八	捷成
東海	EAST SEA	雅加達	十八	新聯
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十八	維聯
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生島	十八	大祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
格蘭總統	PRES. GRANT	新加坡	十八	總統
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	十九	天祥
大爵丸	DAIJU MARU	新加坡	十九	東洋
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二十	金榮
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	二十	金榮
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆．日本．釜山綫				
海强	HAI CHIANG	高雄	十五	東海
海民	HAI MING	基隆	十六	東海
明智	MING CHIH	基隆	十六	明仁
月星	MOON STAR	釜山	十七	新興行
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	基隆日本	十七	怡和
三大旺	STA.CRUZ	那覇關島	十七	[illegible]洋
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十七	東海
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
古力加	KUZUICA	日本	十九	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	二十	大三
海王	HAI WANG	基隆	二十	東海
非洲綫				
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十五	捷成
孟龍密士	MULUNGUSHI	東非	十六	怡和
乾山丸	INUISAN MARU	南非	十七	大三
捷達	TSEDEK	西非	十八	新興行
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十九	日郵
安娜	ANAT	南非	二十	新興行
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	廿一	渣華
[illegible]路	KING MINOS	南非	廿三	怡和

馬士基輪船公司 MAERSK line
湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK" 收貨日期：十八日下午八時正截止運會 直往：日本、紐約、費城、波地康、滿地可等埠 四月十九日開行
意士提利馬士基 M/S "ESTELLE MAERSK" 直往：耶加達、泗水。 四月十八日下午落貨 十九日清早開
可達馬士基 M/V "HERTA MAERSK" 直往：西貢、棉蘭。 四月廿二日落貨 廿三日開行
基文天 M/V "CLEMENTINE" 直往：孟買、巴蓮、哥林沙、古城。 四月廿三日落貨 廿四日開行
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU" 直航：基利士多堡、夏利法斯、滿地可、多倫多。 四月十八日落貨 十九日啓行
西班牙丸 M.S. "SPAIN MARU" 直航：加勒比海各埠（並收由神戶轉運下列各埠：PUERTO CABELLO, MARACAIBO, PARAMARIBO & BRIDGETOWN） 四月二十日落貨 廿弍日啓行
總代理 川崎（香港）有限公司 豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一—七（七綫）
貴客付貨請移玉 干諾道中康樂大廈十五樓
九龍分行 部氏大廈二〇七室 電話 九四六六八八
澳門代理：連達行 新馬路三樓21號 永亨銀行大廈 電話 五七三九

聯菲輪船公司 UPL 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二
華總理運輸部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101 電話：5-232084-6.
'PHILLIPPINE' 非列濱 四月十七日抵港 十八日開行 直航 波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 四月廿四日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十四由舊金山開 五月一日抵港

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部 THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
貴州 KWEICHOW 四月十八日截貨 二十日開行（發往陈倫、柏尼）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿五日截貨 廿七日開行
萬流 WANLIU 五月九日截貨 十一日開行（發往柏尼）
太古 大阪、三井聯合航線 香港 新幾內亞
成都 五月七日開始收貨 五月九日開行
往：新幾內亞及HONIARA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA.
寶明德 "PROMETHEUS" 在葵涌收貨電話12-285159 四月十四至十五日九時—午夜 十六日下午五時截貨 直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠
麗美登 "LAOMEDON" 四月十三至十六日九時—午夜 十七至十八日九時—五時 十九日下午五時截貨 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、泰士頓、摩比爾、帕坦等埠

REFERENCE LIBRARY 1? APR 1973 CITY HALL

航訊

蘇聯今後數年致力 發展巨型民航客機
伊留申86機身寬闊比美七四七
可載客三五〇名時速五九〇哩

（特訊）今後數年間，蘇聯將致力發展載客逾三百五十人之巨型民航機。目前飛行之巨型民航機全部爲美國天下。

自一九七〇年，首七四七巨型客機正式加入民航服務以來，民航界便跨進珍寶時代之新紀元。一九七一年杜格拉斯DC十型噴射客機及洛歇L一〇一一三星巨機亦相繼面世，並已投入民航界服務，使美國在民航業方面，大放異彩。

蘇聯載客達三百五十名之巨型客機名爲伊留申八十六型。該機由四個強力引擎推動，時速達五百九十哩，續航力爲三千四百哩，載重量達四十噸，能在四萬五千尺高空飛行。

伊留申八十六型客機的機倉比美目前之七四七珍寶機，機倉上裝上三排座位，每排三個，由兩條走廊相隔。

美國航空年報透露 去年獲利逾五百萬
營業增長較前年高百分八十六

（特訊）美國航空公司年報顯示：一九七二年獲純利五百六十三萬五千美元，而一九七一年則爲三百零二萬九千美元，增長率達百分之八十六。

去年美航總收入爲三億五千三百八十萬千美元，較一九七一增長百分之八點七；支出方面則爲三億一千八百零四十七萬美元。

去年美航之乘客滿載率爲百分之五十三點四，較一九七一年增加百分之七點二。貨運方面則較一九七一年增加百分之十點八。

美航共擁有各種類型民航機二百七十八架，其中包括十六架七四七珍寶巨型客機，廿五架DC十巨型客機，六十二架波音七〇七客機，一百架波音七二七客機。

美航之航綫除遍及美國境內各大城市外，還伸延至加拿大，加勒比地區，墨西哥及太平洋地區。該公司屬下僱員達三萬五千四百七十七人。（初）

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、泰國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣 十二時

賓威爽、希臘、瑞士 十二時

澳洲、法國 二時

泰國、巴蓮、庫威特、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德、日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 三時

法國 十二時

泰國、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 一時

賓威爽 二時

澳洲、菲芝、紐西蘭 二時

印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、荷蘭 三時 五時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、汶格利地、多哈、杜拜 六時

（平郵）

澳門 一時

輪船公司電話

太古	一四六一九一
綿綸	二二〇一七一
美輪	一三七〇七一
太平洋濃東	237191
怡和	二一八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
警利	二三四九一
中央航空	二二七九一
渣華	一四二一八一
美邦	二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	一四〇二七一
日本郵船	二四八〇二一
多利順	一一六
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八
港郵	二三三一七
寶隆洋行	二一七一〇一
福來	二一三一八
沙哇	一七六六
順昌	一四九〇九六

日本交通公社 主辦旅團抵港
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行四十五名，於昨日乘星航班機抵港。該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社旅團。

三井保險 旅團遊港

日本三井生命保險（株）及東急觀光（株）主辦海外香港澳門旅行團一行十六人，由團長田代徹太郎及領隊福士利二郎帶領，乘日航班機抵港，下榻美麗華大酒店。港澳旅遊程序由學信旅運社安排。

關島希爾頓酒店 新委任營業經理

希爾頓國際公司首席委任資味太太（圖右）爲關島希爾頓酒店營業經理，負責遠東區、美國及歐洲等區之營業活動。

資味太太爲日本人，曾留學美國加州，工作已有三年之久。近完成於諸地可伊利沙伯皇后酒店，由國際希爾頓公司主辦之管理課程。

圖左爲關島希爾頓酒店營業經理田中實，專責日本區希爾頓酒店之業務狀況，田中實前爲香港希爾頓酒店之營業代表。

日本貨運商人 在港開研討會

（特訊）二十名來自日本東京及大阪的貨運商人現近在作東南亞視察旅行中在香港參加一個由國泰航空公司主辦的貨運研討會。

是次研討會的主題在討論東南亞貨運商人的前途及他們應付客戶的方法及問題。

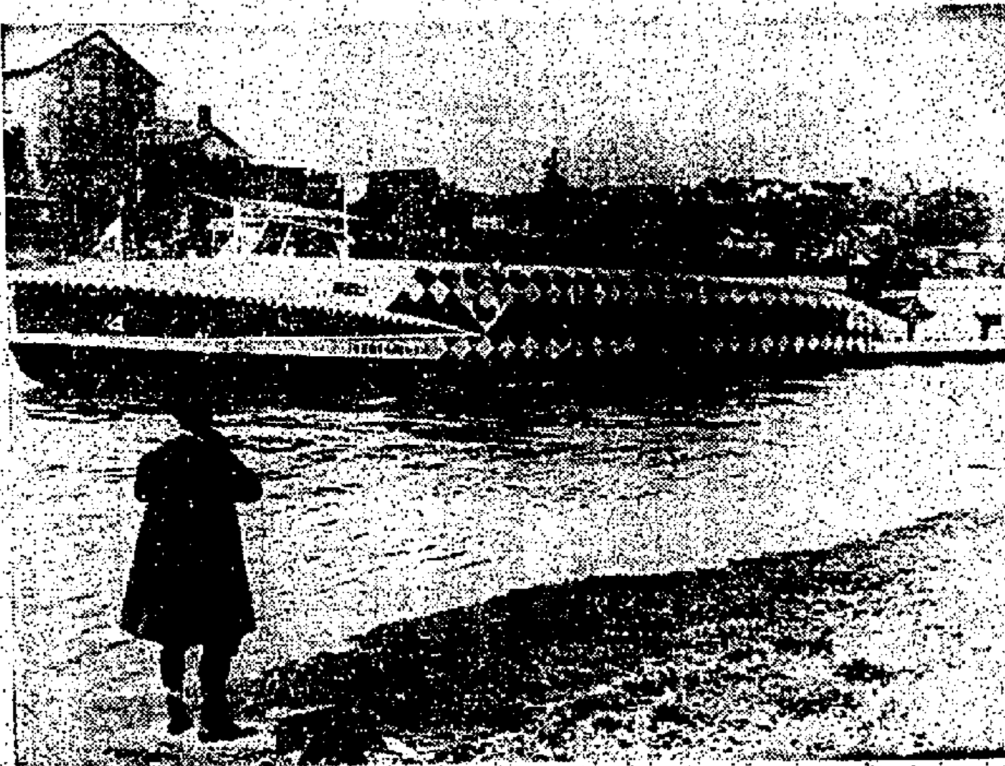
他們亦獲入探討國泰航空公司獨有的貨物個別處理方法的成功因素。

是次大會的主席邱根信亦在會中評述國泰航空公司的歷史及未來的發展大計。

該批商人在會後前往啓德機場參觀國泰貨運的各種設備。

他們並於稍後時間前往星架坡及台北繼續訪問及考察該地市場的狀況。（初）

該批日本貨運商人在啓德機場貨運部前攝。



別緻的客輪 一艘裝飾成鯨魚狀的豪華客輪出現在西柏林湖上，以吸引前來觀光的遊客。（合衆國際社無綫電傳真）

離島小輪航期表

長洲線 直航及迴航

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，☆九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，☆三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，☆七時正，八時四十五分，十一時十五分。

長洲開——☆上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，☆九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，☆一時正，二時正，☆三時正，四時卅分，△五時正，五時四十五分，☆七時正，七時十分，八時十分，☆九時正。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝蔴灣，有☆者經坪洲、梅窩。）

梅窩線 迴航經坪洲

香港開——△上午七時十分，☆☆七時卅分，☆☆八時卅分，△九時正，九時卅分，△十一時正，十一時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，☆☆下午十二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，☆☆五時卅分，☆☆六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，☆☆八時卅分，△九時卅分，十時卅分，十一時卅分，下午十二時正，△一時卅分，△三時卅分，四時四十五分，☆☆五時正，△五時卅分，☆☆七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有☆☆者逢星期日及公衆假期特別加開，該時取銷，將不另行公布。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

華僑馬經

宅吉主編

神通妙算狀態回勇 自力龍祥力度貫注
分組之後操馬逐漸積極

晨操鏡頭

昨晨有六十餘駒出試，鄧飛選操「發運」，邱海萍試「興騰」，「金像」、「勝利安」，「滿意」易士，現將早操馬匹選評如下：

「犀利」由陳福仁試三段，前段按蹻疾馳，走勢平穩，勁均勻貫注，落山之後，老馬「犀利」自動加週，步頭幅開揚，此駒表現甚佳，頗然有迴光佳相，本季未拼過，但操練不懈，在後兩次賽馬中，可以小博。

「中發白」由黎亞試兩段，起步即疾馳，但騎者雖然按住緊握，走勢仍強，狀態復起。「蔴格爾」由易士試三段，在終點起步，……

……迴勇，就算越級挑戰，亦有力出賽。

「自力」由黎亞試三段，在終點水起步，前兩段疾馳，末段轉入直路，輕巧順暢，加速衝前，疾馳之下，流利隨順，表現甚佳，拼博之後，狀態保持良好，操練仍然積極。

「寬得你」由蔡國仁試三段，試來頗爲……，末段推騎從外欄衝上，頗見凌厲，狀態比上次好得多，已達爭勝水準。

「女飛俠」由告爾士試三段，全程按住緊韁，未拼未騎，走勢順暢，勁力增強，馬身毛色俱佳，狀態復起。

「龍祥」邱海萍試三段，鬆韁消動，即疾馳而去，落山時更見搶韁，氣勢旺盛，狀態保持大勇。

「特快車」由伊丹利試三段，順其自然跑來，不徐不疾，走勢勁力俱佳，神態活躍，本季一直勤操，但未曾拼過，最後一兩仗上陣必然盡力一拚，可以小敲。

·勞李令·

拔都雄風馬胆之材 申江璧輸贏看鬥志
初談第二班第一組短途

第二班兩組短途，由於報名馬過多，看來形勢非常混亂，尤以第一組，更欠明朗，此組上陣馬正由於過多，所以評區「有機會」被列作後備，習勻正選十二匹馬中，有實力之馬又欠狀態支持，有足夠狀態者而實力又見平庸。

如以鄙見，此組馬應是「寶蘭」、「申江璧」、「拔都雄風」三駒鼎足而立之局。

「寶蘭」一本季成熟大進，不論長短途均能非凡即位，跑程彪炳，雖現時升到上第二班，估不到優勢，但此駒優點爲鬥心強而狀態經常保持勇邁。上回在長途二千二百勇奪一席第二後，便小休一個時期，最近復課所見，狀態仍然保持上次水準，此番加上今次統上主帥法倫兼同場金寶鈴而出陣，此駒，更見使人有信心擇場，當打當殺，馬胆之材。

「拔都雄風」上回配新秀鄭康業，幾同偷襲得手而搏出半冷門，可見其本身潛質不凡，而此駒從本季表現，又定型爲一匹短途快馬，既然上次在八成狀態不……

「申江璧」一連之次敗，皆因較上回九七三公尺短途，臨場被人捧成大熱門，結果在起步大脫腳劣勢下，憑一條直路仍輕易越過前駒，「拔都雄風」而走回一席第二連贏位配腳，其本身潛藏之優厚，可以想見。馬自此賽後，仍保持正常早課功夫，論馬狀態實到無懈可擊，走千二公尺是其拿手路程，論潛質不可抹煞，但唯一可慮者爲伊氏兄弟門志，局外人實難知曉，所擇成熟門又恐防倒牡，如放棄又驚走出寶，所以各位投注此馬身上，不妨臨場睇電算機定去留，熱就放棄，如有六個閘就放心捧場，馬質態均夠份量，實是前兩駒心腹大患。

馬風陳

拔都雄風機會好 喜華年坐二望一

週末第二班馬跑一三三五公尺，分爲兩組，因跑道仍狹，第一組十二駒正選，一駒候補，第二組則剛剛十二駒正好。

第一組的正選十二駒中，「繁華」、「飛行俠」、「高陞」、「金寶鈴」、「寶石之王」與後備「有機會」，似乎未見十二分大勇。

麥美倫與「寶蘭」，長期見勇，此賽要走在前列，位置甚穩。

「豪勇」上賽九七五公尺由泥仔放到，此賽負重而路長，便不易速捷了。

「拔都雄風」出閘快而馬有進步，祿仔一定力拚，此賽此馬，三甲必入，應有大好希望贏馬的。

「喜華年」已見佳態，此程頗合而且爭初贏過坐二望一之馬，小心距離出冷頭冷腳。

「智勇雙全」仍好，本回贏了三次頭馬了，馬仍好，惜再拼應仍有坐二望一機會。

「兒童樂」仍見大勇，上賽嫌路太長而失敗，此程當然可以應付。求中冷門，不要忘記了此馬。

「申江璧」上賽後上不及而失手，此賽路長了，遲後上應有可勝的機會了。

老敏

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

今五場 安樂公司貢獻 纏綿悱惻文藝愛情大悲劇

春來花已落 WINTER COMES EARLY

早來的冬天，速去的殘陽！

總統 華盛頓

不日快 哥倫比亞公司榮譽獻

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

最偉大的人物！最偉大的電影！

籌備三載·攝製經年·耗資千萬！

羅拔·蕭 安妮·賓歌羅馥 西門·活 積·鶴健士 尊·米路士 領銜主演

會像製片家卡路科曼傑作

YOUNG WINSTON 偉大的邱吉爾

邱翁青年時代最珍貴的事蹟 轟動影壇

麗華 麗都 十一點九特別早場 票價由七角至一元五角

今天 經烟 胡燕妮 主演

今天 騙術奇譚 甄珍 謝賢 主演

今午五時 大密探 主演

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

七彩閱華文藝巨片 賣花姑娘

下期 新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平 獻映

朝鮮藝術電影製片廠出品

華僑經濟

兩天半假拋售轉增
港金價格續挫
收市五五一·八下跌六元八角
美鈔牛皮收市價五二三·七五

（特訊）九九金市道，昨日（十四）大勢平疲，價格回順。外國歐洲自由金價報低，倫敦九〇·〇〇，下跌九角，巴黎九一·一九，下跌一元二角二仙，瑞士九〇·五〇，下跌七角半。低盆開出，人心向淡，又適逢禮拜及下週一美是壽辰二天半公假當前，買家越望，拋售轉增，價格續跌。欲覓額外客扯吸，稍數扭轉，惟南非新金運到，使做價未能跟隨大幅拉起，欲扳乏力，祇徘徊一個價位上落，收市五五一·八〇。英鎊續低，昇敦轉弱，二·四八〇七，下跌二鎊八厘，紐約告羅士二·四八一四，下跌二鎊四厘。美元牛皮，美鈔收市五二三·七五，美電收市五一四·二五。

九九金上午低盆開出五五二·〇〇，先低下五五一·七〇，後扳上五五二·〇〇，五五二·二〇，又低下五五二·〇〇，收市五五一·八〇，埸早午盆波動差距低二角，較上日續挫六元八角，議息三天去一元二角，埸內上牌成交三千両。

美鈔開市五二四·〇〇，撈好五二四·〇〇，最淡五二三·七五，收市五二三·七五，較上日微低二角五仙。

美電開市五一四·二五，最好五一四·三七五，最淡五一四·二五，收市五一四·二五。

金單開市五二三·七五，最好五二三·八七五，最淡五二三·七五，收市五二三·七五，較上日保持原盆無變。

今年日本鋼鐵出口增加
每噸平均價達二百美元
出口目標數量約為二千五百萬噸
世界鋼鐵不足歐洲外銷銳縮

（特訊）東京航訊：「新日本製鐵」「日本鋼管」等高爐各工廠，已作出日元浮動後行情的措施，由於日元的再次上昇，輸出價格亦將會上昇百分之十至十五，而各商行自去年秋季後，已將價格提高百分之十五左右，且預料會有大幅度的上升，約達百分之十七至廿。故今年鋼鐵輸出的價格，每噸平均單價由去年的一七六美元上昇廿五美元，則達到二〇〇美元大關，這樣，如果成交數量為二千四百五十萬噸，二千五百萬噸的話，總金額將會達到五〇億美元，比前一年增加百分之卅。然而在鋼滯不足的情景下，有些業者認為是有必要作出制止對策的。上期（一月—六月）完成了商議，各商行已開始作下期的商議，現又已一部份近期的商議在進行，但下期的輸往中國的數量有大幅度增加，價格方面比前一年同期增加百分之廿至卅，其原因是由於世界鋼鐵不足，特別是無鋼鐵設備的東南亞，中南美，中近東地區的購買增大，熱綫圈及半成品的購買數量約為四百萬噸，同時對無熱鋼設備地區的輸出價格，由於歐洲廠家的輸出能力減少，故價格亦有急升的傾向，例如熱綫圈輸出價格去年約為每公噸一一五至一二〇美元，今年一月—三月每公噸一三〇至一三三美元，四至六月每公噸一四〇至一四五美元，預料七—九月份會有一五五美元的高價簽約，一方面，亦會比去年增加百分十五以上，輸出價格會繼續上昇。今年的輸出價格會達到二〇〇美元，現在輸出目標的數量約二千四百萬噸至二千五百萬噸，金額為五〇億美元。

食油市在淡月當中
上中下貨均疲慢
非洲生油拆銷價亦降低

（特訊）食油市目前為季節性淡月，不論上、中、下貨皆呈疲滯，非洲生油拆價調低，下月十號左右，是冠寶翔有到交花，普遍料淡，屆時收貨，不斷轉手，中國滯貨生油，亦未開出現貨，貨品及新滿花籽油，茶油，各花油，價仍少，買兩開，本價高，轉手現貨按低，猪油價定，成交少變化。

非洲生油，現市疲淡，寶翔，冠冠轉拆二八〇元，八嘜、大A嘜、不嘜拆二七〇元，下月初折價，貨收花，僅有可能受到打擊，中國轉手生油，青島生油，轉手拆二七〇元，近少活出，經紀商價按二三〇元，大部入倉存。

來貨花生油，現拆二七〇元，嚴拆二五〇元，本價平淡，手貨仍有一二四〇元，一二五元，一二二〇元，轉手新花油，拆一一〇〇元，三二〇元，新花生油，元朗頭嘜二八三〇元，日本米頭嘜拆一三〇元。

石助金杯牌成交一三三六元。日本豬油因日元升值，新訂提升約二十元，港存現貨不多，雙K拆一三三六元，其他牌子大致缺貨。

價位仍低落
交投尚暢半日成一億股
東京股市續挫未已

野村國際（香港）有限公司四月十四日接東京野村證券株式會社特稱：東京股市市況纖維下跌，消費趁交投略見活躍，道瓊斯平均指數再破四千七百點，買家多趁低吸入，下跌幅度較大之股票有新日鐵、日本鋼管、石川島、三井造船、本田汽車等，但仍為日立、東京電化、消費之股票則仍為活躍。道瓊斯平均指數前日下跌九十九三六，新市場指數四點六六，收市為三五七點三九，下跌六點九〇，半日成交一億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五一〇
松下電器	七五二
味之素	三五九
鐘紡	二八四
三越百貨	六二三
東京海上保險	八一三
三菱地產	三九〇
日本郵船	二三五
帝國石油	三三一
鹿島建設	三二二
熊谷組	四八〇
大和屋建設	五三一
卡路卑士食品	一三七〇
鐘淵化學	三二七
武田製藥	二五二
術材製藥	四四〇
資生堂	九九〇
日本石油	二四七
國民收銀機	六八〇
日本電器	二九〇
富士通訊	二五〇
東京化	三〇〇
新力收音機	二二〇〇
石川島造船	二〇五
三井造船	三八七
三菱重工	一四一
豐田汽車	四二二
東洋工業	六九五
本田汽車	三九〇
永大產業	四〇〇
大日本印刷	七〇五
三井物產	六〇五
住友銀行	三八〇
野村證券	六〇〇
三井不動產	四〇二
藤田光觀	四九五
日本製作所	一四七〇

申請出口及來源證
復活假期處理辦法
工商處促請有關廠商注意

（港訊）本港工商管理處處長昨（十三）日發出如下致出口商（紡織事務）通告第五組（雜項事務）第二十一—七三號復活節假期前後發出入口證及來源證。本處現促請市民注意，由於一九七三年四月二十日至二十三日為復活節假期，在假期內或於假期後提出申請出口證及來源證者，隨時應付貨者，必須儘速申請，如申請上述期間之出口證，必須在付運日期前將申請書遞交本處。

（二）凡在一九七三年四月十八日星期三下午五時以前遞入之申請，證或出入口證，及工業證明書之申請，可於四月十九日星期四下午五時以前遞入之申請，可於一九七三年四月二十四日星期二簽發；至於一九七三年四月十九日星期四下午五時以後遞入之申請書，則於一九七三年四月二十四日星期二簽發。

（三）申請出入口證及來源證之人士，必須特別小心，務求填報正確無訛之資料，以防延誤簽發手續。

猪市成交量再增
全日交投共七千三百多頭
台灣毛猪二百餘頭到銷

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（十四）日因週末假期當前，肉食消費略增，且運日本售價略好，各肉商吸意揚，交投轉趨暢旺，成交量增加，全日共計成交七千三百餘頭，中國猪佔九百五十餘頭，另台灣毛猪亦有二百餘頭到銷。價格方面，一般做價穩企。昨市大陸生猪共成交六千八百餘頭，每擔價格企定三百四十元，餘頭盆頭共十一頭。

買家吸意揚

大陸春季交易會
貨品輸港將採彈性措施
因為最近國際市場貨價動盪，港商向交易會訂購貨品，暫未定量，亦未定價，須待通知開出信用證方能決定。

小組對於本港商家銷售那一類貨品，已經有了緻密的統計資料，由於去年下半年開始，貨品價格，受到金融動盪影響而逐漸上漲，故在去年十月十五至十一月十五舉行的秋季交易會，供應港商銷售的貨品，已採取機動性措施，港商向交易會訂購貨品，原則上只能接受一定時間內供應本港的貨品，例如訂購時間為三個月或六個月，則在通知港商向有關銀行開信用證時，才決定價格，而在不定量，又未定價，當然可以按照牌價而辦理。

尤其是開幕後，屬於國際性的貨品，本港市場的中國大陸貨品價格，但今回交易會開幕前，本港市場很多類中國大陸貨品價格已提高，因為交易會批價，以本港市場價格及參照國際市場的價格，相信不會受到交易會批價的影響。

目前本港市場的中國大陸貨品供應，除了糧食、牲口、家禽、東肉、魚類、水果、蔬菜、油脂、糧粉、水泥、布匹、文具、紙張、化工原料、染料、棉紗、供應正常之外，其他如五金、電器、食等，供應均告減少。

據本港有關商家指出：中國大陸輸出的貨品，近期出口貨量少，利用本港商的重要轉口口港，已經很多，但交易會訂購，一般大陸貨品，也因為香港市場的需求日增，依照國際市場價格而定。交易會的大陸貨品，預料中國大陸出口價格，將適應國際市場而提高。

今年的交易會訂購貨品之外，各國商人之參加交易會的日期已有一（十四）日起，加之大部份廠商，已於今週初起程前往參加交易會。

（特訊）中國大陸生砂糖，日本之交投不多，成交不多，粗及幼砂糖，價格原本每一擔值九五元，近因國際市場砂糖價格高企，價格上漲。

西德中央行執行
信用緊縮政策

七〇美元一分，原升七五〇點，現貨每磅九五點，一月期貨比前升九點，比前升每磅一點，紐約市場五月期貨，十八磅八點三〇，比前升九點八〇，三月期貨每磅八點，比前升每磅一點五，十八磅，八點，八〇美分，五月期貨比前升每磅一點三六美分，七月期貨比前升每磅八點四二美分，九月期貨比前升每磅八點〇四美分。

（美聯社）西德法蘭克福十二日電：中央銀行今天宣佈拉高西德各商業銀行法定準備金，規定今年四月一日起，由中央財政部管理的各項銀行借款，今年利率一二%。

天定見緊縮政策，完全中央銀行同意，由於西德各銀行的數額向國際市場借款，須在十天內將超過限額的以利率一二%的借款，存入中央銀行，在施期間不予確定，何時停止，克拉森說，新規定中央銀行隨時可予廢止。

南韓發展造船業
開始興建大型船塢
為希臘製造大油船

（法新社東京十二日電）此間的造船人士今天說，韓國現在已經開始建造世界第一造船國日本，而且已經開始建造六十萬噸的第一座大型船塢，已經接受希臘船東兩艘二五九，〇〇〇噸油輪的訂單。

韓國的工業仍然落後，因此在它能夠實地與日本競爭大造船業之前，尚須若干時日，但是它有充沛的人力。日本造船商正在經韓國，視之為將來的勁敵。

韓國的造船商，是一家現代建築公司，正在蔚山碼頭興建一座造船廠，每年可能建造七〇〇，〇〇〇噸的船舶，這船塢的設計建造費，約值六千三百萬美元，七〇〇，〇〇〇噸，每年可建造一艘重一〇〇，〇〇〇噸。

另一家造船廠合作的建築公司，正在計劃興建一座船塢，每年能夠建造八〇〇，〇〇〇噸，日本的造船公司也有計劃，已經跟英國的交將要合作，並且正在尋求與日本川崎重工業合作，也同時跟英國的造船公司計劃建造一座一百萬噸的船塢。

國際糖價降而復升
港市尚未有反應
實銷買家補給仍不多
近期內仍呈牛皮狀態

（特訊）日本市交投疏落，一般價格未有變動，近期內市價仍將呈牛皮狀態。據糖業人士指出：國際糖價降而復升，因為巴西古巴出口糖減少，有價升十萬噸後，未有繼續拋售，一萬噸危地馬拉購入原糖十萬磅，成交價每磅八元七角九分八月交貨，每磅值八元，近期國際原糖價已回升，但近大陸貨價，未有對原糖價格的影響。

目前內糖市場中，本港粗幼砂糖交投一般，中國大陸精糖供應不多，倉內現貨轉手每噸以一千三百三十元，成交十噸。

南臨幼砂糖每擔以七十八元五角成交二十噸。交易活躍以每擔以七十元，成交三十噸。

歐金價略順
美匯價扳升

（倫敦十三日合眾社電）星期五美元價格在歐洲扳升，但金價則較順。在倫敦自由市場上，下午報出每英兩九十美元的價格後，黃金交投便告減少。星期四為九十一點〇三美元。

在蘇黎世，金價跌至每英兩八十九點五九，星期四收市價為九十一點三六美元。

外匯市場上，美元略漲，在巴黎，收市價為四點五二五〇法郎，在瑞士，美元升至三點一九五九瑞士法郎，比利時法郎跌至三點二三二〇，財政市場上，美元升至四點四四四四法郎，在蘇黎世，收市美元升至三點二三三一瑞士法郎。在倫敦，收市價為二點四八三六美元。

星洲膠價趨軟

（美聯社新加坡十二日電）美國聯合通訊社今天報道說，本週比期星期五四月二十日的兩價二十三元十仙，今天比起上週大跌，交易所，下跌，路透社報道，據商人說，正在觀望，下週交易者預料將會平靜。

美國東海岸現貨價格，每磅二十二點七五美分，各季二十一點五美分，報出，價格比前日上日每磅升二角一分，成交活躍，現貨每磅有三十二仙，期貨交易成交量以RSS一號膠報一元二十六仙，一二月期貨報一元二十八仙。

紐約股市仍乏力
獲利同吐交投減
全日交投一千四百萬股

據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：本日紐約股市在中段時又再出現獲利回吐下跌，收市後連續第三天之下跌，交投減少，大多數分析家認為通貨膨脹之問題，是近來在上升後之調整性回吐，有些投資者不願意增加手上持有之股票，這由於國內經濟存有通貨膨脹之問題。

近期股市之上漲普遍是受到第一季公司盈利良好所促進的，現時分析家則認為這只不過由於股市在近期之上升，已多少有些走在前頭了。

同時分析家亦指出一個心理因素解釋本日股市之下跌，因為今天星期五又是一個月中之第十三天，古老不吉之無稽傳說，使投資者有所戒心，不過，他們還也可能是巧合，而非真正有此實情，雖然去年十三日又剛巧是星期五，股市亦會下跌，杜氏指數下跌四·六七，收市為九五九·三六，紐約股市指數下跌〇·二五，為五九·六五，上升的股票超過下跌的二七五種，成交共一千四百三十九萬股，昨日為一千六百三十六萬股。

杜琼斯工業股平均指數收市於九五九點三六，下跌四點六七，鐵路股收市於一九九點八二，上升〇點二三，工用事業股收市於一〇九點一五，下跌〇點三五。

當日交投的股票有一七五六種，上升的股票有五七七種，下跌的佔七九四種，無變化的有三八五種，新創本年度新高價的有一〇八種，新低價的有一九種。

全日交投共一千四百三十九萬股。

紐約股票	四月十三日	
道瓊斯指數		
工業股	×九五九·三六	△漲
鐵路股	△一九九·八三	×跌
公用事業股	×一〇九·一五	
成交股數	一千四百三十九萬	
股票收盤價		

股票	收盤價
美國電話	五三·〇〇
亞納銅鐵	二一·六二五
波音飛機	一九·七五
寶樂夫電算機	二三三·七五
克雷斯勒汽車	三四·六二五
高露潔棕欖	九六·二五
陶格拉斯飛機	三七·二五
杜邦化學	一七四·〇〇
柯達照相	一四〇·六二五
美寶照相	四七·七五
福特汽車	六四·七五
萬國寶而銀行	八〇·六二五
通用電器	六四·二五
通用食品	二六·二五
通用汽車	七四·二五
好時年輪胎	二七·二五
萬國商業機器	四二九·七五
萬國農具	三一·三七五
萬國電話電報	四一·八七五
洛歇飛機	七·一二五
美高梅電影	一九·〇〇
孟山都化學	五六·五〇
摩托路拿電子	一〇四·二五
國民餅干	四八·五〇
國民收銀機	三一·〇〇
泛美航空	一〇·六二五
派德西藥	一三〇·一二五
保樂萊相機	六二·〇〇
寶麗濃公司	一〇三·〇〇
雷諾斯五金	一五·七五
雷諾斯煙草	四六·二五
施爾伯百貨	一〇三·〇〇
新澤西汽油	九八·〇〇
環球航空	四三·三七五
聯合炭化	四二·二五
聯合太平洋鐵路	六一·七五
美國鋼鐵	三三·六二五
西屋電器	三四·五〇
些洛士影印	一五三·〇〇

二百四十五元，尾盆二百二十元，只有燒豬五百五十餘頭，每担以三百七十元至三百三十元，出、三百元之價在九龍沽，尚有大中豬途二千餘頭存欄，上列之豬，係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東及廈門、汕頭、油頭、汕尾等地，水陸運來，生猪共五百二十頭，成交新界生猪九十頭，共有一十八頭上市，九龍價盆二十五頭，七百七十五元，港區價盆二百七十元。

元，以次為二百六十元至二百三十元成交。續循港九共有五百四十餘頭上市，（內有中猪）細身探手貨成四百元、三百九十元、三百八十元、中猪頭盆三百七十元至三百三十元成交。合經者純約克夏種毛猪二百餘頭，每百斤一律以二百六十五元之價在港九兩地成交。

日滾輪鏈條輸美
將需課徵傾銷稅

（東京消息）據共同社昨日東京報導，美國財政部十一日發表，從日本輸入的除自行車用鏈條外，其他滾輪鏈條一概裁定確有傾銷事實。美國稅則委員會目去年十二月一日，根據財政部指示，對滾輪鏈條調查結果，於四月一日判定已使美國產業受損失，財政部據以裁定傾銷。由於這一裁定，美國對從日本輸入的滾輪鏈條，將要課征傾銷稅。按去年美國從日本進口的滾輪鏈條達一千四百萬美元。尼克遜總統的提案，將「放棄美國就業機會和美元，因為在總統的法案中，無一能夠制止海外廉價勞工排擠美國工人的事。」

俄亥俄州民主黨參議員范尼克說：「這一法案將准許總統為特別的公司及為特別的個人，在特別的方面安排貿易措施。」尼克遜總統建議廢止美國公司在國外製造產品行銷美國所享有的若干稅捐優待辦法，並准許他對於美國採取差別待遇，以致危害到美國國際收支的國家，提高關稅。

香港股市一週
交投署增做價先弱後强
全週開做總值十一億三千二百一十七萬元，恆生指數比上週同升八一·四八，遠東指數同升三六八·七八。人心轉安，下半週做價反彈勢凌厲。

本週（由四月九日至四月十三日止）香港股市大致上可分為兩個階段，在上半週，市情仍是相當的沉弱，各項股票做價紛見低瀉，下半週則轉呈活躍，做價迅即大幅度的反彈。交易值比上週做價亦多比去週而略高。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市埸每日之交易數值合計，全週交易總值為十一億三千二百一十七萬元，比去週交易總值增加三億七千二百二十九萬元，增加之幅度為百分之四十八點九強，在交易總值中，香港交易所佔二億六千五百六十四萬元，遠東交易所佔三億六千五百零八萬元，金銀交易所佔二億八千九百四十五萬元，九龍交易所佔二億一千二百萬元。

交易過程，當週一開市，由於人心仍甚虛怯，即現拋售，其後相競低拋之惡劣情勢益甚，不僅是人心虛怯，且轉而有恐懼的心理，週二恆生收市指數低降近八百點，爲今年來之新低紀錄。週三乃是沉弱市道之轉捩點，係由於四交易所首腦就當前沉弱市與財政司及證券諮詢委員會商討而提出要求，其一爲放寬銀行對股市貸款，以暫緩追倉行動，其二乃新股上市拖延一個月。在另一方面，各交易所嚴厲執行二十四小時交收制度，限股投機性之沽空，同時證券諮詢委員會亦宣佈原定於月內上市之新股展延一個月，而空倉者亦急於補進，故使下半週之市道而急轉回升。四市埸每日之交易值合計指數走勢，計週一交易值有一億八千二百四十一萬元，恒生指數爲九二四·五〇，比去週五低七七·一七，遠東指數爲四五二·九·八三，比去週五跌三百五，週二交易值有一億六千零四十四萬元，恒生指數續降至八一八·三九，比週二升一〇八·〇六，遠東指數爲四五七六·一九，比週一跌四七三·六六。週三交易值有二億八千一百三十一萬元，比週二升五三·二七，恆生指數回升爲九二六·四五，比週二升一〇八·〇六，遠東指數爲四五七六·一九。週四交易值有二億八千四百四十萬元，恆生指數扣升至一〇二五·九八，比週三升九九·五三，遠東指數回升至五〇八三·一五，比週四升八四九·七九。週五交易值有二億八千一百六十一萬元，恆生指數續升至一〇八三·九八，比週四升五八，計恒生指數比去週同升八一·四八，以週五之指數與去週五比較，遠東指數同升三六八·七八。

本週各類股票指數與去週五比較，升幅以綜合類爲多，比去週升四三，銀行類升一九·五三，公用類升一五·三五，工商企業類指數爲六七·九九，比去週升一二〇·三〇，酒店類指數爲二九九·七七，比去週升七·八一。地產建築類指數爲八二九·五八，比去週升五九·五，船塢類指數爲一〇二·一六，比去週升四·〇六，紡織類指數爲一四六·六九，比去週跌八·〇二，投資類指數爲八二·五七，比去週升八一·四四，公用類指數爲二九九·一七，比去週升四·〇六，公用指數升〇·九二，紡織類指數升四四·五六，比去週升八四。

由此可想見九龍倉及美資類股票最近頗活躍，而各類股票在跌市後，於本週三已恢復掛牌，交投並未受到前停牌而影響，做價反大市走勢而出現其後，惟下半週做價已轉升尚稱有力。

合和自從假股股票而目前的要求停牌後，於本週三已恢復掛牌，交投並未受日前停牌而影響。半角，另每股派紅利一角。至五月十日。和寶事局宣佈末期息每股九角，另每股派息一元七角，週截至過戶日期爲四月廿八日至五月十日，和寶事局宣佈末期息每股二角半，另每股派紅利一角。

據金門市事局宣佈末期息每股九角，另每股派息一元七角，週截至過戶日期爲四月廿六日至五月十一日，青洲英坭事局宣佈末期息每股二角半，另每股派紅利一角。

每一股股價一元，截至過戶日期爲五月十七日至五月卅一日。

目前一般股市人心由虛怯而轉爲安定，且從尾市所表現，買家吸購之意態仍甚濃厚，後市自屬向好，但是，基於各項股票做價普遍的在下半週迅速回升百分之二十至三十之間，這反彈則不免過於急激，很可能會引致套利回吐的出現，而使市道呈現反覆狀態。茲將本週各項股票成交數值列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	一二·一〇	一二·〇〇	一三·〇〇	一二·〇〇	一〇、〇〇〇
聯合橡膠	三·九〇	三·五〇	三·八〇	三·五〇	一〇六、〇〇〇
亞洲保險（除各項）	一四·五〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·〇〇	二二、〇〇〇
凱聯酒店	四·一〇	四·二〇	四·三〇	三·三〇	九八、〇〇〇
環球電子	一一·五〇	一一·〇〇	一一·〇〇	九·〇〇	六、〇〇〇
旭化成	四·〇〇	四·〇〇	四·一〇	四·〇〇	一四一、〇〇〇
太古實業	五九·〇〇	四八·〇〇	五八·〇〇	四八·〇〇	一一、二五〇
國泰股份	二四·〇〇	二三·五〇	二三·五〇	二三·五〇	一、〇〇〇
長江實業	一五·〇〇	一五·九〇	一五·九〇	一二·〇〇	九二、〇〇〇
信昌企業	一六·六〇	一五·八〇	一六·二〇	一五·八〇	二三、〇〇〇
九龍灯	五九·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	四六·〇〇	七六、三〇〇
均益倉	五二·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	四一·〇〇	七〇、五〇〇
大利	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	三、〇〇〇
四海地產（新股）	五·〇〇	四·六〇	五·一〇	四·六〇	二四、〇〇〇
依時製衣	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	二、〇〇〇
亞洲瓷業	二二·〇〇	二一·〇〇	二二·〇〇	一七·五〇	六〇、〇〇〇
帝后船務	六·八〇	七·〇〇	七·〇〇	六·六〇	三六七、〇〇〇
金門	六七·五〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	五〇·〇〇	八〇、五〇〇
聯合汽水	三五·〇〇	三三·〇〇	三三·七五	三三·〇〇	六、〇〇〇
嘉年地產	三五·五〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	一、〇〇〇
維達航業	六·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	五·〇〇	一八〇、〇〇〇
聯君	六·〇〇	六·一〇	六·一〇	四·七〇	一、五〇〇
青洲英坭	一八四·〇〇	一六八·〇〇	一七〇·〇〇	一六〇·〇〇	五、六〇〇
港機工程	一〇八·〇〇	一〇三·〇〇	一〇五·〇〇	一〇三·〇〇	一、六五〇
恒隆	一五·〇〇	一六·三〇	一六·三〇	一一·〇〇	八六、〇〇〇
恒生銀行	一八三·〇〇	一九二·〇〇	一九二·〇〇	一七八·〇〇	三四、九二〇
海港企業	四一·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	三七·〇〇	二四、〇〇〇
夏利文	三·七五	四·一〇	四·一〇	三·六五	九九、〇〇〇
虎豹	一七·〇〇	一五·六〇	一六·〇〇	一三·五〇	一二、〇〇〇
南聯和記	一二·五〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·四〇	一三四、〇〇〇
香港發展	一八·一〇	一七·五〇	一八·〇〇	一五·〇〇	一九、〇〇〇
黃埔船塢	五六·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	四〇·五〇	二〇三、〇〇〇
香港灯	五六·〇〇	五九·〇〇	六〇·〇〇	四四·〇〇	四二、五〇〇
中華煤氣	六五·〇〇	五九·三〇	六二·四〇	五九·〇〇	二、〇〇〇
置地公司	二九·二〇	二九·〇〇	二九·〇〇	二三·〇〇	七七、九〇〇
九龍倉	三二六·〇〇	三六四·〇〇	三六四·〇〇	二四四·〇〇	四七七、〇〇〇
港太投資	二·九五	三·六〇	三·七〇	二·八〇	四五、四〇〇
信託A股	八·五〇	八·四〇	八·四〇	五·八〇	二四一、〇〇〇
信託B股	一·六五	一·三〇	一·三〇	一·一五	二一五、〇〇〇
滙豐銀行	三八二·〇〇	四二六·〇〇	四二六·〇〇	三四六·〇〇	一二〇、〇〇〇
倫敦登記	三一二·〇〇	三五八·〇〇	三六〇·〇〇	二七四·〇〇	一九〇、〇〇〇
大酒店	一九〇·〇〇	一八四·〇〇	一八四·〇〇	一三〇·〇〇	一三、六〇〇
電話公司	六四·五〇	六七·〇〇	六八·〇〇	五二·〇〇	一六六、四〇〇
電車公司	九七·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	八五·〇〇	一五九、五〇〇
香港毛紡	五·八〇	五·四〇	五·八〇	五·四〇	六三三、六〇〇
油蔴地小輪	六五·〇〇	六五·一〇	六五·五〇	六五·一〇	一三三、〇〇〇
新昌集團	三三·〇〇	三六·〇〇	三七·〇〇	二七·〇〇	一三二、五〇〇
和記企業（除息）	三三·八〇	二五·〇〇	二五·〇〇	一七·五〇	一二、六〇〇
和寶	七·〇〇	七·二〇	七·二〇	六·五〇	二一九、四〇〇
和豐	二·九〇	二·八〇	二·八〇	二·五〇	三二、〇〇〇
和記地產	一二·六〇	一二·〇〇	一二·一〇	一一·〇〇	二三六、〇〇〇
太平洋證券	一一·三〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·〇〇	七六、〇〇〇
香島漂印	八·八〇	七·八〇	八·七〇	七·八〇	七、〇〇〇
萬邦航業	八·〇〇	六·九〇	七·〇〇	六·〇〇	五三、〇〇〇
怡和	一六八·〇〇	一八三·〇〇	一八三·〇〇	一一六·〇〇	二四九、六〇〇
怡和債券（加認股權）	三〇〇〇·〇〇	三〇〇〇·〇〇	三〇〇〇·〇〇	三〇〇〇·〇〇	五
怡和證券	二二·〇〇	二五·五〇	二五·五〇	一八·〇〇	二一一、七〇〇
怡和證券（股權）	—	五·五〇	五·五〇	三·〇〇	一五、〇六〇
九龍巴士	二八·〇〇	三四·〇〇	三五·〇〇	二三·〇〇	四二、八〇〇
運卡佛	七五·〇〇	七〇·〇〇	七一·〇〇	六〇·〇〇	[illegible]
廊廟興	一八·五〇	一九·四〇	一九·四〇	一四·〇〇	[illegible]
職聯投資	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	四〇·〇〇	[illegible]
樂古A股	一五·〇〇	一四五·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	三·八〇	四·七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美豐	三·四〇	三·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英瑞	六·七〇	六·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	三七·〇〇	四三·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	三·四〇	三·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世紀航業	六·六〇	七·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	九·七〇	九·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展（除各項）	—	一〇·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	六·四〇	五·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	八·六五	九·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築（新股）	一〇·四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	三六·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	三六·〇〇	[illegible]
怡美	七·一〇	七·〇〇	七·〇〇	六·〇〇	[illegible]
建生	八·四〇	八·〇〇	八·〇〇	六·〇〇	[illegible]
聯邦地產A股	六·四〇	六·四〇	六·〇〇	四·〇〇	[illegible]
橡膠信託	二·七二五	二·九〇	二·九〇	二·五〇	[illegible]
山帝國（除息）	二·五〇	二·六〇	二·六〇	二·一五	[illegible]
生力啤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	[illegible]
邵氏	一五·四〇	一四·一〇	一四·五〇	一二·〇〇	[illegible]
信德	五·九五	六·二〇	六·二〇	五·〇〇	[illegible]
森那美	一四·五〇	一四·五〇	一四·九〇	一二·六〇	[illegible]
先施	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	三五·〇〇	[illegible]
利獲家證券	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·二〇	一二·〇〇	[illegible]
利獲家海外投資	五·七〇	五·五〇	五·五〇	四·五〇	[illegible]
南華早報	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二〇·〇〇	[illegible]
南海紗廠（除息）	三二·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	[illegible]
天星小輪	一〇〇·〇〇	八六·〇〇	八六·〇〇	八四·〇〇	[illegible]
捷光	一二·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一四·〇〇	[illegible]
大新	一七·五〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	九·〇〇	[illegible]
新鴻基	一二·五〇	二一·〇〇	二四·〇〇	六·〇〇	[illegible]
太古船塢（除各項未分細）	七四·五〇	七一·六〇	七四·〇〇	五六·〇〇	[illegible]
大生地產	一一·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	四六·〇〇	[illegible]
友聯銀行	一〇·二〇	一三·八〇	一三·八〇	七·〇〇	[illegible]
大華銀行（除股權）	—	一一·八〇	一二·〇〇	八·一〇	[illegible]
裕泰	三·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	[illegible]
寶光地產	三·四五	三·八二五	三·八五	二·四五	[illegible]
寶光航業	七·四〇	八·六〇	八·六〇	六·〇〇	一六〇、〇〇〇
屈臣氏	一四八·〇〇	一三四·〇〇	一五一·〇〇	一三四·〇〇	三五、〇〇〇
會德豐A股	六一·〇〇	七三·〇〇	七三·〇〇	四七·〇〇	八、四〇〇
會德豐船務A股	一二·四〇	一四·六〇	一四·六〇	一〇·八〇	四六、五〇〇
會德豐船務B股	一·二五	一·四二	一·四八	一·一〇	一三九、〇〇〇
永安新股	—	一七·四〇	一七·四〇	一三·二〇	三八一、〇〇〇
永安	一五·五〇	一八·〇〇	一八·〇〇	一二·四〇	一一、〇〇〇
南聯實業	二八·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二三·五〇	二〇八、〇〇〇
永高	一九·〇〇	一八·五〇	一八·五〇	一七·〇〇	八、五〇〇
長江製衣	五·二〇	五·〇〇	五·二〇	五·〇〇	一、〇〇〇
仁孚	五〇·〇〇	四二·〇〇	四五·〇〇	四二·〇〇	四、〇〇〇
安達臣	×五·四〇	×三·八〇	×三·九〇	×三·七〇	八八、〇〇〇
統一機構	四·〇〇	三·一〇	三·二〇	二·六〇	一二〇、〇〇〇
輝百美	二·六〇	二·八〇	二·九〇	二·〇〇	七二、〇〇〇
遠東發展	三·九〇	三·六〇	三·八〇	三·二〇	三九、〇〇〇
富宮	四·五〇	四·〇〇	四·〇〇	三·七〇	四八、〇〇〇
合和	—	一三·五〇	一三·五〇	八·五〇	三六三、〇〇〇
保利工程	二六·一〇	一三·〇〇	一三·〇〇	九·八〇	三一、〇〇〇
亨臨	二·九〇	二·七〇	二·七〇	二·七〇	二、〇〇〇
大昌	二六·三〇	一八·六〇	一九·二〇	一〇·二〇	五二四、〇〇〇
聯興盛	三·三〇	三·八〇	三·八〇	二·六〇	一九〇、〇〇〇
梅夏尼	二·四〇	二·二〇	二·二〇	一·五〇	三九、〇〇〇
萬邦投資	一〇·〇〇	九·一〇	九·一〇	九·〇〇	五、〇〇〇
南太平洋地產	一二·九〇	一二·七〇	一二·八〇	一二·一〇	三二六、〇〇〇
星島報業	二·〇〇	二·二五	二·二〇	一·五〇	二六、〇〇〇
大信	三·六〇	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	一六、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。
全週四市場交易所數值合計爲一、一三二、一七〇、〇〇〇元。

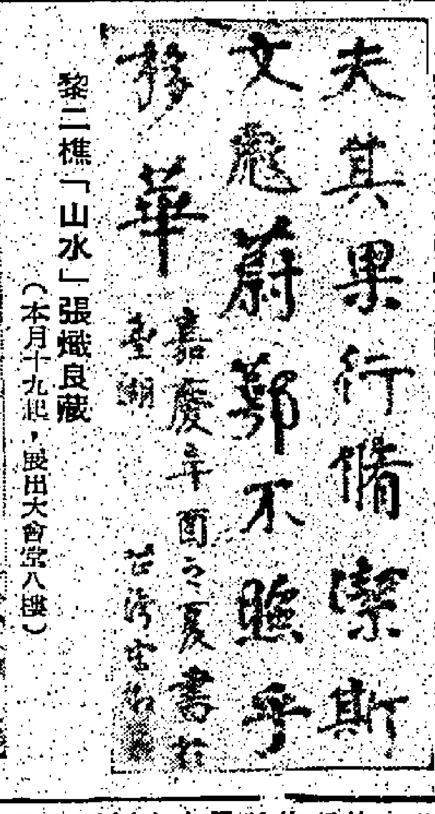
REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973

華僑文化

正統藝院及國際函授校 聯合師生美術展覽

在大會堂八樓揭幕展覽三天 附展函授速讀及繪畫等課程

正統藝術學院，國際函授學校，十四週年紀念聯合師生美術展覽，昨假座大會堂八樓舉行，由市政局議員錢世年主持開幕。一時未到，嘉賓雲集，校譽濟濟集行。首由錢議員致辭：正統藝術學院，國際函授學校創立有年，成績斐然，馳譽海內外。學生服務社會，均有良好之表現，尤以函授學校，於世界各大洲。每年均舉行師生美展，極博好評。對中國文化之宣揚，很大之貢獻。據許校長最近宣稱：「該兩校現正擴展校務，增加課程，以稿誕生」。展望前途，未可限量。今屆美展，適逢兩校校友會第一屆職員就職，所謂雙喜臨門，更添熱鬧。本人承邀主持開幕及監誓之職，使我們可以看到兩校將有更大之成就。謹藉此祝賀正統藝術學院，國際函授學校前程無限」。謝詞後，旋請該兩校師生會校友會首屆職員宣誓就職，由錢議員監誓，旋由許校長，致送紀念品。禮成，錢議員欣賞作品一週。因展出作品甚多，均極出色，使錢議員讚賞不已。又該國際函授學校新近增加速讀課程多項，計：中文，英文，美術等。經將入學辦法，及課程綱要等示範展出。欲知一目十行者，請往一觀。



宋湘書法（張熾良藏）（本月十九起展出大會堂八樓）

黎二樵「山水」張熾良藏（本月十九起，展出大會堂八樓）

市局主辦五九起一連四晚 天青劇團演名劇「管理員」

由譚榮邦翻譯，英著名劇作家夏洛．品脫名劇「管理員」，五月九日至十二，一連四晚八時，在大會堂劇院上演，由港大英文系戲劇組講師[illegible]博士導演，天青劇藝社麥秋，譚榮邦，及鍾炳霖聯合主演。門票一元，二元，三元，已在大會堂出售。夏洛．品脫生於一九三〇年，倫敦猶太人，早期在皇家戲劇藝術學院及中央語言及戲劇學校攻讀。曾當過侍應員，清潔人，洗碟工作及上門推銷員。他第一個劇本，獨幕劇「房間」，作於一九五七年。之後又寫了兩部戲，即三幕劇「生日宴會」與獨幕劇「啞侍者」，將恐懼與懷疑揉合在一起而產生一種新的戲劇類型，劇評稱之為「恐嚇式喜劇」。一九五九年，夏寫了另一部三幕長劇，使他一夜成名，這就是「管理員」。天青劇藝社今次為市政局主演的「管理員」一劇，敘述兩兄弟；其一，邀回家裏一位流浪漢，其中一人稱他做「管理員」，於是三人假意遊戲。作者通過這個第三者流浪漢所扮角色，揭破這兩兄弟虛假冷漠的關係。該劇上演後，除獲得倫敦晚報的戲劇獎外，在紐約百老匯戲院上演時，復被推為當季最重要的演出，而品脫則被稱譽為「當代最重要劇作家之一」。

李大任及其高足 國畫雕塑展覽

十八起在大會堂舉行

李大任門生國畫雕塑展覽會，本月十八至廿一日，一連三天，在大會堂正座展覽展出。以作品參加展出者有：羅淑恩、李翊坤、李英立、陳志明、李淑瑩、李翠儀、饒淑嫻、閻禮清、石植榮、黃文熙、鄭惠娟、楊雅琴、李金珠、李作新等十五人。作品內容包括有：國畫、雕塑，共百多份，琳瑯滿目。幸勿失此欣賞良機云。

由復活節想到主耶穌之孝悌

（陳沛道）（續二）

耶穌對家庭關係的觀念，認為是由上帝所設立，不可分離，不可破壞的秩序，也是人類基本的制度。可十六：九，祂藉此說明神與人以及人與人，所應有的關係。把家庭，用作敬神愛人訓練的場所，再沒有比家庭更合式的了，因為家庭就是一個小型的社會。社會能調協的好，就要看家庭的調合得更如何了。耶穌「對那門徒說，看你的母親」。這句話對倫理的教訓，有密切的關連。就是在家庭制度裏，實現神的愛，這對倫理的發展有極大的影響。家庭中若有神的愛，則家中父子之間，便可以享受完滿的天倫之樂；否則，同室如敵了。

在十字架上提出這個新道德的親密力——「看你的母親」。這種道德的親密力，超越於民族地位的高下，外表的美醜，而是使每一個人都覺悟需要一個真的美善。耶穌為要把這美善送入每個人的心中，願付出自己的代價，捨生流血，為那些頑硬者，藉以改變個人和家庭（參太十二：五十）。所以，基督徒的家庭，更應當效法基督，使耶穌所憧憬的家庭生活，得以實現。

二、孝悌對個人道德：耶穌把全律法，都歸併到一個愛字。這是律法和先知一切的總綱。基督教的愛，最高級的模範就是耶穌的愛，那是為朋友捨命的愛，約十五：十三，換句話說：耶穌的捨命，除了最大的救贖之愛，並有人倫孝悌之愛；乃是本身，不是獲得自己；而是倒付出自己。然而，基督徒理當保全自己，受自己的愛是合理的。但這愛自己的愛如何對人的愛契合呢？我們可以這樣說：捨棄自己並不是目的，受苦並不是目的；受苦的目的，都有倫理的目的；犧牲受苦，無倫理的目的，便無價值。犧牲為要成就高尚的目的，所採用的手段，因靈魂的尊貴，較之任何事貴所作的犧牲，更有價值，所以耶穌所捨棄的生命，是最大無比的。但祂所保全的價值，也是最大無比的，因為祂要如此保全，便要如此捨棄。所以他所作的最合上帝的指意，有時人生真正要捨棄生命，才能得到生命。在捨棄自己而達成高尚倫理目的，不可少的條件之時，這就是最高級自我之愛，捨棄自己，是還懷保全自己相契合的。所以主耶穌在十字架受死，不是故意毀壞身體，一種違犯不潔慾的行動，乃是最高級的自我之愛，一種個人道德的表現。

總觀耶穌於十字架上，所說的第三句話：「母親，看你的兒子；看你的母親」。可以證明基督教除了忠於天父上帝之外，尚忠於人倫孝悌的思想。基督教信仰重要的所在，總括於盡心盡性盡力，愛主你的上帝；其次就是說，要愛人如己，再沒有比這兩條誡命更大的了」。愛是基督教的淵源、上帝愛人、人愛上帝、人愛人，所以要成為基督教一以貫之之道。凡有愛心的，不但能忠於上帝，也能促進家庭的倫理，個人的道德。耶穌在十字架上，面對十字架下的門徒和她的母親，啟示了基督教愛的真諦。

香港文友癸丑重三禊集小啓

春服添華，江山煥彩。誦洛水之清詩，風流未遠；奏尼山之古調，文德猶存。憶去歲重三，同人等曾於吳菩天竺，為修禊之韻事。鶯花如夢，倏又周年！茲以歲在癸丑，乃永和以後第二十七周甲之辰，恰值清明佳日，禊節雙臨，風懷益暢。爰同商定，賡續清歡，謹於國曆四月五日，假大埔錦山隱廬，重謀良叙。此地水碧山青，風光如畫，小亭曲院，花鳥迎人。最宜賡吟敲詩，臨池作畫，焚香靜坐，把酒憑欄。到時各騁懷，定饒樂事。至望惠然肯來，惜取芳辰，遊此佳日，聊效會稽山陰之餘緒，但祇存坐半日之閒耳。

西貢寫生（廖仕基筆）（孔聖堂中學師生書畫展，本月廿一起在大會堂正座舉行）

「花鳥」李德寬筆（孔聖堂中學師生書畫展，本月廿一起在大會堂正座舉行）

中國基督徒會堂舉行佈道大會

由古兆頎牧師主講

中國基督徒會堂，本月十五至十七日（星期日至星期二），一連三晚，每晚八時，假座何文田石鼓街七號，舉行培靈佈道大會，由古兆頎牧師講：（一）生命的活水，（二）信徒失敗的真照，（三）從戰爭到得勝。歡迎赴會，敬請代禱。

仁愛堂講道 聯愛會遊新界

本港九仁愛堂，本主日上午十一時，在英皇道六號百利大廈三樓B座禮拜，由李武凡牧師講道。通菜街六十九號二樓仁愛堂，請許子貞講「默想主耶穌之死」。均歡迎聆講。又培道聯愛會聯誼部，明早九時，專車環遊新界。每人收十五元。請依時逕到英皇道陸號三樓會所集合，電話H七〇九三九五李牧師洽。

出版消息

文藝天地 文藝愛好者日多，而出版一小冊，均逾千元，誠行不易。近由先明昌、高國聲、許統正組成之活頁出版社，為替同好解決出版之困難，訂有分頁印刷辦法。集成一冊，名為文藝天地，現已出版，并於大會堂八樓展出，內有名名作迴文詩，餘零館詩詞歌集，松濤室主論文集，鍾叔莊遺著美術概論。及附刊正統國際師生美術特刊，廿六開，共卅頁，每本二元，歡迎訂購，或參加出版。詢問可函郵政信箱四〇九四號。

正統書院與國際函授校 校慶聯合書畫展覽會序

（李撫虹）

吾嘗試論之：以為人之就學，有「染」與「强」之分；而其就業也，亦無外乎茲二途焉！蓋染而就者：所以從其性之所喜也；而强而就者：所以順其境之所適也。順其境之所適，只不過因一時所需要，不得不就焉而已矣！故處乎此者，可以暫而不可以久。苟從其性之所喜，則不問其為學與為業也，亦將樂之終身不厭。

遠為者勿論，舉其近者，吾將于潮安許統正得之。統正性喜美術，故當其向之就學廣州也，既攻讀文化大學，更肄業南中美院。有其就業香港也；初受職麗的呼聲；已而棄去，自辦國際函授學校，更宗重美術一科。繼復設立正統藝術學院，且專為造就藝術人材，浸浸迄今，已與易十四寒暑矣。比來：造有聯合美展之舉，此次且已列為第五屆矣！

吾嘗以此驗之，然後益以知學之與業，誠不有其染與强之分焉！然而順其境之所適，一旦時移境易，鮮有不廢然思返者，固不能與從其性之所喜，朝夕期求，窮年兀兀者所可倫比也。且不特此也：彼從業於茲者，又將視其為在自己生命中及精神生活上之一元。邪為適切，最有當於成其為與人生不可分離之部分焉。苟生命之所圖，必有不以現在階段為滿足者。然則其對所業前途，期望既殷，又有不發揚而光大之者乎？然則其業務之開展，將與日俱進也，又可必矣！既來請序，故樂而為之書。

「鼠」齊白石筆、張熾良藏（本月十九日起，展出大會堂八樓）

國泰 映期無多

泰莉 桃黛 主演

活色生香姊妹花

故事第一香艷 處處春光迷人

鏡頭無比大胆 幕幕開門見山

兒童不宜觀看

柔道龍虎榜

花邊雜文

上海理髮師藝高地位高

•立于•

上星期日一爭去理髮，本地的「吹波」的後生來吹時，我照例用不鹹不淡的廣東話囑咐一聲「唔要波」。

他們習慣上是用對自己的審美觀念來對比他們年齡大一倍或一倍有餘的主顧的，如不囑咐，往往要把你的髮「吹」得與他們一樣。

這一方面，上海理髮師是高了，有一次其中一位對我說：「你比較福相，後面要剃得高些」。其實，我祇是無甚時間理髮，並非學年輕人的時髦，把後面的髮留長，自己也確需給剃得高些呢！

上海理髮師是祇因對女主顧的要求不同而作出不同的髮型來的，所以他們後來居上，香港地混飯不易，優勝劣敗，有兩下子且難得一枝之棲，更別想喧賓奪主了。

二十幾年前上海的炒金帮全面被擊潰，這是由于他們實力不敵本地帮，作風尤甚，此事對上海人最有好影響，使投機份子認識香港是怎樣一個世界？有些的確痛改前非，脚踏實地的做，不是有不少已有些人近年髀肉復生，在成為買菜家了嗎？

開股票公司，即使在前一陣的淡風中，他們也應付得好，這與上海帮在比較下來，所受影響不大，由于他們對香港情形非常熟悉了。

上海理髮從未受到過挫折，一帆風順，以迄于今。但其中不少理髮師亦膺股票，牛年開始以來，不少人亦成「大閘蟹」了。

目前，上海理髮店亦多廣東師傅了，他們因虛心學習，進步神速。平均技術可及。

一般上海師傅，祗是尚未出現突出的，當然他日亦可能出現，我們中國人的智慧，無論東西南北是差不多的。

理髮業在舊日上海地位很低，目前不然了，以前主理過王丹鳳主演的「女理髮師」的，相是當年好評，在香港即看到上海理髮師的看法，影響所及，他們亦不拍太低，太太出現于夜總會，做然紳士淑女。

女呢！在香港工人的地位至少要比舊日上海好得多，更由于這社會更重服飾與人的口袋中錢，因此上海理髮師不受歧視，他們比一般白領階級收入為佳，穿得好而口袋裏有錢，白領階級的多，但上海理髮師在銀燈蠟板的舞場舍比一般白領階級花得起錢。他們除受舞女歡迎外，廣東包租婆亦認為好房客。做房客的不過是普通師傅而已，大師傅自己買樓亦出有汽車，收入最好的大牌理髮師勝過第一流作家，誰能月寫兩萬元？理髮師中卻有一個這是許多人所已知道的了。他是在裹當「專為女賓服務」的店家工作的。

新的時代

•何行•

穆人傑笑說：「即使是誤會，亦絕法誤會一次好了，我對這位醫生沒有好感，我指對付他的。這是和你無關的，我會教他知道以後不致去利用別人的感情。」「親愛的，還是你和我過不去。」琳達說：「一切都是我擅自作主的，我不以為你會這樣認真的，這事鬧出去，對我是有莫大地損害，我希望你不要這樣。」

「對你有損害？」穆人傑對琳達顧問：「對你有損害？這是我與醫生之間的事，何是一個病人，是沒有什麼損害的，不要為他嘲倒。」

「你聽了那種病情，亦許是他對你的說法，是十分嚴重的，你才會允許他再替你動手術的，我是假為其中主角。」琳達在沉思了，低下頭，如你有什麼觸動了她，她是在考慮，那種臉色是有愀然的，亦會一點悽然，她搖了二次穆人傑，似乎還沒有考慮好而不想說什麼。

穆人傑是知道其中必有隱情在內，便輕哼了一聲說：「我不想猜啞謎！親愛的，你說出來好了，你的事一定是較為嚴重的。否則亦不會使你感到可難。」

「我本來不想說，把這事隱瞞了算了。」琳達嘆了一聲說：「可是你擠得這樣要，非要我把這事擠出來不可，我說出來，但心中卻會感到十分委曲的，你是在運用你做丈夫的權術。」

「那是在十幾年前，我環境很差時候，就是舊治在小孩時，我有了一份病，這病使我很痛苦的，我的環境不好，又是病，真要陷入絕境了，幸好舊治的父親，待我很親切，留我，為我醫治，沒有他了，我真會要自殺。你現在還能撇開我的過去難過的事，我和舊治的母親，是在酒吧中認識的，我患的是子宮旁出了二個瘤瘤，一大一小，十分痛楚，到醫院去治療，並未開刀給我割去，而祗是戳穿它，去腮術，每二天去一次醫院，去換藥。」

，否則有惡臭。「我一切都是由舊治扶我到醫院去的，生活不過是醫院中斷而已，後來在洗了的藥和醫生，不必再往來，我自己不能洗和敷藥，就由舊治替我動手洗和敷藥，三個月的……是二千元手術費，他是可以……醫生……他不會要聽這二千元手術吧？他是要按手續，你發守後再動手術的。」

虎躍龍騰

文：董信華　圖：楚子

八十一：刀劍齊上

常守備道：「世上那有官家賠償犯人湯藥之理？」王劍航笑道：「世上有許多事情，是以前沒有發生過的，終于也要發生了。」他把手中劍一抖，道：「你究竟答應不答應？」常守備道：「不答應又如何？」

王劍航道：「不答應嗎，我便要你的性命。」他的劍向常守備的臉上指去。

假如他知道了常守備與林虎有勾當，他必定要取此人性命，出手也要辣許多，王劍航只須他把消息洩露，倘未致死，他便不會取對方的性命。

常守備連忙使刀來架，這一架便知道對方的氣力十分厲害，常守備頓覺得手臂發麻，他大吃一驚，心中道想不到這麼一個人竟然如此本領。

常守備也不是個普通人，他是綠林出身，也經過了許多大小仗，手上也死過多少英雄豪傑，只見他的刀把橫一擺，使出了一招十分厲害的招數，是把鬼王擺扇變化出來，又快又狠，向對方的腰間便斫。

王劍航作驚得一陣風似的捲過來，王劍航飛身一躍，手中劍再又一招神仙指路，向對方的咽喉便點，這一點，迫得對方連忙回刀自救。

常守備變了招，人也向後仰，才恰恰的避過了王劍航這一劍，心下叫了一聲好險。

王劍航一招過後，第二招也來了，如飛的捲過來，一直迫得對方向後退，常守備退了幾步，才定得住身形。

常守備又是一蹈，這一蹈剛好迎着王劍航的劍，兩人就在空中變了招，兩人都感到對方一陣大力壓了過來。

王劍航在半空翻了個觔斗，把來勢消解了，那常守備的輕功卻不似他，只是又是一退，退了三丈之遙。

王劍航讚：「好漂亮的刀法。」常守備道：「還有什麼招數使出來。」其實他不過說來壯膽，他已知道不是對方的敵手。

王劍航笑道：「來了。」他把劍一抖。只是一抖，卻不消招。

常守備見他把劍一抖，人也只好退了幾步，便要揮手來接，可是不見對方的劍刺到，才知道對方還未進招。

王劍航哈哈笑道：「如何，好一個膽小的常守備。」常守備面上一紅，卻不作聲，王劍航又是把劍一抖，這一抖，發出了嘛嘛之聲，這是他用了內勁，使對方知道還一口劍剛才並沒有使出了絕招。

王劍航道：「常守備，我再說一句，你賠湯藥不。」在這場合之下，常守備如何能說什麼，他如答應了，在衆兵丁之前，還有什麼顏好說。

常守備冷冷道：「不，我說了一千次，不。」他已有點內怯了，他已知道不敵了。

王劍航道：「不賠也沒有什麼，這樣吧，我把你也打傷了，與那老漢士也是一般，算是拉個平。」

常守備掃四周自己的人已漸漸合圍了，他大吼一聲，道：「兄弟們，一起來。」

這一喊，所有兵丁們湧上前，大家舉刀向王劍航便砍。

王劍航如何把他們放在心上，只見他把手中劍一揮，已架退了十多口刀。

香港竹枝詞

•牛半詩人•

旅遊

暑期快到，一片旅行熱，蓋近年來旅遊已成風氣也。正是：

且到美歐作小遊
豈因股票得甜頭
讀書不若多行路
所費無多走一週

牛公要傳

賈充潤氣

西洋怪異錄

綠孩子的神秘

•名雅•

緊在一起的農人正忙於秋收中，驀地見到了兩名小孩子。女的大約八歲，男的比她更年輕，在這處的一個洞口蹣跚地站了一會，然後手拉手的向前走來。

他們所講的語言，教那些來自西班牙瓦祖斯村的農人聽了莫明其妙。

他們的衣服像是赤豫皮造成的，富有彈性，但在一八八七年的時候，卻沒有一個人知道是什麼東西。

他們的肌膚是淺綠色的，頭髮卻綠中帶黑。當地的神甫把他們帶到巴斯匯尼附近的一位叫里卡多狄嘉爾諾的法官家裡。

他招呼他們肉類和麵包，但他們卻厭惡地瞪住這些食物。

在隨後那五天裡，他們沒有吃進半點東西，但卻大量喝水。然後，他們見到了一盤摘自園中的萼子，馬上走過去狼吞虎嚥。

四個星期之後，那個男孩的身體越來越弱了，終於死掉。而那個女孩則全靠食那些萼子充饑，依賴活着，一路留在嘉爾諾的家裡，後來認識了一些西班牙文。

她說她和那個男孩子本來是住在一處永遠見不到太陽的地方的，光茫永遠非常暗弱。

他們怎麼會來到那個山洞的呢？她所能夠記憶的就是在一聲巨响之後，他們即發覺自己是在一個山洞的入口了。

奇怪得很，她頭髮的綠色素以及皮膚的淺綠色開始漸漸減褪了。

那女孩子多活了五年，但終於不會成長。嘉爾諾拒絕外邊的人和她接觸，只讓一個神甫和一位醫生去檢查她的身體，以及索取她的身世。

但始終得不到端倪。那神甫和醫生簽署了一份文件，證明她的肌肉也是綠色的，不只她的皮膚是這樣。

迄今為止，已經相隔八十多年，仍沒人能夠解釋這兩個瓦祖斯村的綠孩子究竟是怎樣來由的，等到那個女孩子也死了，他們就把她葬在她的弟弟的墳墓旁邊，那裡就是瓦祖斯村的教堂墳場。

一個絕不科學的解釋，就是一些什麼的幽靈把他們從一處什麼地方綁架到那裡去。但有人卻懷疑過，他們會不會因為某種植物的爆炸，爆風把他們吹到瓦祖斯去？

如果是給爆風吹去的，不管在怎麼樣的情形之下——上帝的奇蹟是例外，他們也總會受到燒傷的，至於那些衣服的布料，是當時甚麼地方時尚的呢？

毀蓮記

•暨翠•

三四：鈴鈴跌傷了

「你怎可以這樣——？」我不由瞪着他。

「瑞小姐，這幾個月之中，大約你也會猜想了吧！鈴鈴的媽媽，一天到晚忙着社會活動和麻雀朋友的應酬，每天非到深夜，她不願意回來……」

「你可以勸勸她嗎？」我清楚他說的是真話。

「早勸過不知多少次了，結果不但是換來一場不愉快，而且……互相憎惡會更形惡化，我為了不想吵鬧，引起兒女們的不安，所以不願再干涉她了。」

「馬先生，我以為你應該找機會時常多和太太在一起？」

「我素來惆於應酬，而且也不喜歡賭博，她和我合不來的……」他低低輕嘆。

「天下本來就沒有兩個性情完全相同的人，不過互相遷就罷了，其實，你們的生活是十分美滿幸福的！」我心裡同情他的寂寞，不便表示同惘。

「我倒不覺得，我回到家裡祇感到空虛寂寞，在寫字樓反而好過一點。」

「奇奇和鈴鈴都是可愛的天使。」我故意這樣說。

「是的……可是兒女總可以點綴精神，決代替不了主婦的一切……」他苦笑。

「他們還不回來……？」我聽到這裏，忙把別的話岔開。

我的話未了，便看見傭婦慌張跑回來，她喘着氣說：

「不好了！小姐跌傷了……她痛得不能起來。」

「啊……鈴鈴！」我心裡忙亂，飛步跑去，鈴鈴坐在地上，倒在司機懷裏，滿面淚痕哭。

「鈴鈴忍耐着，讓我看看！」我溫柔的安慰她。

「呀！很痛，別動，我痛！」她抽噎着。

「小少爺不聽我們的話，逼小姐比賽踩轆，一不小心，摔了下來，幸而是在快要停下的時候，否則……」

「瑞先生，唉喲！我很痛。」

「到底是怎的一回事？」我連忙追問。

「早便教你倆人，要緊看住他們的！」馬先生板着面孔不高興，「鈴鈴，忍耐着，我立刻給你去看醫生。」

「奇奇你真頑皮，為甚要妹妹踩轆？」奇奇沒有再响，大約他也着慌了，我們抱着鈴鈴一直開車去找醫生，診視之下，醫生說鈴鈴的膝蓋骨脫了，要留住醫院一個星期，同時要封石膏。

第二天聽傭婦說，當夜馬太太回家知道了這件事的時候很不高興，還罵了馬先生好幾句，埋怨他和我不好好看顧鈴鈴，祗顧着談話。

幽默短篇

失踪

•西門穆•

李先生陳先生和王先生三人，每逢週末，都必在李先生的酒家內打牌的，四人事先也不用約好，總之到了星期六下午，四人便先後的到來，打麻將的。

這一天是星期六了，李先生自然是最早到達的一個，因為，這酒家是他開的，他早就在酒家內了。

不多久，陳先生和王先生也來了，三人在一間貴賓廳內喝酒聊天。

王先生道：「李兄，以前你這酒家，晚上生意好得很，今天我到來，卻看見這麼冷清清的，為什麼生意差成這樣？」

李先生嘆息一聲道：「還是有原因的。」

王先生道：「是什麼原因？你的酒家的酒菜，和以前差了許多，所以客人不來了嗎？」

李先生道：「不，客人不來，是因為近來和以前不同，以前，那些客人，炒股都撈了大錢，他們晚晚在這裏大排筵席，一千八百元吃一頓晚飯不在乎，近日來，沒有了這些客人了。」

陳先生道：「我的舞廳，近日來也是生意清淡，舞場內小貓三隻四隻！」

陳先生是一間大舞廳的老板，王先生問道：

「為什麼近日來沒有人來跳舞？」

陳先生道：「以前，那些客人，十分闊綽，揮金如土，帶舞小姐出街，一買幾百個鐘的，他們都是炒股賺了錢的客人，如今，這些客人失踪了。」

王先生是個珠寶店的老板，他也道：

「說起來，我的珠寶店生意，也是一落千丈，以前，那些客人，都帶了女人一同來買首飾，一萬幾千元的首飾算不了什麼，近日來，這些客人失踪了。」

三人扯談着，卻不見莫先生到來。

莫先生是個股票市場的經紀，李先生道：

「我去打電話催他來。」

李先生打完電話回來說道：

「阿莫幾天沒回家，也不到寫字樓，他失踪了。」

僑樂村

鐸叔正傳

•滕甄•

如意算盤打得响

老闆點頭曰：「不錯，那位承頂者說過，如果我能夠把業主攪掂，業主答應只轉租而不加租的話，如果我能夠攪掂業主，業主答應重新租約年期有五年以上的話，那麼他出多十萬銀頂手……」

老闆眉飛色舞，沾沾自喜，懷有無限的信心，與及無限的希望，曰：「如果談判成功，我有十五六萬元在手，哼，我還肯去飛髮嗎？」

「我把資金投到股票市場，也算是一名中等資本的散戶了，我認識幾個同鄉，他們都炒股賺了錢。」

「我也識得一個同鄉，他開了一家股票公司，專門做經紀，他決不會吃我的價。」

「股票是一定賺錢的，我近來猛到股經，知道什麼叫做指數，前年的指數是四五百點，今年則是千幾點，一起就是幾倍。」

「我拿十五萬元做資本，把股票買了，放在夾萬中，理也不理它，一等到了一兩倍，便拿出來，十五萬便變三十萬，四十萬，五十萬。」

「即使沒有這麼好世界吧，即使不能起一倍吧，就算起百分之五十，也可以賺七八萬元。」

「一年有七八萬元收入，我打跛了脚都唔怕，一年七八萬，每月就係六七千，好過開飛髮舖多多，打份牛工更加萬萬不及。」

「鐸叔，如此好世界，難道你還不贊成嗎？」

這老闆自言自語，把如意算盤打得震天價响，我聽了，嘿然失笑，但也不反對他。

老闆又曰：「就是唔知道業主肯不肯通融，我跟他訂的合約註明，條件多多，限死晒，但我和他已係二十多年的業主租客關係了，求求他，他一定通融的，如果不……」

我曰：「且慢……」

老闆曰：「如果不，頂多唔搞了，你說下去吧。」

我曰：「你有那十萬元，拿番五六萬已經是足夠，一年賺七八個萬，也有都三萬，每月都唔三二千，也勝過現時。」

我曰：「你真的已經下了最大的決心了？」（三三七）

鶴頂蘭

鶴頂蘭是在春天開放的，所以，在每年的花卉展覽會中，都有鶴頂蘭的展出。

在花卉展覽會展出的鶴頂蘭，都是產於本港，今年所見的鶴頂蘭，是歷年所見花最多的，植株最壯大的。

鶴頂蘭的花很美，可惜的是其葉很劣，因此，只有在開花的時候具有相當高的欣賞價值，要是在平日，就一點美也沒有的了。

我第一次發現鶴頂蘭是在官泥涌水塘的山間，此後，我繼續在大帽山、大嶼山的水流槽、花山等許多地方都發現過鶴頂蘭。現在香港各花圃及花檔所出售的鶴頂蘭，百分之九十九都是自山野中掘出來的，只有百分之一是從外國運來的。

鶴頂蘭是屬地生蘭，栽種的材料是用坭土，以疏鬆的腐植土、山坭（黃花砂），混合栽種，鶴頂蘭的栽土要求疏鬆透氣，如果遇到黏土，則埋在土中的頭部就會因此而腐爛。

鶴頂蘭生長的環境、陽光的要求並不高，只要有半日的光照就行，從山上採掘下來，很容易成活，開花也很容易。

（附圖：鶴頂蘭）

花鳥畫集

•叟園•

偵探小說

誣陷

天風

在我未回答前，門上有人叩門，我連忙將香烟放在碟上，一手拔出手槍等候。亨利夫人打開大門，狄特探長突開地踱過來。

「獄吏將你剛才跟森美的談話報告了我，」狄特說，「我覺得我好像忽略了什麼，現在你能告訴我嗎？」

狄特只有這點我覺得可取，當他一發覺他所辦理的案子有點不對時便親身出馬調查。

「我已經找到另一條線索，探長，」我開始談然說，然後將剛才的一番話全部告訴他。

亨利夫人的手神經質地弄弄頭髮說：「馬克先生的話只有一部份對，我承認邀森美赴會是有意的行動，同時，我也承認我知道我丈夫會在昨晚二時三十分抵達這裏，但我的意思只是要森美打他一頓，而非用手槍將他殺死。」

「你說好，將這件事的內容說詳細一點。」狄特威脅說。

「經兩個多月了，李利和我分居，」她一口氣說，胸前起伏得有如大洋中的波浪，「我請求離婚，但是他不肯，他自己也有一道這公寓大門的鑰匙，一星期前他突然回家，看見我跟一個男朋友坐在一起談話，於是他將我的男朋友痛打一頓，然後將他趕出門去。」

「這是他將我的朋友痛打得很厲害的一次，因此我想了一個計策想教訓他一頓，不久，我找到森美，因為他是我所能找到又笨又最強壯的男子，所以我喚得李利將會跟我約會的男朋友發生衝突，然後躺在醫院休養去，昨天我設法令李利在晚上二時三十分到這裏來，誰知道森美竟會用手槍殺死他！」

從她的說話的神氣中我開始相信她現在所說的是真話，可是狄特漸漸現出不相信的表情。

「你用什麼方法使李利能在那時到這裏來？」我問。

「我將這件事洩露給亨利和他的女秘書記露西聽了，」她答道，「因為露西是我的好朋友，同時也是一個長舌婦，我知道她一知道我跟森美的約會後便會向人家說，這樣我丈夫便會間接知道這件事了。」

「你丈夫的辦公處在那裏？」我站起身問道

「他開了一間賽馬消息服務站在鵝塲行。」（六）

看酒份上

「我的同伴和我下星期要到沙漠區走一趟。」我對他的朋友說：「他帶一加侖威士忌以備治療給响尾蛇咬的傷口。」

「你帶什麼？」

「兩條响尾蛇。」

（梁）

死巷槍声

•司馬紅•

二五六：男人扮女人的傢伙慘死

金保羅和梅娜在第三個房間之內看到有一個軀體，伏在樓板上面，那個房間正是他倆以前發過的那套。

沙雷好像沒有受傷，地上也沒有血，但卻寂然不動，金保羅把她翻過來看看，才發覺到她已喪生。

她的眼睛睜得非常之大，至於左手的掌心裏面，緊緊的揑着一件東西，看來有些黃色。

她雖然喪生，但卻沒有死了怎樣久，身體還有些溫暖，肢體方面仍然可以活動，雖然揑着那一件物體，卻非握牢到無法拉開，金保羅拉開了她的左手五隻指頭，就有一隻棋子跌下來，它也是用象牙雕成的，跟以前所看見過的棋子一模一樣，同樣的高，同樣的重，而且是另外一個皇后。

這兩隻棋子幾乎可以說是完全相同的，為甚麼沙雷死前緊緊的揑着它呢？何以他倆向沙雷多方的查問象牙皇后時，沙雷卻矢口否認，自稱從來沒有見過這東西呢？

不消說，當然有複雜的秘密在內！

金保羅先行把一隻棋子很細心的看了一遍，認為它沒有機關，不會包藏殺機，然後把它放在袋裏，掉頭向梅娜說：「弄死她的人一定是她所熟識的，而且這傢伙會得變成兇手，完全出乎意外，倘不是這樣，沙雷就不會驚嚇到睜大一雙眼。」

「保羅，你說的話很有意思，可是，對眼前的局勢仍然沒有幫助的，照我看，沙雷的死法一定十分離奇，因為她慘呼了一聲，而且身上沒有傷痕，也沒有血。」

「她是否中毒死？」

「不，她並非中毒，因為屍片沒有變藍，臉孔也沒有變色。」

「梅娜，這回要考考你的本領，幹特務這一行當然懂得許多種殺人的花樣，怎樣可以弄死一個人卻完全沒有傷痕或血跡呢？」

梅娜稍為想了想，然後說：「照我所知，這個兇手一定是切斷了她最重要的一條神經，然後使她慘死的，因為她死前有一兩聲非常淒厲的叫喊，我懷疑兇手把一種有尖刺的東西插進她的延髓之內。」

金保羅苦笑一下，說：「那一個地方是延髓呢？」

村中人語

恩赦

對于兇手被判死刑，社會人士十分贊成。為什麼以前一連幾宗都赦免，而思不解。

是月也

四月是加價月。那一個月不加價，不過四月更見厲害而已。

樓價

北角與灣仔樓宇減價，別的地方一樣在漲，雖然股市是跌了。

往事

雨災，往事猶新。現在是四月中旬，六月已在望中矣。

鈍劍

文：寶原　圖：秋風

第一回　方天宇初試純劍　郭靈仙大顯神功

追風道人與大和尚兩個到了舞山，本來是準備給朋友一個突然的驚喜的，沒想到會遇一男一女兩個人在月下散步，互相依偎，十分親熱。追風道人和大和尚要暗中查她們身份。

追風道人這時與山上那一男一女相距甚遠，月色也不够明亮，所以看得不甚清楚，待了一會之後，大和尚問追風道人：「你猜他們是什麼人？怎會在這裡出現？」

「你的想法如何？」追風道人反問。

「我懷疑他們是尋仇而來……」

「不，他們不會是尋仇而來，他們如果是尋仇而來……」

「唔，你再說下去！」

「我是說，他們可能是為了報仇什麼的，你看，他們相約來到這裡，必有一身不錯武功，轉眼就失了蹤影，不知所踪！你認為無此可能？」

「不，我的看法不同，凡是尋仇，必定小心謹慎，不欲打草驚蛇，早被對方發覺，這兩個人卻大模尻樣的，全無半點隱蔽的意思，我認為不會是尋仇！」

追風道人的輕功甚佳，行動又小心，似未為對方所發覺，他一直摸到距離他們身後不到十丈的一小塊石頭後面。伏下來。

「他們會不會已經得手？」

「也不會，事前，他們會怕給對方發覺，事後，他們也怕給對方的朋友知道，所以，他是不會在事後留下來的！」

「你說的也有道理！難道他們是來這裡幽會！」

「這也不像！說到幽會，地方多得很，什麼地方不可以，偏要在這地方？我看不會，因為沒有這個必要！」

「我也覺得難以猜付。大師，不如不猜，小花腦筋！」

「現在怎辦？」

「繼續監查。」

「我們在一起？還是分開？」

「分開也好，但你要十分小心，千萬別給他們發現！」

「好，我知道！」

「不論他們說什麼，甚至罵你，都不可魯莽！辦得到？」

「那麼，我們分頭進行！你留在這裡，我到那邊去。」說完，追風道人自己走過一邊。

「怎麼還不見來？不會是失約了？」

「不會的，他素來以守諾言見稱，怎會失約！」

「不是，他還未到！我實在担心！」

「不用担心！我有一個法，他可能在中途遇到阻滯，你再耐心等一會兒，他必然到！」

「話是這麼說，但心中總是不安，生怕有什麼意外！」

「放心吧，不會的！」

這是一男一女的對話，女的担心，約會的人不知何故還不到，男的加以安慰，卻苦之無物，缺乏說服力，因此，儘管男的如何勸慰，女方還是不能釋然！

追風道人偷聽他們的對話，男女都很年輕，只有二十來歲，卻不知道他們是什麼人，也不知道他們相約的是什麼人，想到這地方說話，又為的是什麼？

追風道人在猜付，靜靜地守候，希望對方能再多說一些，可是，他們卻不說話了。兩個人坐着等候。（一三五）

女飛衛

•道海客•

十七：千里走娘媽

柯朗心想：「女人可真是小心眼。」他可不敢皺眉，道：「你無恙，當真江姑娘在何處，我自然要關心她了。妹子，我受她爺爺重托，要有個好歹，教我怎生交待。」

林琴道才道：「她麼，躲到店裡去了，嘻嘻，沒想到她小小年紀，可真手辣心狠。」

柯朗不禁又是一怔，這個「躲」字可有文章，但他心急，又不敢急責問。

林琴倒又說了，道：「大哥，你沒瞧見，你要是瞧見了，準會嚇你一大跳。」

柯朗急得幾乎要跺脚，才把聲調放得柔和，笑道：「你說了半天，江姑娘到底如何了？」

林琴搖了搖頭，半晌才道：「真嚇壞人，簡直像個血人一樣。」

柯朗道：「甚麼，她！受了傷！」

林琴道：「你放心，不是她受傷，是她傷人太多了，沒想到她那麼一點點年紀，竟會劍劍見血。昨晚不知有多少人要命在她劍下。」

柯朗道才鬆了一口氣，她傷了不少人，肯僅知道，而且眼見的了。

林琴又道：「大哥，你想想，夜晚也罷，我初時見她，還道她換了一身黑色的夜行衣裝，到了這鎮口，我們兩人遵照那三寸丁的吩咐，在此等候你。」

柯朗道：「一黑衣人指點來此的。」

林琴道：「是啊，那人高不滿四尺，武功可厲害得很，他指點我們往東走，本來我們是要回去尋你的。」

柯朗心想：「難道是他們的人物？你三寸丁知道……」

他了，可惜沒見到。柯朗搖搖頭說道：「我不識，但你和江姑娘原是在一起的……」

「怎麼，你又說她……」林琴道：「解了……天色一明，夜晚天黑，江家妹子……也就成了個血人，是不被嚇壞了，我們可就去找，只得消鎮去找，才又急忙趕來。」

「好，」柯朗道：「我們快去，相會，此間離商丘甚近，只與江姑娘有人追下來了，我們須得早點離開此地。」（五七八）

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選輯，清河上，泰山採茶，鄉音，茉莉花，十五分，歌星選唱「宜秀爛之歌」，多感，靄珠兒，我永遠愛着你，我要爲你歌唱，不要再把門兒敲，三十分，天氣報告，時代曲選唱，一個選蓬，幻想（張琪），鄉村姑娘，她一般的腰（姚莉），杜鵑花（顧媚），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今族節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「一週民一週」，十五分，天氣報告，時代曲選唱，春風撫人醉，扇舞（張露），三十分，天氣報告及節目預告，心上人，叫我想不透（劉金道），心碎，難忘（幸福合唱團），訴不完的衷情，請你說清楚（方逸），五十六分，天氣報告及天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，粵語流行曲，情話太多說太短（薛家燕），新滿天神佛（曲），鄒詒花（薛家燕），馬迷狂想曲（鄭錦昌），三十分，時代曲歌聲「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來鴻」節目，三十分，兒童節目精選「童趣新生」。

十時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十五分，廣播劇「戲劇人生」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，電影原聲帶，泣荊花（新馬師曾、鄧碧雲、李寶瑩、陳錦棠）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期英豔」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，別哭我太傻，浪子的眼淚（南虹），啦啦舞，櫻會已溜走（櫻花），如戲心（林竹君），二十分，天氣報告，三十分，「專題探討」。

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「沒有見面的情人」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，未完成的戀歌，長記在心田（趙曉君），愛似浮雲，良夜不能留（黃清元），春來人不來，淚的小花（楊小萍），一滴眼淚（楊鵬），三十分，笑林新記「名貴瓷器」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，憶影原聲帶，「一池春水」插曲，五十七分，香港漁市場鮮魚批發市情報告。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，「轉播足球」。

六時，粵語新聞簡報，天氣報告及特別報告，四分，粵曲選唱，打金枝（李寶瑩、阮兆輝）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，電影插曲，單身女郎（姚蘇蓉），落職吹，我非浪子（劉家昌），還有一個我（夏台鳳），飄渺的愛（姚蘇蓉），多夜夢金陵（勾峰），兩個游園（姚蘇蓉），說謊的丈夫，第一個吻（去艷姿），難忘初夜時（姚蘇蓉），五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，運播音劇「夜夜此時聽」，四十五分，歌星選唱「雙雷之歌」，星星姑娘，戀夜，吻吻吻，金色的夢，你愛不愛我，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚節目」，二十分，粵劇選「二堂放子」（何非凡、鄭碧雲、麥韻妍、林家聲、何麗兒、譚蘭卿、梁醒波）。

十時，粵語新聞簡報及天氣預告，十五分，錄音轉播珠城夜總會娛樂節目。

十一時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，琵琶記之寄夜撒救懷（任劍輝、梁妙之），相思河，永遠不再更改（尤雅），今夜的蒞臨（鄧白英），午夜香吻（張伊雯），酒（翁嘉），乘風破浪，愛的迷戀（劉淑瑩），分離不可當兒戲，別說對不起你（李麗蕊），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

紹短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十五分，輕音樂選輯，桃花船，報時，探茶撲蝶，十五分，「豐富的人生」，二十五分，醫術欣曲，十五分，樂農夫，長城謠，紅豆詞，思鄉曲，追尋，滿江紅（張成器），四十五分，音樂選輯。

下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，「節目」，十五分，音樂選輯，三十分，「宗教節目」。

九時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，可愛的小紅花（林美儀），柯蘭娜（杜氏姊妹），春風和我相依偎（陳蘭麗），愛的拋棄（林美儀），我敬你一杯（杜氏姊妹），梁山黑玫瑰（陳蘭麗），追（林美儀），相思悠悠（杜氏姊妹），我實在愛你（陳蘭麗），三十分，天氣報告，赫竹之音，瀟湘水雲，梅花三弄，五月光華，迎夢錄。

七時，新聞簡報，天氣報告，消閒音樂，三十分，天氣預測，繼續消閒音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，直播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，小鳳仙（賀千歲、鳳凰女），陳姑追舟（鍾麗山、冼劍麗、郭志偉），三十分，直播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞簡報，新編懺悔飄然好小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，情人你在那裏（江宏、靜婷），浪祺（黃清元），親愛的姑娘，明日之歌（黃清元），綠島小夜曲（江宏），找尋（張萊萊），王昭君（張小英），（鄭玉玲）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，窗前紅淚影（何非凡、鄧碧雲）。

二時，新聞簡報，時代曲，徘徊十字路（姚蘇蓉），野花上的眼淚（劉家昌），風雨未了情（姚蘇蓉），多情的小花（白嘉莉），愛你三百六十五年（劉家昌），愛情值多少（白嘉莉），三十分，粵語流行曲，燕孖灯夜夜紅（梅芬），玉女情潮（呂紅），孤雁哀影（白英），一見鍾情（鄭君綿），漁歌晚唱（白英），漏分飛倡（周聰、呂紅），愛人從夢中回來（劉家昌），永遠伴你（周聰、梁靜），有一段情（許艷秋），花開郎來（梅芬）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，李後主之去國歸降（任劍輝、白雪仙），三十分，時代曲，永遠陪伴你（林櫻），淡淡的情愁（李亞萍），真情付水流（林秀鑾），你在那裏（洪鐘），深情似海愛如山（林櫻），難忘的花蕊（尤雅），等你又想你（張秀英），君君君（洪鐘），（林櫻）。

六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，歌聲滿人間。

七時，新聞簡報，讀者文摘，三十分，歌聲谷秋。

八時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲精選。

十時，新聞簡報，時代曲，我要永遠等待你（梅消麗），幸福在這裏（崔萍），愛的漩渦（梅消麗），明天怎麼樣（崔萍），夢一去無蹤（梅消麗），雲淡之戀（崔萍），今夜負身旁沒有你（梅消麗），街燈下（崔萍），請你告訴我（梅消麗），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，消閒詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續星期日公園）。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂與你）。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，社團與粵曲。

三時，（繼續社團粵曲），音樂譜子，貴妃醉酒。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「東昇對南華」下半場比賽過程，五十五分，音樂譜子，轟轟戲選粹。

六時，新聞簡報，天氣報告，音樂旅程。

七時，新聞簡報，天氣報告，安全島。

八時，（報導每場賽狗結果），時代曲，探情郎（丁倩），玫瑰佩在你身上（秀齡），四個願望（陳依齡），雨聲（秀齡），去見我爹媽（藍儀），希望在人生（秀齡），情旅（趙曉君），隨我說（秀齡），默默的祝福（葉麗儀），水上人家（秀齡），愛得不得了（張帝、陳淑芬），上花轎（秀齡），你是偷心的人（李亞萍），總有一天等到你（秀齡）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，甜蜜的愛（林竹君），癡痕（姚蘇蓉），我要回到你身邊（林竹君），恭喜恭喜（姚蘇蓉），白雲飄向家鄉（林竹君），星願（劉韻），合家歡（冉肖玲），黃昏（冉肖玲），我又想起你（謝雷）。

十時，時代曲，我愛紐園（闊荷婷），海濱風光（葉麗儀），朦朧的月（闊荷婷），月滿西樓（葉麗儀），爲什麼愛上你（闊荷婷），晶晶（葉麗儀），情人那裏找（劉韻），配對成雙（張小英），小冤家（劉韻），誰能替我傳心聲（張小英）。

十一時，天氣報告，時代曲，幸福的門（甄秀儀），歌樂滿人間（陳芬蘭），金鳳玉蝶（甄秀儀），幾度花落時（陳芬蘭），我要愛（甄秀儀），我要忘了我（陳芬蘭），鮮花就是他（黃圓），尋覓愛人你回來（康弘），花月良宵（黃圓），平地風波（康弘）。

十二時，天氣報告，時代曲，寂寞（劉家昌），啊！我的情人（葉麗儀），妳我她（劉家昌），黯淡的月（歐陽菲菲），往事茫茫（劉家昌），那裡才是我的家（鄭思聰），小雨（劉家昌），你說氣人不氣人（歐陽菲菲），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，繼播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇越劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，九分，時代曲，四十五分，廣東音樂（繼續各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸豐歌曲。

九時，時代曲，三十分，輕影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，時代曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，鄉賞秋多（凌云），默默相許（崔萍），愛情那裡找（張萊萊），初戀滋味（林翠），四十五分，天氣報告，跟你一起走（薛家燕），爲什麼不忘了（劉忠），星星知我心（謝雷），知道不知道（鄺玉玲），花兒頭上插（冉肖玲）。

八時，天氣報告，即日節目預告，綜合點唱節目，十五分，天氣報告，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，碧血寫春秋（林家聲、吳君麗、朱少坡），三十分，天氣報告，客途秋恨（新馬師曾）。

十時三十分，漁民天氣，主題萬邦話劇節目。

十一時，喜劇重現，時代曲，迷你迷你（李亞萍），爲了你一句話（江蕾），太陽城（芷玲），愛情花（姚蘇蓉），穿短裙的小姐（梅子），愛的秘密（鮑立），我們在一起（鄧麗君），那天晚上遇見你（邱世云），三十分，天氣報告，粵曲，傻人傻福（鄭君綿、李紅），補鞋佬（伍艷娥、李海泉）。

十二時，電影插曲，三十分，天氣報告，歐西美曲。

一時三十分，漁民天氣，德國音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士密碼貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分。

五時，歌曲競猜揭曉，三十分，天氣報告，兒童節目。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出場狗隻磅重及換狗消息，二十分，時代曲精選，五十分，實地報導澳門逸園賽狗四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十分，大團圓。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，香港專上學生聯會主辦全港實驗電影比賽，五十分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「湖海恩仇」，羅艷卿，羅劍郎主演。

三時十五分，英國足球賽。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，無敵飛鷹，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，柔道小金剛。

六時，雄才偉略，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球盃聯賽。

八時，審卷頌，三十分，舊日劇場「我尋你回來」，王引，恬妮主演。

十時，今日新聞摘要，十五分，獅子山下。

十一時二十分，摔角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，生物奇珍，二十五分，日場電影，四時五分，「坤達神探」片集，五十五分，「稅務探險」卡通片集。

五時二十分，流浪者，四十分，圓桌武士。

六時五分，新聞簡報及天氣報告，十分，卡通片集，三十分，「動物的故事」片集。

七時，「十二號警車」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「妙女郎」片集。

八時五分，茱莉安德絲時間。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時，世界動態，二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「龍形紹臣」由林鳳、張英才主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「靈猫新遊」片集，三十五分，粵語配音日片「危險年齡」由日本著名紅星主演。

二時，「週嗎一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「音樂歌舞時間」，三十分，「香港硬地網球大賽」。

五時三十分，「小狐仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「星球侵略者比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「街邊快樂」片集，三十分，「嚴太奇」片集。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「女敬」。

十一時，「香港足球大賽」，三十分，最後新聞報導。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片。

四時五十分，「科學探秘」片集。

五時十五分，「萬家燈火」，四十五分，「一世紀」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

八時五十分，「罪惡冠星」片集。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「雄鷹」片集。

十時十五分，「德國艷秋」，四十五分，「美國高爾夫球大賽」。

十二時十五分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲節目

龍門體育會担任

監製：周　炳

主持：黃佩文

主理：莊　子

領導：尤　韻　　張鑑輝

策劃：張殘新　　沈楓昌　　馮鼎泉

顧問：陳立志　黃志良　歐陽瀾　　陳南溪　葉中生　周南溪

樂務：黃　垣　　潘　祥　　李寶泉

（一）仙女牧羊　　文瑞芬唱

（二）司馬琴挑　　張小雲　許婉芳合唱

（三）落花惆悵杜鵑魂　　陳瑞心唱

（四）紅樓夢之妙玉思凡　　倫清　陳蘭漪合唱

（五）無限江山　　尤韻唱

拍和：莊子　盧賓泉　黃垣　馮文謙　者　潘焯坤　李仲　司徒森　梅錦雄　謝國　陳傳安　陳國標　陳鈺海　黃國樑　溫銳　陳桐

仙女牧羊　文瑞芬唱

（倒板）誰個把小曲吹唱，（士工慢板）風灑灑，纏綿綿，碧紗窗內，真使我夢也難成，方才我懶披衣，下紅欄，只見靈蹤迷漾，未見那寬鳴，雁影，此處雖係似蓬萊，但係我未有神仙伴侶，誰似我飄渺孤零（困金香）悲聲聲，淚盈盈，情愛若到痴，心亦已無寧，徒碎恨與悲音未了，情絲破碎，徒已淚潸，空有誓盟不永，一念到個中情愛盡忘形，（乙反中板）低首沉思，翻覺玉宇不勝寒，縱有什麼瓊樓，皆幻影，一念到受過人恩，焉敢同住鳳巢，此際已是南柯夢醒，那主聰明處，（二王）我比佢更重聰明，忽見山外羊羣，不若牧羊於峻嶺，（詩白）此身寧作牧羊女，人間天上兩飄零，（花）無奈我把羊群看守，怕淡再經營，（反綫二王）撥艇煙，羣羊從，不若重歸峻嶺，重唱牧羊歌，長對山明水秀，還我一片冰壺，泣滿山，雖以酬恩惠，淡齒難忘，那主對我情深，可銘，吹動那牧羊簫，一片晨曦，照我永別，宮庭，離宮禁，追民間，嘆息宮幃，如陷阱，（花）聊借雲山遮蔽，許我幽情。

司馬琴挑　張小雲　許婉芳合唱

（且夜思郎）恨瑤琴，偏將鳳來引，（生）聊你寞負良宵花月辰，（且）小芳心，千丈愁絲空自困，（生）我時時懷想惱佳人，何處仙山近（序），（且）雲雨有重門禁，憔悴了玉樓人，無限幽怨無限恨，（生）絃上傾訴心裏恨，難道一語拒知音，（且）誰憐你撥雲撥雨，（生）人道巫山有夢尋，（且士工慢板）滿庭花影下香階，無心踏了紅露帶，險些拗折小蠻腰，閃悄我釵斜，雲鬢，捲簾人不寐，傍月過迴廊，（生）端的是淡淡微步，羅襪塵生，（中板）未將細訴相思，還未敢，又怕招來花月笑痴人，但半面低鬟，一點腮紅，莫不是巫山今夜，待得雨和雲，（花）知否王郎夜夜伴愁眠，害得我嫩蕊香鬟敲破枕，（且二王）眼前人，個小狂生，偏向武陵尋路問，桃花源外阻行人，欲拒源郎還未忍，生怕添漿三月病，解不了萬種愁深，隔一聲浪蝶貪花，（且）一句何郎傅粉，（生小曲）又似紅牆隔千層，（且）東廂西苑界限分，（生）欲說還未說相思，（且）怎將芳心訴與君，（生）向仙山鳳再吹簫引，（且）恐花秋月怯煞君挑引，（生）卿知否我痴心，（且）燕湘怕惹生千句萬句還來問，（生）折柔春花嬌羞鬢，添香一世伴玉人，（且）怎生推卻眼前人，還待向東風嫁與君，（生芙蓉中板）了卻月明林下夢，深深一拜謝花神，（且）卻愁花下訂三生，惹得些瑤花，（生沉花）咳也也，只有夢無真，（生歸城巷）卓王孫是宮中臨邛，白衣郎怕難求，嫁杏多少恨，知否一聲堂上喝，驚碎好夢最難尋，痴人，痴人，誰獨佔綺羅夢郎無份，鴛鴦自憐萬里行，典知了翠妙一樓我郎未有，（且）有生花妙筆折萬人，小芳心已屬君，盼君莫再嫁桃杏，（生）三生約，三生有幸，（且）相思句，有相思韻，（生）只恐棒喝拆散了鴛盟，（且）看蝴蝶雙飛，斜穿花陰，傍東風牆外引，（生旦）鳳高冷不禁，（且）相依樹芳心，念花挿柳付與有心人，（生南音）飄泊都門多少恨，幸有翠袖憐才一寸心，他日步上青雲郎衣錦，贈卿個鳳冠霞珮一品夫人，（且反綫中板）鳳凰秀麗開，月落翠衾寒，再接紅霞，羞也甚，一夕小園春，蝶戀花兒花戀蝶，蔦蘿依附紫羅藤，君是俊才郎，儂是雨後花，怕難衷東皇雖護惜，花月兩心盟，一任橫來風雨，夫妻同命鳥同林，（花）倘若王孫不肯認東床，便與你賣酒長安同樣釀，（生）樹枝甘露解得相如渴，何須夜夜再操琴。

落花惆悵杜鵑魂　陳瑞心唱

（詩白）燕子呢喃萬恨，落花惆悵杜鵑魂，（胡不歸）惜一分，怨一分，恨千層，嬌娃遺刻，避孤枕對孤衾，枯傷心，（哭相思介）鶴何早頹，（花）好比楊花片片，付與流水行雲，（二王）春欲盡，夜迷離，拔觸前塵，還記當年風韻，此際巫山雲雨正銷魂，（南音）有緣剪燭，長停心戀事使君憐，醉月飛觴多寫意，酬詩慰，素馨吟到綠楊深，我愛佢冰雪聰明，超凡，（二王）添香紅袖，不讓佢擎，雙文，擁春時，色笑成雙，更苦我憐處自困，昔日含笑倚欄杆，今日欄杆誰倚遍，玉樓人渺，我依舊守一身，卻戲好夢偏不當，彩雲容易散，盡將繁鬧，妹佢歸，離恨，（滾花）瓊枝落折，再莫說蝶戀情驚，怨句天胡此醉，忍令玉碎珠沉，妹你孤寂泉台，原惆悵，我偷生人世也難堪，多情自古空餘恨，恨只恨風流雲散，（士工慢板）悲得冷月詩魂，自愧無力乞春陰，至今怎落花人，失卻蕙花寶，呢個淒涼，憐留落花天，正是到死春蠶絲未盡，惆因河中，（中板）此際落花，覺來無淚岸，一語多情，空餘煙鎖遍，有情緣，那緊守鸞樓，不盡春樹暮靄，無可奈，我地殺絕人間，試問誰見憫，生，（花）此後兩字風流，不敢聞問，惟有隱居碑地，以誌知己紅裙。

紅樓夢之妙玉　思凡

黎業君撰　倫清參訂

倫清　陳蘭漪合唱

（且打引）四大皆空無你我，禪台清淨顯心堅，（且士工慢板）菩提本無樹，明鏡亦非台，心湖空空，一塵不染，無人無我，是幻是真，心經專向有部傳，做七未完功課，心血來潮，莫非那魔，靈犀一點，（花）待我把龍涎注下，一瓣香，乾乾淨淨靜心拜佛，欲驅除，忽聽剝啄聲，要我門前相見，（且白古）邊位呀，（生）妙玉姐，我係寶玉呀，你開門先啦，（且）哦，我估邊位喎，原來係寶二爺，請你快入嚟，（生長二王）香雪消殘，詩詞獨欠，何幸賜留玉蕊，（花）未惹紅梅能賜下，前樹心細情，貞獻，（且禪院鐘聲）寂寞雅興，綠何負我，（生）風流模面，日來病欠天，（且）恨你倒知客相，入世綠空，（生）我生非詩侶，那在奴無緣，（且）恨一面，（生）我非非吾頭，週朝風雨，（乙反南音）無邊寂對寺憐紅，（生）照福見，（且）恨今生正緣，（二王）我更怕對鳳霧，四字無物，更憐愁復想，心酸心酸，不禁思慕，來繫獨相眼，樂，悲傷天邊遊，雜如何編繡，理夢如烟，多情人非遠，重門深鎖，抽翠紅梅，難愛淡，恰紅俗玉，可憐，魂夢滿湘，試問誰人知見（拉腔），（生反綫中板）大觀園，奈何天，湘命小生，（生）泣蘭紅，問誰是我心中愛，一個無緣，（花）俗拜凡花，那得痴郎一拳，恐添傷情淚，生怕腸斷，深知道，夢難圓，我更怕落花天，帶恨向天無言，心中亂，恨未宜，芳心恨添，淚淺秋扇，不爲俗玉，永不變，（且白古）我以爲佳朝風雨無人到，致令寂寞禪侶雨，（且紅心姿）曉聲聲，芳心和雨雪，何日再相逢，（生七字清）接過梅花心留戀，還願多謝鐵檻寺，紅梅白雪入眼新，（且）待時月明三五夜，（花）珍重一聲，恰紅院內學詩篇。

無限江山　尤韻唱

（反綫月兒彎彎）聲聲夜半風霜侮，耿耿忠魂，心念迷王萬般愁思，亂國憔悴，（詩白）神心恨望寂寥別離，江山如畫奈何，星斗對月人愁別離，朝落殘城陽姜夢，身劉吳妃，無非從樹定計，念到國傾云亡，身必妓，策在笑顏，化作一局秋弁，心底風霜，又何惜鬢脂剩粉，換誰危，憶昔身劉吳妃，無非國，多姿，南音）正是一笑傾城，更無複國，旋旗，十萬娥眉，長令吳王，醉生夢死，我地十年相聚，生，不復國，化作千縷百縷，香標繡袖，無異復國，旋旗，（舞，不懷仇與怨，更使孰權，相思忌，忠良不復分，擾擾，業已連，在相沉江，保武去，老臣先後，盡分離，內門安排隨我意，吳宮從此，（士工慢板）弄到梨粉，（舞）悲歡夢，前，對得兩鬢，心事，（紅萱子）會從鴛鴦，獨倚欄，是妝殘，怨道吳王故念姿相思，相思一日，減腰圍，（柳搖金）他說旅離鄉，卿去也都爲朝事，（二王）我更橫廚冷向，語但移愛相妝，（反綫中板）他但表貞心，說道帳幕我一身，誓不輕言撤棄，殷桁尤，此後不臨朝事政，不使片刻，分離我嫁愛枝小施，寵使吳王，無復雄飛，（大志，十年來越心運遙，才爭得復國良圖，（花）泊大夫前月消息密傳，曾要會稽之恥，可惜窮秋水，忍未見我地越國收師。

西施浣紗　李明明唱

（滾珠）綠楊柳，白花鮮，任教風送人前，繁織舞，飛溪獨見，無言，傷春從自怨，生恨人遠，亂世年，（士工慢板）暗情牽，垂粉臉，踱步聽移，手挽浣紗，洗濺，到溪邊，空流逝，浣紗日日，爲把紗針，園存，嘆煙烟，絕頻年，滄炭生靈，試問誰能息，戰，（走馬）怎得捨身保國我自願，以身報國，恐怕難遂此生願，吃吐憂心怨句天，嘆吐一顆心愁，愛國心緒，忍宿家國垂危在目前，一於忠立堅贊，顧爲民爲國犧牲去求存，（二王）把浣紗，洗濺，獨惜國家淪亡更重苦不勝言，斷我自怨自嗟，空，念到國亡家破，未能一洗，無存，今日恨煙時候，慘遇風霜，幻變，致令河山大好，帶目四野，烽烟，（反綫中板）將軍越國人，無幾滄桑，只怨句生逢世亂，徒忍辱，奴顏婢膝，終日翹首，誰憐，暗吞聲，國已淪亡，念幾越王，勾踐，長遭築，羈留異地，未卜何日。

綠邨電台社團粵曲節目

龍門體育會担任

主理：莊　子　　李明明

領導：張鑑輝　　司徒紹

策劃：張殘新　　沈剛昌

顧問：歐陽瀾　黃志良　　周南溪　陳標安　　葉中生

樂務：黃　垣　　潘　祥　　李寶泉

（一）西施浣紗　　李明明唱

（二）花蕊夫人　　何錦嫦唱

（三）行雲流水一孤僧　　謝磯　盛華合唱

（四）玉梨魂　　李寶泉唱

（五）趙五娘長亭送別　　關紹成　江翠芬合唱

（六）蘇小小　　利燕玲唱

（七）山伯臨終　　潘祥唱

拍和：莊子　盧賓泉　馮文謙　者　謝磯　黃垣　司徒森　馮　潘焯坤　潘祥　李仲　梅錦雄　陳國　傅標安　陳鈺海　陳桐　黃國樑　陳康　溫朔

花蕊夫人　何錦嫦唱

（士工慢板）君皇城上竪降旗，妾在深宮那得知，十四萬人齊解甲，更無一個是男兒，（曲）太息御苑笙歌，且夕君臣耽醉，敵兵臨城，竟嗣六軍無主，上有昏皇，下無死士，竄君千日，未許用在一時，（中板）錦宮城，出現降旛，從此消沉王氣，隔煙烟，孤殘難覓，試問呼顧無可奈，只能緘顏低首，倘別宮闈，（禪院鐘聲）凝愁結恨，未能斷君知，傷心國事風流散，更知，欲去還殘，回頭欲語千萬聲，是分也痴，依前殿，相顧歌銷，綿巾抹淚，兼有淚難蓋，心先碎，強斷歌聲，什狼前，鸞江水碧，入千里，不堪重記，（艷星恨）網裏魚，（二王）追人勸愁，一身隨去，怨寫傷心句，行難，寬不許一步，暫住在，幾時寒，我直魂消宋宇旗，斯主匯情，厚難，備列後宮，爲妃，感君恩，賜我花蕊名，嫁誤國，又豈敢宮死，再惜家，一個宵衣，女子入宮，賦詩，特賜我錦被，錦繡，王主寵愛，只恐流年暗中換，淡貌時來，只恐流年暗中換，可惜佢倡我時，（花）豈忍別國，孤臣難知，（花）我今已憔悴，帝也不能，悲，感恩我作愁眠，（且把胸中怨），（且三脚機）三郎何謂爲，可惜孝道未能存，仍未報劬勞，更負我痴情一片，我自覺無顏面，再返舊家園，（花）不若投落紅魚，化作劉郎，可爲，泣孤雛，生娘乘我，只落得心留下孤兒，風雨落楽，淒助乘桴客，情似在山泉，雜樊留風夢，（且）口重譜白頭，盟，怎奈湖濃衣，雜樊留風夢，(且)恨悔，勝在人前長跪，（花）不若投落紅魚，（生乙反中板）我罪太上負忘情，只怨多情偏抱恨，聊盡西山石，恨海未能填，生娘乘我，忍心留下孤兒，風雨，泣孤雛，人間無福暖，論作黃花郎，幸有賓蝶伴，落葉，淒助乘桴客，情似在山泉，雜樊留風夢，(且) 口重譜白頭盟，怎奈潮濃衣，無寄翠梳鈕，滄桑，且把胸中怨，不覺日沉西畔，且把貞紗收拾，慢步挽返家園。

行雲流水一孤僧　謝磯　盛華合唱

（生倒板）方寸居然超界，大地即是洲園，（禪院鐘聲）紅塵遠隔佛前禪，儼今世宛，風雨貝葉六朝繁華變遷，皈依受戒長齋林泉，腰繫了禪經，芒鞋破衣，牛枕南柯夢，鏡中花幻變，如今登覺岸，舉目休暇久，濁世往事似升萬檀烟，（且）袈裟吐盡綿千丈，未及我情絲一縷牽，且探灯娘，若道櫻花不配伴衛松，亦應念孫輪手中錢，何必空門披剃念真如，忍令杜鵑啼宛囀，（白）你太忍心，（生）三郎，阿彌陀佛，（花）封後情懷如枯木，縱是烈火未能燃，一任杜鵑頻向耳邊啼，我好比香爐低肩難勤念，（且口古）香爐靈有側隱心腸，唔係冰心冷面嘅，（生）一入佛門親情斷，任你千呼萬喚亦徒然唔，（且鳳雀怨）心間穿萬箭，空盼望，月缺重圓，（生）你歸去惜，（且）袖啼，（生）喜透塵提，抱恕劍，賤，（且）我非非輕狂野草花，冰雪無瑕，千金非價，生乙反南音）空山黃鸝，勸君休當渡客船，（且）唔城良玉，非綠楊綫，不是武陵源，更不是柳暗花明，又一村，表姐你及早回程，休念戀，且待來生再續，個段未了緣，（且序）摧折並蒂蓮，拋卻未了緣，痴心空盼共唱隨，鴛巢夢太短，哀哉痛哭問句天，（且乙反二王）情味似稀釀，愛河波浪險，誰道愛情滋味，似蜜甜，可嘆未老紅顏，（生二王）佛法本無邊，色空無界錢，所謂人生朝露，轉眼滄海桑田，水不歡，再作遊巢，臨淵，（且）乙反，我願作野鶴閒雲，不落花台殿，任由佢花開花落，莫問錦瑟，朱絃，誦遍了貝葉梵經，消盡慾念，恩先斷，尚未斷絲白髮，晚景，潦憐，望你拔。

新玉梨魂　李寶泉唱

（土工慢板）衣裳憔顇，花謝夢香，幻夢終成，夢醒，身呼殘灰，心成劫後，終覺恨迷茫，淚難乾，憔悴銷魂，心與落花，同謝，玉梨魂，成空，斷腸詞，對牆我日銷，花亡，（反綫中板）斷腸寄一身，試問嬋娟，再來，怨玉人何命苦，孤鸞，辜負此楮下，痴郎，相思債，幾時完，我已難休，苦況，問沈腰，能幾瘦，已盡雙淚，千行，花枝，有恨，鴛無家，（花）唉同此一樣淒涼傷情，我坐爲紅樓演唱，誰料我比寶玉更情傷，淚灑西風，故不停情緣，未了，奚安淚，抱恨方長，（花）恩怨，（且三脚機）...

梨花含淚，相思不盡爲情苦，瀟湘夢，紅顏薄命，未盡相思，自怨凄涼恨斷腸，斷腸人，柔情蜜意化成萬丈悲，心碎，悔作多情種，玉碎珠沉，枉費長年一片心，空留斷腸句，花殘，人不見，（且反綫中板）恨綿綿，淒涼故物，獨倚西窗，鴛枕空，寒淚落，痴心，自怨斷腸花，（花）痴心難化，春魂永在，且待來生再續情緣，（生花）早知相愛成劫，故向相思海誓情緣。

趙五娘長亭送別　關紹成　江翠芬合唱

（生倒板）離愁別恨，（老鼠尾）傷別恨，踏別恨，（且）願牽絲柳向郎贈，（生）郎休怨怕見淚絲染淚痕，（且）飛絮離巢送行人，（生）解敵無詞巷妻你抹淚痕，（且）相分相分，（生）求名負了新婚，（且）郎爲相思困，（生長二王）淵爾正新婚，分飛殊惆悵，我取功名如拾芥，免使我淑婦食貧，赴試在京邸，名登博前程錦繡，不甘田園終老，自負壯志，凌雲，十日魚水撒情，驀一且便別，離恨，（且白）妹叫僅啦郎，（反綫中板）兩月好夫妻，一朝成分秋，遠望君你平步，青雲，闕宮折桂枝，金榜掛名時，喜見你榮歸，衣錦，我朝夕焚香，祝你光宗和耀祖，以慰年邁雙親，（花）更望你珍重旅途，此後相思不禁，（白）我送你一程啦，（生白）也你好似唉吓吓，（且）有呀，（生白）重話冇，（生南音）一個愁陣陣，一個淚紛紛，相看無語，暗消魂，步轉柳堤，遙見長亭近，（且）只有兩行珠淚送郎君，臨岔抑淚驚，似奏離別韻，（生二王）倘有兜對兜啁嘍飛，將，似笑我夫婿，相分，（且）此後隻影伴爲，樂，（生唱）莫個憔悴爲郎愁，倘有十二欄杆，添百感，（且唱序）小坐長亭忙勸飲，（花）勸上一巾離情酒，轉眼便把手相巾，惜別倍依依，與君你在長亭痛飲，（生口古）我歌紅粉深情，奈何此際我一杯離難飲，（且）飲啦，你若停杯唔飲，徒令我愁緒加增慨嘆，（生下西岐）一滴離愁更添，我儕餘願須飲，（且）笑拈杯，殷勤又再斟，（生）與淒斯盡離別恨，（且）別淚暗忍送郎赴試情高中，得志凌雲，（生）淒既食貧爲我把雙親孝，可慰離人，（且）願權郎魚雁寄音聞，快傳捷報音，（生）但願報佳音，分離共再飲，且口古）蔡郎，你再飲一杯，已屆分離時份，（生）五娘，恐怕飲罷長亭三杯酒，迎相分便要早相分，（且二王）借酒從醉別離心，借酒暫消愁與恨，相逢惟待，夢中尋，得臨寄風，莫忘開脂粉，莫戀長安金粉地，記取家有，嬌妻，拔換蕭蘇，倘有六十日同心，情未退，（生七字清）滴中板）蔡郎不是負心人，淑婦食貧神可感，指天誓日可爲盟，蔡伯喈，如湖倖，無情淡，變其生，（且白）咬也，我唔准你立亂嚟賭嚟，（生花）告別了天均鬼神，可證郎非湖命，（且白）我信晒你略蔡郎，（花）兄見蔡郎情重，便使我快慰芳心，怎得心隨明月照檳榔，再怕歇乃一聲，人遠天涯近，（生）千里送君終一別，無奈一聲珍重別鈿衫，去去去，臨別幾回眸，別淚已難強忍，五娘，蔡郎呀，（且花）怕見波光帆影動，但在謠倚斜倚，倚向我抓手揚巾。

蘇小小　利燕玲唱

（雪中燕）哭銀分，自別後，空閨冷落迴湖秋，歎慈斷無心輕歌奏，未舒三分笑，七分在病愁時候，空折斷選湖柳，倘有絲千縷，哭一自紅郎傳來後，夜夜與千聲，也夢裏離見人如舊，（白）正是百日姻緣盡，三生好事休，（二王慢板）秋，庭院如鉤，一聲搗不盡萬般愁，待捲湘簾怕花枝瘦，怨昇西人靜，青燈伴淚啼，訴盡衷情，涙洗胭脂，記得分手時，鴛鴦從此兩分離，今夜月明人初靜，幾番欲睡又難眠，相思咸空萬縷愁，不能寄聲淚垂，（花）妾今日孤身，怎能得到今夜他日重逢，山前...

山伯臨終　潘祥唱

（打引）人世無緣同到老，一別，樓台兩別，（拉腔）（反綫二王）板面，淚似簾外雨，點滴到天明，空房冷冰冰，山伯病若，刻骨相思唯有病，一腔恨怨解不勝，（拍白）英台妹呀，梁兄喚你千聲不應，（反綫二王）好同窗，綠暗紅，三年結伴百般情，有誰知同林鳥散，驚弓彈，到頭來牛女星分，恨父兄，說什麼紙醉圖樓，分明陷英台，落阱，選嫁黃金籠，折，遊蜂淑腳，害得我二王）數寒更悲獨聽，（轉正綫）聽來腸斷，似雨淋鈴，不是鼓聲，不是雁，不是鐘聲，嗚，是長亭十八里叮嚀，今晚他默迴夢，苦淚清，我敬佩痴心，愁夜永，裂梳摘琴救英，生抱柱甘同命，我知抗，不來爭無計眼，看馬家郎，強奪了卿卿，（乙反中板）空有還扇鑑，早爲媒，難易英台親許我，證，今日臨口槐陰，誰作別在樓台，估道家情如針線，又誰知英台說異，春蠶絲盡，到死枉經營，此際眼也怎能眠，難還空自醒，咫尺天涯隔，下同悲絕境，（直轉二流）罵罵罵，罵天心無公正，恨恨恨，恨人間太不平，哭哭哭，哭一句有情人，唉眷屬難成，恩，吐一口，（花）血相思，寫寫寫，寫下遺書絕命，（白）生不能夫妻，死當同墓穴，寄語後世人，珍重眷蝴蝶，（花）祝英台呀，我梁山伯，縱死不忘情。

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

六院今天第十九映

榮譽代表加拿大參加首次康城影展巨片。

全綫五場放映

兒童歡迎 老少開顏

片約關係 最後四天 禮拜假期 避免擠擁 請早定座

英語對白 中文上片

全部七彩・首映名片

雙犬擒兇

SILENT FRIENDS

兇徒追殺，嬰兒飢渴，雙犬偷奶，頑鴨搗亂，激流鬥智，構成一部緊張動人驚險風趣大喜劇。

既無色情 又無暴力 更無殘忍 全憑好戲

澳門永樂・清平 鐵定復活節公映

鬼馬雙犬 演技奇妙 花鴨頑皮 笑料百出

京都・文華

禮拜請早 五場時間十一點半 二點半 五點 七點 九點半

彼得奧圖 蘇菲亞羅蘭 古士 百老匯舞台音樂劇搬上銀幕

聯美公司巨獻

文華今晚午夜場再映 海員七號

豪華・快樂・金門

禮拜五場請早

心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 武家麒

今早十一點半快樂金門 今晚午夜場豪華快樂 海員七號

新聲・樂聲

狂滿日日五場 美高梅公司巨獻

占士美臣 狄波拉嘉 史超域格蘭加

古堡藏龍 PRISONER OF ZENDA

忠肝義膽薄雲天 娛樂性強 藝術價值高 全新版本 再印發行 特藝七彩

今仍加開11點半午夜場

東方・凱聲

絕早爆滿 加開十二點半 新興聯發公司 環球公司巨片

正牌獨行俠 奇連伊士活 最新威水之作

CLINT EASTWOOD JOE KIDD

獨行神槍俠

兒童不宜觀看

永華

今天獻映 滑稽諧趣七彩巨片

鬼馬神仙車 甸鍾士 美艺梨 主演

今天早場：花心財神

今公餘場：虎落平陽

國際 九龍城

今映五場 千金百鍊 愛情文藝巨片

心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 主演

今晚午夜場 海員七號 王羽主演

今早十點半 金剛爆劫運金車

南華・南洋・銀都

今天續映 緊張風趣益智彩色故事巨片

雙犬擒兇

榮譽代表加拿大參加康城電影節

老幼咸宜闔府統請 片上中文

早場：暫停 | 早場：虎口拔牙 | 早場：閃電殺星 公餘場：一枝梅

明珠・倫敦

連滿兩日 今天禮拜 仍映五場

大毒梟偷龍轉鳳 火速追匪

黑煞星追狐捕鼠 剃刀黨

COME BACK CHARLESTON BLUE

原班人馬黑煞星再合作演出 兒童不宜

明珠倫敦今晚午夜場 叛逆 張徹導演

皇后・麗聲・皇都

今天全綫五場 嘉禾發行文藝巨片

心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 主演

THE STORY OF DAISY

今晚三院午夜場：海員七號 王羽主演

新華・百樂 H-702412 K-941462

禮拜請早今天五場

洛克遜・甸馬田

大追殺

新華今早十點 七彩卡通 | 百樂今早十點 九神密探

兩院今晚午夜場 應召女郎

紐約・大華・金冠

今天五場請早 歐洲公司風趣浪漫色情巨片

金冠今天五場 美高梅七彩巨片 古堡藏龍 史超域格蘭加 狄波拉嘉 占士美臣 主演

春上春 THE VIKING WHO BECAME A BIGAMIST

兒童不宜

紐約今晨十點早場一場 鬼馬賊狗公

新光・普慶・珠江 3 623941 3 849977 5 702959 北角

映期無多欲看從速！每天四場

榮譽代表加拿大羅馬尼亞參加康城電影節映出巨片

老幼咸宜・闔府統請

雙犬擒兇

英語對白・片上中文

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123

今天五場續映 七彩奇情文藝 心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 武家麒 主演 | 今晚午夜場 海員七號

今天五場續映 七彩時裝打鬥 大密探 陳浩導演 林琳 張冲 秦祥林 主演 | 早場：縱橫天下 | 今晚午夜場 應召女郎

今明兩天四場 七彩傳奇戰爭槍戰打鬥 龍虎大賊 千軍門 占士高 洛史德加 主演 | 早場：人面鬼

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲

寶座 壓倒一切 今天禮拜 全綫五場

花街柳巷 花紅柳綠 滿宮春色 春色無邊 龍史跡 艷遊艷頻傳

李翰祥 又一冶艷妙品

北地胭脂

何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演

太過浪漫荒淫・兒童不宜觀看

油麻地・龍華

今天五場獻映 心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 武家麒 主演

今天五場 大密探 李琳琳 秦祥林 陳浩

太平

今天起映 提名金獎彩色名片

賊殺賊 查理士布朗 主演 兒童不宜

今公餘場 鐵騎士

今早場 金箭神毡

麗宮・美星・福星

今天最後 心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 主演

今天十九點早場 血愛

日夜場公演 香港歡樂歌舞團

早場 擂台 神童伏獸記

兩院今晚午夜場 應召女郎

新樂・新都

今天五場 歐洲出品超艷大喜劇

傻瓜大鬧花都

四大傻瓜拍演

東城・域多利・國華

今映五場 安樂公司 緊張巨片

有愛情！有打鬥！動作至上・老少咸宜

麥戴蒙

總統・華盛頓

五場請早 安樂公司

魏興都 杜蒂揚 合作演

春來花已落 WINTER COMES EARLY

此情可待成追憶 只是當時已惘然

華盛頓今午夜場：色情浪子戲淫娃

金陵・寶聲

今天聯映 嘉禾發行 心蘭的故事 柯俊雄 苗可秀 武家麒

今早兩院十一點 海員七號

今天四場 雨中花 | 今天五場 北地胭脂 何莉莉 | 今天五場 大密探 秦祥林 李琳琳 陳浩 主演

海運・京華

亦破「大軍閥」總收紀錄

每日五場 第七十四天

海神號遇險記

THE POSEIDON ADVENTURE

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

狂滿！全綫五場

秦祥林 陳鴻烈 李琳琳 陳青 張冲 陳浩 主演

陳浩編導

應召女郎

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 **每天二元**

賜洽：
㈠總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㈡中環分處：香港華人銀行樓下
㈢旺角辦事處：九龍旺角砵甸乍街上海街四九七號
㈣九龍代理處：九龍佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性質啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新為垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處：香港華人銀行樓下
（三）旺角辦事處：九龍旺角砵甸乍街上海街四九七號
（四）九龍代理處：九龍佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三）
（每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

瑪利諾 預科生願替小學各級補習，近瑪利諾，每日下午二至四時，合意請電K三〇一五九，何少英洽

小學補習 替小學一至六年級生補習功課，每晚七至九時，K八一七一五五

羅富國生 前羅富國學生，替F.1—F.7學生補習，經驗豐富，請電H六二三六四一

經驗補習 浸會大專生，替中小學生補習，請電K四九

經驗補習 浸會三年精補小學及各級數理，補習電九四三七七七

拔萃U6 拔萃U6英文及數學優異生，替中小學補習，函報箱九七二

經驗補習 金文泰中學畢業，替小學生補習各科，請電H四七七九四六洽

青年求晚職 學歷英文中五，願任記帳、寫字、工廠職員等晚間工作，請函本報信箱

師範生 補英數，F.3以下及小學，請電H六二〇七七二

香港大學 醫科生，二年級，補習數理化，請電H四數

升級補習 何區皆可 電三八〇六七五

精補數理 中大理科生願替F.6以下各級學生補習數理化，請電H一二〇

經驗補習 中大理科生願替中各級學生補習，請電

文憑教師 男教師經驗豐富，替英文各科補習，函本報信箱

台灣大學 化學系畢業，補習化學及各級數學，K八〇八五弍

卑類斯 預科畢業，替F.5以下補習，H七四一六五三

浸會理科 生願替中學各級理科補習，請電H

羅富國 或以下學生，請電H七〇二六二一

經驗補習 或以下各科，電

到府補習 文學士升中會考各級，請電三一二六一八七

待聘女護 曾在診所工作多年，經驗豐富，請電H三

上海菜粵菜廚師滬 籍對廚房工作經驗相當豐富，願任清潔及住宅工廠商團廚房，函中央郵箱27號九龍

專職補習 香港大學畢業理科，尤擅中小學，電H七〇二八一七

秘書會計 八年經驗，熟諳英文會計及打字，函本報信箱九六二

成本會計 歷任工商企業主理會計，成本會計經驗豐富，請函本報一二二三信箱

大衆秘書 迅速妥當

會計服務公司 平信 誠務服計會 代辦稅務、結賬、月結、按年入報服務，忠誠收費，切勿後悔（稅業物問題請申訊）（香港德輔道中十七號三樓）電話：二三三七一四

中津教師 願以英文數學補習各科，電K六三一九九九洽

女傭待聘 點鐘可，褓姆亦可，脚踏一，電H六二〇九三九

經驗補習 各科補習中小學程度，電H六一九一五〇

少女求晚職 中學畢業，願任晚間打字、寫字、記帳等職，函本報一二三信箱

女傭待聘 合上半天或全日，電六二一三八

簿記記帳 願任簿記及中文記帳，按月收費，電K三〇六五三七

八級鋼琴 女教師，初上學生教授，請電H下午四，何小姐洽

大衆秘書 迅速妥當

經驗教師 大學畢業，十年經驗，願補習升中會考各級，K八四五一〇八洽

拼音文法 大學畢業，十年經驗，男教師補習英文會話拼音文法，K四三一六一五號

中大六優 及三優入學試，願替各級補習，電N T二〇〇九二〇洽

純數教師 物理，F7，升大學預修，H七六五九九七

專門報稅做數 申請CO

升中補習 退休教師，中英數補習，電H四四七三二〇洽

壞賬 專收各種壞賬

醫生待聘 大學畢業，有十年經驗，內外科，函本報九六九信箱

成人英文 經驗補習成人英文會話，函K八八六五二二

狗正曹 獸醫 病百貓 北角 電H六一七〇四二

狗 病百貓 北角電H六一七〇四二、H六一七六二〇

狗 吳錦東 K八一三五一九

聘請

中年女助理 失業願辦理家務，雜物外地人合請，電H六八三七三四九，九龍二九五九信箱

業餘工作 誠意經營，業餘代理，高佣，K八六八一二三

招請職員 寫字樓工作，須中學程度，函九龍一八〇四信箱

數理教員 元朗某中學聘數理教員，函元朗郵箱一三三

洋服學徒 新界大埔，年十四至十七歲，電三一四

聘助產士 九龍某留產院，請電三二七

聘請職員 某公司聘文員，函本報信箱

兼職營業 大公司聘誠實職員兼職營業，電話

聘幼稚園 教師，請函本報九八二號

見習文員 出入口行請見習文員，函本報信箱

西人聘請 三十歲以上女傭，四天假期，請電H

誠聘幼師 灣仔某幼稚園，有經驗，函郵箱

誠聘女職 中英打字熟練，電話

聘請褓姆 英皇道請褓姆，函本報信箱一二八

半日工作 十五歲以上女子，下午工作，電K六八二七

珠寶售貨員

香港中區珠寶行請男女售貨員英文中學程度有數年經驗保證請親繕函履歷籍貫電話近照華僑日報信箱四二九號

聘男校工 九龍新蒲崗，請電二一二四

新職 大公司聘女職員，請函郵箱

商行急聘 九龍某公司聘男女職員，函本報信箱

女英文會計廠務 英文會計，有經驗，函本報信箱

大製衣廠

請熟手摩打車位女工友 百名北角英皇道七三四號樂基行10字洽

家庭教師 教小學英文，請電K六二八四九一詳

聘請女傭 九龍一區，三人飯，有洗衣，請電K六三一六八一

聘售貨員

九龍遊客區珠寶行聘售貨員通英語或略曉日語有珠寶售貨經驗不限性別待遇優厚另佣雙薪例假四天請附近照電話要求待遇函華僑日報九八四箱

急聘職員 業務員、營業員，中學程度，函本報信箱

物業管理人 保證人，電話

秘書處理 英文信件，函本報信箱

牙科見習 某牙醫聘請見習生，電話

急聘人材

本地須具中學程度，函本報信箱

工廠助理 工廠聘請男職員，函本報九二五信箱

急請文員 英文打字，函本報信箱

請女職員 本港某商行請女職員，函本報九二五信箱

誠聘文員 打字、初級、中英文員，電話

聘男女教師 旺角某學校聘英文教師，電K

倉務員 送貨員 包裝員 搬運員 書記員 事務員 親到官塘大業街25號五樓人事部

聘請餐廳侍應生

某大構機在山頂設有私家食堂現擬聘請侍應生數名須年滿十八歲以上待遇面議應徵者請函香港郵箱第64號

電氣學徒 招收學徒，有意者詳函郵箱

男女外勤經驗 工業區外勤，函郵箱

商行聘請職員 本行聘請職員，有意者函郵箱

男女大公司聘兼職 男女大公司聘兼職，函郵箱

聘請核數員 某公司聘請核數員，有經驗，函本報信箱

酒店聘請職員

九龍某大酒店請聘RECEPTIONIST一名，需FORM 5或以上程度，管倉員（STORE KEEPER）一名，ROOM BOY數名，房口女工（ROOM MAID）數名，行李員（BBLL BOY）數名，餐廳男女侍應生（WAITER & WAITRESS）數名，簿記（BOOK KEEPER）一名請詳具履歷近照及電話號碼函華僑日報信箱978號

誠聘見習 某公司聘見習生，函本報信箱

請練習生 某公司請練習生，函信箱

請送貨打什 某大文具公司請送貨打什，函華僑日報

請售貨員 某公司請售貨員，函本報信箱

聘機械技術員

函本報信箱四二三號

商行後生

急聘後生，有保人，電七日內

聘請女職員

大廠聘請女職員年20—25歲中學或同等程度熟打字諳英語貌端如具電話接綫及諮詢經驗者優先錄用有意請函詳歷近照寄九龍土瓜灣道66號一樓人事部洽

本港某大銀行招請信差

學歷：具有中三程度識英語有經驗者優先考慮待遇及服務條件從優申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱40號

本港某大銀行招請游艇水手數名

學歷小學程度，識英語者優先，有經驗者優先考慮待遇條件，申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱41號

酒店管房

某酒店聘請管房，函本報信箱

冷氣學徒 招請冷氣學徒，電話

聘校務員 九龍某學校聘校務員，函本報信箱

聘請教師 某中學聘請教師，函郵箱

荔園聘請

園藝專家壹位自認有多年豐富經驗及有全盤園藝設計之才學者薪酬均優請於每日營業時間到荔園遊樂場鄭洽

男女職員 某商行聘男女職員，函本報信箱

請女傭 一家人，請女傭，電話

「溜冰場經理」

英中畢業年30以上已婚為佳能獨自領導行政兼能講寫流利英文有多年溜冰管理經驗者優先錄用請備履歷自薦書身份證到荔園遊樂場鄭洽

天然公司 聘男女職員，電話

聘男文員 英文打字，函本報信箱

高薪女職 包可月入四五千元

㈠妳想找尋工作嗎？㈡妳厭倦目前刻板式工作嗎？㈢妳感覺目前職位的收入過於微少嗎？㈣妳感覺因考試不及格找工作發生嚴重困難嗎？我們這裏有多采多姿的職位等着妳。每晚九時後到彌敦道748A頂樓（麗聲戲院隔鄰）多利來夜總會經理面洽。

聘幼師 幼稚園聘請幼師，函本報信箱

招請雜務 某公司招請雜務，函郵箱

徵聘看更 徵聘看更，函本報信箱

請女文員 請電K六一一七九七，K六一〇四八七

請女售貨員 九龍某店請女售貨員，電話

入口商聘 聘請，函郵箱

學生兼職 學生兼職，電話

男女會計 商行聘請男女會計，函本報信箱

冷氣學徒 招請冷氣學徒，電話

請推銷員 推銷員，電話

聘女文員 英文打字，電話

請練習生

寫字樓請練習生，身體健康，須小學程度及略識英文，合者即到九龍倉十二號友聯公司

看更員

夜間看更，月薪五百元，電話

英文教師 港九某學校聘請英文教師，函本報信箱

英中文理科 聘請英中文理科教師，函本報信箱

誠聘 律師樓誠聘女職員，函郵箱八二〇號

急聘

㈠收銀員：不限年齡性別，初中程度，略識英文，有工作經驗者優；㈡人事或舖保，每月供膳，四天假期，供膳，新僱；㈢後生：年十六至廿，初小程度，列薪面議，每月四天假期，供膳；底薪三百五以上；應徵請備詳細履歷，片通迅電話，九龍尖沙咀樂道五十二號地下帝都公司楊先生收

急聘男女雜役

大中環商行急聘男女雜役數名，可供午膳，好待遇，有假期，有意請具履歷附電話函華僑日報信箱六七八號

外勤推銷 聘男女推銷員，函本報信箱

聘請教員 九龍某中學聘請教員，函本報信箱一二三二號

醫院聘女病房助理

十七足齡年表成績完讀F3或中三歲半訓練成績優良者得被選讀登記護士班有週假年假公積金制應徵者詳資歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽。

急聘女傭 近大學，電話

請售貨女 西環街，中學程度，年十八至二十五，具身份證

聘女文員 字部記帳，請函本報信箱八七七號

中區某股票公司聘請 以上程度打字熟練，函本報信箱

頂好百貨公司

請有經驗女售貨須初中畢業能講英語月薪六百五十元有優厚獎金有薪假期四天親繕履歷經驗附近照寄尖沙咀星光行七二二室。

英文教師

灣仔某全日小學聘女英文教師須預科或英中會考及格請電2727 39履歷附電話寄萬茂徑廿三號。

聘英文教師 英文教師，函郵箱

高薪招請 招請，電K九二八一八一

誠聘助理會計 招請熟手工廠會計助理，函郵箱

急聘 送貨員，電話

尖沙咀區 寫字樓請女職員，函本報信箱

商行高薪招請 男女業務助理職員，函九龍郵箱

請練習生

寫字樓請男練習生，年十七至廿三歲，函本報信箱

酒店聘請職員

某大酒店擬聘行李員（BELL BOY）數名需英文FORM 2或以上程度請繕履歷近照及電話函華僑日報九六三信箱

中區大公司聘請 男會計助理 中級或同等程度

男傳達後生 初中程度，供午膳

茶水女什工 應徵者請寄郵箱

請女文員

中學程度熟簿記打字請繕中英文履歷近照薪酬電話地址函本報三六二號信箱合則約洽。

聘女售貨 員年22歲中學程度，地下英京洽

結構繪圖 請具結構繪圖經驗，函信箱

聘請褓姆 有經驗，電話

聘女待應 年齡十八至廿二，電話

徵聘電話訓練技工

男性年在十八至廿三，英中一以上，月支薪津四百九。訓練一年，香港電話有限公司人事部

聘女護助 大角咀某醫務所，電話

招練習生 某公司招男練習生，函本報信箱八七四

聘請後生

中區大機構聘兩名後生須小學程度供晚膳優薪九四期假有天假優新電話函寄碼號華僑報箱36號

請女職員 東區某公司請女職員，電話

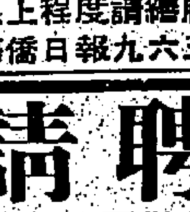
華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

何李活道總社信箱號碼	7	260	311	385	中區辦事處信箱號碼	740	781	809	843	875	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	911	997
	8	261	313			743	782	810	844	880		913	998
	10	262	314			746	785	814	845	884		914	999
	14	268	317			748	787	818	846	885		916	1000
	18	269	319			750	788	819	847	889		920	
	20	270	320			751	789	820	848	890		922	
	23	273	321			755	791	821	849	893		926	
	28	274	324			756	792	822	850	895		933	
	29	275	326			757	793	823	851	898		936	
	32	276	329			759	794	824	852	402		950	
	36	282	330			761	795	825	853			951	
	240	286	332			762	796	827	855			952	
	241	288	336			767	797	828	856			955	
	242	291	337			769	798	830	857			959	
	243	293	338			771	790	831	858			960	
	248	298	339			772	800	833	860			963	
	250	300	345			773	801	835	862			965	
	251	301	353			774	802	838	863			970	
	253	304	355			775	803	839	864			973	
	254	306	356			777	804	840	865			974	
	256	307	357			779	805	841	866			988	
	259	309	361			780	806	842	868			990	

旺角辦事處信箱號碼	1121	1425
	1179	
	1180	
	1181	
	1183	
	1186	
	1188	
	1193	
	1194	
	1197	
	1200	
	1201	
	1205	
	1207	
	1210	
	1217	
	1219	
	1220	
	1225	
	1229	
	1422	
	1423	

訪尋：黃國慶



於上月二十五日離家，當時身穿黃恤衫、黑皮鞋，家人甚感焦慮。見字盼即回家，如有讀者及社會人士知其下落，請協助找尋，當有酬謝。聯絡電話K八一三二五二洽

啓事 包施琪君

你三月十八日晚離家現在不知去向，生死未卜，如見報請速同家與我聯絡。 馮蓮

遺失聲明 茲遺失東亞銀行第〇一一四號存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢。李玉玲

遺失聲明 本人遺失中國國貨公司股票A33B220式紙，除向該公司掛失外，特此聲明作廢。余寶錦

遺失啓事 茲遺失本人名下所佔有限公司股份五十股，特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失香港永安銀行第一伍號式票，除向該行掛失外，特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失東亞銀行有限公司第一式存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失該公司股票，特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失日本郵船（香港）有限公司KURAMA MARU船提單NO 508/00573號，現聲明作廢。

通告 西環街坊會：本會定期本年四月廿五日（星期三）下午四時，假本會禮堂舉行會員大會，特此通告。一九七三年四月十日

善惡報應 善有善報，惡有惡報，不是不報，時辰未到。

遺失啓事 茲遺失民航處通行證N370，特此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失香港九龍廣東銀行保險箱鎖匙，特此聲明作廢

遺失圖章 本人遺失私章一枚，特此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失銀行保險箱鎖匙，特此聲明作廢

收租啓事 林又權

遺失啓事 茲遺失香港保險箱鎖匙，特此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失香港銀行保險箱第五八九號鎖匙，特此聲明作廢

大贈送 神愛世人，賜下獨生子，叫一切信他的人不至滅亡，反得永生

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次正午發售 第二次四時發售

三代中醫 黃鍾麟 頭暈失眠手汗口臭 232 K912351

洪冠洲 耳鼻喉專科 洪元芬老醫館 電話 四一五八三四一

醫藥 血癬白蝕 斷根專藥 電話：H792358

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三一〇一

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽 ㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

出售

伯爵園

慈雲大厦

元朗紫荊

吉樓出售

荃灣舖樓

全座出售

恒陞樓 高街

美孚介紹（業主・買客） 歡迎業主委托代買賣純佣免費廣告，各客家庭式平價單位，請電梁太K713069洽

創理產業 首管地房 全科樓 3-301132 彌敦道385號 九龍港 市場買賣字樓

豪華閣

中南大厦

單邊東南

華源大厦

美孚洋樓

新蒲崗大厦

相連樓售

唐樓廉售

新唐樓廉售

安利大厦 三樓工商業住宅大小單位面積274-1090呎 一一洽購處一一 聯懋置業有限公司 5—258251

美孚五期

輝記

北角樓售

旺角吉樓

新樓租售

金豪閣

康麗園

工廠大厦

輝記

美孚三期

輝記

洋樓特平

澳門樓售

半山區

半山洋樓

安和園

旺角吉樓

灣仔洋樓

急欵平樓

唐樓出售

工廠大廈唐樓租售

地下工廠

華峰園售

全幢出售

洋樓吉售

尖沙咀四房壹廳吉

九九九年

証券交易所

最理想地點

萬伍十四

半山洋樓

北角二樓

單邊吉樓

唐樓吉售

旺舖租售

葵芳新樓

商業三樓

洋樓租售

靚樓出售

吉樓廉售

鏡記舖樓 按揭租務 買賣舖樓

紅磡旺舖 水渠道通菜街交界面向太子道近戲院處千三百餘尺電梯兩部工商住或社團均宜函九龍郵箱八八七二請附電話。

澳門樓舖

輝記

澳門狗場

吉樓廉售

$210呎新樓 土瓜灣浙江街寶德大廈470呎二房一廳即買即住請電H455000黃洽

吉樓出售

旺舖吉售

唐樓出售

吉樓出售

古玩玉器

銅鑼灣

唐樓廉售

旺角唐樓

北角

千諾

中區寫字樓售 長達大廈對正港澳碼頭高層面海即將建成 售價電H四三六四八 四・四三五八七七洽

唐樓出售

吉樓平售

元朗樓售

青山別墅吉售

太子道最靚新洋樓

慈雲山洋樓 即將入伙四房向東南千呎巴士總站大五三〇〇元平易十少

昌明大厦 旺區最新樓宇成和道交加地段新樓出售 住宅商業宜意者請電H式四六〇六九梁

明園洋樓

美孚洋樓

旺舖閣樓

商業地王

太安樓售

新樓租售

尖沙咀商用二樓

石屋住宅 工場出售

大單邊樓

吉樓廉售

新樓吉售

旺舖出售

松栢新邨 司徒拔道四十三號2600尺四房兩廳騎樓有蓋車位出售交吉電H480578 H481450

紅磡碼頭區

尖沙咀吉樓

工廠樓售

花園洋樓廉售 官塘牛頭角道立成大厦309至311號十樓實用面積二千一百餘呎另享有六間花園空地之權利及尚有天台洋樓間格硬房唐樓價錢全部只售四十五萬元正辦公時間荃灣電話四〇三八一〇・四〇三八二四洽

樂信工廠大厦 現貨分層面積由三五六七百呎至千式餘呎租售價平廠單每呎至電話八六號 荃灣柴灣角街廿一號 12-403810 12-403824

美孚現樓

美孚四期

輝記

分層出售

置安樓售

北角靚樓

徙置工廠

樓舖租售

新唐樓出售

連二樓

旺舖出售

洋樓汽車

靚車出售

安居靚樓

東邊街

地產

平售

工廠租售

高尚住宅 荃灣葵涌 荃樂大厦387—795呎 泰華大厦519—570呎 葵龍大厦440—514呎

買賣按揭 樓樓樓我樓，，，，

新洋樓 連車位租售

官塘 康麗園 高層向東南數層九月入伙照公司訂價平三萬元。 12—218732 12—202785陳

七葵樓涌

油麻地樓

欣榮大厦 官塘道

旺舖出售

九萬九美孚通平 第一期高層向東南對正大花園噴水泉新裝修兩廳一房足450 請電H710483經紀免問

春秋閣 界限街 高尚洋樓即將完成 面積856呎備有複式單位 ・出售・ 華懋置業有限公司 5-258251

樓宇出售

55萬元新樓

梁太 美孚

售萬九六

旺舖吉售

土瓜灣道

酒家出售

商業式樓

立信大廈

新樓出售

西環區

大五福廈

大安發廈

大南雄廈

聯記

碧林閣 扶林道 薄 三房兩廳拋門露台1700呎可覽海灣全景快入伙連有蓋車位售 5—258251吳洽

屋租過平樓供 貸款一萬月供$122.40新舊樓宇可申請 香港建屋貸款有限公司大道中萬昌大厦1603室 電話：H239186

吉樓平售

北角樓售

旺舖出售

下葵地王

高尚住宅 即買即住

德寶大厦 468—495呎

葵發大厦 441—489呎

葵麗大厦 372—452呎

葵和大厦 331呎連天台

華懋置業有限公司

旺舖廉售

鳳凰新村 鳳祥樓/毓華樓/雲華樓 舖位。閣樓租售 華懋置業有限公司 5—258251

益利地產物業公司 歡迎委託樓宇租售租務代理及地產買賣。永樂街1—3號5樓501室。電話：5—445804、5—450917。

吉樓出售

急欵廉售

旺舖出售

新樓平售

即買即住

樓宇買賣 專誠代客買賣樓宇租售 K九五九一二四 K九六二七八三

均益大厦 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H 489943 地址：德輔道西四二八B地下 均益大厦地盆貼隣

銅鑼灣樓

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

旺舖吉售 涌水埗基隆街298-302號大樓樓地下及閣樓每間活廿幾尺深四十五千幾尺近大街市地点旺名牌檔阻羽門前可泊車租售均可。電K八六九六八七

新界土地 實賣新界各區土地客路廣交收快欵迎垂詢威邦企業彌敦道胡社生行式樓十號室電：K959124K962783

靚樓吉售

元洲街三樓

均益大厦

出讓

西環吉樓

71年實力

小型柯士甸

大同新邨

安和園二

翻紗車定型機

高尚寫字樓 急頂 九龍區柚木間格大冷氣約八百呎現租千六元連冷氣假日請電K620262 非假期K316819王洽

大同新邨

新樓出讓

石屋出讓

工場出讓

冷氣出售 英國三匹飛歌牌大批九成新每部實價$1600 另有一匹至兩匹半由四百餘元起先到先得灣仔活道六號地下黎洽

出國急讓

葵涌唐樓

水族館頂

校具傢俬

電單車讓

鋼琴出讓

新欵實力

嘉輝大厦

興仁大厦 官塘 月華街二字樓向公園1300尺連裝修傢俬交吉實價31萬肯兌K九五六五六三或K八九四三七九林

細單位讓

寧利士讓

育嬰院讓

鞋機出讓

出讓 229 QUOTA

地下出讓

幼稚園頂

製衣廠讓

幼稚園讓

葵涌工廠

鋼琴廉讓

賣車

美孚即住

風景佳

月租千八 旺舖招頂

電單車讓

鋼琴廉讓

美孚介紹 誠徵業主委托買賣租客純佣免費歡迎各客家庭式便宜單位電洽 梁太 K七一三〇六九（朝十一晚十） ・客買客租主業・

萬能剪・電動摺床售 英國五四電動新式萬能剪。合剪圓扁方角啤孔用 英國八尺。空分。電動直壓摺床及沖床 大小攪床及大小各式車床，龍門鉋床 大小擴孔。搖臂鑽床。橫企鑽床 4尺至10尺電動剪床。4尺至10尺手動摺床 新填地街302・元洲街269洽

青衣島

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃（九龍）

荃灣洋樓

元朗大馬路

靚樓出租

半層出租

旺角地王

舖租四百

官塘吉樓

廠房出租

吉樓租售

工廠分租

吉樓租售

尖沙咀樓

紅磡樓房 有窗電話冷熱水職業女仕免

梗房招租

廠房出租

廣東道1159至1161號二、三樓每層約7000呎每呎$1.20包差餉合意電K八九一三四六洽

葵涌廠房招租

美孚介紹 **美孚三期**

高尚梗房

吉樓招租

洋樓招租

車位出租

嘉拿芬道舖

旺舖樓租售

旺舖招租

清靜梗房

廠舖租廉

美孚介紹

太子道樓租

梁太

靚大套房

商住樓租

梗房招租

工廠招租

美孚廉租

旺舖平租

唐樓出租

唐樓招租

官塘康寧道 五百呎旺舖

小單位廠房

葵涌打磚坪街
1750呎月租$1750
水電俱全
電話12—239108洽

廠房出租

青山道483F/G六樓及九樓每層八千多尺有意者請電H442278

官塘辦公廳

旺舖出租

美孚介紹

美孚二期

三樓租售

秀竹園道

窩打老道

高尚洋樓

鳳凰新村

梗房出租

工廠租售

旺角二樓

月租千五上海街豉油街交界式樓有走火梯適合醫務所及各種厚利生意有意者電話K819633或K312032

吉樓招租

廠房平租

輝記

一廳二房

美孚樓租

商住樓出租

旺舖招租

北帝街樓

旺舖出租

全層招租

旺舖平租

紅磡崇仁

一廳二房

特價租售

深水埗區

寫字樓租

依利新樓

套房招租

尖沙咀房

葵涌新樓

下全層招租

花墟道26地

洋樓出租

靚樓招租

青山道工場

光大梗房

即可入住

工廠分租

荃灣向南

工廠招租

依利大廈

旺角 舖位招租
九龍旺角鄰近伊館球場新落成依利大廈旺舖招租面積六百餘至八百餘呎請電：3—310391或3—957588洽

旺舖租售

地王舖租

布正地王

全層招租

吉樓招租

深水埗大角咀道式樓交通方便近碼頭一千五百尺適合商業或工場租式千元正請電：12—232162陳洽

全層出租

旺舖八百

發財旺舖

旺舖半邊

吉舖租賃

旺舖招租

吉樓出租

依莉大廈

吉樓招租

旺舖招租

洋樓出租

美孚出租

工廠招租

大廈招租

全層招租

洋樓出租

股票証券

美孚樓租

地庫招租

旺舖

常康園

商業樓宇

商業樓宇

吉樓招租

新樓出租

商住樓宇

商業二樓

吉樓招租

寫字樓租

銅鑼灣新樓

新舖招租

北角地王

旺舖招租

清靜洋樓

租賃（香港）

酒樓廉租

土瓜灣九龍城道52—56號地下單邊舖位三間及式三樓兩層地點旺交通便利適合酒樓百貨業用有意請電K七一壹七五一。或K七式〇九九一洽。

旺舖平租

荃灣舖位

免頂旺舖

舖位招租

跑馬地禮頓道二十七號地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）
達德置業公司辦公時間：
請電H447474 H432487 H451464

住宅出租 工廠出租

詩道 軒尼

西環工廠

廠房出租

中環 半山

西區二樓

半山洋樓

中區名大廈小寫字樓兩間月租千元廉讓包過戶
電話12—239108梁洽

招所租售

麗都戲院

中區寫字樓招租

北角樓租

唐吉全層

吉樓招租

車房工場

筲箕灣租

新樓出租

寫字樓租

土庫招租

寫字樓租

香港中環出租

吉樓出租

嘉安大廈

寫字樓出租

文咸東街22—26號每單位約五百餘呎
新樓租售
德輔道中37號豐林大廈二、三樓各千餘呎
有意者請撥電話H431706馮安接洽

舖位招租

洋樓廉租

北角特平

西區唐樓廉租

皇后大道西517號四樓及五樓每層面積約千八呎水電齊全交通便利租廉免頂適合經營各種輕工業及住宅有意請電H460049洽

跑馬地樓租

跑馬地樓

西環山市街 海傍貨倉大廈全座招租

灣仔謝斐道

商業二樓三千四百呎合租分工業或寫字樓可電（五）二五二八一洽

列提頓道

街市旺舖

舖位租售

銅鑼灣清風街1A新舖近隧道交通便1200尺合批發工廠五金貨倉各業有意電七八二四六六管理處洪鄭洽

酒家餐廳

洛克道四七一號地下連閣1500尺近鑽石酒家地區旺盛合餐廳酒家銀行及各行生意請電H727029李洽

新舖招租

面積千尺

旺舖招租

地王舖租

北角碼頭馬寶道五一號面向琴行街人山人海合珠寶金行玉器鐘錶行洋服時恤及各行商尚生意水電冷氣鋪間裝修齊全即可營業有意請到上址或電話12—406754談洽

商業樓宇

吉樓招租

堅道旺舖

向堅道舖位2700呎，合銀行，餐室，陳列室或各行業月租6500元，另有屋內舖位一個880呎，合士多或其他用途，月租1400元，租期長。合意電3-957588或到九龍彌敦道655號胡社生行23樓中央建業有限公司洽

出租壹樓

舖位出租

柴灣景大廈工廠

租售或分租

旺地王中之王・豪華商業二樓 面積五千餘呎・千呎廣告騎樓 適合百業機構・裝修完整隨用
灣仔區面向修頓球場
本報信箱八五四號洽

大道東舖

恒生信託 洽

九龍區

1. 碧街33號三樓
2. 廣東道900號五樓
3. 太子道300號三樓
4. 何文田街24號一樓
5. 亞皆老街55號一樓
6. 美孚新邨第三期61號十三樓A座
7. 彌敦道607號912室
8. 彌敦道58號4FA 12座
9. 花園街二〇二號地下
10. 漆咸道或老道89號11樓
11. 窩打老道43號地下
12. 彌敦道83—97號地下11號舖
13. 官塘月華街萬和大廈十四樓V座
14. 美孚新邨百老匯街33號12/FD座
15. 彌敦道740號一樓C及D座
16. 觀秀道12號六樓A座

請電K 314411

恒生信託 洽

香港區

1. 列提頓道39號二樓
2. 軒尼詩道350&352號二樓
3. 山村道豐華大廈A座
4. 東山台2號2/F B座
5. 德輔道西155—161號十一樓C座
6. 活道42號三樓
7. 軒尼詩道人和大廈二樓
8. 大道中萬和大廈70 2室
9. 柴灣合時工廠大廈
10. 珠城大廈C2座 10/F
11. 皇后大道中76號地下（連十庫）
12. 天后廟道慶雲道九號二樓
13. 灣仔道232號三樓
14. 皇后大道東60—62號B座
15. 山村道7—9號地下A座
16. 干德道29號麗都閣一樓D座
17. 般含道28號學士大廈十樓A座
18. 柴灣吉勝街勝景工廠大廈14/F A B座
19. 堅尼地道32號九樓A座
20. 英皇道寶峯閣廿四樓C3座
21. 洛克道354號三樓

請電H255011 內線235或244

吉樓招租

旺舖招租

銅鑼灣永興街六號B座地下招租管理處洽或電H471060余君均可

堅道旺舖

中區商業樓

灣仔地王

旺舖連地庫共六千餘呎
招租
請電H250515洽

商業樓租

寶峯百德 灣仔太子

分類廣告

尚有分類廣告刊在第六張第四頁

招租

中區威靈頓街閣大廈寫字樓招頂面積約一千餘平方尺最新裝修適合股票買賣公司有意者請於上午九時至十二時電K六六三三五高先生洽

旺舖招租

謝斐道怡東酒店現址興建中大廈與總統戲院之間旺舖交通方便人口稠密六百餘呎適合各種用途租期長。電話：K九五七五八八

海傍商樓

北角近成

工廠出租

松柏新邨

讀者諸君：
倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報經濟小廣告　　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：　　啓
一九七三年　　月　　日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去（郵票面額一角者爲荷）

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折扣。截稿時間：每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：㈠中環社香港街市街 ㈡分銷處香港… ㈢九龍旺角 ㈣九龍…

招生

香港各區 學車 男女師傅 H604929 精教合併 初學急考 速成足鐘

學車 K811442 七三新車 易學速成 初學急考 一律歡迎 719026 311453

學車 K877930 最新資料 圖解示範 合併考試 補路鐘試

九龍大發 學車 K239183 教授駕駛 合併路試 精簡易學 初學急考 保證過關

學車 K899319 專心教授 合併路試 包醫肥佬 初學急考 足鐘畀費

九龍 學車 十元 K923502 足鐘畀費

學車 H469160 大發車 忠誠畀費 合併全科 歡迎駕駛

英文會話 每月60元 小組30個 期日由星 期一至星 K928250

補習英文

美術 中西廣告畫書 太子道一七九號 電話：812661

留美會話

設計 室內

ORAL · PRECIS 英文文法 作文 每小時$15（F1—5）$20（F6大學） 太子道166七樓（前座） K812678

托家兒庭

金華托兒

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 嘀花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街一一四號寶華大廈12樓S座按十一字上（即利舞台對面）電話H：762855冷氣課室

英語會話 環境高尚 發音優良 分組個別 成班限日 五號教速 四樓道成 電K八四六

英語護士 醫學名詞 會話外教 中師附代

唱歌 國語日語 港台歌星教授 大丸側面H773318

法文旅遊 會話班及拼音班 K309945 K313229

打字 保證出入口文件打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 角彌敦道601號創興銀行大廈五樓 電K859364

日語 上門

教小提琴

國語 K849835

斯華裁剪

郭彬授舞

商會信話 英教士學

藝晶鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 電子琴手風琴樂理 保送皇家音樂院考試 太子道239A3樓 K六二七七一九

深水埗街坊會招生
簿記夜班——5月2日開學，逢星期3、5晚7時15分上課
簿記下午班——5月6日開學，逢星期日下午2時半上課
高級裁剪班——5月3日開學，逢星期1、4晚上課
女子美容班——5月7日開學，逢星期一晚上課 九龍汝洲街88號地下電話K—809234

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭輝
本年全面擴充增加設備租學員放大攝兩部，有業業證書及職業合格證即招照白彩色擴影沖晒放大影樓全科彩色幻燈廣告攝影職業保證由國際成個別教授附設攝影訓練班 筲箕灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

香港健力學院 冷氣課節 K673761 招男女學員 特設中學生體操 辦公時間 舉健減肥重身 早上七時至晚上十一時止 九龍彌敦道242號立信大廈3樓 電梯2字（佐敦道口）

TOEFL 領事 G.C.E. 舘出 國口試訓練

雲裳裁剪 美容專科

合辦 廚師訓練班 限收十八四月廿二開課額滿即止 另招職業烹飪班速成烹飪班20名 中華烹飪中心 電話H：84666

李良丹妮授 五元學舞 捷法速成 流行舞際交 七B大座 香港利園金巴

英文

英人聲帶 英婦主理

出口 油畫 短期精品 高價專授

溫兆明授泳

立案 香港工科學校 1973年度新班招生 旺角彌敦道601號創興銀行K305075 四月十七日開課 北角英皇道37號H708115 西環大道西501號H485447
機械 繪圖 公模 設計 工程 建築 繪計測結 圖則量構 廣告畫 室內設計 時裝設計 工廠管理 數理化科 無線電 航海電報 冷氣工程 電機工程

教育署立案 理文補習班 ●歷年會考·成績優異● ㈠1973年F5會考總復習組；英文附數數理化。㈡出國留學理工科預修組；英文附數數理化。㈢小學F1至F7各級小組；純應數理化英文。 軒尼詩454四樓H766156。彌敦道759B九樓K817142

法文無難

樂韻 擊園

史正中教授 中國書法

古箏 琵琶

結他 提琴 H743457

青年謀生出路 金峰廣告公司 訓練廣告美術 室內及時裝設計，油畫出口，專業人才，短期保成，即可入工作，拒任工作，優厚，息尚學位，有限額，請即報名到新址 仔洛克道416號依德大廈（按五字）七樓 即七樓

文心藝苑 書法 國畫 篆刻 班 彌敦道491五樓 電話K八八一四四四

油畫 水彩

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 速記 CIF 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

新音樂學會 鋼琴班 招生 授課地區 銅鑼灣百德新街 北角英皇道 九龍已滿額 學費初級60元 電話報名H712530

中國藝術中心

荃灣 英人

英婦 北角新都城大廈1728室 H706058

聖心

出口 畫院 培訓 畫師

珠寶 科

五元 教舞 冷氣

新址 置 一

教舞 女祗 生教 贈書

停電自動電子照明燈 全安產財命生保確 擇選意任式款種多 二八四六八六 三五五四七六

星光纖維（發光絲） 0.3—0.6MM 三友實業公司

永華電視工程行 電視修理部 彩色黑白港九新界 電召即到保用一年 K—720670

電視 K 839043 公德黑彩各精 司和白色國修

營業

美姿裁剪

交際舞 陳步禮精授

精勤 數專

英人教師 MR EDWARD

英人小姐

吳國平 教授 自我催眠療法 會在電視示範催眠學 ★預防精神崩潰·根治神經衰弱★ 中華催眠學院香港德輔道中 電話：H767871

自由車行

裝修工程

翻新雪櫃

窗簾椅套

車磨地板

聯邦地板公司 打臘 五年免打臘水晶地板油 K656073

東方影印 圖左筆根

黎國迎

遠東打臘 車磨地板

樓房粉飾

三日起貨

上海冷氣工程

25元 抹窗打臘 地盤工作 鄭氏服務公司

室內設計

名廠 冷氣 彩色 電視 各種雪櫃洗衣機等免交首期 舊換新置歡迎分期特價平售 請賜電H760151·791658鴻康卸洽

拆樓 餐室 平沽

修理 買賣 打字機

油色加工

天面漏水

萬順裝修

修理電視

買賣修理交換租 打字機 計算機（收銀機） 友邦打字機公司 H236495 K311891

沽平室餐樓拆 打冰機 知衣家庭雪櫃 七四半 四匹當士拿 冷氣機 名廠肉食櫃 凍櫃 雪糕櫃 餅櫃 廚房用具 沙灘枱 新款燈飾 收銀機 不銹鋼用具 卡位枱 椅咖啡壺 地毯 平賣 九龍太子道284號樓下

電視修理 K377368 206538 安裝天綫·彩色黑白 泰聯行

執漏 專門

百葉窗 萬能角鋼

冷氣雪櫃

防盜鐵閘

油漆裝修

光明裝修

止漏防滲 採用美國科學有效止漏防滲材料 K717718

英國特級 牆布 九港通平 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

信義追債

遊河

追收欠債

實用牆角架

燙金請帖

精修電視

1973工業製品年鑑 工業製品業協會出版 免費刊登

樓房裝修

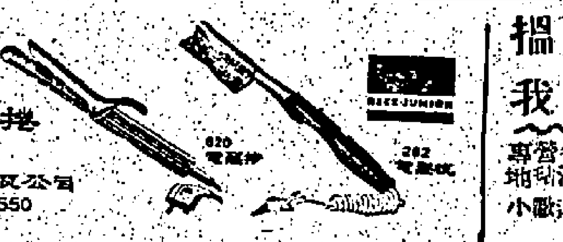
高價收購電視機

高級樓宇裝飾材料

電視修理部

通利冷氣公司 新入雪櫃 汽車冷氣 新換膠邊 翻新噴油 雪櫃冷氣 冷氣工程 設計工程 K817593

出國皮褸 特製超級防雨防雪羣軟皮褸特價優待出國學生歡迎 定做及A級防雪褸。請來選購一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九



麗奇牌 電髮梳·髮捲 Tel:K-662857·663650

地毯 搵我 專營各國地毯代客買賣翻新 地毯清潔及修補地毯工程 日H282253 夜K440669

冷雪櫃氣 設拆修 清買 大櫃 凍噴換 計裝理 洗賣 型機 櫃油邊 H486491恒生公司H486491

打臘 油漆

東興冷氣 洗修查免 保理安費 養清裝檢

商行註冊

戒酒互助社： 你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H一三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

膠袋封口機 80元起 大小尺寸 4號C運龍電業行K958830

永翔出品 膠珠總滙 TEL.3-863401·3-865741

唯美裝飾

冷雪櫃氣 修理買賣各類冷氣商業凍櫃 承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊 日5.745803國際5.730360夜 大批飛歌冷氣

修噴雪櫃

華人搬屋公司 九龍：708970·610023·867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

民信搬屋公司 九龍3·866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

運富搬屋公司 平價搬屋 K931189 K952026 日夜服務

幸福搬屋公司 K766799·779349·九657083 專門人才搬工廠寫字樓住宅

徵深水埗

衛夫人

高價收購電視 好壞不拘 K720670

徵購舊樓

誠求女伴

徵求

打臘 平！靚！快！ 窗抹

承造 免打臘 車磨地板選用超級水晶地板油可以五年不用打地臘工料最精取費最廉

打字機 影印機 油印機

地板工程

金龍冷氣

電視 免費檢驗 廿元修理 無附加費 保用一年

瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

純正國語

高價收購

徵求HI FI音響器材

誠徵良伴

女友誠徵

誠徵女友

古玩

徵酸枝

徵舊電視機

徵求
MARINE GENERATOR ENGINE
DEUTZ FM6M 716 OR BF 6M 716 OR
ACCEPTABLE SUBSTITUTE KURE GEAR
PUMP MODEL MC 90
有意出讓者請函華僑日報信箱415號

繪畫工藝

誠徵校舍

經紀牌照

花園洋房

誠徵男友

基督徒友

地吉樓舊 港九新界均可賣主請列明售價圖表面積年期租賃等寄德忌笠街業豐大廈908室或電5—259744

徵購廠房 面積約一萬八千五百呎樓底高11呎以上，兩柱間距離須18呎半以上，願意出售者請來電 五·二二五三六七·五·二三〇九九八莫君洽商

徵購傢俬 拆樓貨物 電器冷氣

誠徵女友

外埠發展

免費學習

誠徵女友

收買酸枝 高價收購 古玩 字畫 銅器 古花 金八 后皇 三四 電話 七八 一大道中 一號合成行

誠徵女友

徵求少女

徵求鋼琴 請電K 681395

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

四季旅遊公司 特快美國簽證 有各國平價機票： 香港—三藩市$1800 雪梨$3305 倫敦$1300 紐西蘭$4019 台北$480 東京$1200 曼谷$750 請電5—254272

遊艇 遊河

旅運

誠徵伴侶

REFERENCE LIBRARY 13 APR 1973 CITY HALL

華僑日報 星期特刊

中東新形勢
沙達決心抗以

埃及總統沙達去週特別接受新聞週刊主任編輯波傑卡夫的訪問，以下係他公開發表埃及正準備與以色列作「全面對抗」及解釋他「非戰不可」的理由。

演祖

波傑卡夫：去月，你派遣你的高級顧問伊斯米爾前往華盛頓，會晤尼克遜總統，基辛格博士及國務卿羅澤斯，結果如何呢？

沙達：縱使伊斯米爾與梅雅夫人舉行此類會談，相信其結果亦不會達到如此這般的荒謬程度，美國要求我們宣示以色列一案的合法地位，要求我們作單方面保障以色列利益的承擔，更要保證西奈為非武裝地區，他們對以色列從未及將來也不會施以壓力。相反地，我們曾大惑美國與以色列間對中東政策至未有過的一致協議。（以色列外長伊班對此亦加以證實）連華盛頓也不否認，反而披露供應以色列新幻影機及協助其發展新製戰鬥轟炸機的詳細計劃，伊斯米爾此行可謂全無結果，勉然而返。

問：你是否仍然準備，像兩年前你告訴我一樣，與以色列簽署最後的一項和平協議以換回以色列退軍的全面撤退？

為今後和平而努力

答：一九七一年二月，當我首次發出此項呼籲時，我確具誠意，當時我曾知美國那是一項和平的嘗試，國務卿羅澤斯對我稱，還有待於以色列方面的決定，但以色列却告訴美國，這只是埃及讓步的開始，（去月）我告訴尼克遜，希望獲得美國的大力支持，而得到一個徹底的解決，我對此解釋得十分清楚——讓我們暫不計較已被佔領了的土地，讓我心平氣和地坐下來尋求徹底的和解，我要為數十年此地區爆爛的前途而努力，不錯，為今後與以色列簽訂最後的一項和平協議。

問：以閣下的意見，於蘇聯共黨主席布里茲涅夫六月訪問華府後，華盛頓有否暗示美國將會採取其它主動的行動呢？

答：毫無跡象，自我第一次與尼克遜總統通訊以來迄今，我與美國的最大困難一直都是使美國在衝突中擔任一角色，進而把和解帶到黑紙白字之上，但到今天，整個問題仍未達致實際具體的條約，雖然對會議，美國對以色列之約束並不伸展到估價我們領土的範圍。

問：採取積極主動突破僵局的一方是否將會獲得有利的形勢？

答：不久前，我本人剛與五強包括北京，東西歐及非洲國家接觸，只得一個結論——倘我們不採取主動，將無所進展，特別係在伊斯米爾美國之行所得到荒謬證明之後，我非強辯，關閉事實上已不明之事，過往我所作的任何讓步的努力使高來逼我作更多步，我親手所打開的每一道談判之門，均為以色列無情地阻塞——而美國卻暗裏贊美。

問：你將否給予以色列更多優厚條件較諸於永久性的土地佔領呢？為甚麼不大力鼓勵以色列的鴿派而抑制其鷹派呢？

答：只有以色列沒有鴿派或鷹派之別，在他們看來任何事情總無異致，他們覬我們的任何建議都少蠢生歧見，當利比亞飛機被擊落，一百〇八人喪生，以色列每家報紙異口同聲指實為野蠻行徑，試問我怎能改變他們的思想呢？形勢已無望——絕不會有所錯誤——極具爆炸性。

問：怎樣動搖美國向以色列施以壓力呢？你如何可以說服大國，此一改變將有利於各有關方面呢？

答：倘美國以為我們自己陷入癱瘓不振的地步，我們已無可作大規模戰爭行動的話，則美國在其歷史上犯了最大的錯誤——

美國估計錯誤百出

美國估計此地形勢的錯誤，將會證明我的說話——越南尤為慘酷，你們美國人只會用電腦去解決地緣政治學上的方程式，結果鑄誤百出。（前國防部長）麥拿瑪拉警告（前總統）詹森，把不正確的資料灌進電腦去，結果得到錯誤的答案。你們一定是忘記了把越南人的心理灌入電腦中了。我曾對你們的參議員麥斯基說過：美國人忽視了一重要因素——阿拉伯人的心理。假如我們獲得基於公正道理的和平，我十分願為各方面創造美好的前途。否則只有用夢囈的血腥手段去結束所有夢魂——到此境地任何一方都無所得。

問：此時此地，有何良謀可突破此僵局？

答：盡我所能，曾無以奉告。

問：是否因完全受挫，故目前到了非戰不可的地步呢？

答：阿拉伯世界永不論為完全受挫的地步，但我們將會像一九六七年一樣得到更多的失敗，然而終能生存。侵略者最後還是要低頭。

問：去年，蘇聯顧問撤出埃及後，你曾經說過，尼克遜將會為了一個「長期的，炎熱的秋天」來到此處。這是甚麼意思呢？

答：當時我有很詳盡的計劃，但為了很多理由，已經有了改變，我曾答應等待美國大選後才發動我的計劃，我等待及我的計劃再度遭到干擾？

問：你對誰曾許下諾言及你的計劃遭到那一方面的干擾？

答：很多方面，但時間已經到了決定性的階段，事情更加明朗化，使人震驚的時候到了，外交攻勢將在大戰之前和大戰之後繼續進行。

問：在你本星期的演講中曾提及若干歐洲朋友曾告訴你，除非你能真正有所表現，否則不會有任何事情發生，那些歐洲朋友是誰及他們暗示甚麼呢？

答：所有西歐朋友都對我們這樣說，他們

以戰爭謀和談

所說是對的，中東陷入昏睡狀態，但他們很快便會清醒過來，明白美國人迫我們無所抉擇的真相，

問：換而言之，對以戰爭達到和談的地步嗎？

答：對嗎？當然是會！不可，如你所說，時間已經到了，此間一事情都在改變中——特別是為了戰爭。

問：從你所說中我得到唯一的結論，便是你深信恢復敵對行動才是唯一的出路？

答：你可謂知我的肺腑，我們全國正在熱白熾時，上下一心把戰火重燃——今天已到了難以避免的地步。

沙達堅持非戰不可。

學生狂歡吸大麻

美國密之根大學的校園內，三千名學生舉行他們的春節聯歡時，瘋狂的演奏他們的搖擺樂及跳舞，吸食大麻，如圖中的三位青年人一樣，雖然警察亦有在場，但無人被拘捕，任由他們自由自在的在享受他們的歡樂。（自俊）

美國政治醜聞
水門案又爆內幕

幕後人為尼克遜親信，共和黨聲譽大受打擊，且看尼克遜如何收拾殘局。

（本報專用新聞週刊中文版權）

譽舜

水門大廈偷聽案，在這近一個月來，將可能使到美國尼克遜總統心神不寧——事實上，尼克遜總統今次雖然以絕大多數贏得連任總統，但這次的美國大選留下來的問題，還是很多，其中之一即為此案水門大廈偷聽案。

去年在大選正積極和激烈的進行競選時期，美國的民主黨總部設在華府的水門商業大廈，在大選進行時，有一天晚上，大廈看更人在巡視時發現有一道門沒有鎖上，便把它鎖好，但後來他再巡經該處時，發覺門又被開了，而且還有物件隱在小間，看更人知道另有蹊蹺，以為小偷潛進來偷東西，便立即報警。大隊警探趕來，當場擒獲五人，但這些並非是竊，而却是要在民主黨總部內裝設偷聽器！

這五個人的背景，是與白宮與及尼克遜連任總統助選委員會有關係，甚至五人之中竟有白宮的低級助理，及助選委員會的公安組主任在內。這事件，轟動一時，並沒有影響到大選的結果，因為直到上月，這宗「水門案」才開審。

被捕者在法庭上都一律認罪，並不辯白，也不作供，這一來，真相便無從大白，究竟是誰主使他們的，究竟尼克遜的親信中，有些什麼人牽涉在案子之內等，都無法知悉。

在國會中佔多數的民主黨，心有不甘，由參議院進行調查，要徵召白宮人員前往作供，接受質詢，以明真相，以打擊尼克遜與共和黨的聲望。可以說是，這是一場政治性的鬥爭，尼克遜在外交上的成就，在結束越戰方面的成就，都不是任何民主黨人所能損傷分毫的，只有抓着這件事大做文章。但尼克遜總統拒絕一概召，他使用總統特權，庇護白宮人員，使國會議員無法對他們質詢。

但在另一方面，法院却對這五名被告進行「心理作戰」，判決首名被告入獄廿五年，其他四名暫時不判，表示假如他們說出內情來的話，就可以輕判。這樣一來，共中一名曾經在中央情報局任職的偷聽裝置技術人員麥哥尼，就動搖了，立刻呈官作供大爆內幕。法官乃讓他到國會去，對調查委員會作供。因此，這次作供雖然是內庭秘密進行，但內幕就因此而洩露。

據說：麥哥尼指證這次對民主黨總部裝置偷聽器時行動，保事先獲得曾任美國司法部長時米歇爾與廉任白宮助理哈德曼時批許，這兩個人，一個是尼克遜最要好的朋友，一個是最得力助手，亦可以說本尼克遜兩個最親信的「馬仔」了。

尼克遜三年前競選時，連任總統行動，就是米歇爾所主持的，為了偷選去年連任時就選，米歇爾才不惜辭去司法部長之職，擔任助選委員會的主席，後來在他的妻子瑪莎反對之下，大吵大鬧，使他退出政壇，但他仍然是尼克遜的親信之一。

哈德曼的現職，即是尼克遜的幕僚長，幾乎任何人要會唔尼克遜，就得先通過他這一關，即使是內閣閣員，也不一定有機會見到尼克遜，因為哈德曼不點頭，誰也無法進入總統辦公室之門，就在今天的華府他是炙手可熱的紅人。

如今水門偷聽案牽涉到這兩名尼克遜總統最親信的人在內，結果會如何呢？這兩位美國顯赫知名的人物，是否會以主謀身份而被起訴呢？相信大抵不會被起訴的，但他身邊最親信的人物涉及這違法活動來操縱選舉，他的聲譽不也會受影響？若於共和黨人已在担心，恐會民主黨會利用「水門案」而對共和黨予以嚴重的打擊，使共和黨在明年的中期選舉——參眾議院的三份一改選，部份州長改選——中遭受重大的打擊？而面對這個局面，尼克遜總統又會如何應付呢？

日前，尼克遜曾表示「大公無私」起見，已改變初衷，准許白宮的人員被召到國會去受國會的調查及質詢，但這當然不等於是這案子已告了解，而只是序幕開始，好戲還在後頭的。

空氣污染災害日本
居民受害因中了化工廠的水銀毒

子青

（本報專用新聞週刊中文版權）

在歡樂的日子裏，曾又村是日本本州南方一小漁村，寂然無聞於世。但在近年，該村却因一種所謂「曾又病」而發源地聲聞全球。該種病是一種水銀溶所引起的，使當地很多居民麻痺畸形，腦部損毀，失明以至死亡。

經過四年來官司，上週法官裁定當地一間規模龐大的窒素化學工廠要負起此次人類慘劇的責任。很多年來，該化學工廠把有機汞廢料排泄附近之八城灣。汞化學物為灣中魚所吸食，其後人們又因吃了魚而中水銀毒。雖然工廠已停止把水銀排入灣中，但法官仍把一百一十二人受害者及其家人損失賠償三百五十三萬美元給該工廠，判罰空前紀錄。法官憤怒的宣稱，工廠如不能保障其附近環境不受污染，則應該停止生產。

該項決定大受日益增加之環境學家歡迎。自從第二次世界大戰以後，日本工業化使它居於世界經濟國之第三位，但亦使以前曾一度風景優美之土地變為環境上最污染地方。最近，日本法庭認為污染帶來人類不幸應由那些工廠負責。工廠案判決前，日本合議庭對新潟水銀毒案，四日市空氣污染案（引致哮喘）及富山「痛痛病」等原告人獲得損失賠償。該病患在當地引致一種所謂「痛痛病」，公衆對污染之憤怒越來越激烈，工廠正設法從原料排放並予以清除。

介入中東種族宗教戰爭的日本女性重信房子之女性本來面目。

倫敦·這罪惡的城市

據專家指出說，近年來，英國倫敦已經成爲最突出的猥褻城市了，而最驚人聽聞的，就是性虐待狂已經普通地流行。

每當人們翻開倫敦一張報紙時，他們就會看見如下的一些小廣告：

「富有經驗和美麗的女教師，隨時教授新學生，個別教授教育。」

廣告所指的「教育」，那就是「虐待」了。這點，根據以前發生的一宗醜聞案審訊，我們就可以意會到一切。

當那宗醜聞案經由法庭審訊時，一名妓女接受主控的盤問時所提供的供詞內容，已經充份地表露出有性虐待狂的行爲存在。這一段過程，大致如下述：

主控問：「你和人客入房後怎樣？」妓女答：「床上有一根手杖。」

問：「誰用那一根手杖？」答：「是我。」

問：「誰叫你使用它的？」答：「自然是客人了。」問：「你和客人是否曾有性交呢？」答：「沒有。」問：「那麼，你怎樣使用那根手杖呢？」答：「我用它在客人的屁股上狠打。」問：「當時你身上怎樣打扮？」答：「我身上只穿上三角褲。」問：「你一定要用手杖的嗎？」答：「並不一定，有時，我也許會使用馬鞭代替手杖，但用途還是一樣的。」（蘇妮）

日本摔角團訪問北京

中國熱，中國熱，世界各國都欲派代表團前往中國大陸訪問，日本的摔角團，穿着傳統的日本和服，離開日本東京國際機場上機時，歡喜地向送行的人揮手，首途前往大陸作爲期兩週的訪問表演。（自俊）

美國式離婚
黑人比白人多，性生活不滿足是導火綫……孩子問題，使離婚夫婦感到頭痛。

形影

「當我步出離婚法庭的時候，突然感到一種莫名其妙的空虛，我覺得自己完全陷於失敗的境遇，我對於社會十分失望，我已經失去可倚靠的人，我最恐懼就是孤單終老那種滋味。」這是一個三十九歲的離婚婦人葛拉的自白。

「她事業心太重，熱中於參加婦女解放和女權運動，於是我決定帶着我的孩子離開她，現在我與孩子之間的距離比前爲短了，十七歲的男孩子已經懂得如何去熨衣服和縫鈕扣，他們懂得如何去應付艱辛環境，我們雖然不打算再婚，但我必須承認離婚是我一生中最沉痛的悲劇。」一個五十二歲的李察，馬打倩以這樣的身份表白對離婚的意見。

目前，由於破碎的家庭日多，婚姻破裂所導至的痛苦是有目共睹的事，但根據美國最近的統計數字顯示：離婚數字不斷上升，通常十對夫妻之中便起碼有四對不能同偕白首。

全國興起了一種自覺運動，許多當局都出售有關如何在離婚中尋求生存的書籍。男女平等主義者，律師和立法者都主張離婚保險。更令人啼笑皆非的是最近出現了一種離婚賀卡，專門爲了祝賀分離的配偶。

現時美國人對離婚的見解可以說是中庸之道，他們既反對羅省人性研究羅夫斯基的理論說：「離婚乃家常便飯，與沐浴並無兩樣。」，並不同意侯斯頓大學心理學博士占士麥加田：「離婚的痛苦與恥辱已不復存在。」

由於離婚法例上的轉變，社會人士對離婚的觀念也大爲改觀，因爲美國法律的氣氛下分手，現在有十四州的法律都主張離婚不能對任何一方有所證實，雙方都必須負責任；超過三十州的地方都同意經過一段相當時候的分居後，離婚便自然生效。

在羅省一個破碎的家庭裏，三十四歲的作家米奇麥化頓在過去十八個月來一直身兼父母雙職，拖着嘈吵的步伐在屋子裏走來走去，好像在歡迎父親頭痛一天的開始。孩子兩個需要洗淨，脫了的鈕扣需要縫好，凌亂的辮子需要梳理，孩子打仗——需要和解，受了創傷的小心靈需要安慰，這些都是要他忙到透不過氣來。但幸而他並未因此覺得煩燥，反而感到有一種不能言喻的樂趣。

當麥化頓與他的妻子離異的初期，孩子由他們的母親南施照料，他覺得和孩子分開好像失落了許多東西，他十分想念孩子們。三十五歲的南施表示他們婚後不久便開始養孩子，起初他們希望有七個孩子，但事實與夢想有大段距離，三個孩子已經令她吃不消，再加上繁重的家務，她厭煩到要自殺，後來米奇想領回孩子，她便一口答允了。但當她和孩子分開後，她又感到一種強烈的良心譴責和罪惡感，因此她不斷到米奇家去探望孩子。她發現自己對孩子不了解的情度，因此她盡量找機會接近他們，改變他們對她的觀解，從而改善雙方之間的關係。

米奇承認一個家庭不能缺少了家庭主婦，他以爲料理家務有如管理工商業，必須要盡量增加工作的效率，就以早餐而言，他極力將之簡化，改吃混合奶，香蕉和奶粉來取替以前南施預備那些複雜的早餐，餐器再不磨擦光亮，爲了避免洗碗碟的麻煩，他們都吃紙杯紙碟，爲他的男孩和女孩添置了單性服裝，T恤和褲都是一樣一樣的。

性問題也是一個需要考慮的事情，大部份的離婚婦人都以爲性只是導致離婚表面化的原因，而非離婚所在，但他們不能否認存在的事實。三十二歲的莎莉是一位動人的離婚婦人，她說：「當我丈夫還出獄，我便買了三本有關性愛的書籍閱讀後，檢討一下自己是否不懂性愛技巧，至今丈夫不能滿足」。她又想到今後性生活如何解決的問題，她認爲她不可能在自己的寓所裏接受愛人，因爲她的孩子就在房裏，但如果到別的地方去則無異是自貶身價，這些都是十分煩惱的問題。

離婚所引起的嚴重效果就是孩子的問題，有許多美國人都以爲離婚是有許多影響，其實不然，根據統計的資料指出黑人的離婚率比白人高。

生活必須靠彼此努力以尋求生存的道理。有時候一對夫婦雖然已離婚，但仍有不少見面的機會，四十八歲的史丹利丁和他的妻子瑪琪離異後，依照孩子的需要作好安排，許多時候他們要共同爲孩子們安排聚會的節目和辦派對等。

爲了解決孩子的撫養問題，美國出現了一些服務性組織，專門爲那些破碎的家庭教養孩子，由於離婚的數字增加，這些服務的發展也具體化了。

巴勒斯坦游擊隊中的日本女人
「影之女」重信房子

·阿杜·

去年五月起，參加巴游訓練的三個日本激進青年奧平剛士，安田安之，岡本公三在以色列合拉維夫機場，持機槍亂射造成死傷旅客百餘人事件起，接着便是九月向慕尼黑世運會殺死以色列選手十一人的轟動世界的大事，上月又有巴嫩北部的阿爾巴列特和巴達雅地區的苦訓，從去年起大概正式訓練成熟，隨着他們的向猶太人開火，從此世界各國都受其恐怖行動所影響，人民爲之震驚。

於是從炸彈事件發展至騎劫航機，這次發生，一九七〇年九月，約但北部的游擊隊基地受到鎮壓，所謂「黑色九月」即是殉教者的暴力組織宣佈成立，又定名「法太」民族解放陣線的游擊隊，實行與猶太民族展開恐怖戰。

巴勒斯坦的流亡者，今日蘇彝士運河一錢將近六年，明攻不起來，果被猶太軍精銳的部隊打得大敗，七年有二百萬人之多，中東各國之助，聚居者日多，發展至六佔之恨，於是許多人便退居至約旦北部，益實力增厚，信奉伊斯蘭教的巴勒斯坦人便有被壓迫之感，加上有土地被佔，是可以相安而發展的，但結果猶太人自聯合國的估計，這兩個不同信仰的民族初期，地點就是巴勒斯坦地區，按當時以色列建國，太人之間的紛爭宣告開始。以色列建國後，約但和敘利亞間地區，巴勒斯坦民族和猶太民族在黎巴嫩，中東巴勒斯坦民族和猶太民族，自一九四八年聯合國通過讓猶太民族入籍丹沙地阿拉伯使館，綁架及槍殺美大使代辦，漸見他們的暴力行動已不限於劫機而轉入直接化的槍殺，因此有人說，因爲無國無家，巴勒斯坦的鬥士們可能瘋狂了。

在當年他們可謂是被疏忽甚至遺忘了的民族，弄至如今除仍在以色列的小部份外，在各基地聚居的有二百萬以上，如今他們自小孩起無論男女都作游擊戰鬥的訓練，正規的戰鬥則有十萬軍隊，他們人民過着艱苦的生活，只有一個心意是如何重主他們的土地，遂把游擊戰擴展至世界化，吸收外國的同情者中激進份子，射殺合拉維夫機場人羣的三個日本人便是其中佼佼，因此亦帶出了一位謎樣的神秘日本女性所謂「影之女」的重信房子。

三名日本青年都是日本赤軍派的激進者，他們的世界觀如何不得而知，但在事後其親人透露出來，他們都有作一番不平凡的轟烈大事之願望，在大學的是學生反戰鬥爭示威的中堅，大概亦由此起爲巴游所注意，吸收爲一份子赴巴勒斯坦基地受訓。

三人中的奧平剛士是與一名假結婚的「妻子」重信房子前往的，合拉維夫事件中奧平與安田亦死於彈下，被生擒的岡本公三供詞中透露出重信房子可能仍在基地，亦可能離開下落不明。另外這位被判終生服刑的岡本透露，巴游的世界激進份子支持者，他所知的有沙地阿剌伯三十人，美國二十人，西德十五人，法國一人，日本是否尚有則未知。這位重信房子又是怎樣的一個人，一去不見回蹤，隨後前年底便有大批的巴勒斯坦游擊隊資料寄回日本發刊了。

去年五月合拉維夫機場事件慘重，在被捕者岡本公三的供詞中雖約透露他們受訓時是與房子在一起，而且是我指殺人事件是她策劃者，但如今房子下落不明，事情不能明朗化，這個謎樣的廿八歲女子現在在那裡呢，這是日本和以色列方面都關心的，各方面都相信從她身上，能夠知道很多巴游恐怖行動的組織和計劃，因爲真正恐怖槍殺事件是自合拉維夫機場起。

作爲一個日本女子而介入了這場中東的民族戰爭裏而又有這樣謎般的神秘性，重信房子確是使世人感到既奇和興趣的，她可說是近世一個奇女子了。

她到底在哪裡，是否仍活着，均是一個謎，但她的身世却給人探知出來。原來根據來日本雜誌報導有許多珍貴的巴游基地資料圖片，都是重信房子的傑作，大概她是爲了博得世人對這民族的同情，報導游擊隊的訓練和巴勒斯坦人的艱苦生活不遺餘力。房子是東京町田市木曾町人，父親重信末夫是保險和汽車經紀，房子讀中學時還是個注重看本賣看小說的純情女學生，高中時開始與男青年交往亦接觸革命和權力奪取等思想。

高校畢業後房子作商行職員並以所賺獲明治大學夜間部，專修文學，這時起加入學生運動，同時期她患病割去子宮，因此盛傳她是不能性生活的。前年三月，參加日本赤軍派活動的廿六歲重信房子突然與同年的奧平剛士往戶籍處登記結婚，然後偕新外旅行證明，最先是說去貝魯特渡蜜月假的，但

在游擊組織中的重信房子，這是最後露臉的一次。

龐比度派成功之鑰
（本報專用美國新聞週刊資料）

明德

法國近數年來，經濟分析龐比度政府，對於國會選舉前的預測，都是在三月國會選舉前發表其預測。很多法國人及歐洲人，都未能苟同，他們預料報告書的觀點，與法國若干著名經濟評論家利法拉爾所說：「對歐洲的整個報告書，應用更小心及審慎態度處理」。

戰後南越
南越在改善公共衞生方面正在取得重大的進展

美國在越南的國際開發總署在一九七二年的報告中指出，南越雖然受到持續的戰爭的影響，但在醫療教育、醫院建設和革新、預防疾病和幫助殘廢者方面，仍然取得可觀的成就。

南越政府最傑出的成就，是能夠遏止大規模的傳染病。在美國及其他外國的協助下，南越的衞生部提供了充分的衞生設施和推行了不少的疫苗接種計劃。

另一項重大的成就，是推行衞生村落計劃。報告指出，南越已設有衞生教育計劃，推行清潔水源及清除垃圾的設施，同時在各村落內推行保健計劃，並特別強調以小學爲對象。

南越政府又推行廣泛的家庭計劃，以控制百日咳和破傷風等疾病，同時通過一項傳播媒介計劃，不斷向南越各個地區提供有關衞生的資料。

南越全國復原研究所繼續擴展其設施，爲殘廢人士提供照顧。美國國際開發總署也提供顧問和財政上的支持，協助在選擇的省醫院附近設立十個新的附屬復原醫療中心，其中預料至少有五個可於今年上半年內啓用。

當十個醫療中心全部啓用後，全國復原研究所每年將可以爲一萬八千名有缺陷的人士提供協助服務。

在醫院建設方面，西貢新建成的推登醫院已全面啓用。計劃中的五百張病床有二百五十張已可供應用。這家醫院的建設經費大部份來自私人的捐款，其中的醫療儀器是美國國際開發總署所提供的剩餘物資。此外，順化的一所新醫院也在去年十二月竣工。

在平歌省，美國援助計劃建立一所最大的醫院，由美國政府建設的，目前已經完成了百分之三十五的工程。

除此之外，韓國政府也負責改建一家傳染病醫院，已經完成百分之四十五的工程。

西德政府在峴港興建一所設有一百八十張病床的新醫院，代替一間已經陳舊的海上醫院。

在醫療教育方面，南越所重視的是發展及大學生的訓練。西貢大學的醫科和牙科教職員在一九七二年獲得美國大學的協助，以期實現上述的目標。醫科學生的訓練預料會轉移重點，以加強對村落的醫療服務。

戰地鴛鴦悲劇多

美軍從越南帶回了太太，這些越南婦人對于美國生活能否適應，頗成問題。

徵婚啓事：「越南少女，十七歲，學生，容貌端正，性格誠實，獨身，願徵求美籍男性，並先友後婚，必須誠實可靠，不論年齡，但以未與越南女子通婚者爲限。」這一類廣告在越南並不少見，甚至到駐越美軍已走至一個不留，在英文的西貢郵報廣告欄，這些徵婚廣告仍然刊登。

正如二次大戰、韓戰一樣，越戰亦有其副產品，「戰時新娘」。對于許多越南少女或「非少女」來說，找到一個美國丈夫即等於找到一個金礦，要風得風，要雨得雨，定會安享清福。這只是她們一個希望，一些已爲美人婦的越南女子就深信會到此點。從原來嚴謹的，凡事以家庭爲出發點的社會文化裏，一旦脫離出來轉而投入美國這完全不同的社會，有許多事物是非越婦人一朝一夕所能習慣，而深受其苦。有許多越婦已說過，大部份越南少女都有一種錯覺，以爲凡是美國人都是有錢的，婚後會有工人用，有大房子住。這又難怪，因爲留駐南越的美軍揮霍無度，使越女誤爲美軍有花不盡的金錢。事實上，美軍回到美國本土後，可能就是個窮光蛋。一位下嫁一個前度是大兵，現時居於長島的越婦田．密斯奇城士就這樣說：「我初時以爲一塊美元可以買到很多很多的東西，好像在南越一樣，但是，……」

另一方面，食物之不對口味亦是困擾越婦的一項小問題。越南人向來吃慣用「魚露」佐食調味。來美之後，她們無從習慣不用魚露，而改食美國的熱狗和漢堡飽。另一位越婦林．布克泰于五年前初抵美國時，她幾乎一個月不能下咽。

語言的隔膜亦造成越婦在美生活苦悶的另一因素。很多越南少女和美國男友相交時，是半以不成熟的英語，補以手勢來交談。婚後，有些甚至只能在晨夜下，相互對視苦笑。抵美後，她們學習英語方面亦沒有大進展。

一位越婦亦不能了解美國社會中的工作制度，她不大明白爲甚麼丈夫要上夜班。年晚，丈夫離家上班後，她獨守空房，恐怖地盼望丈夫回來。最後，她會懷疑丈夫會「走私」，于是心中長懷陰影。關于此點，前度當任駐越傳教士、現于北克堡專事作美越婚姻顧問的森姆．M．占士，有十分深刻的認識。他表示上述由于雙方對事物之誤解只是一種表面化的小問題。實際上，由美越雙方各自來自不同文化背景的社會，有着迥然不同傳統，致雙方的心理環境亦大不相同。這些南越婦人來美後，很快學會了上超級市場買物，但其心理始終停留在越南人一般的狀況，她們把她們的感受深深埋在心裏，並不如美國人率直痛陳的個性，故此很多時候，初初由憤怒，致她變爲暗自認爲感受到傷害，最後產生不滿。丈夫方面，苦于雙方心理層的不相同，還被蒙及有感受到太太的心理變化。上面所說的太太不滿丈夫夜班而產生誤解的例子僅是反映這種心理層差距的一部份。占士先生認爲這是美越通婚的第一號問題。

第二號問題是美國人對家庭觀念的不同。到越婦大不習慣，楊花氏，一位下嫁哈佛法律學院學生的婦人表示：「在越南家族觀念是十分濃厚的，大家總是住在一起，甚至和親人一起生活，我們的關係非常密切，假如我想出外，照顧孩子方面毫無問題，我只要把『它』留下家中，交由家人照料便是。美國不像這裏，你幾乎無人可靠，甚至到姨仔亦然。有一次，我請她代我看看孩子，想不到她竟要向我要錢」。

另外一個由于不同風土人情所引起的問題，便是美國人所表示的親暱和熱情，使越婦戒懼。例如，一位越婦初次和家姑見面，那位美國家姑伸出雙手，擁抱她，吻她以表示歡迎的熱情。那位越婦事後回憶說當時她不其然的心理上感到困窘，因爲越南人一向認爲在大庭廣衆擁吻是不體面的事。對於美國人那麼隨便接受他人的友誼，越婦亦感到困擾，她們說：美國人和她們友好得太快了，快得使她們不相信是出于誠意的。當然，在美國居留一段時期後，思家之心便油然而生，她們渴求見到其他越南人，她們叫嚷要回到越南去，最少都要旅行一次。但回到越南去，並不是一件體面和得到人同情的事。美越通婚在保守越南人眼中是不被一種好受的事。在越南，當一位越南少女相陪美國人同行時，背上的越南人常背後對她們指手劃腳一番，這番滋味並不好受，同時她們也不想父母的尊嚴因婚姻而受損。

最後，是這些戰時新娘一旦抵受不住陌生的美國文化，但其和一種異鄉的寂寞時，一場美國之夢便有鏡花水月一般消逝了。但假如她們和丈夫離異後，新的問題便湧現，她們會實上變成「沒國可歸」的人，不知何去何從，惟有變身賣零在孤寒。一位離了婚的越婦，現與一位越南前夫所生的兒子和另一個前任美國丈夫所生的女兒居于佛羅里達州，她無限痛苦的說：我再不能回到越南去，你看我的女兒是這樣的「一半，一半」，教我怎能帶她回去安享？如果我無兒無女，就算我分文全無，我亦要步行回去」。

美軍新娘，齊大非偶嗎？

香港大學和中文大學開辦的：校外課程進修學問

參加校外進修課程不必限學歷，講授多用粵語，爲市民們提供謀生的專門知識，充實自己，得益甚大。

·草上飛·

香港號稱文化沙漠，大多數人一離開學校就似乎和書本絕了緣，日常工作之餘，他們的讀物也許只限於報紙以及馬經狗經或股經，對於學問的追修，興趣減低到最低限度。

有人埋怨香港的環境，人人不是讀書的環境；人人固然沒有讀書的興趣，也缺乏適當的成人進修的學校。

但其實，這是錯誤的，香港的兩家大學——香港大學和中文大學——都開辦有校外課程進修部，公開歡迎任何市民參加，其目的是幫助各階層市民們進修學問，使他們在職業上及謀生技能上得到更多學問。

兩家大學都舉辦許多種實用課程，市民可視自己的興趣及需要而參加，學員不限學歷，每週上課一或二次，學費每期只不過從三十元到一百元左右。

香港大學的校外課程部設於中環德輔道中環球大廈十二樓之港大市區中心，中文大學校外進修部則設於尖沙咀星光行九樓。

現在且把兩家大學的校外進修課程介紹如下：

香港大學校外課程，除了一小部份是規定學歷之外，大部份的課程都是不限學歷資格的。入學條件只須年滿十八歲即可申請。

港大的校外課程，一般都是每週上課一至三次，每次約一小時左右，課程種類繁多，大部以適合實際應用者居多，每一種課程有專門講師擔任作學術性的主講，通常以十講或二十、三十講爲一階段，學費視每種課程而不同，但一般而言，通常爲每一課程爲一個階段全期學費自三十元至一百元之間者佔大多數，亦有些比較專門性的課程，要是探討精要的基本技術，屬於學術性的較造與金屬蝕刻」課程，主費則高達數百元者，例如今年有一課「石版畫研究」，全期學費高達四百五十元。

校外課程，通常視社會人士的興趣及需要而舉辦，例如近來社會經濟發展蓬勃，許多人都有興趣去研究經濟及投資問題，這一類課程大受歡迎。港大舉辦的也比較多，這並不是表示香港大學只爲了生意眼，而實在是適應社會人士的需要。

今年港大的校外課程項目，主要者有銀行實務，投資學，投資設廠研究，低能兒童的管教法律，統計地理學，市民與國籍，住宅與業主，初級現在和將來，初級現代邏輯，由盲之分析，香港海洋魚類及社會工作督導等等。

上述開辦的各項課程，大都是從十講到二十講左右爲一階段，每次只限二、三十人。市民們且看自己對某一科課程有興趣或有需要，不妨報名進修，所費無幾，卻是增加實用知識的機會。

以「投資學」課程爲例，每星期三下午五時四十分至六時四十五分，以十四講爲一階段，每期學費六十元。這科的本身基本情形及股市高級投資課程包括證券分析，並著重各種工業股票之市價與盈利比率，資產負債表的深入研究分析，個別行業之基本分析，實習以及圖表之走勢及技術性之研究等。

各種課程之主講者，都是具有專門學問的學者，講授語言大多數是粵語及國語，以英語對於不諳精於英文者亦可以明瞭及易於接受，只有一部份課程因主講者的國籍關係才會完全使用英語或國語。

港大的校外課程不設文憑，凡是參加的學員，如果在某一種專門課程中上課次數超過三份之二或四份之三者，可以申請領取到一份聽課證明書，表示你曾經在這項課程作專門研究。

本港中文大學和港大一樣，同樣舉辦有校外進修部，這種情況大同小異，其目的旨在使一般有志進修的人人有受教育機會，因參加進修者不限學歷，只須年滿十八歲即可申請，各進修部都是聘請專門學者擔任主講，凡聽講某一種課程超過四份之三以上者可申請一份聽講證書，但不設文憑。

中文大學校外進修部所舉辦的課程，項目較港大更多，特別以關於中國文學的研究，據所知大約分爲十大類，計爲中國語文，哲學心理學及社會科學，經濟商業及法律，船運，教育，史地，數理，電腦，美術音樂等。

在每一類課程中，又可分成若干專門課程，例如中國語文，其中可分爲：史記，文字學入門，歷史論略，中國近代史，中國文學批評，漢語音韻學入門，實用聲韻學，訓詁研究，應用文之詞語，歷史要略，韓昌黎文，歷代文選，曾氏父子詩選講，實用對聯作法，近體詩作法研究，中國藝術論著，春秋三傳，交際文翰與習法，宋詞精講，翻譯，國語及實用廣播新聞學等。

又如經濟商業及法律課，其中包括有：經濟學，經濟發展問題，市場推銷政策，進口貿易，國際匯兌，商業銀行實務，銀行管理與外匯管制，電腦與銀行業務，保險概說，廣告業務，現代推銷術，市場研究，企業組織與管理，銷售促進，房屋管理，工廠設計與生產控制，工商統計，實用會計，香港稅務問題，銀行會計，工廠會計，審計學，商法，契約法，香港交通法例等等。

每一種課程通常每週上課一次，市民們可以自己的興趣和職業上的實際需要，參加一項或多項課程，來充實自己的謀生學問。

新潮教堂

在美國，現在的牧師傳教在方法上也比較新潮多了，雖然傳教的人比以前少，但牧師也出綽頭來引人入教，例如在教堂許酒吧，方便教友聯誼後交際；在禮堂設舞會，聽完道跳其阿哥哥，藉以吸引青年人。總之，牧師不惜像以往那樣墨守成規，要動腦筋勸人入教。

白來仁頓普斯是公理會牧師，獲得一班教友支持，設了一個「流動教堂」，那是由一輛破新的雙層巴士改裝成的，每星期分早、午、晚三次開到教友集中之區做禮拜，方便教友，因爲，現在的教友太懶了。

這樣下去，教堂終須甚非成了廢物？賴普斯牧師坦白承認會有這個危機，因爲，現在的教友甚少到教堂禮拜上帝，除非有病有痛才會找門的，與其要他們方便你，不如你遷就他們好得多。（朱里）

二十四K頭痛病

黃金漲價帶來了許多問題

·稚子·

歐洲的「黃金熱」已經使到美國的珠寶商，牙醫及其他使用黃金作工業用途的廠家患上一種且漲爲「二十四K」式的頭痛病，目前此種病徵及於上述人士，但當然這種病還早會影響及消費者。過去數週來，自由市場的黃金價格經常大幅度的躍動，造成黃金消費市場一片混亂，使用黃金的商人面對兩種選擇，一是頻頻把黃金產品價格調整，一是抵受大量的損失。在此進退兩難的關頭，有些商人已試行找尋黃金代用物，或儘量減低黃金的用量。但大部份的商人似乎只有向高價黃金低頭的機會，然後再將成本轉嫁給消費者身上。

消費者將要付出的代價相信定然不少，因爲黃金價格已驚人地飛漲。自從本年初起，黃金價格便不斷地爬升，到了三月中，黃金價格已經增加了十七美元，到了八十三美元一安士，而且在二月間一度暴升至九十五美元一安士，當時很多人更預測金價會破一百美元大關。對於各黃金用家來說，價格暴漲固然令人担心，但最感頭痛的一點是金價經常跳動不已，使人無從根據金價增加，故此，爲了保障本身的利益，種子商已在買賣合約上另訂一條款，規定若金價高過某一時定水平，即可以自動提高價格。

至於一些沒有相應加價，暗自接受黃金漲價的商人亦有，例如一家有名的增液瓶製造商J·R胡湯就沒有加價，但僅在去月一個月，因金價暴漲被零售價的差異，他要損失超過五萬到七萬美元。

價打出製品的適當價格。正如美國聯盟領一位牙科器材供應商艾斯托，他認爲，在美國很多化學實驗室主持人和牙醫都抱怨說黃金時價日日不同，他們都不知如何收費。

對於電子零件商來說，波動不已的價格亦加添他們不少麻煩。因爲黃金是一種良好的導體，在電子業是用途甚大的，液體黃金和黃金錢可以用作傳導，作爲半導體的接點和製作電子線路，黃金是不可或缺的。金價飛升，自必美電子產品成本

那麼在工業上完全不用黃金可以嗎？很多廠家都希望能以其他金屬代替黃金，但收效不大。已爲一家著名的電子廠——霎霧安公司的發言人就說：半導體行業曾經花了不少勞力試圖不再用金，我們試過多用銀，少用金，同時亦只有必要時才用金的辦法，但始終不能完全放棄黃金。一位布朗市中的牙醫更認爲，在牙科中，黃金仍然是用來修補及鑲牙的最佳材料。

黃金對珠寶業更重要性更不在話下，珠寶業一行所消耗的黃金便邀到全部黃金總消耗量的三份之二，因此亦是受到「黃金熱」影響最大的一行。例如紐約市有名的卡狄亞珠寶店最近已把十八K婚戒由五十美元加到六十五美元，其他金飾亦將要加價。但說也奇怪，卡狄亞公司的營業數字持續上升，其他珠寶商卻認爲美國人民加多買賣金飾之風正是反應相信金價高漲的顯示。世界最大的珠寶零售商蒂芙尼公司總裁莫特就很自信的表示：美國人似乎已買大數的黃金首飾，歐洲人普遍以實物應付貨幣下跌，因而普遍追求有價值的實物，他們的零售價正是生產的實際價值呢。

漏斗式的大廈

經過三年的建築工事，德國奧利揮地公司的行政中心大廈，經已在德意志聯邦共和國的佛爾霧安曼站立了起來，並且已經正式開幕了。這間大廈的特點是它乃純粹用鋼骨和玻璃建就的。負責設計的是依岡依米爾曼教授，教授已在一九七○年逝世了。他所設計的建築物有許多是令人讚歎的，好像說，他爲西柏林卡西爾威咸紀念教堂所繪測的教堂，爲德國參加布魯塞爾世界展覽會而建的展覽館，以及在波昂的德國國會大廈等都是很出名的建築物。教授經已成爲戰後的偉大的繪測師。圖中所示的好像漏斗一般的大廈，是行政中心，同時也是在意大利的公司派到佛爾霧去工作的職員宿舍。在底下的一層裡設有餐廳和職員訓練中心。這座大廈不但外影美觀，就是實用方面也是有其極大優點。

自製點心 干蒸燒賣叉燒飽

小主婦

每逢星期或假日節多人都喜歡携男帶女上茶樓去，可是在這些假期的日子裏，到茶樓飲茶的人特別多，每有輪候座位之苦，如果你作爲一個家庭主婦，懂得自製點心的話，那就無須「享受」此種不必要的「架勢」了。

這裏介紹兩味廣東點心的製法，那是我從電燈用戶中心學習得來的，這兩味點心，是「干蒸燒賣」和「叉燒飽」，由永柱專家林鎮萊所示範的。

干蒸燒賣的製法：

材料：根麵粉十安士（重量），且六安士（蓉量）。

餡材料：蝦肉，四安士（切粒），多菇四粒（泡熟及切粒），肥肉（煲熟及切粒）二兩，瘦肉切粒四安士（重量）。

調味料：鹽一茶匙，糖一茶匙，古月粉少許，麻油數滴，生粉半茶匙。

製法：（一）餡料加味留用。（二）粉之而成薄塊，後用刀切成方形薄塊，將餡料放落薄塊中，做成燒賣形留用。（三）鍋水滾隔水蒸十分鐘即成。

叉燒飽的製法：

飽皮材料：麵粉十安士，白糖四安士，泡打粉三茶匙，水半杯，豬油半磅之十二分一角。

餡料：叉燒切粒四兩，洋葱兩片，

調味：蠔油四分一湯匙，糖一茶匙，鹽四分一茶匙，味精四分一茶匙，生粉一至二湯匙，老抽一茶匙。

製法：（一）先把鍋燒熱放油，滾把洋葱爆出香味，「贊」酒，加水一杯及調味滾後，慢慢加入叉燒，生粉水再煮成糊狀，盛起待凍，留用。（二）麵粉加泡打粉，篩兩次，放入按板上，將糖、水、豬油加麵粉拌勻，留用。（三）將麵搓成條形，切成粒狀，將之壓扁，放入餡料，包起來成叉燒飽擱在一旁。（四）鍋水滾隔水蒸十分鐘即成美味可口之叉燒飽了。

海鷗的主角？

影片由導演賈爾巴特列進正在阿拉斯加拍攝一套以海鷗爲主題的影片，一隻不畏人的大海鷗飛到他掌上，來他看來親切，不曉得牠是否有條件當主角或者談些什麼條件呢？

扶桑挑燈錄之四 鬼鏡

容亦雄譯

從前有一個叫早杉的小影子，寄食在藩臣增本的家裏，替這位諸侯製造刀槍劍戟。由於他爲人忠誠老實，很得主人的器重。他吹得一口好簫，閒下來的時候，他便吹簫自娛。

早杉有一隻細小的箱子，他經常把它上了鎖。當人們問及他箱子裏放着的是什麼時，他總是回答是一件罕有的東西。從來沒有給人看過。增本門下有許多的武士，經常在這位藩臣的練武場上，舞槍弄棒。他們對於早杉的那隻箱子，越來越好奇起來。後來有一天，他們幾個人聚在一起，便計劃趁着早杉午睡的時候，偷偷弄開他的箱子，看看裏邊的究竟是些什麼奇珍異寶。結果，他們失望非常，那隻箱子裏面放着的，只是一面細小的鏡子。

不久，早杉醒了。知道了他們的所作所爲，大表不滿。他指責他們有失武士道的精神，行同狗偷鼠竊。那幾個武士聽了，內心有愧，他們連忙向他道歉，說道：「我們弄錯了。」跟着他們就問他：「一面普通的鏡子罷了，幹嗎你會這麼小心和秘密把它收藏著呢？」

早杉答：「本來我是打算極力保持秘密的，但是，現在已經給你們知道了，那沒我便只好把它的故事，向你們詳細地說出來就是。」

原來那鏡子的由來是這樣的：

話說早杉在前幾年的時候，即已經很喜歡吹簫，一天晚上，他和幾個友好來到實亥山下，細聽明月當空，萬籟俱寂，早杉一時技癢，便掏出他的洞簫，逕行嗚咽吹奏起來。這時已經序屬深秋，夜涼如水，不知不覺，他們便走到一座被荒蕪落的森林裏。早杉全神貫注於吹簫上，所以他並沒有在意到有人已經遠去：「我們回去罷。」他的朋友見他沒有回答，便對他說了一句：「我們失陪了，」就和他分手，循着原路回去。

然後，突然之間，早杉發覺有些什麼拉住了他的腳跟，接觸的地方，冷得像冰。他給嚇了一跳，便連忙回過頭去，放眼一看，原來是個嬌倩的女人，她坐在地上，一身白色的打扮，長髮披肩，臉上帶着一種期待的表情。

「你是誰？」早杉問。

「我是一隻鬼。」那女人回答。

早杉素來膽大，所以他半點也不害怕，隨即便問起那女人的身世來。那女人說：「我是增市一個商人的老婆，但我丈夫卻是個放蕩不羈的人，到處拈花惹草。後來他還帶了他的情婦回到家裏，和我們住在一起。但那個女人心腸毒辣，把我視如眼中釘。一天，我到井邊汲水，她就把我推在井裏。她用這種方法把我殺了之後，卻說我是自殺。於是不久，她便做了我丈夫的合法妻子。噢，你瞧瞧，我是多麼的淒慘！我要報復，可是我卻無法進入他們的屋子裏，因爲他們的門口貼了一道靈符，許多邪魔惡鬼都從沒有一個不是見了我便逃跑的。今天晚上，恰巧你從這裏走過，聽了你吹的簫，我想求你，把那道靈符撕去。」

見到你，希望你能夠替我的大忙。細小的鏡子遞給他說：「你照照我的，它就是我的靈魂。」說罷，她就把一面鏡子交給早杉。

早杉離開東寺，便來到增市，他終於找到了那間屋子，門口果然是貼着一個靈符。他撕下它。他離開那裏時，屋子裏面一陣的喧嘩，一名漢子從裏邊匆匆的走出來。

「出了什麼事呢？」早杉問。

「我的女人突然生病，現在我就是趕着找大夫去！」那漢子答，說完了這句話，他又開步跑了。

後來，這伙人家的鄰居告訴早杉說，前幾天不知怎的，隔壁的女人患了一種怪病，好像給人掐住了頭頂似地，胸口又像給一些什麼壓過一樣，一塊紅，一塊紫，她拒絕服藥，死時還在叫着：「我錯了，饒了我吧！」

早杉說完了他的故事，便又補充地道：「我深信一個人總是善有善報，惡有惡報的。那鏡反映的情形，就像一面鏡子那樣。打從那時候起，這面鏡子便一直看着我，不要做虧心的事情。」（完）

高與矮

一個匈牙利的馬戲團，正在美國各地訪問表演，圖爲他們的一個最高團員史智利（六呎三吋高），與他們的「小人國頭號」馬元（三十三吋高），同遊華盛頓。（白鯨）

執笠貨尾發達記

一幢在戰後才興建的大廈，由於地皮有價，原來業主於三年前易手之後，新業主就馬上計劃拆卸改建更高大樓。地下有家電器行佔兩舖位，生意一向不錯，但老板自知無法負担另外地方的高貴租金，便決定在搬出之前清舖存貨，結束營業；但因存貨不多，而搬出之期已迫近眉睫，電器都是體積巨大而不能溯濕者，決無可能搬回家去，於是向行家打聽，有無意思收買？他已把價錢減至最低，行家還是搖頭，另有行家企圖乘機壓價，但他不甘，不惜犧牲，只具入貨九百元的洗衣機，因而一收回只得二百元，之下，決定自己想辦法去清理這些執笠貨尾，他找到了一個待拆舊樓舖位，租期按日計算，最長只有二十日。他在這舖位大張旗鼓「執笠貨尾，老老實實大平賣」。在這二十天裏，實的確是著執笠貨尾。由於定價比入貨還相宜，而這些貨尾看來還很完整，識貨的人，紛紛到來爭購。還有八日才滿租期，他眼看執笠貨尾已售出十之八九，於是靈機一觸，購入了大量二手貨，倉底貨，次貨以及略有損傷的貨。推銷的字眼仍是「執笠大平賣」，但事實上全部都不屬執笠貨尾了，因而人生對它還是很有心，然而電器價錢實在相宜……

電腦協助大學計劃

紐約市布魯克林大學業已建立了一個美國最新式的電腦化計劃系統，以協助安排科目前與將來的課程。它叫做「高級教育計劃系統」，能夠正確地提供資料與迅速地決定課程表，從而決定怎樣安排學生課程的內容，決定長遠的適用時間表。這樣，其編排，長約十五年之久。校方說：「高級教育計劃系統」使我們可以把學校範圍以內的各種增長因素與轉變因素納入起來，……

它可以提供我們資料以及瞭解的方法，使我們知道昨天發生了些什麼，今天該做些什麼，明天的事該怎樣決定。「高級教育計劃系統」共有五個電腦化系統：財政，物業，人事，資料，學生。它可以提供各種用途的數據，例如它可以計算各種教育課程開支，分配薪金數目，學生單位成本，以及進一步的問題。對於未來的計劃方面，該電腦可以按照假設的數目，財政情況，供學生及各工業技術方面的資料與提供……

得閒請來坐？

深夜放工，在一酒樓門口巴士站候車，恰巧遇筵剛散，大羣面紅面綠，渾身酒氣的男女魚貫而出。聽兩個婦人站在一旁道別：

「得閒請來坐。」

「呢個禮拜日，搵你飲茶。」

「禮拜日多數唔响屋企。」

「禮拜一啦。」

「禮拜一返外家。」

「禮拜二呢？」

「真係蕃，個日約左人打牌。」

「禮拜三响屋企掛？」

「話唔定，不過個日都係成日去街嘅噃。」

「禮拜四，五、六三日，總有一日响屋企？」

「唔怕對你講，一個禮拜我只係返屋企瞓。」

「咁樣呀，想搵你個陣，打個電話問下你先。」

「係呀，記得呀，得閒請來坐呀。」

好多人三杯到肚，好興奮，也都敢噏，但行轉背，根本邁頭先同乜嘢人傾過，一無所知——「得閒請來坐」，只係公式化應酬語而已，其實講果個陣，已經慌死人真係來搵自己矣。（風）

空中飛車夠刺激

美國芝加哥的衛星遊樂場，那裏所設有的空中飛車，可算是全世界最大。每當空中飛車向上爬時，它的速度也不過是二十五咪，因此，初次坐上它的人，也許會稍感失望。可是，據指出，當它向下俯衝時，速度卻增加到七十五咪的。何況，它由六十七度斜坡飛馳地衝下，坐在車裏的人一定感到十分驚恐，同時，他們更有可能常會到，它隨時都有可能出軌的。

全程也不過六千二百三十五呎吧了。因此，它沿途轍不停地轉彎抹角，但在很短的一百二十秒內，它已經上下俯衝達十二次之多了。

當空中飛車在急衝時，它不停地忽高忽低，忽左忽右，這種驚險情形，確有不少人永誌不消的。因此，參加這些玩意的人，在他們下車的剎那，確有很多是面青唇白的。

甚於上述原因，心臟衰弱的人，是不大適宜試這種玩意的。（芬妮）

冷靜與暴燥

介紹你一個測驗

芬妮

個性冷靜的人，他們在事業方面，比之個性暴燥的人一定較有成就。可是，怎樣纔算得是個性冷靜，抑或是暴燥？關於這一點，也許很多人都無法提出正確答案的。爲求解決這一個問題，心理專家特別提供如下的自我測驗。倘若你想知道，自己個性冷靜抑或是暴燥，那麼，你不妨就以下的每一項問題回答「是」或「否」，你就可以找到答案的。

（一）有人去講述她開刀時的血淋經過一切，你是否感覺到不大好受？

（二）當你發現一個朋友，不幸已經染上了肺病，那麼，你對他原有的友情，是否會因此受到影響？

（三）假如有人要加干涉你的私生活，你是否能夠勉強壓抑着內心的憤激，絕不會光火。

（四）倘若你向友人有所傾訴，或追述什麼，對方有不大相信的表現，這種態度，你對他是否還可以容忍呢？

（五）當你偶有急需向朋友求助，對方是有能力但毅然予以拒絕，因而使你幾陷絕境，你是否會憤怒呢？

（六）倘若突然有人在你的身旁嘔吐不停！這樣，你是否還可以如常地繼續吃你的東西？

（七）倘若友人堅強地在追你聊天時，你對於他這種不顧友情的行動，是否還可以忍受下去呢？

（八）假如爲了他人，你一定要勉強應酬一個你最感討厭的朋友，那時，你是否可以一樣地保持着從容的態度。

（九）假如喧鬧的吵聲，竟不停地响個不休，你是否有可能絕不予理會呢？

（十）當你偶然目睹有人在虐待一些畜牲時，你對他的殘酷行爲，是否可以袖手旁觀，不予干涉呢？

（十一）當你在某一間餐廳吃東西，偶然發現食物裏竟有死虫時，你是否會馬上向餐廳的人興師問罪？

（十二）當你在駕駛一輛汽車時，坐在你身旁的人不停地向你指揮，這樣，你是否會感到心忙意亂呢？

（十三）當你看見有人用手把牙縫裏的食物除屑在清除的剎那，你是否會因此感到反胃呢？

（十四）倘若有人在身旁注視，你是否會感到很不安呢？

（十五）當你在談話時，突然被人打斷話題，你是否可以泰然自如？

（十六）對於一個滿身飾物的人，你是否覺得太俗氣？

（十七）有人在高談闊論旁若無人時，你是否會感到討厭？

（十八）假如有人在身旁鼾聲大作，你是否還可以入睡呢？

（十九）你看見有人趾高氣揚，目中無人時，你是否感討厭？

（廿）有人不停地向你挑釁，你是否還可以忍耐下去？

（廿一）在馬路時，你是否會急不及待地觸犯交通燈號過馬路？

（廿二）當你發現浴室污穢，你是否還可以照常入浴？

（廿三）對於一些頭髮太長的人，你是否可以容忍呢？

（廿四）當你錯過了一班渡海小輪，你是否會自我叫罵？

（廿五）當你看見行人路上有人亂跑時，你是否會因此跑出罵聲中心去呢？

（廿六）假如有人不停地對你爲取笑對象，你是否吃得消？

（廿七）當汽車號角响個不停，你是否也一樣吃得消？

（廿八）當你在忙於工作時，有人在旁囉嗦，你是否會生氣？

（廿九）在欣賞音樂時，有人高聲談話，你是否會光火？

（卅）當你踏入一間公司光顧時，職員不顧招呼你，那麼，你是否會感到不耐煩呢？

（卅一）有人不停地咬手指甲，你是否覺得可怕？

（卅二）在人叢中突然被他人亂擠，你是否會生氣？

（卅三）有人在吃東西時不停地談話，你是否感討厭？

（卅四）有人向你喋道推銷什麼，你是否不高興呢？

（卅五）目睹水喉不停地滴水，你是否會感煩厭？

上述卅五題，據說，答對十八條以上的人，個性很冷靜。否則你屬於暴燥。正確答案如下：（一）（二）（五）（八）（十一）（十二）（十三）（十五）（十七）（十九）（廿二）（廿三）（廿四）（廿五）（廿九）（卅一）（卅二）（卅五）。應該是「否」，其餘十六題應該答是的。

REFERENCE LIBRARY 15 APR 1973 CITY HALL

輕紗晚裝捲土重來

輕紗衣物在今年夏天又再捲土重來，而且將會達到相當流行的程度，當然，這都與時裝復古有關，潮流所向，婦女們又再度喜歡輕紗時裝。

其實，此種時裝在七、八年前曾經一度盛行，當時使用的衣料爲真紗，但與現時所用的衣料相比，則不再是真紗，而改用了綿紗，但卻有着紗的質地特別輕軟，柔和非常，故很能表現女性柔美的特別感。

不過，在款式方面，今年比較着重，例如附圖的兩款輕紗新裝，乃最合晚間宴會時之穿着，左是一款淡色長裙，小企領，裸背，但在外罩一塊四方形的輕紗，把腰部輕輕，又有一番風味。

下圖爲一款亙紗印花的長裙，別之處是以同料布所造成的領之上，條紗帶，更添大方。（若）

南國的夏天來得早．小姐太太們已換上了夏裝了
初夏談換季

一般人購買各種用品，便到公司及商店選擇，在春末夏初，換季正合時，士女們也踴躍選購換季用品，目前許多百貨公司也大減價，並且延續相當時間。

不過，人們都擔心百貨公司的生意，因爲股市下瀉的幅度之大，是近年來鮮見的現象，無形中也影響到各行各業的市場，一般生意都比前冷淡得多。所以各間大小百貨公司也出盡其辦法，大力吸引顧客，有許多公司，以往一兩年間未曾實行過大減價的，但在近來至現在，都張貼標語，九折，八折，甚至半價發售。一般中等的公司，現時減價的多，其他小的服裝公司，雖然有減價，但並不是全部貨物都減低價錢售出。至於大的百貨公司，由於前往購物的多是中上收入的人家，自然購買能力高，因此，生意受影響不大。

談了一番市場狀況，現在要轉到正題了，由於都市的人們工作忙碌，平時來說，以婦女爲最，到公司購物的，在九龍彌敦道，香港中環及銅鑼灣一帶的百貨公司，經常都是顧客如雲，更有些家長喜歡携同孩子選購換季衣物，在假期，逛公司的人比平日來得多，減價的衣物也很搶手，筆者爲了解決對一般大減價的疑問，曾經與一些公司的營業主任談過此問題，他們都認爲有些公司確實是大減價，因爲以往兩年許多存貨未有機會銷清，推銷存貨，及酬謝顧客，而實行減價告出，所以，現時減價的多屬於去年的夏季衣物，價錢比去年都廉宜，好比衣料及服裝，鞋，手袋，泳衣等，款式與本年度的也差不了多少，如果貨地上等，價錢降低得多的，亦不妨作選購。但有些公司一年四季都在減價，未免是吹牛，據他們的分析，如果一間公司經常都減價，其出售的貨物是否貨地上乘呢，這不能担保了，如果新到的合時衣物都減價，很可能將原價提高了，才八折或九折賣出，購物實際女們也有此經驗了。如果你要買新的夏季衣物，就必須將各種東西的款式以去年的作比較，單從價錢作考慮還是不對的。

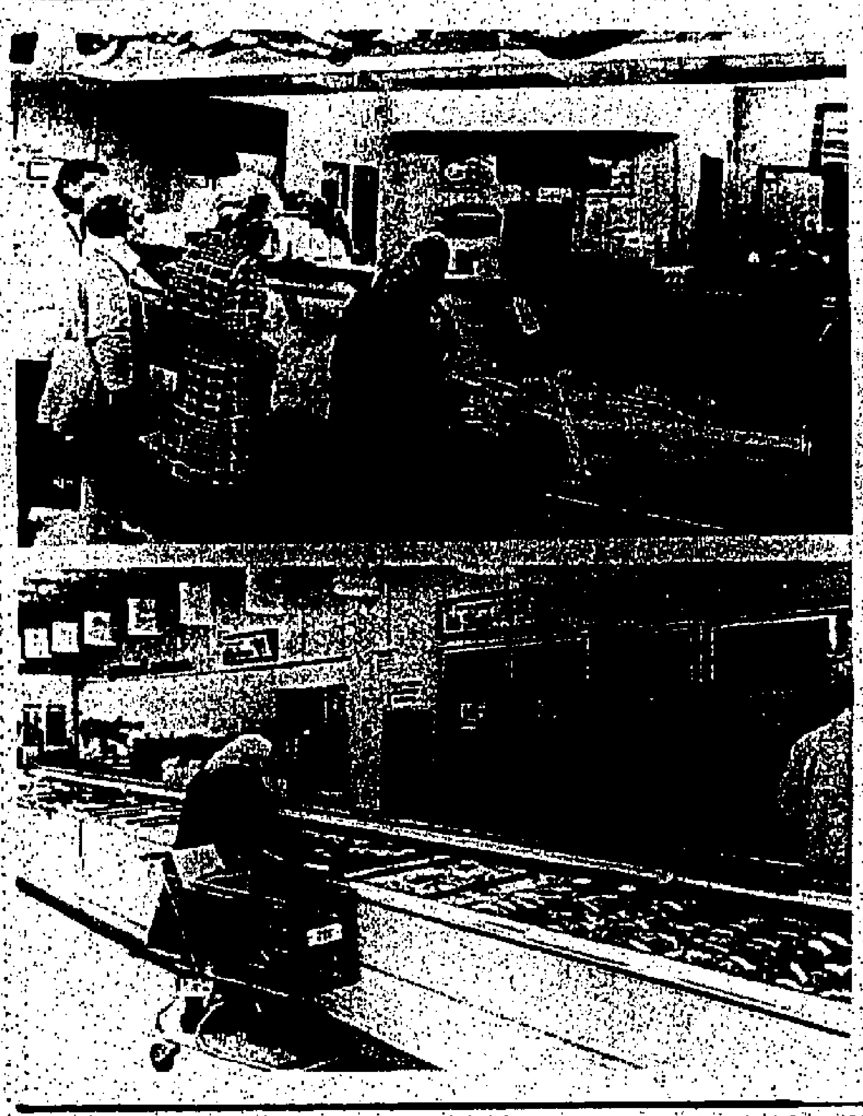
現時夏季衣料的銷路已開始暢旺，而婦女們購買現成服裝的也多，至於女裝恤衫以純色及環格的爲搶手，太太及小姐平時外出，在天氣和暖的時候都喜歡穿件恤衫襯裙，或牛仔西褲。現時有些太太小姐也學縫紉，夏天服裝比較簡單易裁剪，也易穩，因此，新款衣料參觀的人固然多，購買的也不少。特別是中環一帶都有些大百貨公司，衣料公司及利源東西街的衣料店，許多職業婦女及太太們都趁早購料子，添置換季衣服。

各大百貨公司也陳列新款的泳衣，看來今年最受人喜歡的是背泳衣了，因爲這種款式的好份又多。陳列中的花式，大部份爲三點式泳衣，至於購買泳衣的人，現在也很普遍了。夏季的鞋也大量上市，店及公司的鞋部，以純色和白色的鞋爲主，鞋子的款式多是涼鞋及高跟鞋爲多，有些高底高達四五吋，穿起來，尤顯得婀娜多姿，年青的太太及小姐都喜歡購這款鞋子，至於夏季的手袋，雖然價錢也不算太貴，但購買的人還不見得踴躍。

一般大百貨公司所出售的衣物，多是來自外國，因此比較貴，不過銷路頗精緻，款式非常新穎，所有摩登女士都愛選擇「來路」新裝。所以好些大公司特別派專人到外國訂貨，本年度夏季衣物的價錢比去年稍貴，這是由於外國貨幣改變的影響，現在香港的外來時裝，多來自法國，意大利，英國，日本等，尤以日本時裝，設計方面較適合東方的女孩子，所以日本時裝在香港的銷路頗爲不錯。

至於本港方面，亦有很多製成衣出產，也有許多是模仿外國新潮的款式，如衣物，手袋，鞋等，不過，製造得非常精巧，與外國的相差不大，因此也大受女士們所喜愛，摩登的婦女也漸漸喜歡購本港貨了。價錢當然比外國貨來得便宜。（武）

高的驚人的鞋踭



美國主婦杯葛運動

美國肉價漲，主婦實行杯葛，不買牛肉吃，這是出現在超級市場的兩個場面，上圖是魚市場，顧客不少，下圖是肉類市場，顧客寥寥。

職業婦女的組合
國際崇德會

國際崇德會香港分會六位代表日前應國際崇她社邀請往台北參加在當地統一酒店舉行之亞洲區大會。此行由港會會長顧育英率領，團員包括：娜、英嘉倫、梁蒲絲、利李碧英、雷嚴倩等一行六人，在三天的會期中，共同研討婦女地位，家庭計劃和青年問題等議題。前往參加的並有來自韓國、泰國、日本及菲律賓、新嘉坡、中華民國的代表。

國際崇她會於一九一九年在美國紐約市成立，是一個屬於任職經理或高級主任的婦女集團，宗旨爲建立友誼及熱心社會慈善工作，性質與扶輪社及獅子會相同。目前，國際崇她會已設立了六百餘個分會，會員共二萬二千餘人，分佈在世界各地四十五國。該會每兩年召開國際大會一次，每隔一年則開分區會議，上述在台北舉行的爲亞洲區會議。

儀態專家雷嚴倩女士在出席該盛大之亞洲區會議後，把會議期間的盛況告訴了記者。

大會開幕典禮於三月廿三日舉行，由崇她社亞洲區代表黃余麥素主持，並代表宣讀蔣總統夫人的書面賀詞，國際崇她社總社長葉荷麗在會中發表演講。各國駐華大使亦應邀出席觀禮。

該次的大會以「人類同胞族，世界乃我家」爲理想，希望透過人羣，服務社會，達致和平。先召開第一次全體大會，聽取各社的工作和業務報告，同時與會的代表分各組進行研討，包括：婦女地位、青年問題、家庭計劃、婦女與社會發展，崇她社的使命，第四區的計劃及未來等。並參觀振興復健醫學中心，遊覽陽明山、台中及台南各名勝古蹟等。

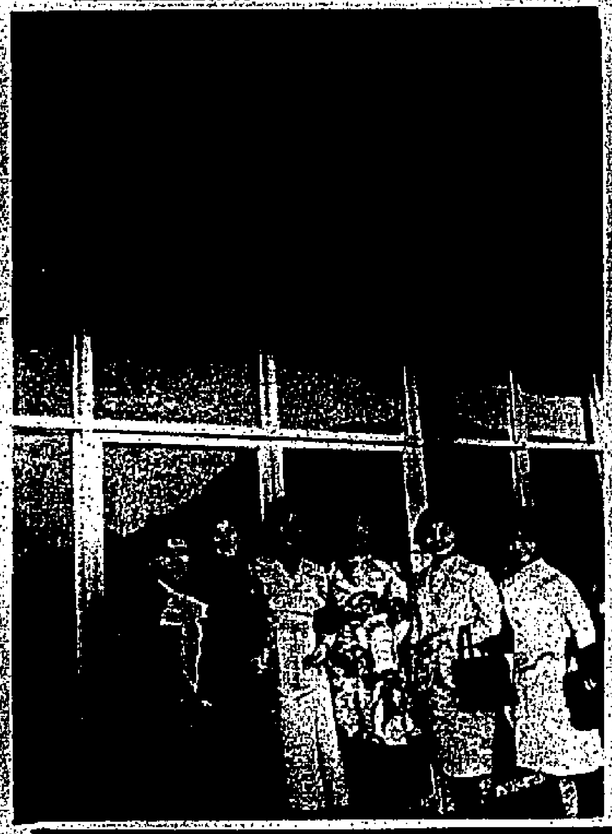
雷女士指出：「該次之會議圓滿非常，也增加了不少見聞，不過，以我個人的微小地位與其他各地的出席婦女相比，真是更其微小，她們的工作經驗比我們多，對社會貢獻尤大，和她們相處多天，有助獲得更多知識。」伊說。

雷女士還說出在台北會議時的一個小插曲，原來香港代表被選爲最年輕的一團，在衆多的代表中，她們被稱爲「年輕有爲的」。

事實上，國際崇她會香港分會的歷史很短，於去年十一月十八日始正式成立，當時由國際崇她社[illegible]主持成立典禮，儀式簡單而隆重，出席嘉賓包括遠道而來的澳洲分會主席及日本分會主席，該會於去年二月已由國際總會派出代表來港，由顧育英小姐主持，當時會員十七人，至現時已有擴展至數十人。

今日的香港婦女任職經理、主任或各部門高級主任者，已可比擬任何西方國家，故此，將該會正式成立後，會員們熱心從事社會工作，爲香港職業婦女作出貢獻。（者）

崇德會香港分會六位代表遊覽陽明山，左起：顧育英、梁蒲倫、梁蕭綸、利李碧英、雷嚴倩。



睡眠不足影響健康

我們每天一定要有幾個鐘頭的睡眠，缺了它，就覺得活力打了一個折扣，長期缺少睡眠，還有可能影響到心臟，神經衰弱或貧血。

究竟我們每天需要睡足多少個鐘頭然後能夠維持健康呢？關於這點，有許多種議論，有些醫生認爲健康正常的人，每天要睡足八小時，另外一些醫生卻認爲睡眠的時間多少，不成問題，最重要的是酣睡，就算一晚僅睡四個鐘頭也能夠保持健康。

睡眠之後，我們驅體發生甚麼變化呢？這個問題，頗覺耐人尋味。照醫學上的解釋，我們在熟睡之後就會製造血液，同時由腦髓裏面分解維他命B跟腦袋的蛋白質結合，產生新的腦細胞。因此之故，睡眠不足的人，首先受到影響的就是血液和腦，並因腦質較差和血液不足的變更影響，使心臟受到傷害，逐漸衰弱下來，因爲這樣，長期睡眠不足，簡直是一種病，有些醫生主張用安眠藥去消除失眠的習慣，這種服安眠藥其實是不正確的。因爲安眠藥所引起的那種睡眠，並非真正的睡眠，整個驅體的生理反應，並不像普通人的睡眠那麼良好，使用安眠藥變成了習慣之後，還有另外一種壞處，它可能使神經系統受到麻痺，腦力的活動不正常，即使在十分酣睡之後，仍然不會感覺到自己完全睡覺。

照這種說，酣睡之後醒來就覺得完全清醒了。可是，血液循環比較差的人，卻不容易這樣快就恢復活力，他們在覺醒之後仍要有一段時間，然後能夠恢復正常的健康狀態，隨意思索。根據這一點，你不妨切實檢討，自己的生理反應，如果你晚間無法酣睡，或者早上覺醒之後，很遲然後恢復活力，那就要小心保護自己的健康了。（衎）

行業特寫
酒樓女侍應生
·吉蒂·

阿儀，是香港灣仔一間著名酒樓的女招待，如果說得文雅一些，可以稱之爲女侍應生。

每一家酒樓員工的制服，都有每一家酒樓的特式，一件紅色衣身短窄，闊袖子細邊的大襟衫，襯上一條長可掃地的黑色裙子，穿在阿儀的身上，特別動人，這種民初服裝，看來婀娜多姿，文靜而又大方。

阿儀幹這一行，已有三年的歷史，她很喜歡目前的職位，她的工作是迎來、上菜、斟酒和招呼客人，工作時間：如果當下午班的由中午十二時至午夜十二時，當日班的則由上午十時至下午二時半，經三小時休息後，再由下午五時半至零晨一時。

由於幹這一行，少不免會遇到一些揩揩油的客人，如果有這些情形，唯有暫時避開一下，千萬不要發脾氣，不過，這種情形究竟是很少會發生的。

談到待遇方面，月入約由九百元至一千元，制服由公司方面供應，每日有三餐食（連宵夜），以一個少女來說，收入可不俗啦！何況她在工作之餘，還可和同事們「打牙較」，尋開心嘻嘻哈哈的渡日。

阿儀談到她第一天上班，有點兒害怕，不免手忙脚亂，可是，過了一些時日，也就應付裕如了。

她的家裏有六姊妹，雖然有幾個已出身，家庭負担不太重，不過她卻要負起養母親的責任。她說，她還年輕，要趁這些時日，多儲一點錢。

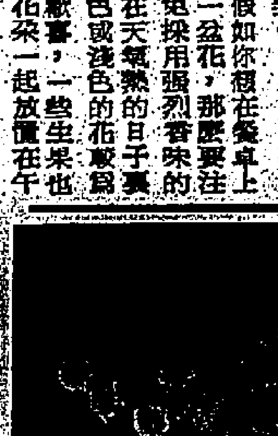
插花
東西流派

插花是一種藝術，它與繪畫，攝影，雕刻等同，充滿美感，之道，好比更厚，漸漸感到，花，一種高尚的，人是最有意義的美，就是追求「一」，門外漢也，[illegible]環境之故，此研究插花的仕女亦日漸增多，專家指出，目前插花法分爲西洋式插法和東洋式插法兩種。它們分別各有優點，韻味亦各有千秋，一般來說，西洋式的插花法盛行大堆頭創作，花朵要多，但要注意顏色的配合，角度平衡，講究美，尺寸大小，線條美及擺設各方面亦須小心的研究，這種西洋式的插花在氣質上是較爲隆重，故此在隆重的宴會上，這種插法是比較適宜。

至於東洋插法，其風格亦與西洋有別，它是以清淡爲主，令人覺去好像柔弱的感覺，但卻不失其嫻雅氣質，通常東洋插法是着重主幹的花朵數量，並不很多，至於其它陪襯的花，是適合家中作爲小擺設的，假如在小客廳或書房中擺設，相信定能增添環境的優美。

我們又談談宴會與插花，這是很值得研究的，因爲鮮花一束，佈置得當，對宴會和派對的氣氛是直接影響的。我們已經知道宴會的插花法多採用西洋式，這裏不必多談，最主要的還是如何選擇花束，當然，用作佈置用的無論是花或葉，是應要經過選擇，對新鮮的，當然從花店購買回來的鮮花，如果未有損傷，會選擇應要在花莖處切去半寸左右，然後放在水中，這可以保持花的新鮮，不致枯殘。同時與插花用的瓷器花盆除了與花配合外，也要注意與環境配合，潔淨的枱布，較易襯托出花及瓷器的美。

假如你想在餐桌上佈置一盆花，那麼要注意避免採用強烈香味的花，在天氣熱的日子裏，白色或淺色的花較爲討人歡喜，一些生果也可和花朵一起放置在午宴桌上，更顯得悅目優美。但要注意一盆花擺在桌子中央，高度不能超過十吋，這樣才不妨礙客人取用食物。



圖中所介紹都是適合室居擺設的日本草月流插花，淡雅怡人，別具風格。（武）

畏老心理
老人喜歡與年青人作伴，以示自己還未算老……

儘管一般人都已經知道，隨着年歲的逐漸增長，任誰也難免會有一天踏入老人的階段，但只要他們已成爲老人，他們就會不時發出無限感嘆的，形成了一種畏老心理。

爲求明瞭一般老人的真正要求，美國新英倫州不特設立了一間「老人研究所」，專門研究有關老年人的一切問題。以下所述，也就是他們所達成的初步結論，這似乎確值得我們慎予參攷的。

也許很多人都有同樣的見解，認爲老人一定高興和老人作伴。可是，卻指這種見解是不對的。此點，實由於每一個老人都難免形成畏老的心理，因此，他們大多數都是喜歡和青年人作伴，藉以顯示出我們還未老的。

老人研究所說有電梯，但每當有老人跑到那裏時，他們多數都沿着樓梯上落。這種情形，主因也不外表示出，他們還沒有喪失精力。他們還沒有踏入老人的階段。

年人也許會更好一些的。也有很多人認爲，每一個老年人都喜歡有一種嗜好，例如：集郵、種花，甚或養魚等。可是，據指出，這種見解也不對。此點，實由於大多數老年人的事業心還很重，倘若他們一旦被迫退休，生活過於悠閒，那便好，反之，他們的精神不時無法寄托于嗜好的，他們也許會感覺到心靈如有所失的。

很多人都認爲，年老的人一定比較多病，因而經常離不開醫生。可是，據指出，這種見解也不對。相反地，經過幾十年的生活後，老年人對于各種病菌，體內大多數都已經形成了免疫性作用，同時，他們的血液更有可能會有免疫素，因此，他們患病的機會，大致都比一般青年人較少的。

更有不少人存有一種錯覺，認爲老人已經喪失了原有的創造能力。這點，專家們認爲是不對的。據解釋，不少老人的智力，在豐富經驗支持下，它比之青年人更強。

不少人還存有一種見解，認爲已退休的老人，他們就有可能已喪失了工作能力的。可是，正如上述觀點不同。這解也不對的。據指出，不論是任何一個老人，只要他有興趣，隨時都可以恢復工作的。但無論如何，若干現有社會對老人的觀念，認爲老人已屬「過氣」一，因此，他們難不容易有機會恢復工作吧了。換言之，不少老年人蛻在家裏，那是現實社會迫成的。（木風）

學校大壁畫

也許孩子們都愛畫畫，也許學校的老師們太溺愛了他們的學生們，把學校的牆壁畫上了五花八門的畫。一家美國學校，竟然歡迎全校十三、四歲的學生們參加這個創作，另外一家學校特別開放了所有用途，孩子們畫出了對學校的愛護也增加了不少。這種活動不但增加美麗，而且也促進了學童對畫畫的興趣，更培養他們愛護學校的觀念。

今年男女鞋子新流行
高踭時代

香港的男仔女仔，愈來愈高，「電燈柱」與「老鼠箱」快將成爲門登互對，佳偶天成了。因爲，男裝鞋與女裝鞋，都進入「高踭時代」。

女仔着高踭鞋，歷史不淺，不過，以往的所謂高踭，現在已變爲中踭而已。

以前，着對三吋半高踭鞋，已經好得人驚，加上有過一個「高踭鞋之黑暗時期」，個踭幼到「香雞」一樣，歸見就牙烟，因此，當個踭愈來愈粗時，香港的女仔女人，才舒一口氣。

雖然說，後踭粗了不少，但直至出現「船底型」的高鞋之後，小姐太太們才「真正的高起來」，因爲，個鞋踭三吋半，前面鞋底亦有吋幾兩吋也，高成點。現在的女裝高踭鞋，高成點？四吋？五吋？都唔對，半呎。

保唔保真嚟？唔信，有圖爲證，小姐妳踹小孖鬼，只有四呎幾高，但個個男朋友牛高馬大，佬仔個頭保證齊頂到男仔個膊頭。

這一種超高之女裝鞋，鞋頭亦作相對增高，足足有三吋幾，不過，就算唔係保證齊，來路貨百幾二百蚊，本地貨亦接近一百八十。

女仔高咗半呎，男朋友如果着唔多高，有幾「蝦碌」？好似家姊帶細佬去街。所以，男仔高踭鞋，亦應運而生，實行與女仔鬥過。

男裝高踭鞋有多高？由兩吋至三吋半都有，而且，前邊鞋底亦有大半吋高了之後，成個高唔。

旺角某鞋廠之陳伯，世伯也，請教一下有關鞋之情況，他說：「搵兩餐啦，山寨仔，做唔到幾多生意，來來去去得幾稅」！！！」

原來，據陳伯透露，香港地的中小型鞋廠，有幾百間之多，由一兩個工人至幾十個都有，生產男女及童鞋，供應本地鞋店。陳伯說：

「要出一款新鞋，唔經濟呀，嗱，首先，要做一批「鞋楦」，即係鞋型，每對約十二、三元，不過，要每日交貨廿對，則起碼要廿對木楦了。

好啦，每一款鞋要十個八個碼，每個碼廿個木楦，你同我計吓條數，單份鞋楦就去了幾撇水，如果要生產幾款鞋，每日生產三五十對，冇幾盤本都唔掂……」

香港皮鞋製造業，據陳伯說：有近百年歷史，最初，都是落後式生產，純粹手工，設備差，產量少，款式十分單調。

後來，隨着人口增加，及本銷外銷需要，出現了機器生產的設備，款式與質量，均有所提高。

據登記在案的資料顯示，一九六九年統計，全港共有鞋廠一百廿三家，工人共有二千〇六十七人，但具有規模的大廠，只有十多家，只有一千多家設有登記的家庭式「山寨鞋廠」，不計在內，從業人數達三千多人。

陳伯說：「有規模的大鞋廠，設備唔少，「車面機、打雞眼機、啤底機、上邊機、割邊機、打本機、摔鞋機、釘踭機、車底機、蒲沙機等，投資在四五百萬元，每日可以生產約千雙皮鞋，主要供應海外市場。

「山寨仔」祗有簡單的機械，其他多靠手工，投資一二萬元左右，一兩個人搞掂，每日生產幾對至十餘對，成本地鞋舖的主要貨源……。」

一位經營鞋業廿餘載的鄭伯說：

「本地開鞋舖，冇乜大用，特別是女裝鞋，款式變化大，虧價亦有人要，加上舖租、伙記人工、皮鞋原料，及運費等等，已價格高漲，可謂針鼻削鐵，搵兩餐而已……」

近年來，鞋業產銷不算穩定，一九六三年度產銷爲好，但六四、六五年又告下跌，六六年、六八年、六九年又唔得……。」

「九六九年，港製皮鞋全年產銷，約爲八千八百萬元，其中本銷約四百四十萬雙，貨值六千八百萬元，外銷則佔一百廿一萬雙，貨值一千七百餘萬，而外地向本港訂貨，多屬中下價鞋。

皮料來源，主要來自美國，澳洲及意大利等地之鵝邊皮，洋珠皮。本港的皮料商，集中於九龍旺角一帶，成行成市。

本港鞋業頗蓬勃，一九七一年外銷的各種鞋類，包括拖鞋運動鞋布鞋，共達三億五千多萬元，而同期輸入之多種鞋類，只有六千多萬元。

「的生意，要靠的後生仔女幫，」一家鞋舖陳老板說：「唔同衫，唔同場合，又要，尖沙咀一家鞋舖陳老板說：「小姐先生要時髦，唔同款式，唔同衫鞋，如果冇的叔叔阿伯，一年一對，就都冇啦……」（〇〇九）

太高的鞋底，矮女人變了高女人

這一雙鞋子，別有風趣

笑一笑

聯想

「見到了你，我就想起了史勿夫。」

「史勿夫是誰？我不認識的。」

「但，我永遠不會忘記史勿夫。」

「不忘記什麼？」

「你和史勿夫都欠了我一千元。」（凌）

盲目不盲心
介紹一個盲人福利中心

我們觀看到一般盲人的工作短片，他們雖然雙目失明，但他們的工作能力絕不比正常人遜色。正如蒲倫凱勒說：一個若命運是生命的主宰，那麼信心便可凌駕命運之上。一他們就是一羣有信心的失明者，即使失去視力，仍然不自卑，不氣餒的爲生活而奮鬥，爲社會作出貢獻，這是值得我們所佩服的。

香港的盲人算多不多，算少也不見得，根據有關方面的統計目前已超過五千人。除了香港盲人輔導會致力爲盲人工作而不斷努力外，社會福利署屬下的實育服務處亦設有一個盲人福利中心，專幫助眼病傷殘者學習課本的基本智識，自治能力，與及謀生技能等。目前該中心共有學員達四百人之衆，而且他們都是孜孜不倦的學習去適應社會環境，爭取自治與獨立。

實育服務處的盲人福利中心是在一九五九年成立，他們的工作是分四組進行，有兒童會，成人會，康樂會，及樑護工場。

兒童會主要是收容十八歲以下的失明兒童，教導他們自治的能力，學習利用手腦去解決日常生活所遭遇的困難，同時灌輸他們小學的基本智識及課程與及對凸字的認識。使他們因此了解到他們所學習的課程並非有異於普通學校，所不同的只是字體上的差別而已。

成人會主要是教導彼等謀生技能，如中英文凸字的認識，英文打字技巧，手工藝訓練等，使他們將來可以獲得一份較爲理想的工作。

康樂會主要是提供各種適合盲人的娛樂消遣，使他們在餘暇有機會獲得身心調劑，該會僅有許多樂器，供失明者使用，如二胡，琵琶，簫，口琴等。他們對於兒界能夠有成就，過去曾經組織中樂隊及口琴隊在電視台表演。

至於樑護工場是幫助失明者獲得就業機會，工場經常有藤花，手袋，籐器等手工藝製成給盲人製造，藉此賺取工資，維持生活。

目前在該中心照顧下的失明者都很願意的學習，並且很積極的掙扎與適應，如出外，乘車，問路，照顧自己的日常生活等，他們都能做到。學員們經過一段時間的訓練後，便可投考電話接線，按摩等專業，或到盲人工廠及其他的工廠與健全者一同工作。現在有不少的機構也很樂意僱用他們，使他們得以自食其力，甚至分担家庭的負担，對失明者來說，無疑是一種新的鼓舞與安慰。

該中心除了照顧失明者，還經常指導失明兒童的家長有關子女的教育和照顧的問題。曾經有一位小朋友，由於家庭的溺愛，除了雙目失明，雙脚也軟弱得連站也不會走，經過多方面的練習與了解，方知他腿部不靈活是由於缺乏行動之故，經過該中心的訓練，他漸漸地能行走自如，並會照顧自己。

還有好些失明青年由於得不到家庭的溫暖，以及父母的同等看待，性情變得孤僻且逃避一切正常的社交活動，認爲自己只是一個無足輕重的廢人。爲了減少他們與家人的隔膜，工作人員常會鼓勵作父母的儘量讓他們參加家庭的活動，並給予他們在家庭中與其他的人同等待遇，而他們也漸漸覺察到自己並不是世界上最不幸的人。

不過唯一最難解決的問題，便是盲人的就業問題，一般社會人士對盲人的工作能力仍是有所懷疑，所以他們的就業機會仍不多，但該中心的負責人卻認爲：一個經過職業訓練而又能獲得一份能力可以勝任的工作，他們的工作效率和青年人是沒有差別的，除非他們得不到一個嘗試的機會。他的說話一點也沒有錯，因爲從電影的短片中，盲人所做的工作，不是很不錯嗎？（武）

實育服務處盲人福利中心的失明學員在學習凸字的書寫。

兩位盲人在樑護工場造塑膠花，賺取工資，維持生活。

第一二五八期　劉惠瓊主編

REFERENCE … FOR 1973 CITY HALL

骯髒村（上）

妮康

從前，有一個名叫夏利的小孩子，年紀很輕，但他最討厭的，是洗手和洗臉。許多時，他連梳頭髮和刷牙漱口也不大願意。他常常都希望自己能把這些事情忘記了。還有，他永遠也沒有一條滑潔的手帕，而且，他的鞋子也經常是那樣的骯髒的。

「我的天啊，夏利！」他的媽媽經常都是這樣的責備他：「我該怎樣教你啊！你看，你多骯髒，你好像鑽進了[illegible]那裡去了，怎樣搞的，還不馬上去洗澡啦！」

有一天，那天是夏利的生日，夏利的涉拉姨姨和比得舅舅都說要來看他，所以，他的媽媽便特別地給他打扮整齊。她替他梳頭，給他一條清潔的手帕，又督促他刷牙齒和漱口，並給他穿上一對清潔的鞋子和一套清潔的衣服。

「好吧，」媽媽說：「你現在就靜靜地跑到花園裡去坐一會吧，聽到我叫你的時候，就好回來了。」

於是，夏利便到花園去了。起初，他真的很聽話啊，可是不久，當他看見草地上有一條又肥又大的毛蟲從一個樹洞裡爬出來的時候，他就把媽媽的話完全都忘記了。為了要把毛蟲嚇走，他把整個身體都伏在地上了。跟着，他又好像看見花園外面的那條溪澗有甚麼東西在嬉戲，因此，他把染滿了塵垢的雙手，在衣上抹了一抹，便隨即跑到了溪邊。

夏利看見有一條大魚游近溪邊，便很想捕捉了它。但是他撲了一個空，鞋子和雙手都染滿了沙泥。他覺得太陽很熱，正想伸手把頸上的那條頸巾取下來抹汗時，頸巾又不知怎的，掉了下來，掉在溪水裡，夏利還來不及把它拾起來，卻又聽到媽媽在屋子裡面叫他回去了。

「夏利！夏利！你的舅父和姨姨他們都來了！你快點回來吧。」

夏利知道他的舅父和姨姨是會給他帶來一份生日禮物的，所以，他便連忙跑回了屋子裡面來，可是，他忘記了自己是那樣的骯髒，當他的媽媽看見他，她就不禁生氣起來了。

「夏利！你跑到那裡去？噢，你現在又是這麼的骯髒了，你不是答應了我保持清潔和整齊的嗎？」

「我可以親親涉拉姨姨嗎？」夏利看見涉拉姨姨手裡的大包裹，便問。

「當然是不可以了，」涉拉姨姨也好像很生氣的樣子，匆匆轉身過去，說：「我不喜歡跟骯髒的孩子親咀的。」

「你真是太頑皮了[illegible]」

夏利因得不到他的生日禮物，因此，便懷着滿肚子的不愉快跑出屋子去了。他那時心裡想：為甚麼他弄骯髒了，就不能得到應得的禮物呢！骯髒又有甚麼值得可怕？為甚麼每一個人都這麼緊張和着重清潔？其實，骯髒些還不是比清潔省工夫嗎？

「我才不去洗澡哩！」他自然自語地道：「我要離開這裡，到了他們想念我，他們就會後悔了。」

就這樣，夏利便跑出了花園。他穿過了鐵欄，一直沿着那條通往樹林的小徑跑到樹林去了。他來到了樹林，不久就迷路了。因此，他不敢再繼續跑下去，他只好停下來看看四週。

「噢！我現在迷路了」，他差點兒要哭出來地說：「我真希望我不用回到那些討厭的、喜愛清潔和整齊的人們那裡去！我希望能找到一個骯髒的地方來居住，那裡的人並不喜歡清潔，那麼我便沒有人再嚷着我要講清潔的問題了。」

就當他剛把這話說完的時候，他忽然聽到一陣水花濺起的聲音，跟着，他看見在溪澗的那邊，有一艘形狀好像一隻天鵝的小船駛過來，在那船上有一個骯髒的小矮人，那人的頭髮長長、而且還衣衫襤褸。

「跳上來吧，」那個小矮人說：「我聽到你的願望了，由於今天是你生日，而你又剛好站在一棵百年的大樹下面說出了你的願望，所以，現在你的願望可以得到實現了。我現在就[illegible]村的。」

夏利打量了面前那個小矮人好一會，忽然，他覺得現在自己又不想跟他去了。但那個小矮人卻跳上來緊捉着他說：

「你現在是不能改變主意的了。因為你的願望一定要得到實踐，不管你喜歡還是不喜歡的。」

小矮人說完就把夏利推上了他那隻船，然後便開始把船划到溪澗的中心去了。夏利默默地坐在船裡，一言不發，他好奇得緊張極了。他想：「這是一個冒險！不過，雖然是冒險一點，但相信到一個不管清潔和骯髒的地方去也會很好玩和有趣的。」

不久，船便駛到一個停泊船隻的碼台。那個小矮人攙扶着夏利離開了船，夏利看見那兒的附近有一條鄉村——可是那是一條多有意的鄉村啊！村裡面的屋子都是破舊不堪的，它們都好像是被那兒的人所遺忘。屋子裡的窗子和[illegible]

（下期續）

倔強的玫瑰

森雅

從前，玫瑰花都是紅色的。在一個玫瑰園裡，一朵朵紅玫瑰含芳吐艷，美麗極了，附近的蜜蜂都紛紛飛來，還有蝴蝶都飛來了，在玫瑰園裡飛舞、唱歌，玫瑰花一朵朵旋開花蕾，歡迎一羣羣貴賓蒞臨。

可是，有一隻蝴蝶對玫瑰說：「玫瑰花，你們是不是個個都快樂，個個都衷心地歡迎我們啊？」

玫瑰花齊聲說：「那當然囉！你不是看見我們每一個都笑逐顏開嗎？」

可是，那蝴蝶說：「不是呀，我看見有一朵玫瑰，有點兒不快樂，好像心事重重呢！」

「是誰？是誰破壞我們歡樂的氣氛呀？」玫瑰們齊說。

那蝴蝶就飛到一角停下來，果然有一朵玫瑰花，低垂下頭，默默不作聲。那蝴蝶有點生氣的說：「你呀，為什麼見你的貴賓，也不抬頭，就是你一個不歡迎我們麼？」

那朵玫瑰還是低垂下頭，小聲地說：「蝴蝶夫人，小民不敢不歡迎你們，只是我有點病，頭有點痛，不大舒服，所以不能像別的玫瑰一樣來歡迎你們啊！」

蝴蝶說：「哼哼！不行：你快抬起頭來，好好歡迎我們的光臨！」

可是，這玫瑰很倔強，它覺得這些「貴賓」太橫蠻無理，就沉默着還是低垂着頭。

蝴蝶生氣了，它叫來了一隻大黃蜂，說：「對這朵冥頑不靈的花，要好好教訓他才行！來吧，叫這朵玫瑰失去鮮紅的光彩吧，叫它花容失色吧！」

大黃蜂就給這個倔強的玫瑰狠狠一刺，這玫瑰「哎喲」一聲，一會兒，紅艷艷的色彩不見了，每一塊花瓣都變成了黑色了。

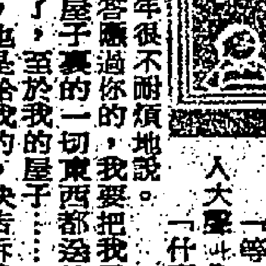
蝴蝶和蜜蜂們走了。紅玫瑰們都說：「活該！為什麼不好好順從一下呢？這真是自討苦吃！」

可是，這朵玫瑰還是頑強地生長，他雖然變黑了，卻抬起了頭，迎着陽光。

有一年，全城花卉比賽，那些有經驗的園丁到處訪尋名花奇卉。一個老園丁來到這玫瑰園，他一眼就看見千萬朵紅玫瑰中的一朵黑玫瑰，他高興極了，立即把他移植到一個盆子裡。

全城的花卉比賽經過了評選，這朵倔強的黑玫瑰得到了冠軍哩！

老船夫（三）



青年把老好人趕上岸上後，便掉轉船頭，快要離去了。

「等一等！」老好人大聲叫住他。

「什麼事？別再嚕囌了！」青年很不耐煩地說。

「我是答應過你的，我要把我這隻船，我的屋子，還有屋子裏的一切東西都送給你，現在這隻船是你的了，至於我的屋子……」

「對了，也是給我的，快告訴我，你的屋子在那裏，屋子的鑰匙又在那裏？」青年氣急敗壞地說。

「這就是鑰匙……」

老好人剛把鑰匙拿出來，便給青年一手搶了去，他也等不及老好人詳細告訴他地址了，他把船撐好在渡頭後，就去找老好人的屋子。

這時他才記起剛才沒有問清楚老好人住在那裏，他只好挨戶去問，找了好久，才找到老好人的屋子。

好容易才把門打開了，裏面沒有什麼，只有一床、一桌，一椅，還有一個巨大的鐵箱子，那是用鐵鎖鎖着的。

「糟了，我竟忘記問老好人要箱子的鎖匙哩！」青年急得直冒汗說。

「箱子裏一定有許多寶物的！」他這樣想。

他想找一個大斧頭，去弄開那鐵箱，可是屋子裏什麼也沒有，他走到鄰近的人家去借，但是誰也不肯借給他，因為他是一個陌生人。

「老好人大概還在對岸吧？」他無法可施便馬上想起去追老好人向他要鎖匙了。

當他跑到渡頭的時候，那裏站着許多候船人，都是要到對岸去的。

「那不是老好人的船嗎？為什麼不見他呢？」一個人說。

「難道老好人生病了？」另一個人說。

「不會的，即使老好人生病，也一樣要工作的，數十年來，他從未歇過一天啊！」又另一個說。

「讓開、讓開、快讓開！」青年很沒禮地說。

「你是誰？」大家齊聲問。

「我是這隻船的主人，我現在要過對岸去！」青年人把人羣推開，跳上船去。

「怎麼？你是這隻船的主人？老好人呢？難道給他……」人們的聲音此起彼落，都在竊竊私語。

「別胡扯，老好人自願把一切都交給了我，因為我是他的接班人！」青年不可一世的神氣說。

「你是他的接班人？不會的，不會的。」人們心裏都這樣說。

「我現在有事去找他哩，你們可以去問問他！」青年搖着槳，準備開船了。

「載我們一同去吧，我們也是有事要到對岸的。」人們齊聲說。

可是那青年，頭也不回搖着槳去了。

查理放風箏（一）

嘉柔

查理有一個優點！——他是全世界最年青的一個瘋狂科學家，我的表弟。[illegible]

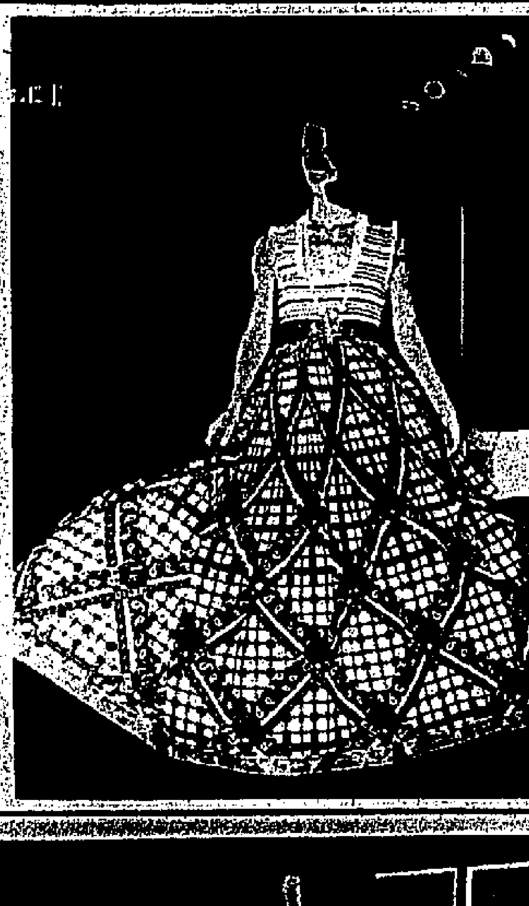
說他的計劃了：「你可以來我這裡，幫我放風箏嗎？」

「一百個不得。」我自動地回答他，但是跟着我卻又盯着電話來[illegible]

午餐席上欣賞今年新裝
四月巴黎

小杜

夏令時間快開始了，但四月的巴黎正是仲春時節，傳統上巴黎人的四月，是他們歡樂的時候，穿上本年度的新裝，競研時裝，男士們坐街頭咖啡座欣賞往來的美女。



夏日晚裝，下身飄逸如傘，上身寬帶背心型，低胸露背有魅力。

這每年一度的新裝介紹，巴黎舉行到第八屆，但與前不同的是，今年的巴黎節別具意義，因為與此同時，香港六間時裝公司亦在巴黎舉行的廿五屆國際時裝展覽中展出我們香港設計之新裝，這樣說來有着交流的意義了。

午餐的時裝表演在香港是頗有歷史的，但以前好像祇限於最高層士女享受，廿五元港幣到卅元這個午餐價目亦維持了許多年，在三五年前可以說是不菲的代價，但生活程度日高的今日，這代價相信是許多人所能負担的偶一為之，經常麼？負担還是其次，多看了也是無味了。

而這次香醬影的四月巴黎節午餐時裝表演正在舉行中了，衣食衣食，先說衣後說食，今

當巴黎仕女新裝源源推出的時候，香港方面傳統的「四月巴黎」一節時裝介紹亦告開始。

地中海色彩的大地碎花晚裝，其中碎花加條紋是本年特色。

衣香鬢影午餐中，邊吃邊看，別有情趣？表演法國春夏常裝的為模特兒王安娜。

年的法國新裝怎樣？傳統的風格，還是保留着法國的大胆和暴露，而着重於衫形的大方適體；衣料的花、色和款式服裝的配合；如日間便裝取其鮮艷明快，晚裝則重純色。

纖工他們也是很考究的，好的時裝不單要衫型佳，在纖工上也要絕無瑕疵，他們說一件完美的服裝不是像縫起來的，而是像整件生長出來的，因此時裝不是死物，是有生命的。從這次介紹出來五十餘款春夏裝，常服和晚裝來看，今年和去年一樣仍舊流行碎花和色彩鮮艷的衣料，晚裝則上衣和下擺分色，上裝多低胸，露背的佔多數，有頸帶的，露背亦有肩帶吊帶；而今年革新的是無袖何樣步，已甚少有窄身衫型出現，變一樣是闊大寬身的，大概女性們經過革命以後，要追求舒適徹底解放了。

花色上巴黎時裝是保有她的地中海色彩的妝，雖是碎花但多作有條和美洲式的排列，這是「亂花亂形」一有點着不同的。這次參加表演的有五位小姐，兩位來自法國，

夏季巴黎常服，兩位模特兒從巴黎飛來，左瑪利安，右拿拉莉。

三位是本港經常演出的模特兒，跑碼頭而來的瑪利安與拿拉莉都有她們巴黎人的氣質，表現中唐宇間有浪漫的美意，一些觀者說不及本港模特兒的美麗。

這時希爾頓的公關小姐陳寥寥以多年工作所見的經驗，心得她表示，外國來港演時裝的模特兒可以說都不大艷麗的，時裝設計家不要她們的艷光搶了時裝的鏡頭，好的模特兒是瘦子不笑出面而要有氣質及風度，這樣才可以賦給時裝以生命；但這在香港可有些不同，通常我們都是先看人後看衫的，有甚者是外加評頭品足，不夠漂亮的實很難紅得起來。

這次午餐，喝法國紅酒，一邊吃午餐，一邊欣賞身旁衣着講究的，搖曳生姿的美女新裝，確有其異味之處，看時裝表演和看上美麗的小姐又有所不同，後者是含蓄而靈敏的，前者可以大胆的看，甚至放肆的看，花三十元買個門票，還有一頓午餐好吃。午餐包括紅酒，前菜是海鮮文魚尾沙律，及凍鴨肉三雞，主菜清燉後是雞翠沙律和正餐，是牛扒法國式雞和奶油蘑菇，尾食是雪糕然後咖啡茶。餐不是上好，但有法國風味。

此外，你還可以叫一杯酒，威士忌，白蘭地，都在價目內。當然，若要香檳或有年份名貴的酒，那則需要另外計算矣；但以一杯普通酒在酒吧七八元的價格，這三十元可說是有「大特價」的意味了。還有那些精美的器皿食具亦來一賞呢，然而不要担心人家會做蝕本生意，每年的四月巴黎節都有法國香水公司及時裝商等資助的。

如果担心吃套餐刀叉碟多多，弄錯了會出洋相的，那則大可放心，近年的吃餐已是隨便自由式，尤其是午餐，用手吃的亦大有其人，而且英法美式吃餐習慣也不同，西人吃中餐也常有弄錯，他們拿筷子像要六點半樣，我們食西餐香港人太吹毛求疵地講究，那有點失卻平等了，你說是不是？

都市小鏡頭

貴租之下

偶過某街市，見一雙中年夫婦用一塊黑色膠布舖在行人道旁，上面滿堆大大小小的玩具，中間豎有一張硬紙皮，用紅色箱頭筆寫上：「業主瘋狂加租，被迫執笠，血本無歸，走頭無路，擲街檔清貨尾——本人在×街×號開設玩具店已八年，有照片為證。」下面還有一張甫士咭，是玩具店開張時拍的，還掛有花牌，隱約見到這雙夫婦滿面春風站在門中央。可以使人相信這是一件真人真事，並非像其他小販隨便找一個並無其事的藉口那樣，道過的人見了無不搖首唏噓，所有人都表示同情業主之租金飛漲實不知多少辛酸悲劇。

據了解，這雙夫婦在一家玩具製造廠由同工作而認識到結為夫婦，十年胼手胝足，節衣縮食，積下一筆錢，換熟了玩具這一行，就以血汗積蓄在×街×號租了一個不大不小的舖位，八年來都有錢可賺，——如果不是租金升得這麼離譜。到了最近，租金升至比八年前漲七倍。玩具是微利生意，而且營業範圍狹窄，對象就是小孫子，怎能負担驚人的租值？除了執笠，已無他途可走了。

慘淡經營了八年，本來有望安穩繼續下去，利了今日，竟要發展至擺街檔，這個老板的遭遇實在太可悲了。（鳳）

人力車漸淘汰

香港的人力車，以前內地叫黃包車，名作家老舍寫過一本小說，名叫「駱駝祥子」，講的就是黃包車夫的辛酸生活。這本小說，相信讀過的人很多。

在汽車未曾廣泛流行的二三十年代的中國各大城市，黃包車是非常普遍的交通工具，至於其歷史，有人說是在唐宋以後就開始流行，當然，據說那時的人力車，和現在的大為不同。

香港的人力車——即是現在仍流行的那一種，小說也有八九十年的歷史。在戰前，的士是頗為貴族的享受，一般人不容易乘搭，所以人力車便非常流行。

但隨着時代的進展，人力車仍有七多輛在市面為市民服務，但由於速度太慢，搭的人又少，提倡自然淘汰。一九六〇年後，已少了一千。

據香港政府公佈，最後人力車便受自然淘汰，一九六八年，當局停發人力車牌照，再加上搭這一行的沒有接班人，其數量自然更少了。目前人力車只能靠遊客光顧，集中在尖沙咀和中環的天星碼頭活動，本地客只有極少數光顧的，而且只限於運送少量貨品。

一位外國遊客最近觀光香港之後，居然大讚人力車是香港進步社會中僅有的「中國文明」，其意思似乎是，人力車路是「中國文明」，現在香港越來越沒有「中國文明」了，真係給他吹脹！（韋巨）

地理誌

澳洲——世界上最乾的大洲

澳洲有些部分永遠乾旱，它是世界上最乾的大洲。本文敘述科學家們如何處理這個問題。

（世界論壇社香港訊）在有史以來最為嚴重的旱災之後，澳洲大部份又已開始遂漸勃起來。但在其他部分則仍繼續乾旱——有些地方三年不曾下雨，而十年來沒有下過大雨。澳洲的有些部分永遠乾旱，它是世界上最乾的大洲。

澳洲人看來對水甚為崇拜，這是不足為異的。在比例上，澳洲人對於水所花的錢比任何國家的人民更多。他們擁有幾個世界上最大的水閘。他們知道，生存於「日灼之土」，必須要積聚於水的一切科技知識。

澳洲的平均雨量為每年十八吋——歐洲二十四吋，亞洲二十五吋，北美二十六吋，非洲二十七吋，南美則在五十吋以上。澳洲的平均雨量不僅為世界最低，而有一半地方每年的雨量不及十吋。澳洲人紛紛聚居水較多的沿海部分。

但即是海岸上的大城市也不能免於旱災的影響。這些城市的貯水能力固可比其他國家同樣大小的城市，在夏季中制水是每年必有的現象。今年，南部的墨爾本，這個有成千成百植物園，嚴有成千成百的大學生向樹木澆水。在該市的水的貯藏在澳洲已變成全國性的要務。澳洲人也許會詢問聯邦政府修公路的費用，但對水增則不然。澳洲最重大的工程是在東南部雪山的水力發電及灌溉系統，也是理所當然的。該系統是世界上最主要的儲水計劃之一。它涉及十六個大水閘，五十哩的排水孔和九十三哩甬道的供水系統，需要二十五年才能完成。

在西北部則有奧德河水閘計劃。但到目前為止，它已成為一個經濟負担，只有二十個小農場利用它的水。得等十年後，才可能有足夠的農場利用所有的水。

到最近為止，只是農業經濟家才批評在任何河流上建造大水閘而不顧經濟價值的計劃。但目前，環境學家與保護學家則對破壞環境的害處提出了警告。對於澳洲處於熱帶的北部，由於灌溉將大為增加病菌的滋生。[illegible]

使用估計地球表面百分之七十一的海洋中的水時，對於大水閘的需要無[illegible]

星期掌篇

作法自斃

雅名譯

比甫一向也沒有什麼的。我和他是同學。常常聯合起來開人家的玩笑。比方那天，我們爬到城克的背後，把他推進游泳池裏。

城克是我們老師。頭腦很古老的，不諳水性，但他只好拚命的掙扎起來。我和比甫躲在一座灌林後面看着。捧腹大笑，險些兒笑死。

我們經常這樣子的向大家搗蛋。然後，比甫對我的態度開始改變了。而我的性格一向是差不多的，可是他却逐漸增高，我却依然故我。於是，他開始在其他同學面前，譏諷我是個侏儒，教我非常狼狽。

我這種挖苦持續到我們離開學校。然後，他又事門替我虛構一些故事，給別人拿了來做笑柄。有一天，我們到體育館去，大家更衣去打羽毛球。他却故意把我的襯衣藏起來，教我回去時老找不到，後來我赤着胳膊離開場館，乘車回家，沿途給人把我笑個不亦樂乎。

不過，對於他的這一切，我仍舊處之泰然。但是，當他企圖從我手裏把杜玲搶走時——是可忍，孰不可忍了，我這才開始對他懷恨起來。

我是在一個舞會裏認識杜玲的，她是個嬌小玲瓏的可愛兒，我幾乎為她而瘋狂。

一天傍晚，我帶她到俱樂部去，不料比甫也跟着來了。他馬上對她調情。這也難怪的，他個子魁梧，面貌英俊，一頭金髮，正是女性所傾倒的典型。

幾天之後，在一家酒吧裏，杜玲對我說，我們之間關係完了。她挽住比甫的臂彎，比甫對我冷笑。

我給氣得渾身抖顫。我想到了向他報復。當我走到酒吧外面時，我發覺他不但搶走我的心上人，還偷走了我的太陽眼鏡。

過了一個星期，在體育館裏，我遇到我的機會了。比甫打完了羽毛球正在沐浴，在一張長椅上，我見到一把押在箱裏的刀子從他的衣服裏面跌了出來。當時並沒有人注意這件事，於是我迅速的把它撿起來，偷偷押在我的褲頭裏面。

然後我找到卑利，帶他到外邊去。卑利是個頭腦簡單的人，任何事情你也可以唆使他幹的。我告訴他什麼地方可以使他發一筆洋財，他馬上心焉嚮往。

於是我叫他在凌晨一時到麗斯酒吧跟我會面，我警戒他不要告訴任何一個人他要到任何地方，以及跟我會面。

雖然他不知道我弄什麼玄虛，但他還是答應了。他真是一個頭腦簡單的傻瓜！

後來，我就走到比甫住着的地方去。離開了學校之後，比甫便離開了家庭，在皇后橋附近租了一間房子。

我在他的住所對面的一家店子的黑暗的門廊裏等着。

等了他半天，但這是我意料中事。比甫要為杜玲回家的，在她的家門前，少不免郎情妾意一番，因此他一定會早歸的。

不過，過了十二點鐘，他終於出現了。我見到他走進大門，然後二樓的一個房間的電燈亮起來。我點着一枝捲烟，繼續等着。

十分鐘後，那房間回復黑暗，比甫已經上床了。良機勿失。待會警探前去找他時，他一定無法證明自己不在現場的。

我及時的在一點鐘之前趕到麗斯酒吧去，卑利已經在等着我。我帶領着他離開酒吧，走到幾條路去。那裏所有的房子都丟空了的，因為市政局要把那裏拆遷，只有卑利這糊塗蛋不知道這項措施。

我悄悄地戴上手套，四下張望一遍，附近沒有其他的人。我把卑利誘進一度鐵欄裏，小心地取出比甫的刀子，我不想把他的指紋弄糊塗，然後朝卑利的背脊一刀插下。

他踉蹌地拐了幾步，便倒下了。我看清楚他已經死去，這樣越過那間空屋，穿越它後園的矮牆，走過一幅荒地，然後回到家裏去。

我就是要嫁禍給比甫。這是他罪有應得的，他不該搶走我的心上人。

我回到屋子裏面時，老頭子和老婦子都已經睡着了。我喝光了一瓶啤酒，點着一枝捲煙，於是我一逕回到房裏，然後舞開手腳躺在床上。

比甫一旦出了事，我又可以去見杜玲了。到他那時，我跟他可能已經結婚了？

給一陣敲門聲吵醒的，那已經是深夜的事了。樓下停着一部巡邏車，五六名警員已經從車上跳了下來。

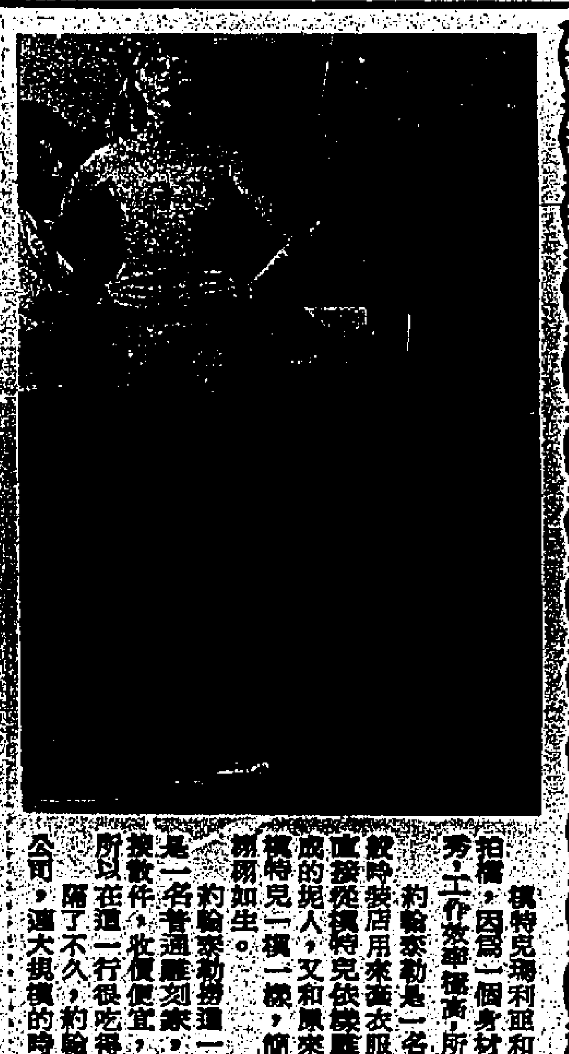
我回心一想，這不可能和卑利的死亡有關的，心情這樣開朗起來，我想到了不妨到下面去看看他們需要什麼。不過，首先我得把自己的刀子放下，留在房裏，我不希望他們看見我擁着刀子，便有了什麼主意。

於是我把手伸到背後的褲頭裏，可是我的刀子却不翼而飛了。我在什麼地方把它丟掉了呢？抑或有人把它偷了？

然後我渾身冰冷起來。我知道誰把它偷了。我突然記起了比甫從來也不攜帶刀子的。他有一副强勁的體魄，不必像我這樣依賴利器。在那把刀子的刀柄上，我是刻下我的名字的。

糟糕，嫁禍給比甫不行，倒是我自己作法自斃了！

他們再大敲響街門，但我無法動彈。然後，我聽到了我的老婦子曳着沉重的腳步，沿着冷巷走去開門。（完）



減肥藥不可亂服

本真

發胖的女子，比男子更感不安，為了影響曲線美。

目前在市面廣泛銷售的減肥藥片，身體發胖的婦女自動兒會大表歡迎了？可是，據專家指出說市面的減肥藥片，雖有可能恢復她們的曲線美，但却有可能帶來相當嚴重的後果。倘若隨意吞服這些東西，那倒真是得不償失了。

曾有過一個身材過胖的少婦，她在報章上看見一則廣告，據說，某種藥丸吃後很有減肥功能，如不生效，原銀奉回。她馬上跑到外間買一些回來試服了。

那少婦依照指定，每天吃藥丸三次，每天服一粒。當她吃完一盒後，她的體重竟意外地減了二十八磅。這時，她很快恢復了原有苗條的曲線。可是，她的健康不得很壞，同時，她更感到神經衰弱和心跳加速了。

在恐懼心理驅使下，那少婦馬上跑去找醫生治理。可是，經過醫生受予處理後，還要經過半年的時光，她才得以全部復原的。

我們知道，倘若不是在醫生指導下擅自亂服減肥藥，後果是相當危險的。

減肥藥，據分析，這些東西大約談到現有的減肥藥可分作幾種。因為其中有一種藥片，它會導致我們食後的食物，很快便通過了十二指腸而進入大腸去，因而在大便裏給排泄出來。結果，它們也使我們對食物的吸收機會大為減少的。可是，經過一個時期後，這些藥丸一定會把我們的消化機能完全破壞的了。

作用和上述剛巧相反的另一種減肥藥，服後完全產生一種人工熱力，因而把我們吃下的東西用高熱消耗，使食物不會形成脂肪和導致發胖。可是，這種人工化學作用，却會使我們引起病學、盲目，甚或是死亡，也非意外的。

事實上，這些減肥片是甲狀腺劑，服後它會增加我們對食物的內燃力。可是，它也會導致甲狀腺過度活躍，因而引起心跳和高血壓。此外，也有一些服後使我們的胃口大減，因而不大想吃東西。經過一個時期後，它就會導致神經衰弱和精神紛亂。最後，服食的人也許要被迫到精神病院去的。

綜觀一切，我們也就可以意會到，過胖婦女們若要服減肥藥，最好還是先向醫生請教的。

模特兒與雕塑家

模特兒瑪利亞和雕塑家約翰泰勒是最理想的拍檔，因為一個身材好，高度標準，一個技術優秀，工作效率極高，所以他們樂於為任何人服務。

約翰泰勒是一名高級模特兒雕塑家，就是在一般時裝店用來展覽衣服的一種。他的特點是，可以依據模特兒依樣雕塑，不必事先打稿，而塑得成的泥人，又和原來的模特兒一模一樣，簡直栩栩如生。

約翰泰勒撈這一行已有十多年歷史，以前他是一名普通雕刻家，後來專為廣告公司工作，專撈散件，收價便宜，更重要的是起貨快捷妥當，所以在這一行很吃得開。

隔了不久，約翰泰勒開始成名了，不單廣告公司，連大規模的時裝店，百貨公司，也找到上門，直接向他訂貨，而他也樂得接下訂單，如此運設越造越大，到後來應付不暇，請了幾名伙記幫手，工作室也擴大了。

現在，約翰泰勒已撈起了，名成利就之後，不隨便接生意，除了應付熟客之外，外來生意非有熟人介紹是不會接的。同時也由於一直和他合作慣的瑪利亞，很喜歡這門工作，而約翰泰勒又是多情王老五，最近兩人宣佈結婚，夫唱婦隨，同撈同食，生活相當寫意。

目前的工作室火速擴大，約翰泰勒準備在倫敦鬧市，租賃一幢面積三千呎的大房子，改為工作室，瑪利亞一面又訓練新模特兒接班，準備大展拳腳。（韋巨）

運柩？

當你一眼看到這圖片時，你會覺得這些消防員是搶救棺材？事實不是，在三藩市中，發生的一次四級大火中，他們把災場的棺材搬離，以免亦受火神侵襲，這次大火已招至七萬五千美元的損失。（白蛟）

中國熱 有利港台製片

林天

過去港台合出品的影片，[illegible]

左右做人難

有個長髮青年被女友的父母叫了去面訓：「如果，你想和我們的女兒結婚，你必須剪掉你這把陰陽怪氣的頭髮。」他說：「倘若我剪短了頭髮，你們就答應婚了？」於是，為了愛情，不惜把長髮剪掉了，以無比勇氣，現出了一個正常的打扮。[illegible]

濫用職權常出亂子

某大企業的人事部負責人在一次上級調查中獲得證實可靠的資料之後，來一次大地震，有關人物達五十名被炒；本來此次突發事件受株連者十分之九係無辜，真正「有罪」者僅佔十分之一而已，因此可以說小部分害了大部分失業。造成這次意外，是小部分人濫用職權，由於人事部有足夠力量去控制所有員工的工作活動，甚至未來的命運，因而負責人認為可以利用這份職權，進行業務之外只是滿足私慾的活動。不用說，這些活動固然對公司嚴重有影響，又大大地誤了正常業務的發展。

這些活動就是近年的熱門行業：炒股票。負責人調遣屬下若干員工，溜出公司到股票市場去進行私人買賣；負責人則向上級隱瞞活動。公司自然不容許付出薪金僱用的人竟去替別人服務，於是包括被迫出外活動員工也收到大信封了。做一個無權勢的小職員之悲哀就是不能不聽命於一有力人士一去做自己不願意的事，更可怕的是爭上稍擁權柄的人，或者是做了衙門官的，都要以權術操縱一等的權力。擧凡是翻權者都要行使權力，部屬濫用，而濫用結果，必然是走入邪道的不擇手段之行為，所以受濫用職權的人，最使或欺負的下屬，實在是「不怕官，最怕管」的典型可怕例子。

濫用職權者決不是什麼官，只是得官信任或授權得以「話事」者，本來官之主旨是要求循正途而行，並無慫恿或鼓勵濫用之意，奈何有些人一旦得到一高一，不炫耀權力就不足以說明自己之「話得事」，於是受「管」之人就無嗚無奈矣。有家公司人事非常複雜，派系很多，由於最高層的「話得事」之人有好幾個，因此誰都不敢以「唯一最高統治者」自居，一直以得過且過應付；這樣無原則的制度，結果「方便」了有管理權的中層職員，彷彿變了土皇帝一樣，下層多千員工人人都要獨依這些個人的愛惡去做事，常使下層員工們感到拿一份工資做兩份工作，而某些工作所表現的淫威還覺得可怕的公司，終日惶惶不安。終有一日，下層員工以這受太大壓力為藉口，由提出抗議而至怠工；到了上層人士發覺下層員工之抗議與怠工竟與工資、福利制度等均無關係時，不祇大為詫異，後來深入調查，才知道是中層職員濫用職權，造成了下層員工不必要的精神與工作的負担。最後，是一群濫用職權他職再無管理權之部門，原由中層職員負責的工作，即由上層人士親做，為了濫用職權而掀起一場奇怪的罷工，然大波，始告平息。（涉風）

北歐的屠鯨手

這傢伙左手拿着一柄長鐮刀，右手向前面未見出現的神秘人物打招呼，而他所站着的，又好像一片奇異的土地，到底他在拖什麼鬼？

莫非他發現寶藏了？

原來這男子是一名屠鯨手。在北歐的丹麥，芬蘭和挪威，屠鯨手和捕鯨手同樣是吃香的，他們工作唯一不同的地方是，捕鯨手將鯨魚捉回來，用起重機吊上漁船，這時候，屠鯨手就用長鐮刀，很純熟的將鯨魚剝皮拆骨，先將鯨魚脂肪剝出來，然後是切肉，單單這項工作過程，便要講經驗和技巧。

脂肪移作工業燃油之用，鯨魚肉很少供吃的，大部份作肥料用途，骨則移作纖維生產，內臟多數藥物之不要。在北歐，捕鯨業隨季節而興衰，而屠鯨手的工作時間也視乎漁船公司而定。

最近，由於聯合國海洋動物保護協會限制捕鯨活動，捕鯨業開始式微，因為鯨魚已面臨絕種的邊緣的，聯合國必須替牠出面，才可以保存下來，不至滅絕。（韋臣）

今屆世界乒乓球賽 薩拉熱窩賽場介紹

（本報專用新聞週刊中文版權）

一九七三年世界乒乓球錦標賽，於本月五日在南斯拉夫薩拉熱窩開幕，有關今屆乒乓球錦標賽比賽場地——「斯肯達里亞」，[illegible]

第三十二屆世界乒乓球錦標賽使用，它是歐洲最優秀的體育中心之一。所謂「斯肯達里亞」，是一個在薩拉熱窩市中心的新穎、美觀和現代化的技術、社會和經濟活動中心。[illegible]

生活故事

有骨氣

何紫

有同學碰見過淑儀，就在荃灣的市場裏碰見她的，她正在挽着一條滴着腥血的魚尾，這還不算，她背後還揹帶揹着一個小娃娃。

第二天，張小鳳要向淑儀借一塊擦膠，剛巧，淑儀也沒有帶，坐在後邊的梁玲就說：「哈哈，和湊仔婆借擦膠當然沒有啦，要是你跟她借尿布，說不定她有一打呢！」

小鳳莫名其妙，淑儀卻馬上呆住了，她呆呆地看着梁玲，梁玲更得意了，說：「怎麼樣？你不認是湊仔婆嗎？哈哈哈……」淑儀眼睛陡地發紅，接着一顆淚水要湧出來，她立即伏在桌上，委屈地抽噎了。

其實像淑儀這樣的同學，沉沉靜靜，讀書只管讀書，放學就提着書包回家，知心朋友不多一個，也從不會開罪別人。可是，那個梁玲，還有一兩個梁玲圈裏的同學，就是愛嘲弄她。說穿了，就是妒忌心在作祟，淑儀是班裏功課最好的一個，梁玲功課也很好，有一個時期是梁玲考第一的，但上學期期考是淑儀考第一了。這樣，梁玲就開始找機會對淑儀冷嘲熱諷了。

「喂，湊仔婆，你的娃娃在家裏哭啦！」梁玲說。

「還有那魚尾等着她洗呢，哈哈哈！」跟梁玲一圈的緻琪也答腔了。

淑儀把臉轉向窗外，她不希罕人家看見她眼眶又發紅了。坐淑儀右鄰的小鳳忍不住了，她說：「為什麼老是笑人家是湊仔婆？」

「哈哈，有人看見她孭着個蘇蝦在市塲裏跑來跑去呢！」

「孭小孩子又怎麼樣？你將來大了也許有一天要孭孩子的。」小鳳是「路見不平，拔刀相助」了。

「哼！我才不用孭孩子，我家有的是傭人！」梁玲不屑的回答。

那天放學，淑儀又是急急提着書包走了。小鳳跟着她，一塊離開校門，淑儀才小聲的說：「小鳳，謝謝你今天替我說話。」

小鳳說：「我實在看不過眼了！太欺負人啦！我不明白你爲什麼總是怕她。我看，下次她們再嘲笑了，告訴老師好了！」

淑儀默默不作聲，到了街口，淑儀就說：「再見了，小鳳，你回家吧！」

「怎麼！我家就在你家附近呀，就一道走嘛！」小鳳奇怪的說。

淑儀好像有點窘，訥訥地說：「我………我要找一個人，你先走吧。」

小鳳心裏納罕，她只好先走，可是一拐彎，她就偷偷從牆角看去，看見淑儀匆匆過了馬路，轉入附近的擠擠，上了一幢舊樓。小鳳知道淑儀不是住在那兒的，她去找人，却又有點慌張的，小鳳決心要知道這個謎，就在附近等，等了好一會，看見淑儀出來了，背後揹着一個小娃娃，又匆匆忙忙向市場去了。

小鳳想：「難怪梁玲笑她是湊仔婆，不過，那小娃娃是她的誰人呢？」小鳳也不能再看下去了，她要回家了。以後，梁玲她們嘲笑淑儀，小鳳就幫[illegible]淑儀。不過，有一次[illegible]叫小鳳無從幫助淑儀的。那一天是班主任趙老師責備淑儀。[illegible]

我們老師明天要離職了。是不是我們老師要離開呢？不是的！因爲我[illegible]

星光照射下的岳兒

鍾衛理 著　侯景文 譯　雅欣

在報章上，在電影裏，我們看到太多關於報仇，打殺的血腥事件。這個社會眞的充滿了這麼多仇恨和怨怨嗎？怎樣才可以消除仇恨和化解怨恨呢？在一千九百七十三年前耶路撒冷也是充滿了仇恨和怨恨的地方，那兒的仇恨是怎樣消除的呢？請看看「星光照射下的岳兒」一書吧。

「岳兒才十四歲，乾巴巴的很健壯，穿着一件褐色的舊衫，赤着胳膊，光着脚，腰間束了一條粗麻繩。他那古銅的皮膚表示他生長在陽光照射下的郊外，決不是城內店鋪的學徒或工廠裏的工人。他是一名趕脚驢夫的兒子。[illegible]

他奉了父親的命令到聖殿[illegible]的一扇門[illegible]在一個角落的老太婆。他對她說[illegible]是你的王！」那老太婆便把一個用灰[illegible]交給他帶走，岳兒將這[illegible]頭上，向西默益老人家裏去。請求他[illegible]作，以減輕父親的負担。西默益老人[illegible]岳兒又頂着箱子回家了。在路上[illegible]個穿花格子外套的人在跟蹤他。回到家中，父親還沒有回來，他放下箱子便出外找尋，但找不着，回來却發現箱子不見了，而那穿花格外套的人正與父親談話。看到他回來，[illegible]話。原來他們出賣了以色列的朋友，讓他們全落在羅馬人的手上。岳兒偷偷去找父親，欲告訴他梅譽的陰謀。誰料太遲了，他的父親和其他的朋友已被一網打盡。岳兒便立志要報仇。他把梅譽的客棧用火燒毀了。

岳兒到西默益老人家裏居住，有一天在聖殿的附近遇到了矮傑，他已恢復了健康。他告訴岳兒說他父親梅譽已成巨富，並請岳兒到他家裏去陪伴他。岳兒很高興，覺得這是接近梅譽和報仇的好機會。梅譽雖然不願意，但爲了兒子他答應下來。這樣，岳兒便天天和矮傑一起玩耍，他們在小山上玩，發現了一個山洞。他們將山洞裏鋪好乾草，岳兒並把買德給他的一把匕首藏在這裏，以便找機會殺梅譽報仇。

那天梅譽的客棧裏住滿了官兵，岳兒想這是一個復仇的好機會，他半夜裏從山洞出來，遇見若瑟和他的妻子瑪利亞，他們找不到投宿的地方，岳兒便帶他們到山洞裏安歇。瑪利亞向他微笑說：「天主只看人的愛心哪！」這句話使他感到一種意外的安靜。他想着：「……那是多麼高貴！多麼平和！多麼甜美！而我心中所醞釀的却是忿怒與仇恨！我固執地保留着這個匕首，準備殺人！在這個世界上，殘酷無情的人和事已經太多了！難道這就是我也要作一個殘酷人的理由嗎？……」

岳兒聽到了天使的歌唱，一種無比的溫柔愛透了他整個兒心靈。他回到山洞裏，嬰孩已出生了。他向聖嬰朝拜。瑪利亞說：「他的心已經清潔了。」

科學家——沈括

于慧

沈括是現在浙江省的杭州人，一〇三一年，也就是北宋中葉時候，誕生在一個做官的人家，到一〇九六年，當他六十五歲的時候，不幸生了病，死在現在江蘇省的鎮江城裏。

在自然科學上，沈括的成就很大。他在天文，曆法上就有許多貢獻。

在沈括主持之前，內部制度混亂，被一些不學無術的人把持着。因此，沈括到任後，馬上大力整頓，他在司天監裏製造了一些研究天文的渾天儀，爲了便於人家使用這些儀器，還寫了幾份說明書，作了詳細的解釋。其中最重要的，是他對「蒙氣差」所作的解釋。我們知道，其他星球的光線射到地球上來的時候，要通過籠罩在地球表面的一層空氣——我們叫它「蒙氣」，經過這層空氣的星光就會發生曲折的現象，這好像把一枝鉛筆放在盛着水的玻璃杯裏，看上去，這枝鉛筆就曲折了一樣，因此，我們在地球上所看到的星光的高度，要比實際的星光的高度大一些。這兩個高度的差，就叫「蒙氣差」，在西方國家，要到十六世紀才有人講到這個「蒙氣差」的道理。而沈括却在十一世紀就發現這個現象，並且作出比較科學的解釋了。

研究天文和製定曆法是分不開的，在曆法上，沈括的貢獻也不小，他製訂過一種陽曆，把一年分做十二個月，按照立春，雨水，驚蟄等二十四個節氣來劃分，例如正月的開始是立春，二月的開始是驚蟄，這是一種很適合農民需要的曆法，但在八百多年以後，英國製定了所謂「蕭納伯的農曆」和沈括的相同，直到現在，英國氣象局還用這種農曆來統計農曆氣候和生產呢！

在地理學上，沈括也有創造，他曾把北方的山川道路製成立體的地理模型，起初用麵糊和了木屑來做，以後，天冷了，麵糊凍起來，又把蠟熔化了來做，最後，才用木板刻成正式的模型——這是中國歷史上第一次出現的立體地理模型。

對於地質學，沈括也是一位專家，大約在他到浙江去考察水利時，曾經到過溫州的雁蕩山，這座山的形狀很奇怪，從外面看上去，看不出甚麼，可是跑進去一看，到處都是懸崖峭壁，山谷既深又大，風景美麗極了，沈括認爲這座山曾經被大水冲激過，把沙土冲走，才出現許多峽谷，而冲不走的大石塊，就成爲許多懸崖峭壁。

沈括曾正式的把陝西延安附近的燃油命名爲「石油」，還利用石油燃燒的黑烟來製墨，他還預言這種石油將來一定要被人們大量地利用。」

沈括的確是一位學問淵博傑出的科學家啊！

天王星的奇遇

（十二）被迫留宿

王令

「嘩！好香呀！」史羅文嚷道，直向亞里奴走過去。他這個人是個老饕，尤其喜歡吃些新奇特別的東西，他在地球上嘗遍了什麼蛇肉啦、狗肉啦、蜈蚣啦、蟻蠍啦……各式各樣的菜。現在看到這些天王星的食物，那能不食指大動呢？

「慢着，我們不能吃，怎麼知道這些是什麼東西？對我們地球人的身體會不會有傷害？」許通利拉着史羅文的手說道。

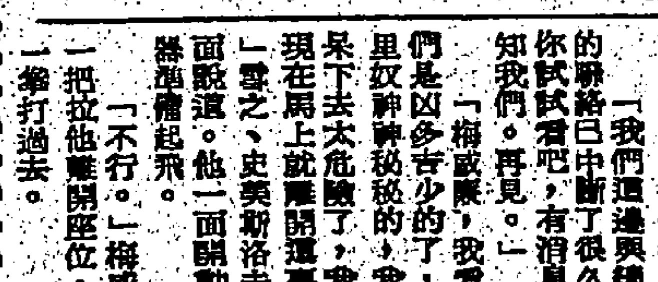
「哈哈，會不會有傷害？這個我不管，我餓了，你們就要吃，不吃不行。」亞里奴說完之後，每人分一碗，他自己也拿一碗來吃。他很快地吃完了，而那幾個地球太空人却只拿着碗在發呆。

「怎麼？還不吃嗎？等香氣過了，就沒那麼好吃的了。」亞里奴說。

「謝謝，我們不吃。我們走了。」許通利放下碗要走，他向來時的地方走過去，可是走不過，太空飛碟裏就像銅牆鐵壁的堡壘一般。

亞里奴看見他像瞎眼的蒼蠅那樣亂碰亂撞，不禁哈哈大笑起來。

「許通利，不要胡來，亞里奴好意請我們吃晚餐，我們是却之不恭，我相信他是不會傷害我們的。我們吃吧。」葛菲總指揮說道。



於是，他們都把碗裏的食物吃光了。亞里奴把碗收拾好。然後帶他們參觀太空飛碟的每一個角落。葛菲和亞里奴談得很投契，他們不斷地交換一些太空飛行的知識。

「亞里奴，我們不經不覺地已經談了好久了，我想，我們該走了，不然，我們的同事會掛念我們的。」葛菲說道。

「不行，你們不能走，今晚要留在這裏，你們應該知道，我的太空飛碟是沒有門的，要是我不出手，將太空飛碟的分子放大，你們是不能離開這兒的。我留下你們的理由很簡單，只是要看看你們吃了天王星的東西有什麼不良的反應而已，你們還是乖乖地留下！——喂，怎麼？要想跟你們的人聯絡嗎？哈哈，不行的！我已經將這裏的一切和外間完全隔絕了。哈哈哈！」亞里奴勝利地大笑着。

×　×　×

「梅威廉，有什麼消息沒有，他們已經去了好久了。」雪之，史美斯洛夫焦急地說道。

「沒有，什麼也沒有，我發出了一連串的電訊，什麼回音也沒有。」梅威廉担心地說道。

「我們問問簡理新那邊，看看他的天王A號有沒有什麼消息？」雪之、史美斯洛夫說道。梅威廉點點頭，開始向天王A號發出呼喚。

「天王A號注意，簡理新注意，我是梅威廉，你有收到葛菲他們的消息沒有？」

「天王A號簡理新現在答覆，直至現在爲止，我還沒有收到任何消息。我正準備與地球總部聯絡，向他們報告。」

「我們這邊與總部的聯絡已中斷了很久，你試試看吧，有消息通知我們。再見。」

「梅威廉，我看他們是凶多吉少的了，亞里奴神神秘秘的，我們呆下去太危險了，我想現在馬上就離開這裏。」雪之、史美斯洛夫一面說道，他一面開動機器準備起飛。

「不行。」梅威廉一把拉他離開座位，並一拳打過去。

談司馬相如、揚雄、桓譚、王充、張衡、左思的創作態度（四）

何老師

上幾個星期與各位談過了司馬相如、揚雄、桓譚三人，本週輪到要說的是：王充。

王充，范曄的「後漢書」卷四十九有他的傳。他字仲任，會稽上虞人。自少便喪父，事母至孝。及長，至京師（洛陽）太學讀書，師事班彪。他勤奮好學，記憶力極佳；因家貧無書，便常游書肆，閱所賣書，一見即能憶誦，學問由是日益精進。

王充學而有成，曾出仕，但祇做過功曹等小官，皆不得意。後來便自免還家，以教授生徒爲業。

王充晚年時，他的好友謝夷吾曾上書漢肅宗，推服王充的才學說：「充之天才，非學所加，雖前世孟軻、孫卿，近漢揚雄、劉向、司馬遷，不過也。」（意思是說：王充是一個天才橫溢的人，他的學問淵博無雙。他目前在學術的成就，連以前的孟子、荀子，和近代的揚雄、劉向、司馬遷，都無法超越。）肅宗便特別下詔徵聘他。但王充已年近七十，且有病，沒有受聘。直至漢和帝永元年間，病逝於家。

王充畢生著作豐富，有「論衡」八十五篇（今缺「招致」篇），都二十餘萬言；另有「養性書」十六篇，及「六儒論」，恐已失傳。

「論衡」是王充的代表作，其書釋物類的同異，正時俗的嫌疑，理醇而辭暢，是能成一家言的作品。東漢另一大學者蔡邕就非常看重「論衡」。「袁山松書」有以下的一段記載：

「充所作『論衡』，中土未有傳者，蔡邕入吳始得之，恒祕玩以爲談助。」

又「抱朴子」也載：

「時人嫌蔡邕得異書，或搜求其帳中隱處，果得『論衡』，抱數卷持去。邕丁寧之曰：『唯我與爾共之，勿廣也。』」

上面兩段話的大意是說：王充著「論衡」，中原一帶仍未流傳。蔡邕至江蘇始獲得它，便常祕而讀之，並作爲日常與人閒談的資料。當時有人懷疑蔡邕獲得異書，便搜查他的房間，在床帳的隱祕處果得「論衡」，並盜去數卷。蔡邕得悉後，便叮嚀盜書人說：「祇有我和你共得之便好，不要把這書流傳開去啊！」

由此可見「論衡」一書的價值。

現在轉回來談談「文心雕龍」「神思篇」的「王充氣竭於思慮」。

的確，王充對待創作是很認真的。「後漢書」本傳說他寫作時，「乃閉門潛思，絕慶弔之禮，戶牖牆壁各置刀筆。」「論衡」「對作篇」更曾自道撰著「論衡」之苦：

「夫論說者閔世憂俗，與衞驂乘者同一心矣。愁精神而幽魂魄，動胸中之靜氣，賊年損壽，無益於性，禍重於顏回，違負黃老之教，非人所貪，不得已故爲『論衡』。」

其中「愁精神而幽魂魄，動胸中之靜氣，賊年損壽，無益於性」等話，正是「文心雕龍」「神思篇」：「王充氣竭於思慮」一句最好的注腳。

我的自傳

蒼鷹

嘗盡了人生的酸甜苦辣，社會的冷酷無情，人與人之間的虛偽欺詐，在我踏入社會的五年裏，我稍稍體驗着。可憐逝去的童年，只能引起我心中綿綿的愁腸；可愛的童年呀，爲什麼，你歇歇地消逝了？不留一點眷戀的痕跡，只有我狂飆時代的餘燼。

在十三歲那年，我小學畢業了，但家境困苦卻迫我輟學了。起初我也滿懷理想在一間皮帶廠當上一名學徒。老板是一個粗野的胖子，氣量狹窄，凡事都喜佔便宜爲樂。這也難怪，他是一個文盲，卻最忌伙伴讀書，因爲怕我們精神分散而影響工作效率、尤其當我提起讀夜學的時候，他面色便爲之一變。此時，我心裏感到非常悵惘，更怨世間對我的不平！爲什麼人家有純真快樂的童年，而我卻要這麼早接觸現實？爲什麼他人能有美滿的家庭，溫幸福的生活，而我，卻要在天真的童年便投入社會的烘爐！我家裏生活太枯燥了！太黑暗了！父母勞碌終日，弟妹啼哭無人照顧，他們生活在污穢的貧民區，處身於死氣沉沉的環境中，太委屈了他們！至此，我不禁自問：「生活原意就是受苦嗎？」父母胼手胝足一生，又得些什麼？身爲大兒子的我，應該何去何從呢？爲了避免重蹈父母的覆轍，爲了拯救弟妹於水深火熱之中，更爲了生活得有意義，我覺得非接受一切痛苦考驗不可，非努力創造自己不可。正所謂：「盤根錯節之既細，而遂有迎刃而解的一日。」只要自己發奮上進，但現實卻是一片漆黑，前的暗景又叫我如何去改變呢？上天既使我生活在這樣的環境，爲什麼又不以我大智大慧去應付呢？這一切一切問題，總是在我的腦海中，加上職業上的不如意，心中愈益[illegible]。

希望能消除煩惱，我學會賭博，學會飲酒和找尋刺激的玩意來排解自己，來麻醉自己，從此我就沈淪了。整整的二年裏，自己空虛枯寂的心靈全被魔性玩弄，無法解脫。

直到第三年的五月，我被介紹進入一間半家庭式的公司當後生。老板年約四十，臉上時常帶着笑容。瀟洒的面孔，配合着溫文幽雅的風度，十足「尖頭曼」的氣派。但那狡猾的笑卻掩飾不住他內心的虛偽。這裏有充足的時間給我溫習工課，所以環境也很適合我。

開始自己的工讀生涯以後，學識漸漸充實，回憶起以前幼稚不羈的情形，內心不禁慚愧得很。改變了生活環境，也戒掉了一切惡習，專心我的工作與學業。古人說得好：「大丈夫貴乎自立」，我常爲自己能自食其力而感到自豪，更鄙視富家子弟的腐化。內心自卑的暗影也逐漸明朗，更喜歡援尋思想性的書籍來引導自己，尤其報上的一小段最值得我自慰：「熱愛你的工作，不論多學微，在變幻莫測的命運中，唯有它才是可確實掌握的。」莫非我已掌握命運之舵嗎？

在驚濤駭浪的生活歷程中，我雖得到一刻的安定，但命運之神卻偏偏使我捲入另一煩惱的漩渦：我的學業能突飛猛進，全是一位慈祥的人的指導與鼓勵，她是老板的姊姊，五十開外的年齡，是大學畢業生，除了她的學識使你佩服外，她清麗的外表，使你聯想起[illegible]

[illegible]

又那麼快受到無情的環境所摧殘。的確，天下無不散之筵席，公司的倒閉又使我們分開了。[illegible]

評語

[illegible]

童年小事

幼苗

[illegible]

清潔城市之我見

麥翠珍

「嘩啦！」一聲，跟着一大堆廢紙垃圾便從天而降，不問而知，一定是樓上那個「缺德鬼」的傑作了。每天，多多少少樓上都會對我們有所「賜物」，而爸媽也曾向他們提出交涉，但對於這種沒有公德心的人，畢竟是無補於事的。我想，如果香港的每一個居民都這樣，後果真是不堪設想了！

香港是一個美麗的城市，但是當你看到路邊的垃圾時，或許你會改變這觀感的了。的確，在今日的香港裏，不論大街小巷，多多少少都會有一些中人欲嘔的味道，這些氣味都是從那些堆積如山的垃圾所引起的。我深信如果現在還不着手清理，在不久的將來，香港便會失卻了「東方之珠」的美名了！

試想想，如果香港公民連城市清潔運動也辦不到，那麼如果再有一些艱深的事情要等待大家合力去解決的話，後果會怎樣呢？不過，話又說回來，這種事實要人人自覺，人人遵守才成。不然的話，搞一百個清潔運動，沒有人響應，仍是枉然的！

評語

本文題爲「清潔城市之我見」，作者認爲須要全港市民人人自覺，人人遵守，不亂拋垃圾，那麼推行「清潔香港」的運動，才有成效。這種見地是正確的。

但本文也有若干缺點，首先是有些句子欠通順。例如：

（一）「每天，多多少少樓上都會對我們有所賜物。」——這一句應改爲：「每天，樓上的住客都會或多或少賜給我們一些禮物——垃圾。」

（二）「這些氣味都是從那些堆積如山的垃圾所引起的。」——這句可改作：「這些氣味都是從堆積如山的垃圾那邊傳過來的。」

其次，文中有些詞語和標點符號是用錯的。如「後果會怎樣呢？」「後果」一詞應改爲「結果」。又如「香港便會失卻了『東方之珠』的美名了！」這裏的歎號最好改作句號。

[illegible]

評語

[illegible]

小小知識

愉快的學習

慧梅

[illegible]

SAI HUNG讀者：

（一）是的。若想搜集首日封，是要先等待首日封和紀念郵票出售時購買，將全套郵票貼在首日封上，拿給郵局戳印的。（二）首日封和紀念郵票的意義，就是用來紀念該特別節日。（三）首日封的用途不大，許多喜歡集郵的人仕搜集它，完全是爲了一種興趣。（四）沒有戳印的郵票，對集郵的人仕來說，當然是有用的。（五）你可以向任何一個民政司署去詢問[illegible]（六）徵友啓事現刊在信箱後。

冰姐姐

P.B.L.讀者：

（一）你說你現年是一位中四的學生，你所選讀的是文科班，不過，你沒有選修地理科，而選了生物科。生物科和地理科並不是一樣的重要嗎？你不要憂慮那麼多了，專心把所選的科目好好用功吧，只要你在那些選修了的科目有好成績，又哪怕將來參加預科會有困難？（二）貓有多少年壽命，這個問題我可不大清楚，不過，我猜牠是沒有人類那麼長壽的。（三）通常，一個人增高，大多數是在腰部和腿部這兩個部位把身體拉長的。（四）是的，到了你唸大學的時候，你便會發覺到有許多的科目都是被分爲不同的系，例如經濟系和文學系等等。（五）你的字體還需要練習。我猜你有着溫文、坦白的性情。

冰姐姐

「無忌」讀者：

（一）我猜你是一個女孩子，對吧？女孩子十三歲，身高四呎十一吋，體重九十五磅，[illegible]（二）你一點也不算肥，現在已是夏天了，[illegible]到郊外去吸取一些新鮮空氣，[illegible]游泳、划船。（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]（六）JENNIFER。（七）我猜你性情活潑、好[illegible]

勝和敏感，對不對？

Y.K.Y.讀者：

（一）十二歲，四呎九吋高，八十二磅重，這個身裁，不管你是男孩子還是女孩子，都可算合標準了。（二）你沒有說明你是男孩子還是女孩子，我是很難替你選英文名字的？如果你是男孩子，就選JEFFREY吧，若果是女孩子，就看看你是否喜歡CHRISTIN？（三）我猜你的性情文靜，有小學程度，對不對？

冰姐姐

何其倫讀者：

（一）很高興接到你的信，[illegible]一位小客人。[illegible]（二）NELSON的[illegible]音是[illegible]，你現在明白了吧。

冰姐姐

艷芬讀者：

（一）你在去年所收到的禮物，換禮物的地點是北角渣華道（即北角碼頭對面）十六號兒童圖書公司。（二）本週刊的快樂園地歡迎各位讀者參加，參加辦法很簡單，請參閱經常刊登在天真樂園版的歡迎參加快樂園地表格。（三）女孩子十四歲，標準的高度是五呎一二吋，體重是九十八至一百〇八磅左右。（四）在一九五九年三月二十七日出生，現年是足十四歲。

冰姐姐

C.N.C.讀者：

（一）十五歲大的女孩子，五呎二吋高，九十四磅，也不差多了。（二）我猜你性情活潑，有初中程度。（三）徵友啓事現在刊於信後。

冰姐姐

徵友啓事

姓名：SAI HUNG。
年齡：十五歲。
興趣：集郵、旅行和打羽毛球。
地址：3 TUNG MAN SQUARE, 1ST FLOOR, TAI PO, N.T.

× × ×

姓名：CHRISTINE CHOW
年齡：十五歲。
興趣：閱讀、歌唱、攝影、沉思。
地址：九龍油蔴地窩打老道三號C二樓。

從玩具說起

劉姐姐

上星期三是兒童節，那天玩具店裏眞熱鬧，家家都擠滿了孩子和爲孩子選購玩具的成人們。

我也趁着這時候到一間百貨公司的玩具部湊湊熱鬧，同時也想爲我的學生們選購一些好玩的東西。

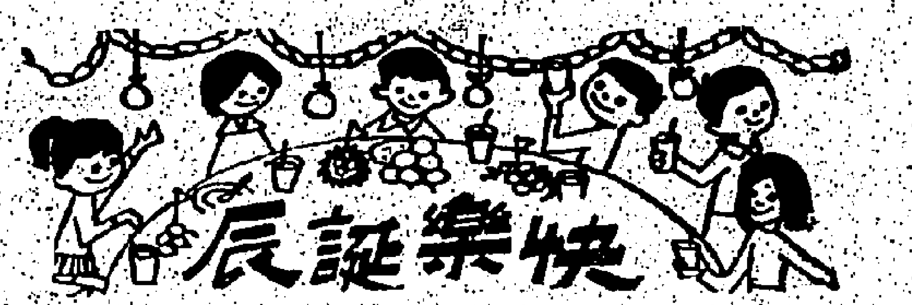
我到了那裏，看見樣樣都是有趣的：會叫的青蛙、會爬樹的猴子、會說話的電話……眞可說得上琳瑯滿目，美不勝收。難怪孩子們到了那裏，好像到了她們的樂園，而我也流連忘返哩。

想起今日的兒童比起數十年前在我兒童時代的兒童，實要幸福得多了。我記得我做兒童的時候，有一個泥塑的娃娃玩，已經是十分幸運了。那時有一種最流行的玩具，就是用一枝短荳子，撑着一個用麵團塑成各種人像的玩意，價錢很便宜，大概一個仙（一分錢）一個，那些塑像，都是大戲裏的花旦、小生、和大花面等，我們聯合了幾個小朋友合買一套，回到家裏，便自編自導自演（拿着竹荳子舞動像做木偶戲一般。）便覺得十分有趣。

我還記得有一次，我的小花旦給老鼠咬掉一條腿，那天原約定和鄰居孩子演的戲也演不成，我爲了這件事哭了整整的一天，後悔自己沒有好好收藏這個粉搓成的寶貝。直到媽媽答應給我再買一個，我才不哭了。

現在你們玩的洋娃娃，會哭會笑還會叫媽媽，穿起衣服來，眞的像個小娃娃。還有許多其他的玩具，也是製作得非常逼眞的，例如男孩子喜歡玩的汽車和飛機，都是具體而微，一切裝置，和眞的無異。

所以我說：生活在今天的兒童是幸福的，但我也可以說並不是每個兒童都是幸福的，因爲在香港這個地方，有能力購置這種玩具，享受這種玩具的孩子實在不多，多少兒童還是過着黯淡的日子呢。



忻國偉 十歲
快樂誕辰：本月二日。
生日願望——他是想得到一個學生手錶。

程美生 十二歲
快樂誕辰：本月六日。
生日願望——她是想得到一套羽毛球具和兒週的慶祝。

霍景蓮 十一歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望——他是想得到一個足球和一對溜冰鞋。

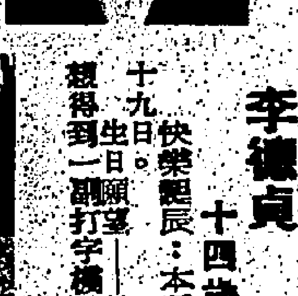
袁志文 八歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望——他是想得到一個學生手錶。

黃詠兒 十七歲
快樂誕辰：本月十五日。
生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

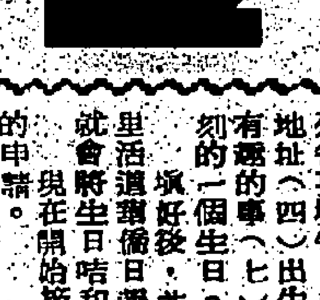
徐國禎 十歲
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望——他是想得到一副模型和一套四軌的玩具跑車。

章玉蓮 八歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望——她是想得到一個音樂盒。

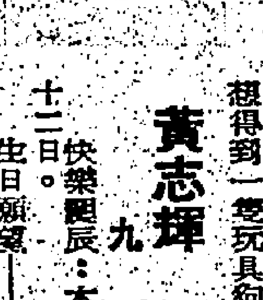
MARINA LEUNG 十六歲
快樂誕辰：本月二十一日。
生日願望——她是想得到一本相部和一對羽毛球拍。



耿根廷
快樂誕辰：本月二十五日。
生日願望——他是想得到一輛單車和一對溜冰鞋。



尤明珠 十五歲
快樂誕辰：本月三十日。
生日願望——她是想得到兒週的慶祝。



李德貞 十四歲
快樂誕辰：本月二十九日。
生日願望——她是想得到一部打字機。

王衛德 十三歲
快樂誕辰：本月二十七日。
生日願望——她是想得到一套飛機的模型和一部無綫電通話機。

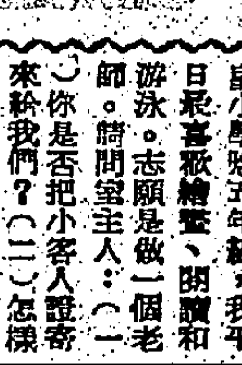
許潔華 七歲
快樂誕辰：本月八日。
生日願望——她是想得到一隻玩具狗。

黃志輝 九歲
快樂誕辰：本月二十二日。
生日願望——他是想得到一個足球和一套「大富翁」。

徐志雄 十一
快樂誕辰：本月三十一日。
生日願望——他是想得到一對羽毛球拍和一個學生錶。

熊運球 十五歲
快樂誕辰：本月五日。
生日願望——他是想得到一份有益的書籍。

潘艷霞 十三歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望——她是想得到一個學生錶。



徐家輝
快樂誕辰：本月九日。
生日願望——他是想得到一架無綫電控制的飛機和一個電子計算機。

歡迎參加快樂誕辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麽請你把下列各項塡妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）特點（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

塡好後，並附最近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物郵寄給你們。

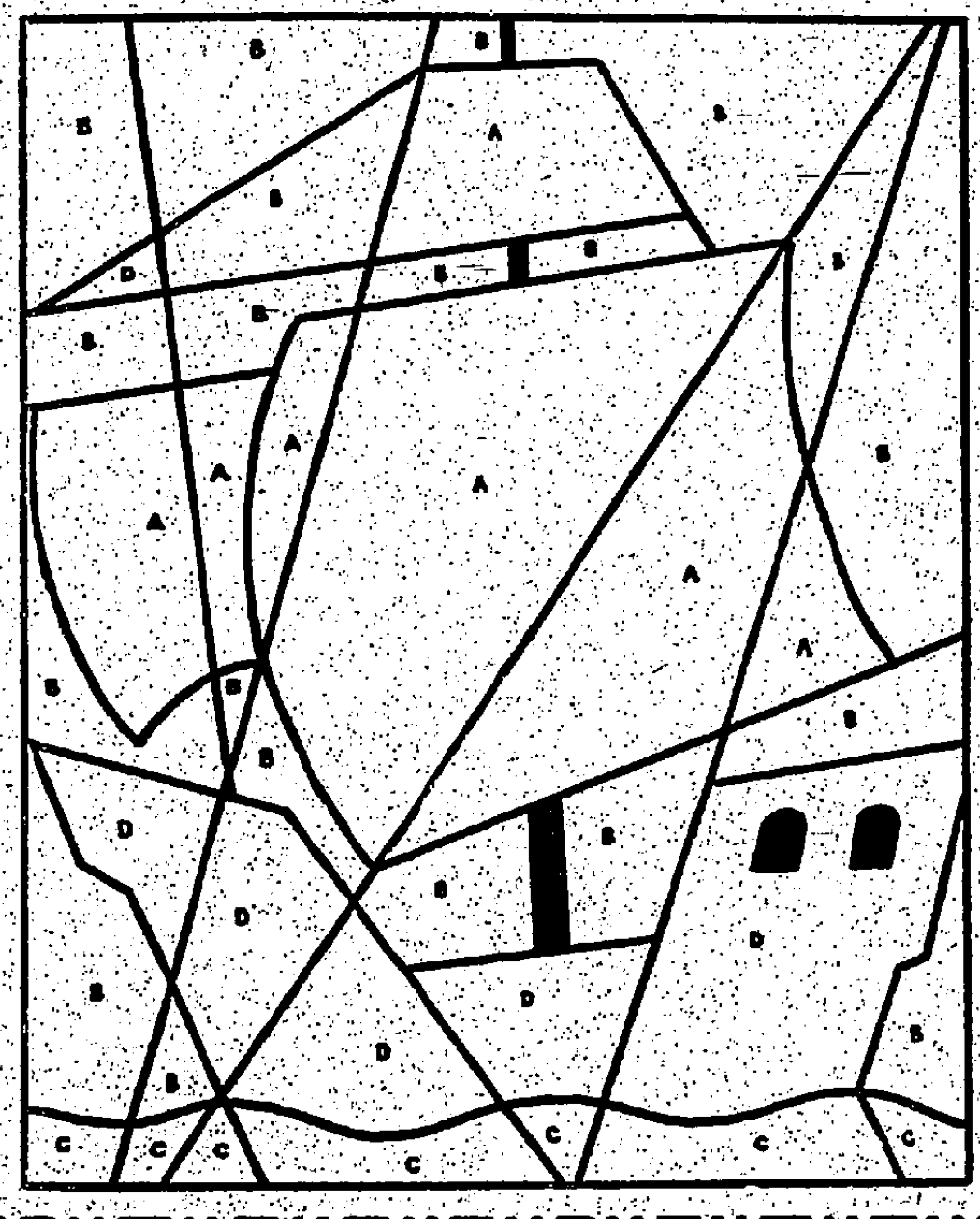
現在開始接受四、五月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

本期遊戲　填填看

小朋友：

這裏有一幅畫謎，畫裏畫的是什麽，你們一下子很難答得出來的，不過，請不要焦急，只要你們拿出一盒顏色筆，在有「A」字的格內塡黃色，「B」字的格內塡藍色，有「C」字的格內塡紅色，那你們就自然找得出答案來了。



香港節海報設計比賽

教育司署與香港節辦事處合辦

主題——「極視聽之娛」

一九七三年香港節將於本年十一、二月間舉行。教育司署及香港節辦事處現聯合舉辦一項青少年及學生「一九七三年香港節海報設計比賽」，在比賽中適合的作品將加以複印，以宣傳及裝飾本年十一月廿三日至十二月二日舉行的香港節。

教育司署日前就此項比賽舉行促請各中學校長及專上學院院長將此項比賽轉知其美術教師及學生，此項海報設計之規則如下：

（一）海報主題：「極視聽之娛」。

（二）海報設計必須包括下列二項：

㊀香港節徽號——與一九六九年及七一年所用之圖徽相同。

㊁「香港節」字樣（中文或英文）。

（三）海報呎吋：必須爲六二〇毫米乘五〇八毫米（即卅吋乘廿吋）。

（四）製作材料：不加限定：但以適合印刷爲原則。

（五）參加者資格：

㊀初級組——年齡由十二歲至十八歲（即一九五四年一月二日至一九六一年一月一日期間出生）。

㊁高級組——年齡由十九歲至廿五歲（即一九四七年一月二日至一九五四年一月一日期內出生）。（註：實足年齡以計至一九七三年一月一日爲準）。

（六）獎品：香港節辦事處將頒發下列現金獎予初級組及高級組：

（初級組）
第一獎港幣五百元。
第二獎港幣三百元。
第三獎港幣二百元。

（高級組）
第一獎港幣五百元。
第二獎港幣三百元。
第三獎港幣二百元。

優異獎每組五名，每名獎港幣五十元。除獎金外，每名得獎者將贈紀念旗乙面。

（七）標籤：每幀作品背面必須用中文或英文註明下列各項：㊀參加組別（例如：初級組或高級組）；㊁參加者姓名；㊂出生日期；㊃身份證號碼；㊄校名（或負責簽證作品之社會福利團體、民政處、新界民政處之名稱；請閱下項）。㊅校長簽署（參加者如非在校就讀，可由社會福利團體負責人簽署）以證明該作品係參加者之創作，並符合比賽之規則）。

（八）截止日期：所有參加作品必須於一九七三年五月十二日（星期六）前遞交香港節辦事處（香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈十三樓）。

（九）香港節辦事處保留將任何作品局部或全部作宣傳或裝飾用途權利，作品由香港節執行委員會邀請多名人士担任評選。

參加會客室辦法

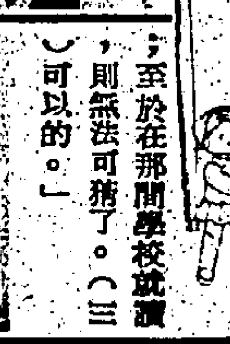
（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

（二）必須付來三張近照，貼在原稿紙末尾。如要領取小客人證，必須附回郵信封一個。

（三）請信郵寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請記着你的編號，將來可以參加會客室一切活動。

（五）小客人可以和會客室的其他客人交朋友，第一封信寄來本報代登於免費信箱，以後可以直接通信。



黃柳芬　一八四九

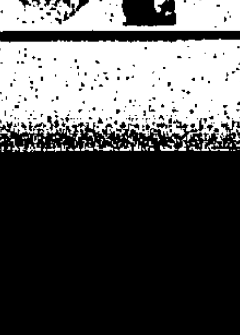
黃柳芬小朋友說：「我今年十歲，現在英皇小學唸五年級，我平日最喜歡繪畫、閱讀和游泳。志願是做一個老師。請問室主人：（一）你是否把小客人證寄來給我們？（二）怎樣才可寄信到兒童信箱那裏？（三）在七月十八日出生，是屬於那一個星座？（四）怎樣才可在兒童信箱那裏徵友？（五）我的學校好嗎？（六）可否替我改一個英文名字？」

室主人說：「（一）是的。（二）把信寫好寄來本週刊給冰姐姐收便可。（三）是屬於巨蟹座的。（四）你只要把自己的興趣、年齡和通訊地址告知冰姐姐，請她代你刊登一段徵友啓事，便可以了。（五）好的。（六）你看：EVELEEN WONG，好不好呢？」

黃長惠　一八五〇

黃長惠小朋友說：「我今年十六歲，是在九龍那邊唸書的，我的興趣是閱讀、書寫、寫作和攝影。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）可否猜猜我的程度和在那一所英文書院就讀？（三）可否寄一張小客人證給我？」

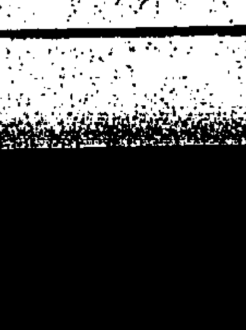
室主人說：「（一）字跡清秀，筆法純熟，很是不錯。（二）我猜你有中三中四的程度，至於在那間學校就讀，則無法可猜了。（三）可以的。」



何婉媚　一八五一

何婉媚小朋友說：「我現年十二歲，是路德會學校小學六年級的學生。我希望將來能做一個警司。我的興趣是游泳、看電視、閱讀圖書、參加課外活動和旅行。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）可否給我改一個英文名字？（三）我的興趣怎樣？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字跡細小，希改善。（二）可以，叫DOMINA，好嗎？（三）也不錯的。（四）因你欠缺了兩張相片，所以，請你先把照片寄來，然後我們才可以替你做小客人證。」



何賢通　一八五二

何賢通小朋友說：「我今年十歲，現在孫幼學校唸小學四年級。我的志願是做一個醫生，興趣方面是跳繩、集郵、旅行和踢足球，請問室主人：（一）我的字體如何？（二）BRIAN，這個名字適合我嗎？（三）你以爲我的性情怎樣？（四）粉藍色代表甚麽呢？」

室主人說：「（一）字體齊整、端正，不錯了。（二）這名字很適合，而且還好聽易叫哩！（三）你的性情好動和活潑開朗，對不對？（四）代表開朗。」

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973
CITY HALL

中國民間連圖故事

果羅潤

阿雷 文
江南 圖

㈠從前，苗族的拉布山腳下有一個　、即泉）。這水灌溉着雞廠坪的田地，使那裏稻穀豐收，又可養魚，人們生活安定愉快。

㈡離坪幾十里。有一個墟市。市內有一個大財主。他霸佔了廣多田地，許民收租，得無數的穀，清風水先生來替他到處看風水。

㈢大財主隨從風水先生的話，把祖宗的山墳葬到拉布山的山脚，並搜集了許多銅鐵，化了一年的時間來鑄了一個大鐵人。

㈣這個大鐵人好比一座小丘，把它口緊緊地堵塞了，使到水一滴也流不出來。雞坪的一帶田地便因沒有水而枯死了。

㈤當時寨子裏有一個老漢叫果羅，他爲了大家，就命兒子去鑿大鐵人。怎料兒子鑿了鐵人一百日，便給大財主的打手捉走。

㈥鐵人沒鑿開，兒子從此沒有了下落。果羅只好叫孫子再去鑿開大鐵人了。可憐孫子的遭遇和父親一樣，被捉走後便沒有了消息。

㈦因此，果羅只好親自去對付那個大鐵人了。一天，他在田邊挖水塘時，救出了一條大鯢魚，他憐惜地把魚放回大河裏。

㈧後來，鯢魚吐出一顆珠子叫他吞下變成鯢魚到龍宮去，把那見的監牢的鋼門閂拿回家打成鋼鑿，鐵人便可鑿開。

㈨果羅果然照着鯢魚的話去做了。他把鋼門閂拿回家後便把它打成鋼鑿。但當他鑿大鐵人的時候，財主的打手又趕到來。

㈩打手們用石頭把果羅擲得頭破血流，但他還是鑿着，直至大鐵人裂開後，水直滾而下，但他却被水冲走了。

外國連圖故事

小飛俠的故事

小曼 文
冬冬 圖

㈠從前在英國倫敦的一條街道上，有着一個愉快的家庭。這家庭有五個成員，就是爸爸、媽媽、雲妮、米高、和約翰。

㈡孩子們自小便有養一隻名叫南娜的小狗和他們作伴。還有米高和約翰，是最喜歡聽雲妮講小飛俠的故事的。

㈢有一天晚上，當他們的爸爸媽媽因事外出的時候，突然，他們看見小飛俠來到他們的家裏，邀請他們到仙境去。

㈣當時，他們各人都很高興，連忙隨着小飛俠的後面飛上天空去，他們在路上看見鈎手船長和他的海盜，並看見人魚湖。

㈤小飛俠的同伴——小飛仙，因妒忌雲妮，所以便命令小飛俠的手下用石子和弓箭去襲擊雲妮，幸好小飛俠及時阻止。

㈥小飛俠教訓了手下一頓後，便叫他們帶米高到紅番區去遊玩，好讓他和雲妮去游人魚湖，因此，小飛仙便更加妒忌了。

㈦後來，小飛俠和雲妮來到湖邊，却又遇見鈎手船長和他的海盜正捉了紅番公主！小飛俠於是便把公主救回家去。

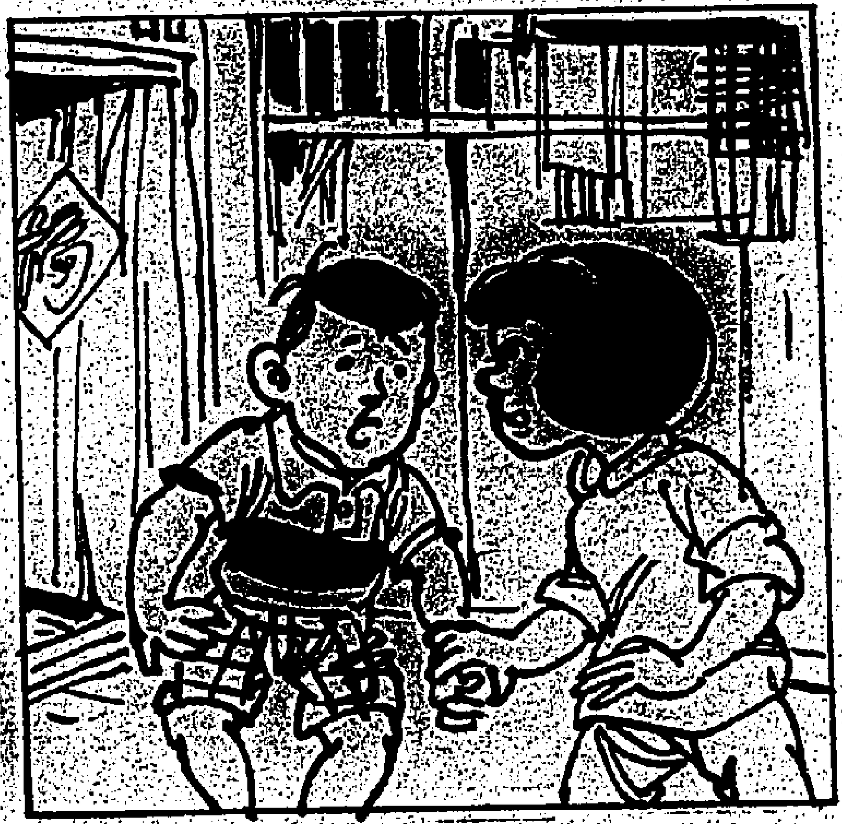
㈧可是小飛俠的手下和米高等人却又給紅番捉了回去，幸好酋長仁慈，看在女兒份上才把他們釋放，並下令爲他們大設宴會。

㈨在宴會後，雲妮等人便向小飛俠告辭了。可是他們在回家的路上却被小飛仙告密給船長和海盜捉回船去。

㈩幸虧在千鈞一髮的時候，小飛俠聞風而至，結果，他把鈎手船長打敗，並用船護送雲妮等人回家哩！

（一）我的外祖母，在我的心中，有時覺得她非常可怕，但有時却非常可愛，因爲她很會說故事。

（二）外祖母說故事，可說是這間屋子的十多個孩子唯一的娛樂，我們常常聚在一起，要求她給我們說故事。



（三）有一天，小鳳看見我回來，便叫我到她的房間裏，商量一件大事。

（四）原來那裏早已聚了十多個孩子了，我知道馬師奶已出外打牌去了，不然，小鳳那敢這樣放恣。

（五）我問他們商量什麼？他們說：想要求「大人」們合資裝一架收音機，讓大家有得聽聽。

（六）我立即贊成，他們公選我當主席，我覺得義不容辭，馬上答應。

（七）當晚我跟爸爸說，爸爸立刻板着面孔說：「沒有讀好書，你還想聽收音機？不想做人了！」

（八）第一關不通過，我也再沒有勇氣去闖第二第三關了，從此，我們只好安心聽外祖母說故事。

（九）外祖母說的故事，都是千篇一律的，但我們百聽不厭。

（十）有時祖母說第一句，我便會續第二句，譬如她說：「從前」，我便馬上說：「有一個懶人婆。……」

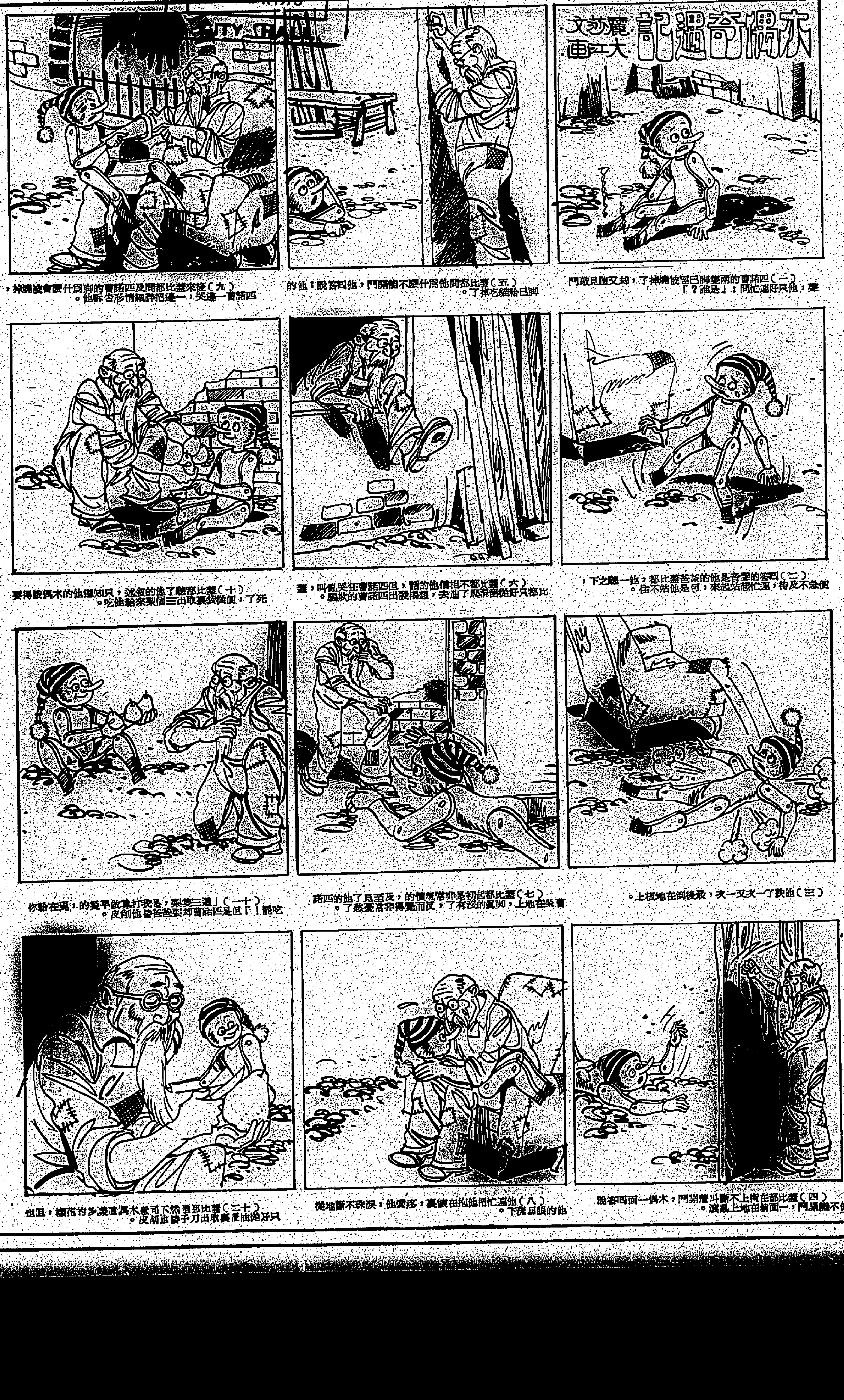
（十一）這時祖母會贊我聰明，贊我記性好。

（十二）但是那些孩子，却會指着我大罵，說我「斬」佢「歌柄」，真把我氣壞，難道我說的故事不及祖母好聽嗎？

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1973

木偶奇遇記

麗莎文 大江畫



(一)四諾曹的兩雙腳已經被燒掉了，却又聽見敲門聲，他只好連忙問：「是誰？」

(二)回答的聲音是他的爸爸蓋比都，他一聽之下，便急不及待，連忙想站起來，可是他站不由。

(三)他跌了一次又一次，最後倒在地板上。

(四)蓋比都在街上不斷叫着開門，木偶一面回答說他不能開門，一面在地上亂滾。

(五)蓋比都問他爲什麼不能開門，他回答說：他腳已給貓吃掉了。

(六)蓋比都不相信他的話，但四諾曹狂哭亂叫，蓋比都只好從窗洞爬了進去，想得發出四諾曹的欺騙。

(七)蓋比都起初是非常氣憤的，及至見了他的四諾曹坐在地上，腳眞的沒有了，反而覺得非常憂愁了。

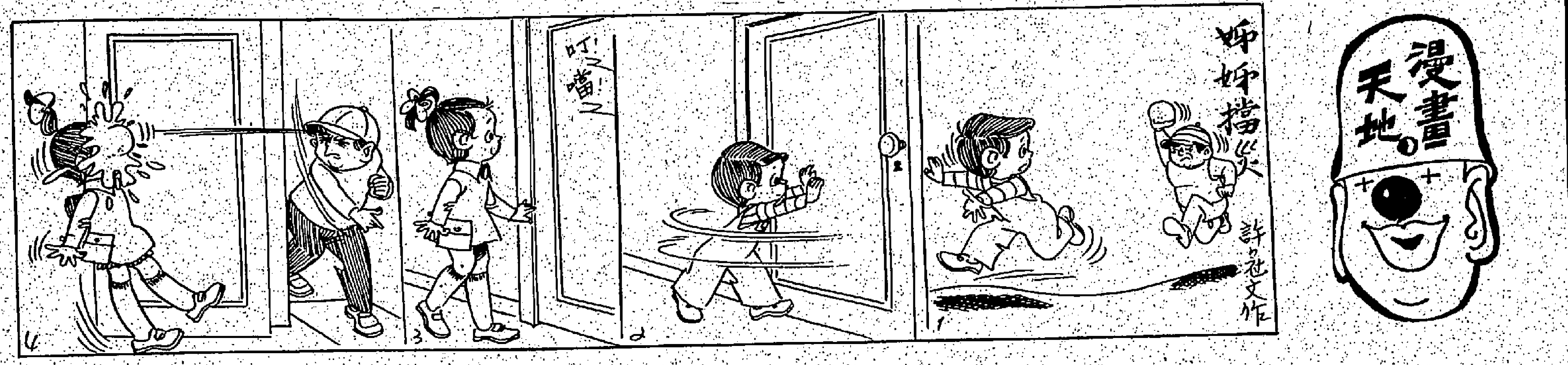
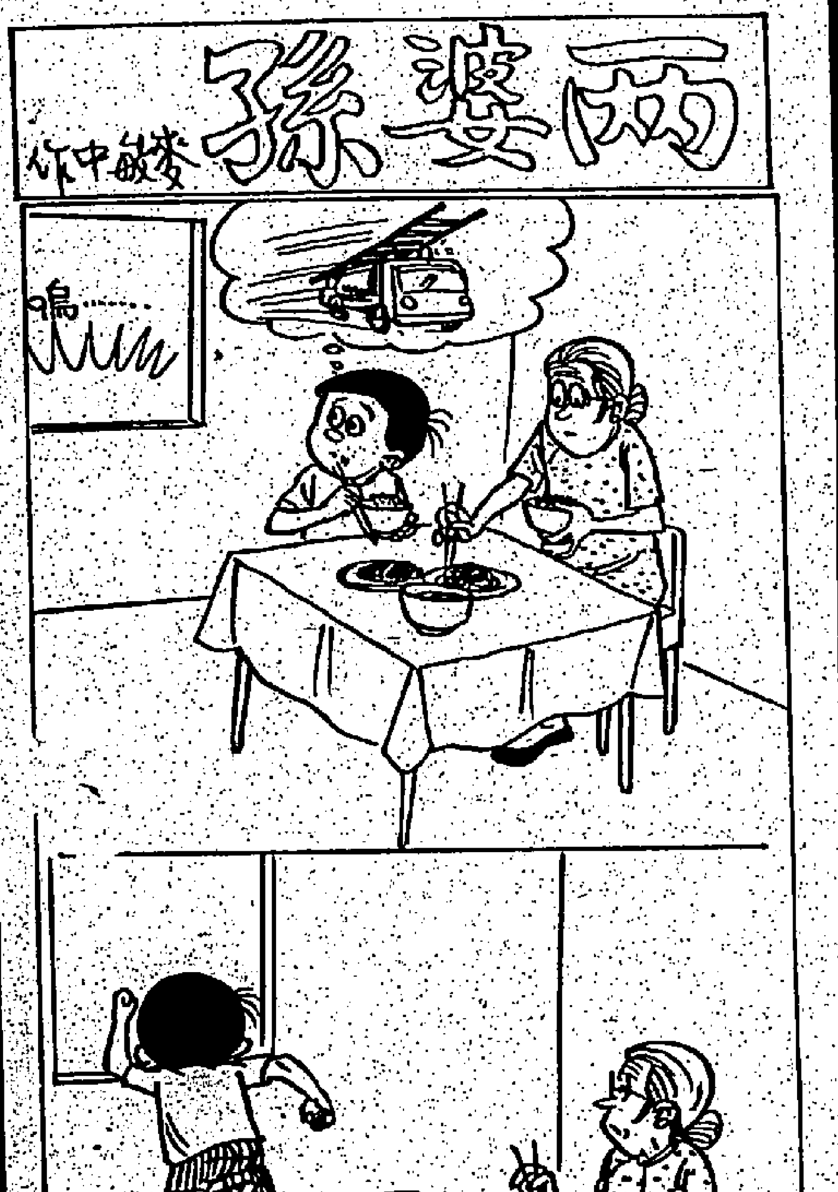
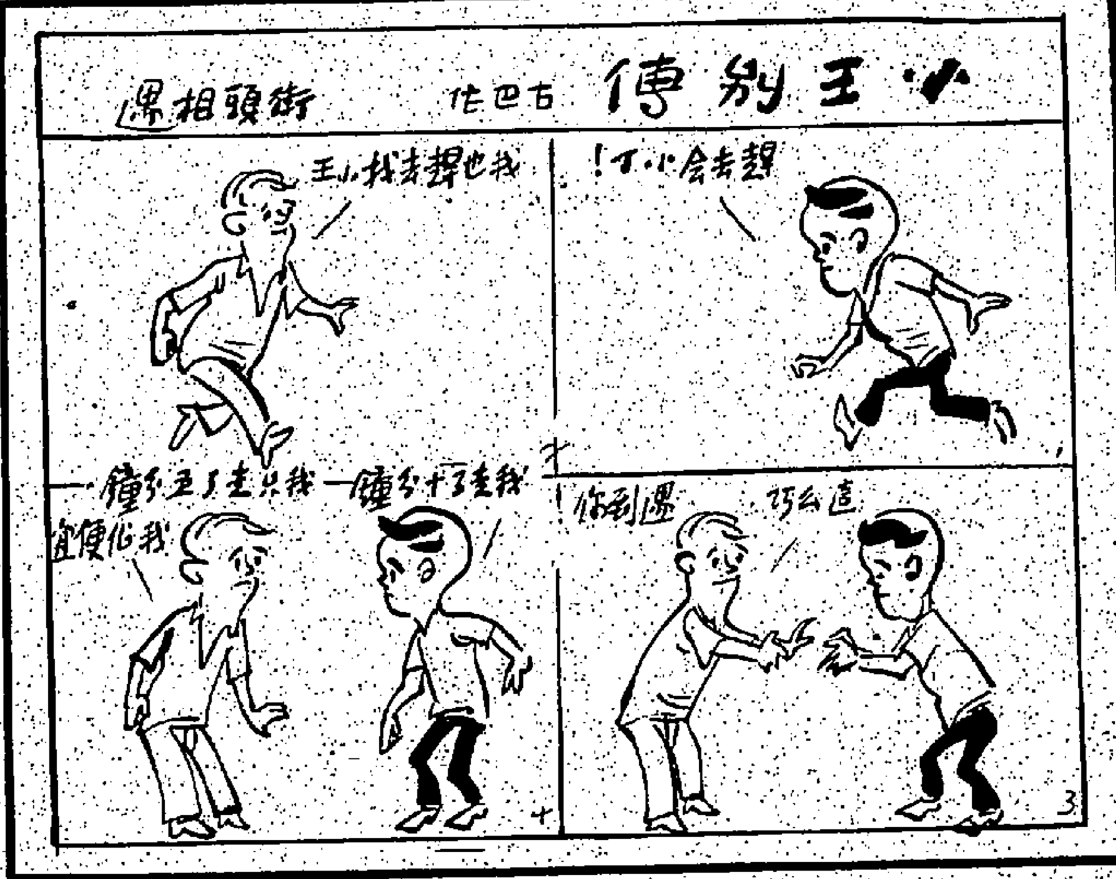
(八)他連忙把他抱在懷裏，疼愛他，淚珠不斷地從他的眼眶流下。

(九)後來蓋比都問及四諾曹的腳爲什麼會被燒掉，四諾曹一邊哭，一邊把詳細情形告訴他。

(十)蓋比都聽了他的敘述，只知道他的木偶餓得要死了，便從袋裏取出三個梨來給他吃。

(十一)「這三隻梨，是我打算做早餐的，現在給你吃罷！」但是四諾曹却要爸爸替他削皮。

(十二)蓋比都雖然不會木偶這麼多的花樣，且也只好從袋裏取出刀子給他削皮。

中華民國六十二年　公曆一九七三年　四月十三日　星期日
華僑日報
癸丑年三月十五日
第八張第八頁
兒童週刊

漫畫天地